大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千三百三十六號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一至七

圖文傳真：八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七大張　零售弍元五毫

香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

- 美軍陸戰隊首次參戰……二版
- 埃及醞釀停火倡議……四版
- 海關改革配合外貿擴大開放……五版
- 魯平田會佩今晤港督……十二版

'91

中國毛衫洽談會

Chinese Woollen Knitwears Fair

中國紡織品進出口總公司
華潤紡織品有限公司
中國中發有限公司
南光紡織品有限公司
聯合舉辦

洽談日期：1991年1月22日—2月2日

洽談時間：每日上午9:30—12:00（假日照常）
下午1:30—5:00

洽談地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈12樓

聯絡電話：8318555　8318566

東華行
富利行
公華行
周濟記
鴻記行
成記行
大生行
新業公司
南業公司
福銳記行
韻興公司
黃洪記公司
國强國貨公司
友好貿易公司
大江國貨公司
亞非紡織集團
中興國貨公司
福門有限公司
新輝貿易公司
敏孚有限公司
鍾山有限公司
香港順興公司
大衆國貨公司
美達飛有限公司
黃洪記有限公司
加年貿易有限公司
中建國貨有限公司
中藝國貨有限公司
莊頓發展有限公司
安泰實業有限公司
達森洋行有限公司
馳遠實業有限公司
豐藝貿易有限公司
中國華潤有限公司
建豐漂染有限公司
公華紡織有限公司
三江國貨有限公司
佳匯發展有限公司
寶江國貨有限公司
中國國貨有限公司
帝豐染廠有限公司

新隆傢俬有限公司
交通銀行香港分行
高輝貿易有限公司
永興投資有限公司
華豐國貨有限公司
中聯國貨有限公司
美時針織珠繡公司
丸紅香港有限公司
南方國貨有限公司
廣安銀行有限公司
彩雲國貨有限公司
中都國貨有限公司
恒生百貨有限公司
中紡實業有限公司
建大毛紡有限公司
比加投資有限公司
敏和實業有限公司
東江國貨有限公司
大華國貨有限公司
玫瑰針織有限公司
上海實業有限公司
國際羊毛局中國分局
中國銀行港灣道支行
華港紡織品有限公司
南洋針織廠有限公司
合成行百貨有限公司
上聯毛紡織有限公司
寧夏紡織品進出口公司
天津針織品進出口公司
東亞太平紡織品有限公司
黃田記棉毛針織品批發
中僑國產百貨有限公司
祥興科技工程有限公司
北京市針棉織品進出口公司
浙江省針棉織品進出口公司
赤柱國貨(太古城)有限公司
新疆天山毛紡織香港有限公司
上海市針織品進出口公司
內蒙古紡織品進出口公司

成記行服裝百貨有限公司
大昌行球記百貨有限公司
三星物產(香港)有限公司
新都城國際百貨有限公司
吉林省紡織品進出口(集團)公司
廣東省紡織品進出口(集團)公司
江蘇省針棉織品進出口(集團)公司
中國紡織品進出口公司遼寧省分公司
中國河南省服裝進出口(集團)公司
中國紡織品進出口公司福建省分公司
中國紡織品進出口公司廣州市分公司
(澳門)融樂貿易有限公司
(澳門)國光時裝百貨公司
(澳門)志光國貨服裝公司
(澳門)趙有記百貨商行
(澳門)信發百貨公司
(澳門)大方百貨公司
(澳門)偉記百貨公司
(澳門)中國國貨公司
(澳門)南華國貨公司
CHARMING SHOPPES INC
互益有限公司
裕華國產百貨有限公司
盛貿有限公司
裕初行
新興國貨公司
華富國貨有限公司
大生百貨有限公司
適時(和記)毛織印花廠有限公司
佳寧娜潮州菜
中國廣告有限公司
灣仔新光酒樓
奔活投資有限公司
友德行有限公司
多多貿易公司

同敬賀

（排名不分先後）

……有限公司

…Fah Company Ltd

聯軍空襲將持續兩周
美軍陸戰隊首次參戰

切尼稱聯軍受嚴重威脅
伊仍擁數百飛毛腿
美伊導彈昨再交鋒
聯軍坦克火炮黑夜向北推進

【路透社華盛頓二十一日電】美國國防部長切尼說，聯軍現在把空襲轉向伊拉克軍，特別是在科威特牢守的伊拉克精銳的共和國衛隊；但是，他不會匆匆展開地面戰，而會等到空襲達到在伊拉克和科威特的目的後，才進行地面戰。

【法新社沙特阿拉伯東北部二十一日電】據星期一抵達此間的報道稱，駐在沙特與科威特邊境的美國海軍陸戰隊部隊，在星期日深夜向伊拉克據點發射一五五毫米榴彈砲，事前，懷疑是來自「伊拉克砲兵部隊的砲火襲擊沙特邊境城市哈夫杰附近的美國海軍陸戰隊據點。

這是美國海軍陸戰隊首次自地面還擊伊拉克的襲擊，此前他們只以武裝直升機及飛機還擊，轟炸伊拉克的砲兵據點。

【據新華社華盛頓二十一日英文電】美國國防部長切尼今天上午說，伊拉克仍擁有數以百計的蘇製「飛毛腿」導彈，對以美國為首的聯軍構成嚴重威脅。

他對美國四大電視台說，然而伊拉克的導彈支持系統已被損毀。

他說，聯軍迄今的七千多架次轟炸取得了意義重大的進展，但他不願意估計戰爭會打多久，以及地面戰爭開展後，傷亡有多大。

他說，聯軍絕對可以無限期的每天二千架次地出動。

【據新華社開羅二十一日英文電】此間得到的報道說，如果伊拉克軍仍然避開打空戰，美國為首的聯軍會繼續進行兩個星期或更長時間的空襲。

美國紅海部隊司令、海軍少將里·米克森在「肯尼迪號」航空母艦上說，必須以猛烈的轟炸摧毀伊拉克據信躲藏在地下機庫中的戰機。

地面作戰計劃傳布什已批准

【新華社華盛頓二十一日電】據二十日出版的一期美國《新聞周刊》報道，布什總統已批准由駐沙特美軍司令施瓦茨科普夫提出的一項地面部隊作戰計劃，即如果多國部隊未能通過空襲殲滅伊拉克的軍隊，那麼多國部隊的地面部隊就將從兩翼迂迴包抄駐紮在科威特和伊拉克南部的伊軍。

根據這項計劃，多國部隊的地面部隊將憑借其高度機械化的優勢，首先避開伊軍的正面防禦，向西挺進，然後北上，從伊軍背後向東、南兩個方向發起進攻，同向北推進的海軍陸戰隊會合。報道沒有透露多國部隊將在何時發起地面攻擊。

美主戰坦克北上

美軍第一步兵師的M—1—A一主戰坦克星期日下午在沙特向北推進途中，背景中可見大隊卡車也在北調。（美聯社）

美兩個海軍陸戰師進入陣地準備進攻

【路透社沙特阿拉伯隨軍記者二十一日電】美「眼鏡蛇」武裝直升機副機師二十七歲的安德森中尉說，在戰爭第一夜的天空充滿防空砲火後，伊拉克的反應已減弱。

如伊拉克軍隊開砲，他們的陣地就有被美國領導的部隊發現並予以摧毀的危險。

安德森認為，最精密的武器將開始起作用。

安德森說：「一旦地面部隊開始攻擊，他們將（從掩蔽壕內）取出所有的武器」。

他說，第一和第二海軍陸戰隊師的隊員，正進入陣地準備對伊拉克發動地面進攻，這將是第二次世界大戰以來，兩個海軍陸戰隊師首次並肩作戰。

【路透社沙特阿拉伯·達蘭二十一日電】聯軍戰機星期一連續第五天轟炸伊拉克目標，而軍隊則為準備展開軍方消息人士認為要解放科威特所無可避免的地面進攻而集結。

聯軍飛機繼續搜尋星期日晚向達蘭和利雅得發射了十枚「飛毛腿」導彈的伊拉克導彈發射台。

軍方發言人說，美國「愛國者」導彈擊落了九枚「飛毛腿」導彈，第十枚落在達蘭附近一海灣。達蘭擁有一座重要的煉油廠，聯軍有一個重要基地亦設在此處。

美國國防部長切尼星期一在華盛頓告訴有線新聞電視網說，科威特和伊拉克上空的雲層「稍為」妨礙了聯軍行動，但並未破壞行動。

美國軍方一名氣象員預告，一月及二月該區大部分地區天空的雲層會比較接近地面。

在晚上，沙土顏色的坦克、卡車和火砲一輛接一輛地沿着荒涼的公路和沙漠小路向北駛，進駐靠近科威特邊境的據點。

路透社的英軍隨軍記者約翰·富勒頓說，數以千計車輛在夜間行動，以免被伊拉克發現。

富勒頓說，士兵時時處於戒備狀態，防範伊拉克可能突襲。

一位軍方消息人士說：「英國戰鬥隊形和其他盟友現時靠近科威特邊境，準備展開無可避免的地面戰爭。」

自從海灣戰爭上星期四爆發以來，尚未有聯軍與伊拉克軍隊爆發大規模地面接觸的報道。

沙漠一降落場內一位美國海軍陸戰隊軍官說，將會調動數以百計直升機到邊境四十公里（二十五英里）範圍內，作為海軍陸戰隊突擊部隊的空中支援。

邁克·艾吉拉中校星期天指着散佈在南部一百六十公里（一百英里）一個降落場內的運輸直升機及攻擊直升機說：「我們將會把你看見的所有東西運走。」

他又說：「我們最早會在本周稍後時運走人員」，暗示起碼幾日之內仍不會發動地面攻勢。

伊將戰俘作「人盾」
廿五人被送往軍事目標地

【路透社華盛頓二十一日電】美國總統布什星期一說，美國對聯軍戰俘所受的虐待感到憤怒，但並不因此而影響對付伊拉克的努力。

【路透社紐約二十一日電】美國國防部長切尼星期一說，利用戰俘作為對抗襲擊的人盾將構成「戰爭罪行」。

在伊拉克宣稱將運送二十多名被俘聯軍空軍人員至可能的軍事目標地區後，切尼接受電視台採訪時說了上述的話。切尼對有線新聞網絡說，「這將是明顯違反（關於保護戰俘的）日內瓦公約的行為……這實際上是戰爭罪行。幹此勾當的那些人將負全部責任。」

在被問及戰俘被用作人盾會否影響美國領導的迫伊拉克撤出科威特的轟炸行動時，切尼說，「不會」。

【路透社華盛頓二十一日電】美國國防部長切尼星期一說，雖然伊拉克要把俘獲的聯軍飛行員作「擋箭牌」，聯軍會繼續轟炸伊拉克的軍事目標。

【法新社日內瓦二十一日電】國際紅十字會星期一在這裡說，伊拉克利用被俘盟軍機師作為保護伊拉克境內一些目標的人盾，將違反第二次世界大戰後擬訂的戰俘問題日內瓦公約。

國際紅十字會發言人莫拉蘭說，利用被俘人員抵擋敵人襲擊的做法，違反四項日內瓦公約中的第三項。在這些公約上簽字的，有包括伊拉克在內的一百六十三個國家。

【新華社阿布扎比二十一日電】伊拉克軍方發言人今天中午在一份聲明中說，伊拉克將把被俘的二十多名美國及其盟國的飛行員送往伊拉克的軍事、經濟、科技等戰略目標處關押。

此間收聽到的這項由巴格達電台廣播的聲明說，由於以美國為首的多國部隊連日來「頻繁地對伊拉克城市居民區和經濟、科技設施進行瘋狂的轟炸，給伊拉克平民造成了巨大傷亡」，因此，伊拉克作出上述決定。

【美聯社塞浦路斯·尼科西亞二十一日電】伊拉克星期一說，它已俘虜二十五名聯軍飛行員，並正將他們分散到「民居、經濟、教育及其他地點去。」

巴格達電台說，這樣做是因為聯軍戰機已轟炸民居目標。經過四天連續二十四小時的轟炸，到星期日，伊拉克的報道只是說，約有四十名平民喪生，一百五十人受傷。並說在伊拉克及已佔領的科威特的「運作部門」，有三十一名士兵喪生。

美國宣稱照樣轟炸
英提抗議　國際紅會說伊作法違約

【本報駐英記者黃念新二十一日專電】英國政府今（二十一）日強烈譴責伊拉克當局不人道地對待戰俘是嚴重違反日內瓦公約的行為。

國防大臣湯姆·金上午在新聞發布會上稱，英國政府對伊拉克處理戰俘的行為極度關注。英國政府認為，任何將戰俘公諸於衆，或迫人講話，都是違反日內瓦公約的行為。英國方面目前正要求國際紅十字會調查伊拉克政府處理戰俘的事。

英國外相韓達德今日召見伊拉克駐英大使，對伊拉克當局違反日內瓦公約的處理戰俘表示強烈抗議。

據唐寧街十號首相府消息，英國戰時內閣今日上午會議集中討論了伊拉克當局對待戰俘的問題，首相馬卓安對此十分關注。

美戰俘出現伊電視
面有傷痕美責伊侵

【路透社華盛頓二十一日電】一家美國電視台星期一播出伊拉克電視錄影片段，伊拉克聲稱畫面上的是兩名美國戰俘。

伊拉克電視片段指出其中一名戰俘是二十八歲的海軍上尉杰弗里·佐恩。他看來在發抖，眼睛和臉上似乎有瘀痕和傷口，齒齦有血。

佐恩站在白色背景幕前。

另一名俘虜是海軍陸戰隊員蓋伊·亨特。他的大部分面孔被陰影遮蔽，但似乎亦有嚴重瘀傷。

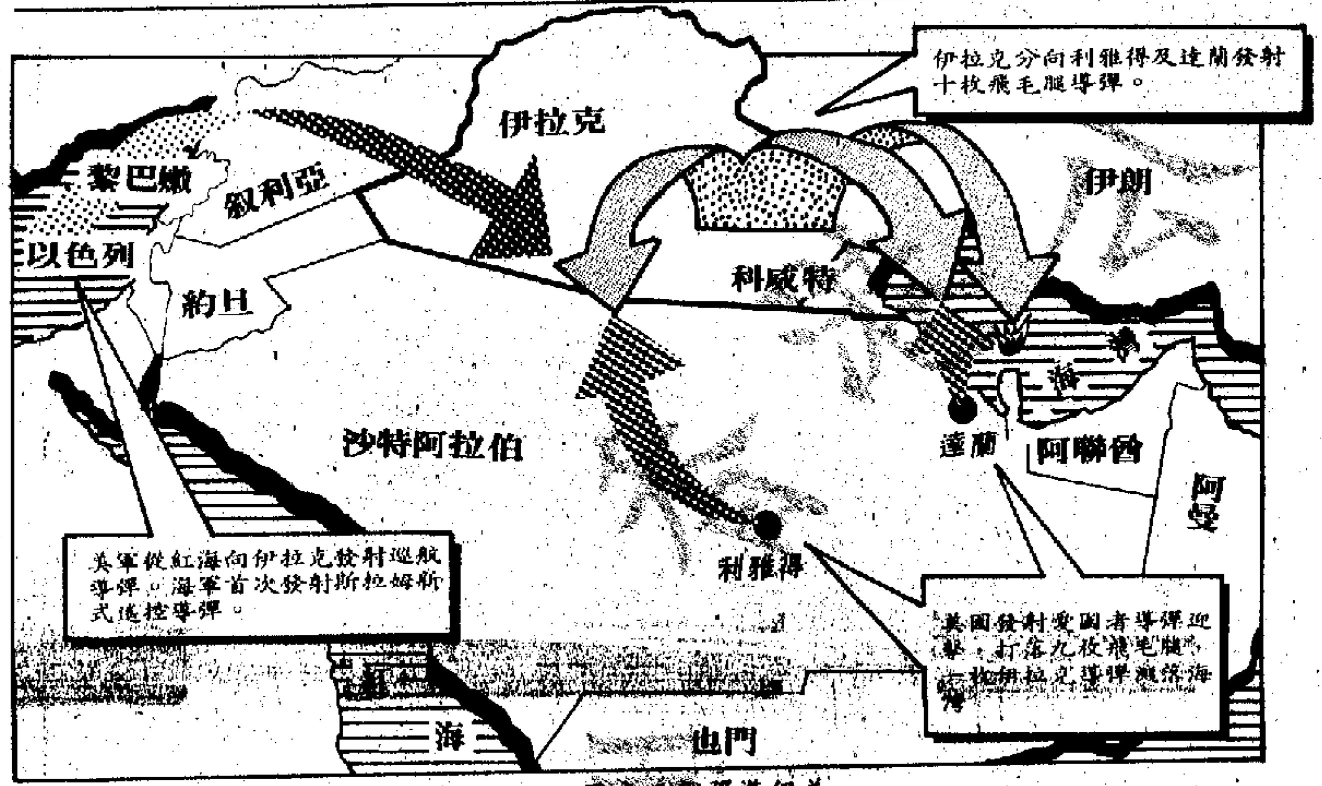
兩人在畫面上譴責美國領導攻擊伊拉克的行動時，話聲時斷時續。

美國星期天就聯軍戰俘明顯遭受虐待之事，向伊拉克提出強烈抗議。

抗議通交伊拉克駐華盛頓代辦，提醒伊拉克虐待戰俘乃是戰爭罪行。

美軍首次發射新式遙控導彈

【據新華社北京二十一日電】以美國為首的多國部隊的作戰飛機今天從沙特、土耳其和巴林的空軍基地起飛，繼續對伊、科境內的伊軍目標進行大規模的空襲。美國軍方人士說部署在紅海的美國海軍潛艇向伊軍發射了「戰斧」式巡航導彈，海軍還首次發射了一種叫「斯拉姆」的新式遙控導彈，用於打擊重要的地面目標。



美伊導彈戰示意圖

美報引述軍方人士透露
聯軍四天輪流轟炸
伊尚保存八成戰機
聯軍擔心地面部隊作戰將受影響

【本報紐約二十一日專電】《紐約時報》今日引述政府和國防部高級官員的話說，在四天的聯軍空襲後，伊拉克還保存了百分之八十的空軍。聯軍擔心這些飛機會對聯軍地面部隊造成巨大殺傷。

這位不願透露姓名的國防部官員說，不過伊拉克的空軍地面控制塔和雷達基本破毀於炮火中，這對伊拉克空軍起飛作戰構成極大困難。至目前為止，聯軍只說擊毀十五架伊拉克飛機，其中有三架是停在機場時被炸中。根據情報，伊拉克有五百架戰機。

這些官員估計，伊拉克在大戰前將飛機向北轉移，或拖到極其堅固的混凝土掩體內。

軍方人士說，伊拉克不少對空飛彈都毀於聯軍炮火下。但伊拉克仍然擁有數以千計的蘇製對空大炮。估計聯軍不少飛機便是被這種無雷達制導的防空武器擊落。

有消息說，伊拉克地面炮火擊落聯軍戰機，係採用蘇聯的一種防空戰術：固定地向空中某處開火，總有機會打中經過的飛機。

英首相馬卓安申言不作任何停戰考慮
韓達德稱戰爭有多長便打多長

【本報記者黃念新倫敦二十一日專電】英國議會下議院今（二十一）日下午辯論中東戰爭局勢，首相馬卓安明確表示，戰爭將會按既定目標進行下去，絕不作任何停戰考慮。

馬卓安說，避免戰爭的努力已經在一月十五日之前全力進行，在此之後，便要採用另一途徑，要求伊拉克撤出科威特。現在堅決不作談判、停戰、對話等考慮。

馬卓安並說，戰爭進行至今，雙方傷亡不大，聯軍共損失十七架飛機，英國失去三架「旋風」戰機，但這不等於說，這會是一場毫無痛苦的戰爭。馬卓安呼籲各方切勿低估聯軍承擔的作戰任務及戰爭所需時間。

談及伊拉克對待戰俘問題，馬卓安以強烈語氣譴責伊拉克當局所為，他責成伊拉克執行日內瓦公約，稱一切違反日內瓦公約行動都不可原諒。

又訊，英國外相韓達德二十一日表示，聯軍會繼續進行大規模軍事部署，增加部隊及裝備，根據戰爭需要來安排。

韓達德是在接受此間電視台訪問時作此表示，他說，戰爭之前有人批評聯軍的軍備部署過份，現在人們可以看到為何要作這種部署了。

韓達德並說「戰爭有多長，我們便打多久。」

美「愛國者」再供以兩枚

【法新社耶路撒冷二十一日電】官方稱，星期一美國再供應兩枚「愛國者」反導彈系統給以色列，使以色列一共有六個「愛國者」導彈系統。

以色列總理沙米爾否認此間記者以下的報道：以色列保證不會報復伊拉克導彈襲擊以換取「愛國者」的說法，他對國會說，「並沒有與美國當局締結此一協議。」

國防部發言人說，新的導彈系統在「數小時內」便可以發射，並表示，更多「愛國者」預料會在未來數日內在以色列境內部署。

伊朗昨警告聯軍勿炸非軍事目標

【新華社德黑蘭二十一日電】伊朗外交部今天警告多國部隊不要襲擊伊拉克經濟和民用目標，並呼籲立即停止敵對行動。

外交部今天發表的一項聲明說，「據來自遭空襲地區的可靠情報，美國的襲擊很顯然已超出了軍事目標的範圍」。

聲明說，伊朗認為伊拉克佔領科威特的做法是不能接受的，但同時，也譴責美國及其盟國襲擊伊拉克居民區，使黎民百姓遭到傷亡。

聲明強調說，對伊拉克城市、伊斯蘭聖地以及民用設施的任何襲擊都必須避免。

海灣天氣 繼續密雲

【路透社賓夕凡尼亞州·斯泰特科利奇二十一日電】據此間天氣預報，星期二早上伊拉克及海灣大部分地區繼續密雲，巴格達及伊朗北部地區間中大晴。天氣預料員載爾說，從利雅得到科威特城在未來二十四小時將繼續密雲，但在本周稍後時間天氣將會晴朗，接着會有另一次風暴進入該地區。

戰爭未能速戰速決
世界各地股市下跌
油價金價上漲　投資者憂慮

【本報綜合外電二十一日報道】由於海灣戰爭不能速戰速決的趨勢日益明顯，世界各地股市星期一均報跌，油價金價則上升，市場雖較上周活躍，但投資人士仍抱憂慮，加上蘇聯拉脫維亞暴力事件使信心更受打擊，令觀望氣氛頗濃，大家都在等待七國財長會議會帶來什麼訊息。

倫敦股市下跌十八．七點，報二〇八四，紐約中午報二六二四．一，跌二十二．七點。

北海布倫特原油三月期貨在倫敦報十九．一美元，升〇．九美元，紐約基準原油二月期貨報二十一．三五美元，升一．一美元。

倫敦金價升二．五美元，報三七八．二五。

伊拉克稱要打六個月

縱橫談

伊軍主力未被摧毀

海灣戰爭爆發以來已經超過五天，以美國為首的多國聯合部隊對伊拉克日夜狂轟濫炸，每日投彈平均以兩萬噸計，迄至昨天為止，伊拉克的空軍及導彈主力仍未被摧毀。雖然聯軍天天發表戰報，宣佈發現、破壞多少導彈基地或儲藏庫，但軍事專家亦承認：伊拉克使用假象，偽造一些導彈模型擾亂聯軍戰機和導彈。大部分的伊拉克軍機和導彈仍深藏地下。只要伊拉克仍舊保持實力和維持高昂的士氣，海灣戰爭必將拖長。巴格達只有從拖長這場殘酷的戰爭中使多國部隊備受困頓。

迄今為止伊拉克態度頑強如故，政府宣傳部長賈希姆在二十日應英國民間電視台「ITV」駐巴格達特派員臨撤退前的訪問時說，「伊拉克正向着勝利前進，對勝利深具信心。」他斷言「伊拉克得到神助，戰局今後將向有利方向發展。」

另據伊拉克駐尼日利亞大使福賽尼在十九日的尼日利亞報紙上表示：「敵人的地面部隊如侵入伊拉克，伊國將使用化學武器」。他說，伊拉克尚未進入全面戰鬥體制。「伊拉克不是那麼容易被打敗的。我們至少會打六個月」。顯示伊拉克不怕犧牲，堅持戰鬥。

巴格達斷言用化武

到目前為止，傳播海灣戰況的全部一邊倒是西方，尤其是美國通訊社的報道，使世人看到高科技新型武器的威力和準確，並對其產生恐怖感。美國正以伊拉克和科威特作為新武器的試驗場，日以繼夜狂轟濫炸，毫不體恤人命及財產的破壞。此所以激起美國及西歐日益高漲的反戰潮是必然的。

伊拉克殺手鐧之一，是拖以色列參戰，這一記暫時未能見效；美國力請以色列「自制」，並代替防衛特拉維夫。以色列的空軍則已移駐土耳其，參加空襲伊拉克。敘利亞亦譴責伊拉克攻擊以色列企圖迫其他阿拉伯國家下水。伊拉克迄今射入特拉維夫的「飛毛腿」導彈並未攜帶毒氣彈頭，對此揣測紛紜，有謂以伊拉克的技術尚未克臻此；又有謂改裝了的「飛毛腿」射程短，彈頭載重輕，飛行彈道不穩定，化學武裝必須反覆多次攻擊一點才能造成最大損害；另一種說法是，伊拉克顧忌先放毒氣效果不大，卻徒自招致以色列的強力報復，故仍在猶豫之中。這些揣測各有理由，但現在有跡象顯示，伊拉克準備破壞沙特的油田設施。

攻擊沙特石油設施

連日伊拉克已以飛彈攻擊沙特阿拉伯，前日利雅得曾有落彈，美國和沙特正全力防範中。沙特有八百口油井，日產量八百萬桶。大半的油井地下有安全栓，如受破壞會自動關閉，使受害面局限於最小範圍，但是有一些舊油井並無安全栓，如被導彈擊中會引發大火。問題是伊拉克軍在地面戰失利後一舉將科威特油田全部炸毀。單是科國擁有屬世界最大級的布魯根油田一旦被炸起火，需一年以上才能救熄。美軍雖奪回科威特，卻是一大片火海中的被毀油田。

美英已揚言為包抄科國的伊軍可能攻入伊拉克，一場地面毒氣戰就不可避免。海灣最惡劣的局勢已顯示在眼前，構成嚴重威脅。

施君玉

法國「腹背受敵」

本報特約記者　高潔

巴黎熱線

反法浪潮逐浪高

如果有人出一條燈謎：「豬八戒照鏡子，裡外不是人」——猜一國家，謎底會是誰？

恐怕是法國。

法國，這個收容了成百萬北非阿拉伯移民的國家，自以為盡了吃奶之力，斡旋中東和平；然而外交失敗，戰爭爆發。北非支持伊拉克的群情洶湧。千千萬萬官方批准的遊行大軍，高喊「密特朗，兇手！」二十一日《解放報》報道，突尼斯青年「對於法國極其失望。『她本來是理解阿拉伯人的，這一次卻完全不理解我們。』」原教旨宗教狂熱分子新近在阿爾及利亞取得權力，組織戴頭巾的婦女，湧上街頭；報刊大肆攻擊「密特朗是布什的跟班」、「法國傳媒是美國電視的僕從」。在毛里塔尼亞，反法浪潮逐浪高，部分法僑婦女孩子，被逼離開首都努瓦克肖特……。

北非擁伊輿論，大罵法國「背叛」。妙在盟友英國的小報，立場不同，都是辭氣相近。上周五的《太陽報》，就惡狠狠地罵法國人：「一群沒脊椎的青蛙、在衝突中永遠只站在一邊——他們自己一邊。」隔了一道英法海峽，兩個民族素來就止於敦睦善鄰，而並不怎麼友愛。可這回法國臨到聯合國安理會大限前夕，還要提什麼六點和平方案，怪神氣地扮演獨行俠。法國外長迪馬是飛巴格達，最後一分鐘也不通知英國首相馬卓安——儘管密特朗和馬卓安有過一次會晤。近一周來，倫敦可把巴黎罵得痛快淋漓了。《獨立報》的頭條新聞，引述英國某高官的話：「法國人把別人全當作白痴。」《泰晤士報》抨擊法國人「犬儒主義、自私自利。」《每日郵報》則把密特朗形容為「當不上君主的君主」：「法國不過是要爭一點小名」……。

來自各方的批評

巴黎是被鄰國罵慣了的。十七日《解放報》，聲稱巴黎「以平靜心情迎接這些批評」。外長迪馬拒絕與美國人英國人論戰：「我們現在是戰陣同袍了」。

然而法國腹背受敵，還一幕一幕地演下去，《耶路撒冷批評巴黎》、《法國在以色列受到嚴厲抨擊》……。這樣的文章，陸續以不大顯眼的位置，出現《費加羅報》、《世界報》。十九日《世界報》的耶路撒冷通訊寫道：「為了我們不太明白的原因，參與『沙漠風暴』行動的法國空軍，招惹了很多冷嘲熱諷，令人不快的評論。即使在宣佈美洲虎（法國強擊機）參加出擊之後，以色列的科技部長尤瓦爾·尼曼先生，還呼籲以色列人勿忘法國人在這次海灣危機中的行為。」

法國招人罵的行為之一，是七十年代協助薩達姆·侯賽因建造核武器。《耶路撒冷郵報》，斥責法國「像一個無情、犬儒主義的國家，企圖犧牲以色列的利益，以挽救暴君於垮台。」接近總理沙米爾的內閣幕僚長約西·本·阿哈隆，重稱伊拉克欠法國七十億美元軍火債，這解釋了法國的態度；「她害怕伊拉克政權一旦摧毀，巴格達的軍火債就永遠沒法償還了。」

法國在野反對派，基本上支持政府外交立場；但也有人乘機放放冷箭的。據說法國武力只限於解放科威特，而不會長驅直入伊拉克境。前總理季斯卡·德斯坦，就為此質問當局。一月二十日，在召開參謀會議後，密特朗總統答三家公私電視台記者問。面對內外夾攻，他表明法國立場。

「法國加入海灣戰爭，並非進行一場反伊斯蘭之戰」、「法國並不對抗伊斯蘭教」。

他聲明在「必要時，我們不禁止開拔到伊拉克去。」目前進行的是空戰；但「陸軍作戰的任務也訂下來了」。有人批評法國部隊是「半工」作戰，他感到震驚。「聽到若干領導人說，導彈（對付以色列的）是由法國提供的，我感到憤慨。」一九八四年，以色列驅逐機曾轟炸伊拉克的塔米茲核中心；密特朗堅持：「九年來，我，直拒絕為這個中心提供重建的條件。」

著眼「戰後」平衡

巴黎的立場，始終如一：既高瞻遠矚、堅持其阿拉伯國家政策；又不與西方盟國翻臉。她和白宮最忠貞盟友的唐寧街十號，豈能同聲同氣？而她在六點和平方案中，強調要在戰爭下一階段，舉行國際會議解決中東問題——也斷不能討好特拉維夫。順得哥情失嫂意，法國也顧不得這許多了。對於她如何保證「戰後」平衡，可比眼前的轟轟烈烈重要得多了。

（一月二十一日於巴黎）

一九九一年一月廿二日

聯軍面臨浴血地面大戰
科威特軍事堡壘難攻克

伊軍60萬 坦克四千

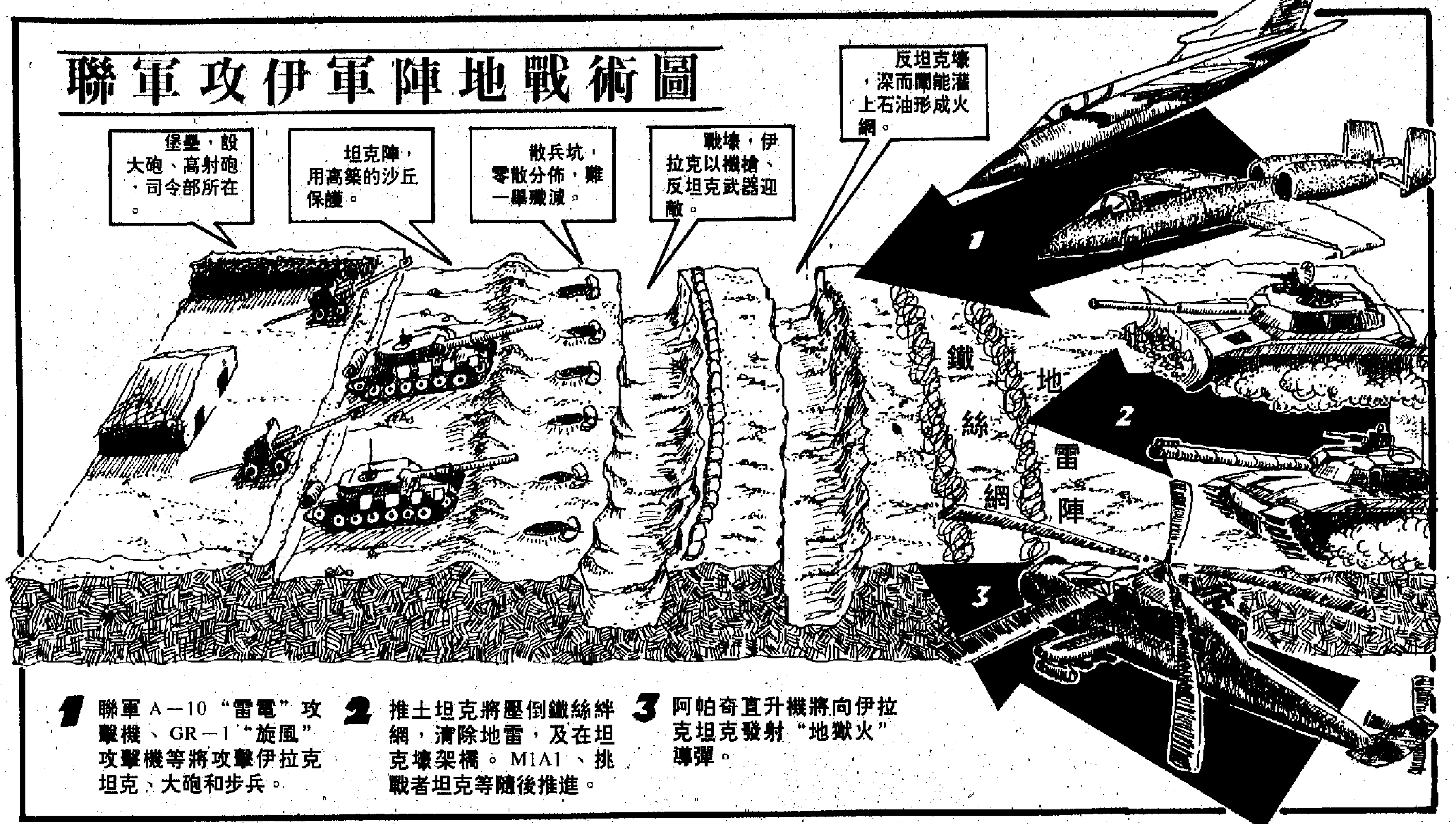
坦克衝鋒

反化戰艦

環球特寫

聯軍面臨浴血地面大戰
科威特軍事堡壘難攻克
薩達姆佈下地雷陣火坑陣坦克陣和六十萬大兵迎候聯軍進攻

江絮蓮



1 聯軍A—10"雷電"攻擊機、GR—1"旋風"攻擊機等將攻擊伊拉克坦克、大砲和步兵。

2 推土坦克將壓倒鐵絲絆網，清除地雷，及在坦克壕架橋。M1A1、挑戰者坦克等隨後推進。

3 阿帕奇直升機將向伊拉克坦克發射"地獄火"導彈。

第二階段 殲滅坦克

海灣戰爭第二階段即將鋪開。戰場分析家一致認為，這階段對全局戰事具有關鍵作用，將決定未來地面大戰的勝敗，聯軍能否解放科威特，繫於此仗。

美軍B五二轟炸機、英國美洲虎轟炸機及其他戰機將大舉出動，猛烈轟炸，既要盡量殲滅伊拉克的坦克和裝甲車等軍事硬件，也需重創驍勇兇悍的伊拉克大軍的頑強士氣和抵抗鬥志。不然，聯軍勢必遭遇一場悲慘殘酷、血流成河的地面戰爭。

兼任軍事統帥的伊拉克總統薩達姆曾經向美國外交官誇耀，打起仗來，花旗大國永遠無法容忍自己的少爺兵在沙場死掉一萬人；但巴格達卻沒有這負擔，國人願為國捐軀，為真主而死。

薩達姆的說話沒有錯。假如美軍大量傷亡，美國國內反戰力量勢必高漲，國際反伊聯盟將遭到削弱。

伊軍60萬 坦克四千

第二階段戰爭的戰場將集中於科威特。這個中東酋長國原是中東軍事力量最薄弱的國家，但現已變成一座固若金湯的龐大軍事堡壘。彈丸之地，屯駐了估計三十五萬伊拉克大軍，另外在伊拉克南部邊界一帶，還有二十四萬伊軍防守。

這六十萬軍隊，配備了四千二百輛坦克、三千門大砲和二千六百輛裝甲運兵車。薩達姆在這地區投入的兵力多達三十六師。他已把自己的成敗和生死命運押為賭注。

這座軍事堡壘防守之嚴密，是從未有過的。在前方軍隊的前面，有一道難以攻克的障礙地帶，其深度達十英里，包括有砂壁、火坑陣、地雷陣、倒鈎鐵絲網和反坦克壕溝等等，是伊軍自去年八月侵佔科威特後才建成。

兩列大軍 相距十哩

在這些重重防禦障礙後面，排了兩列大軍，每列大軍之間相隔十至十五英里。軍隊屯駐線北起巴布延島，沿科威特海岸向南伸展，然後依科威特南部與沙特阿拉伯邊界走動，直至西部科威特與伊拉克之間的瓦迪巴丁線。

這道廣闊的濠溝其實是天然形成。原佈滿海水，但現已乾涸，故坦克及其他戰車很難駛過，它也形成科威特西北部與伊拉克接壤的邊界，對伊拉克的防守，可說是非常珍貴的天險。

兩列大軍防線早已部署妥當，隨時準備迎接聯軍進攻。甚至許多坦克亦已躲藏在壕溝工事內，外面鋪了沙堆掩護，以便用來擔負開砲角色。據倫敦防衛消息人士相信，伊拉克也建了一些非常堅固的工事，可抵擋敵軍長時間砲彈轟擊，但這些工事無法容納所有軍隊，大部分都讓給部隊司令佔據使用。

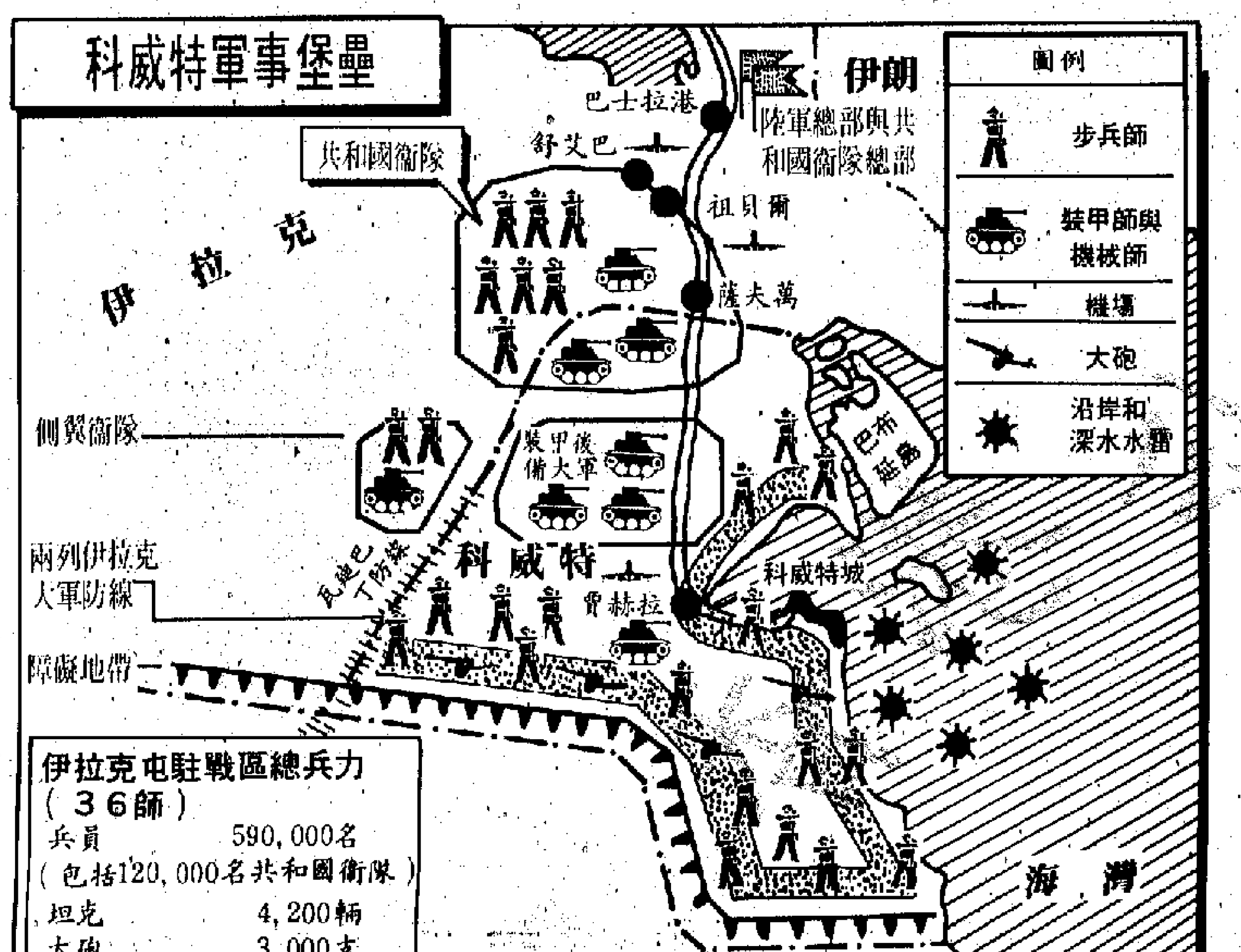
海灣水域 佈水雷陣

在瓦迪巴丁線西面，伊拉克屯駐了一支裝甲大軍，準備阻止聯軍坦克開進伊拉克國境，從西面側翼而上，包抄進入科威特。軍事分析家相信，這種戰術是伊拉克部署行動必不可少的部分。

另外在東面巴士拉港和巴布延島對開的海灣水域，伊拉克佈下了水雷陣，以防止美國海軍陸戰隊搶灘登陸，配合西翼坦克部隊進攻。

至於科威特北部，亦即第一列與第二列大軍防線的後面，則駐紮了大批機動裝甲後備部隊，他們的作用，是為了堵塞聯軍進攻伊拉克前方陣地時可能攻破的缺口。由於科威特與沙特邊界一帶的工事都屬固定不動性質，故機動後備部隊將負起關鍵角色。

最後在伊拉克與科威特邊界一帶，則是薩達姆十二萬最精銳部隊共和國衛隊的駐紮地。他們據守的區域，長約四十英里，深二十五英里。共和國衛隊是薩達姆政權的支柱，是從其本人的遜尼派穆斯林信徒中精挑出來，他們多數出身於巴格達和薩達姆的家鄉塔克列特。



伊拉克屯駐戰區總兵力（36師）

兵員	590,000名
（包括120,000名共和國衛隊）	
坦克	4,200輛
大砲	3,000支
裝甲運兵車	2,600輛

伊軍精兵 共和衛隊

去年八月二日打頭陣進攻科威特的，就是共和國衛隊，他們攻克科境便後撤。一九八〇年伊拉克向伊朗宣戰，他們也扮演類似角色。

共和國衛隊裝備精良，擁有五百多部T七二坦克。這種坦克由蘇聯設計，但獲許在伊拉克生產製造，又稱作「巴比倫雄獅」。此外，他們還配備G五與G六大砲系統。

薩達姆非必要時，不準備動用共和國衛隊，以便讓這支精兵保持完整不損，而在前方主要由什葉派穆斯林組成的部隊，折損些兵員也無問題。

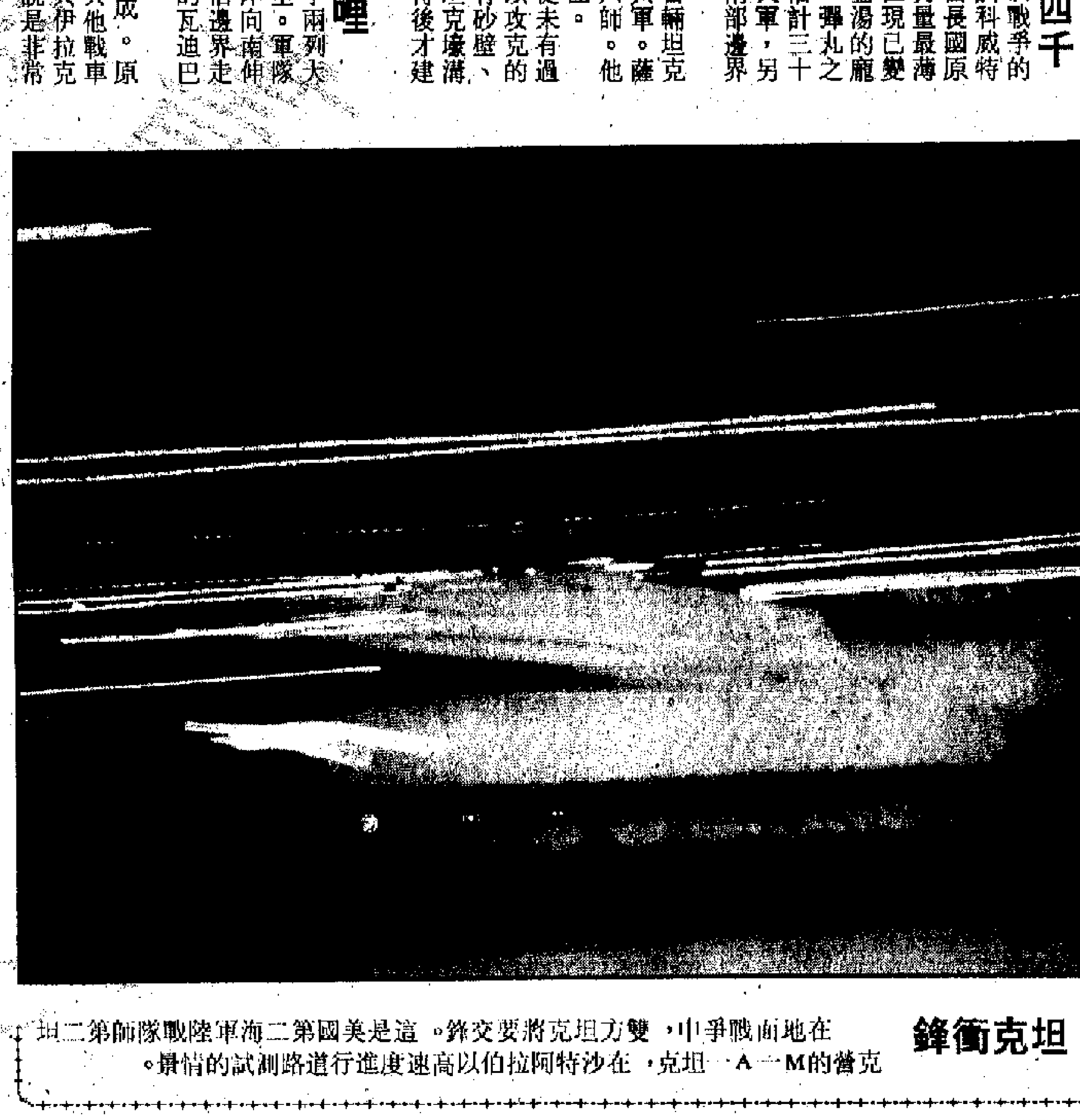
然而，聯軍卻極想摧毀共和國衛隊。美國戰機最初展開空襲轟炸時，曾以為擊中共和國衛隊目標，但後來的消息顯示，共和國衛隊大部分都平安無恙。

地面攻勢 困難重重

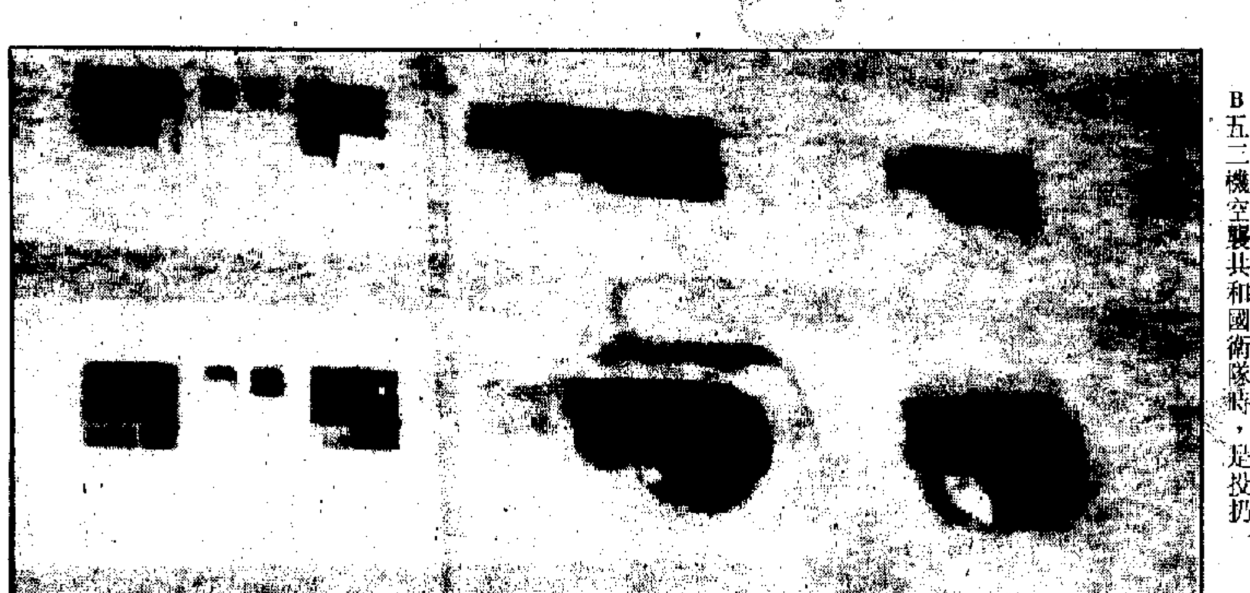
B五二機空襲共和國衛隊時，是投扔一千磅炸彈，而海軍陸戰隊鷂式轟炸機則投扔一千磅炸彈、較小型炸彈及激光導向炸彈。

據倫敦軍事分析家指出，他們初時以為共和國衛隊的藏身地點只有工事和沙漠上的「坦克廢鐵」；但現在他們認為這想法太天真了，共和國衛隊一定可能有第二道工事網絡，否則要將之摧毀，不會那麼困難。

薩達姆的共和國衛隊約有八師兵力，他們實際上經常移動，每駐紮任何地方，都有掩護。聯軍空襲時，天氣不太好，可能影響炸彈發揮效用。一千磅炸彈如直接擊中目標，該可產生摧毀性殺傷力，不然投下沙漠，只會捲起漫天風沙。看來伊拉克在科威特佈下的軍事堡壘並不容易攻破，聯軍展開地面進攻，仍困難重重，條件尚未成熟。

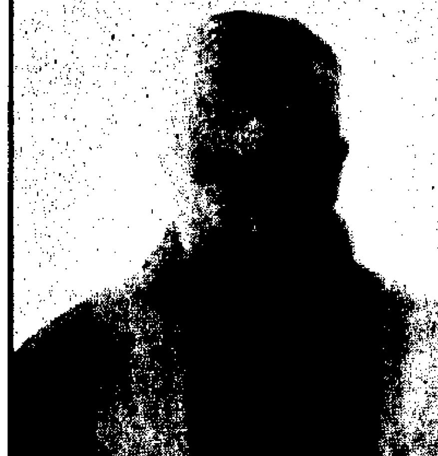


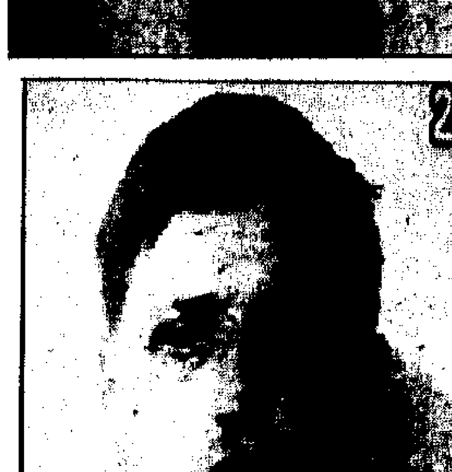
坦克衝鋒 在地面戰爭中，雙方坦克將要交鋒。這是美國第二海軍陸戰隊師第二坦克營的M一A一坦克，在沙特阿拉伯以高速度進行道路測試的情景。



墜落民居 伊拉克星期日向沙特發射飛毛腿導彈後，首都利雅得一幢建築物受到損毀。目擊者說，一枚"愛國者"導彈起飛後失火掉落地面，造成巨型深坑。

失蹤機師 意大利飛機師貝利尼上星期四駕駛旋風式飛機出擊，被伊拉克地面部隊砲火擊落後失蹤。





戰俘亮相 倫敦星期一收到伊拉克電視播映七名聯軍戰俘的照片。上圖為加州彭德爾督的海軍陸戰隊准尉蓋伊·亨特；下圖是新澤西州人杰弗里·曹恩中尉，是美國航空母艦「薩拉托加號」上的海軍機師。

巡視損毀 以色列特拉維夫市市長拉哈特（手拿防化武面具）星期一向美國副國務卿伊格爾伯格（右）講述該市被伊拉克飛毛腿導彈襲擊後的情況。

送夫出征 史塔斯·詹姆斯（二十六歲）帶着孩子，星期日向丈夫羅伯特送行。羅伯特正乘坐美艦「哈迪阿卡拉號」自關島開赴波斯灣。

打聽消息 附近沙迦居住的兩名科威特流亡者在阿拉伯聯合酋長國迪拜，星期一焦急地守在電話機旁，聽候來自哈大杰的消息。在沙迦流亡的科威特人每天都聚會，打聽有關海灣戰爭及可能從伊拉克手中奪回國家的消息。（美聯社照片）

做好準備 在安曼的約旦人星期一上街購買油燈。他們恐防海灣戰爭一旦蔓延，約旦將削減電力並提高警戒。

反化戰艦 來自弗吉尼亞洲諾福克、有兩年艦齡的反化學戰武器艦集「岡斯頓號」已駛到海灣，第一次執行戰鬥任務。海軍陸戰隊員星期一觀看艦上載有的氣墊登陸艇。

[illegible]

本報特譯

海灣戰爭的進展情況，牽動全球脈搏。要透視這場戰爭，最權威的來源，就是軍界領袖和分析家。以下是《今日美國報》一月二十一日刊登美國多位專家的意見：

面對空襲 束手無策

諾曼・施瓦茨科夫上將（駐海灣美軍司令）：

「正如每一位重要軍事分析家和專家這幾天所寫的或所說的一樣，他要拿出本人的戰略。我只會說，我們有自己的戰略，我現時寧願不披露這些戰略。

「（我們能否只靠空戰取勝）現在言之過早。（薩達姆）想部署任何一種完整的地對空導彈防衛，現在太遲了。他如今正在做的，確切地說，他已失去對雷達的控制權。因此，每次空襲到來，他只是把他擁有的每一件東西射向空中，那很好，因為他將會耗盡彈藥。」

攻其精銳 斷其脊樑

威廉・劉易斯（軍事專家、喬治・華盛頓大學政治科學教授）：

「我們的軍事戰略，是殲滅在伊拉克巴士拉前線一帶的共和國衛隊。他們非常散開暴露，很易受襲。共和國衛隊是薩達姆與駐在科威特的伊拉克正規軍之間的連繫。假如這道連繫被攻破，在科威特的伊軍將斷絕糧食和食水等供應，那伊軍士氣將會崩潰。

「共和國衛隊（估計為數十二萬至十六萬）由薩達姆組織，大部分成員都加入復興社會黨，他們裝備精良，有更多大砲和坦克，在兩伊戰爭後期，表現非常好。（然而，）他們從未遭遇過這種空襲。對共和國衛隊來說，這將是個壞消息。」

空中威力挫敵士氣

非立普・戴維遜（退休陸軍中將，越戰時期威廉・威斯特摩蘭上將的首席情報官）：

「最高司令部需要關注伊拉克戰機沒有在空中出現。我認為，它們不能大量起飛，是因為跑道彈坑纍纍……但我也懷疑，薩達姆把戰機保存下來，顯然要在地面大戰時才使用。

「我並不是那些認為我們必須展開地面戰爭的人。我認為，主要在空中進行，便可贏得戰爭勝利，儘管過去從未試過這樣。我曾經接近過B五二機轟炸襲擊，這種轟擊很可怕。戰俘聲明顯示，這也是敵人最怕的。假如士氣垮了，那地面戰役只是把敵人逮捕起來。

「不過，我想指出，公眾只知道戰情的皮毛。以數量來說，有百分之七十五訊息沒有公開；在質量方面，百分之九十沒有公開。」

迂迴側擊 避免硬碰

劉易斯・索利（退休陸軍中校，在陸軍和中央情報局工作達三十年）：

「我並不認為（美國）受到壓力要展開地面進攻；我並不認為地面進攻甚至是有把握的。鮑威爾（參謀長聯席會議主席）和施瓦茨科夫都是地面軍官，都知道地面行動要付出的代價。他們要竭盡全力減少傷亡。我們獲得報道，現在科威特邊界已集結軍隊。但我並不認為我們會正面進攻科威特；我們這樣做可能是為了心理影響。假如我們襲擊他們，我期望是從側翼或背後襲擊。

「地面襲擊可能像空襲一樣，於晚間進行，但那事實上還未作出決定。我們的夜間視覺裝置比他們優勝。但另方面，晚間調動極其困難。」

狂轟濫炸陷敵於困境

理查德・西科德（退休空軍少將，中東問題專家）：

「假如要我打賭會否進行地面戰爭，我會說，不。」西科德星期日在有線新聞網絡（CNN）說，「我知道，有許多專家的說法恰恰相反；但我認為不必急於展開地面襲擊。我們擁有空中優勢，我們有極其龐大的空中機隊在那裡轟炸那些軍隊……轟擊情況是他們過去從未捱過的。

「我們的軍事司令要靜觀情勢演變，我們要令他們筋疲力竭，精力耗盡。我並不認為薩達姆是那樣受人歡迎的獨裁者，我認為我們將開始看到倒戈，我不知道甚麼時候，兩天或十天，最後他們將不得不投降。他們沒有補給，甚至沒有食水，這些在科威特的伊拉克部隊陷於最糟處境。」

兩周之後 地面開戰

佩里・史密斯（退休空軍少將，現擔任CNN顧問，《五角大樓任務》一書作者）：

「伊拉克向我們的飛機掃射，需要擔心耗盡彈藥。大家在電視可以看到，有些高射砲砲火即使不大準確，但也非常密集。由於禁運，伊拉克的補給能力受到掣肘。里根執政時加強防衛有一點好處，那是儲存了六十日彈藥補給，可應付在歐洲發生的戰爭。我們的補給最少應可維持這麼長時間。

「初步地面活動大概將在兩星期展開，不會更早。我們要用精確導向炸彈射向難以達到或重要的目標，以削弱他們，並用常規炸藥對付像主要糧食庫和彈藥庫等其他目標。」

（譯自《今日美國報》一月二十一日）

穆巴拉克昨致函卡扎菲
埃及醞釀停火倡議
將與叙沙兩國會商
埃國內專業人士聯合聲明譴責政府反伊

【據新華社開羅二十一日英文電】此間高級官員今天說，埃及、叙利亞和沙特的外長即將就海灣危機舉行會議。

外長馬吉德與總統穆巴拉克會面後說，他希望三方外長會下周可以在大馬士革舉行。

【路透社開羅二十一日電】在埃及在美國為首反伊聯盟中的角色首次在國內遭到嚴重反對之際，埃及星期一加緊其結束海灣戰爭的和平努力，它在反伊聯盟中的角色首次在國內受到反對。

一名接近總統穆巴拉克的高級記者說，開羅希望伊拉克總統薩達姆可以得到另一個撤出科威特、免受進一步打擊的機會。

原教旨主義的「穆斯林兄弟組織」及主要的專業組織抨擊派出約四萬五千埃及士兵參與多國部隊的行動。

在一份聯合聲明中，代表醫生、律師、技師、藥劑師、護士及商人的聯合會，譴責所謂的「美國—西方侵略伊拉克」行徑，並宣稱他們與伊拉克人民團結一致。

他們說，埃及軍隊所扮演的角色，應僅限於如政府開始時宣佈的那樣，保衛在沙特阿拉伯的穆斯林聖地，並譴責埃及傳媒的反伊拉克傾向。

官員說，外長馬吉德在叙利亞會談後回國，他在叙利亞曾與其他幾個阿拉伯政府接觸。新聞部長謝里夫已攜帶總統穆巴拉克的信函飛往利比亞。

謝里夫對記者說：「信函研究阿拉伯地區越來越惡化的局勢。」

專欄作家內非說，埃及正向美國為首的聯盟提出一項建議，即暫時停火，讓伊拉克佔領軍有撤出科威特的時間。

聯軍空襲伊拉克 傳造成十萬傷亡 其中平民佔三萬

【路透社大馬士革二十一日電】抵達伊朗的旅客星期一聲稱在美國領導的四天空襲伊拉克行動中，有超過十萬伊拉克人傷亡，其中包括三萬平民。

親伊朗的什葉派「伊斯蘭行動」組織導師穆達里西號召伊拉克軍隊叛變，反抗薩達姆總統，「避免伊拉克被進一步毀滅」。

穆達里西在大馬士革辦事處的職員說，從過去兩天來進入伊朗的旅客口中得到這傷亡數字。

穆達里西形容這次海灣之戰是「災難性的」，說道是由於伊拉克領袖的「固執」而導致戰爭。他呼籲聯軍立即停止空襲，「因為這導致大量平民喪生」。

菲逐伊拉克總領事
指與上周馬尼拉爆炸有關
貝魯特意使館與英銀行昨傳爆炸聲
恐怖襲擊陰影下世界旅遊業受打擊

【路透社馬尼拉二十一日電】菲律賓星期一下令將伊拉克駐馬尼拉總領事驅逐出境，據稱他與上星期六一次失敗的炸彈襲擊事件有關聯。該次襲擊的目標是美國政府在菲律賓首都的一間圖書館。

外長曼格拉普斯對記者說，已通知一等秘書阿尼於七十二小時內離開菲律賓。

【美聯社二十一日綜合電】在傳出關於親伊拉克的穆斯林可能襲擊西方目標的報道後，由於恐怕遭到恐怖主義襲擊，一些國際會議已取消，一些領導人的訪問已推遲，此外，據報許多酒店已空無一人。

在貝魯特，警方星期一說，意大利大使館受到一枚火箭發射的榴彈擊中，同時一枚炸彈在一家英國銀行爆炸，但無人受傷。

與此同時，荷蘭政府在通知四名伊拉克外交官離境時說，從荷蘭和伊拉克之間「目前關係水平考慮」，他們是不必要的人。

不同政見相對立 示威名堂增多
親伊反美反「反戰」相繼冒頭

【美聯社二十一日綜合電】海灣戰爭趨於複雜令到世界各地的示威亦複雜化起來。上周的示威主要是反對戰爭，而現在是親薩達姆、反美、甚至反反戰示威全都出現了。

在英國，領導逾一百五十萬穆斯林的宗教及社團領袖們促請英軍退出海灣戰爭，又呼籲穆斯林國家解決自己的分歧。

在穆斯林佔大多數人口的孟加拉國，數萬人遊行示威，抗議美國攻擊伊拉克。孟加拉國派出了三千軍隊參加多國部隊。另一個穆斯林國家巴基斯坦亦爆發反美示威。巴基斯坦派了一萬一千軍隊到海灣。

在德國法蘭克福證券交易所，反戰示威者封鎖了一小時之久，大叫「德國公司協助供應武器給伊拉克」。警察配備夜勤警棍到場，驅散示威者。

但在紐約，一萬人星期天聚集在聯合國外面，支持以色列和美國領導的攻擊行動。

在馬來西亞，有三十萬成員的泛馬伊斯蘭教黨說，它預料將有數以千計的穆斯林報名參加聖戰以援救伊拉克。在伊拉克駐新德里大使館外面，也有穆斯林集會，他們高呼「請准許我們參加聖戰」的口號。

德黑蘭否認日傳聞 無庇護伊拉克戰機

【路透社華盛頓二十一日電】美國國防部長切尼星期一說，已經聽聞有關伊朗可能掩藏起多達一百架伊拉克飛機，保護它們免被聯軍空襲摧毀的報道。

他說：「有一些報道說伊拉克飛機在伊朗避難。但我不能證實。」

切尼拒絕就西方—阿拉伯聯盟需多長時間才能將伊拉克趕出科威特，作出估計。

切尼說：「可能會是數星期，也可能要幾個月。我不預期會需要比這更長的時間。」

【法新社德黑蘭二十一日電】伊朗星期一「強烈否認」日本報紙指二百五十架伊拉克戰機隱藏在伊朗，以逃避聯軍空襲的報道。

外長韋拉亞提否認這些指控，他說：「伊朗伊斯蘭共和國決心在各個層次保持中立。」

日本《產經新聞》引述東京軍方消息人士的話說，這批飛機主要是戰鬥機，包括蘇製米格二九、米格二三及米格二五以及法製「幻影」F一機。

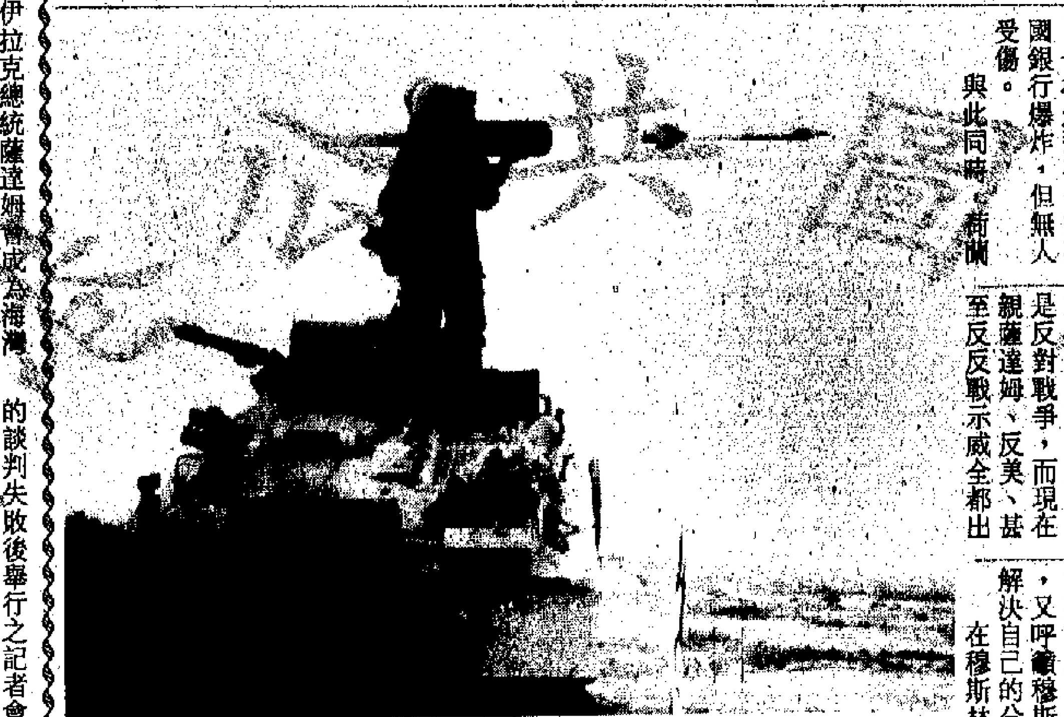
新聞內窺鏡
伊拉克仍有力還擊

伊拉克仍然有能力向沙特阿拉伯接連發射導彈，會使不少人感到意外。聯軍開戰之初的報道，給人一個印象，伊拉克已被打得一蹶不振。伊拉克導彈兩襲以色列、兩襲沙特，說明聯軍的空襲不如所說的有效。

此外，伊拉克的空軍仍能起飛迎戰。美軍的有關報道語焉不詳，只說二十日打落五架伊拉克飛機。這也反映出，對伊拉克機場的轟炸也未完全收效。英國消息說，伊拉克的空軍「實質上仍完整」；《紐約時報》消息則說，伊空軍仍有八成實力，兩種說法接近。

伊拉克如何在聯軍每天逾千架次飛機和逾百巡航導彈的轟擊下，保存實力？這暫時不易解答。不過，從新華社一則引述伊拉克消息的報道，可以看出一些端倪：伊拉克佈置了不少假的導彈發射架以迷惑敵人。作戰中，原始的低技術方法常收奇效，譬如，巡航導彈也可用機槍打下來。

・遠聞・



英國防空部隊士兵，星期一在沙特阿拉伯沙漠中某地進行訓練期間，發射一枚"輕標槍"導彈的情景。

特譯

薩達姆立「不敗」之地？

路透社記者 艾倫・艾爾斯納

頂住壓力 贏得人心

伊拉克總統薩達姆會成為海灣戰爭的勝利者嗎？

美國總統布什說，若薩達姆以為自己可以，那他就是自己哄自己。

不過，許多西方分析家卻相信，由於薩達姆顯示了自己敢於蔑視美國及其國際聯盟，他確可以成為阿拉伯世界的一個英雄。

他成功地頂住了多國部隊的大規模轟炸，還向以色列發射了飛毛腿導彈，這兩個事實已產生了巨大的心理影響，在阿拉伯和伊斯蘭世界激起了一片歡呼。

這一現象，令美國更急切地希望迅速取得戰場上的勝利，並在戰後鼓勵阿拉伯世界中的溫和勢力去協助建立一個「新世界秩序」。

前美國國家安全委員會官員肯普說：「若戰爭變成一場持久戰，那麼我們便有麻煩了，很可能要被迫自中東作若干程度的撤退。」

薩達姆拒絕最後一刻的和平努力，寧取戰爭的決定，令美國內許多人感到不解。

他是否瘋了？他視死如歸麼？

但伊拉克外長阿齊茲在與美國國務卿於日內瓦的談判失敗後舉行之記者會上否定了認為伊拉克對形勢估計不足的論調。

他說：「我們知道你們的軍隊部署有何意思，所以，說什麼估計錯誤是不確的。」

賭注押在兩個經驗

薩達姆的賭注押在他自認為從歷史中獲得的兩個經驗：第一，美國無法堅持需付出巨大傷亡的戰爭；第二，阿拉伯的領袖過去多次均能自軍事失敗的灰燼中取得政治上的勝利。

薩達姆不只一次地舉出越南的例子，雖然布什亦不只一次地保證海灣戰爭不會成為另一場越戰，但薩達姆知道一場反戰國際運動已經冒頭。

薩達姆對美國的決心如此不放在眼內，幾乎可能肯定是自一九八三年十月黎巴嫩美國海軍陸戰隊總部遭自殺式炸彈襲擊事件中得出了結論。在該次襲擊中，美軍共二百人喪生，事後馬上匆匆收拾包袱逃出黎巴嫩。

前五角大樓顧問斯奈德說：「薩達姆知道在空中無法與多國部隊較量，所以甚至不嘗試去正面對抗，但他相信其地面部隊能重創多國部隊的陸軍，教他們大敗而回。」

失敗也是英雄

政治上，薩達姆知道阿拉伯領袖即使不是從未試過，但起碼甚少因打敗仗而被逐落台，埃及前總統納塞爾在一九五六年的蘇伊士運河糾紛及一九六七年的六日戰爭中均吃了敗仗，但兩次都獲得阿拉伯世界公認為英雄；巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特於一九八二年被以色列趕出貝魯特，他在黎巴嫩的軍事基建被摧毀，但阿拉法特贏得了在阿拉伯世界和西方的政治戰爭，巴勒斯坦的解放鬥爭更因敢於對抗以色列，不在逆境中妥協而日益受到支持。

美國外交政策研究所專家克勞森說，薩達姆有意識地引述歷史例子，喚起阿拉伯人的光榮感和自豪感，並自稱有資格成為古代巴比倫和美索不達米亞國王的繼承人。

斯奈德說，多國部隊要贏取戰爭亦不必一定要把薩達姆逐下台，但必須摧毀其軍力及在伊拉克造成巨大傷亡。

但傳統基金會的專家科明斯基說：「若薩達姆仍留在政治舞台上，他就是勝利了，將成為阿拉伯世界的一個英雄，成為新的納塞爾。」

【李若 譯自路透社華盛頓十九日電】

悼念死難青年 星期一，鮮花擺放在一灘鮮血上面，紀念星期日晚蘇聯內政部「黑色貝雷帽」精銳部隊襲擊里加內政部總部期間罹難的一名青年。（美聯社）

德美財長昨會談 擬增加軍餉資助

【法新社紐約二十一日電】一名德國消息人士說，德國財政部長魏格爾星期一提議，增加德國對美國領導的反伊聯盟的財政捐助。

魏格爾在七國集團財長會議之前與美國財長布雷迪會面時，作出上述提議。

幾個代表團的消息人士說，預期日本亦會宣佈增加其對海灣戰爭的財政捐助。

蘇內政部黑貝雷部隊 撤出拉脫維亞警總部
美國表遺憾歐共體研究要中斷經援

【美聯社蘇聯二十一日電】蘇聯突擊隊結束了星期一凌晨對拉脫維亞警察總部短暫而血腥的佔領行動，佔領前的攻擊造成五死十傷。

拉脫維亞全體警員奉命拿起武器，保衛當地政府的其他建築物。然而，在這次襲擊之後約六個鐘頭，蘇聯突擊隊撤出警察總部。

拉脫維亞主席戈爾布諾夫斯提出譴責，「我們要求立即開展調查，以追究組織、鼓動及執行襲擊行動的人。」

美國把這次攻擊事件稱為「令人深感煩惱的事件」。歐共體及英國予以譴責。

蘇聯內政部黑貝雷帽精銳部隊，約在晚上九時零六分開始這次襲擊行動。一輛汽車在拉脫維亞內政部旁邊爆炸着火焚燒。拉脫維亞內政部控制這個共和國的警察，並效忠於這個分離主義的政府。

猛烈的掃射持續了約三十分鐘，此後兩個小時仍有零星槍聲。武裝的拉脫維亞警員一直守衛着大樓，其中至少兩人死亡。

拉脫維亞議會新聞部一名官員說，據說城市周圍仍有其他一些蘇聯突擊隊員調動，但沒有關於其他攻擊事件的報道。

【法新社布魯塞爾二十一日電】歐洲共同體發言人星期一在此間說，共同體預料會在星期一稍後時間宣佈是否會因拉脫維亞暴力事件而擱置對蘇聯的經濟援助。

拉脫維亞領導層 蘇總統邀商局勢

【法新社莫斯科二十一日電】蘇聯最高蘇維埃民族委員會主席杰尼索夫星期一在此間說，蘇聯總統戈爾巴喬夫已邀請拉脫維亞民族主義的領導層到莫斯科，討論總統怎樣才可能在這個共和國實施直接的管治。

日決定派遣軍機 赴海灣撤走難民

【美聯社東京二十一日電】日本外務省一名高級官員星期一說，日本政府已決定派遣軍機前往海灣撤走難民。此舉肯定會遭到廣泛反對。

預料這項計劃是日本將為多國聯盟把伊拉克逐出科威特的努力，再次提供一攬子援助的一部分。

該名官員說，東京很可能保證向多國部隊提供近一百億美元援助。

該名要求不透露姓名的官員說，派出軍機前往海灣，「只是時間問題及如何宣佈。」

他說：「我們預料反對陣營會強烈反對，因此我們在處理這個問題的方式上必須小心。然而，就政府及執政黨而言，安排就使用（軍事）飛機的問題進行法律上的討論。」

海灣油輪航道 基本維持暢通

【法新社尼科西亞二十一日電】《中東經濟研究》雜誌星期一說，儘管海灣地區進行着戰爭，海灣中油輪的來往仍大致正常，據報只是在該航道的北段地區受到限制。

據此間出版的這家石油雜誌說，美國和英國的海軍司令，在上星期四海灣戰爭爆發後不久發出的一項初期忠告，「以艦隻雲集及軍事行動為由」，將差不多所有海灣港口劃為油輪禁區。

但是，當天稍後下達的另一項命令，准許商船駛往沙特阿拉伯、巴林、卡塔爾和阿拉伯聯合酋長國的所有港口。

國際最新滙市股市金市行情

1991年1月21日

滙市

	香港	紐約*
港元	7.7960	7.7950
西德馬克	1.5077	1.4930
日圓	132.92	131.95
英鎊	1.9399	1.9530
瑞士法郎	1.2633	1.2490
澳洲元	0.7816	0.7800
加拿大元	1.1574	1.1580

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3550	3511
倫敦	上午定盤 378.25 下午定盤 378.20	376.00
蘇黎世	378.60	377.75
紐約	*378.25	373.30

股市

	收市	升降
東京道瓊新平均指數	23352.19	−456.11
新加坡海峽時報指數	1205.37	−6.23
悉尼全普通指數	1269.90	+3.40
倫敦金融時報指數	1638.70	−16.20
法蘭克福商業指數	1688.90	−13.00
紐約道瓊斯指數	*2622.52	−24.26

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	4.625	4.60
怡和	26.60	26.45
國泰	7.40	7.30
和黃	12.80	12.65
置地	7.25	7.15
太古	16.20	16.15
九倉	15.50	15.40
港燈	9.65	9.55
長實	13.10	13.00
[illegible]電	7.60	7.70

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

謝

先慈莊母蔡先太夫人之喪於昨（廿一）日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感　哀此鳴謝

孝男　榮遠　媳　林麗霞　吳瑞德

榮坤　媳　蔡秀華　顧芳芝

榮通　媳　吳淑玲　陳玉新

孝女　婉婷　婿　王書金

暨衆親屬　泣叩

一九九一年一月二十二日

全國海關關長會議在京舉行

田紀雲談海關改革

江澤民會見趙錫成

中共中央總書記江澤民二十一日下午在北京中南海會見美國福茂集團董事長趙錫成夫婦。（新華社）

【中新社北京二十一日電】應意大利意中商會、德意志經濟東方委員會和法國僱主協會及法中委員會的邀請，以中國國際貿易促進委員會會長鄭鴻業為團長的中國國際商會、中國經濟貿易代表團一行十四人將於一月二十二日前往意大利、德國和法國訪問。

全國海關關長會議在京舉行
田紀雲談海關改革 配合外貿擴大開放
目前重點在打擊重大走私活動

【新華社北京二十一日電】國務院副總理田紀雲在今天結束的全國海關關長會議上說，在「八五」期間，海關要主動適應開放，積極促進開放，努力保障開放，全心全意地為對外開放服務。

田紀雲說，改革開放以來，海關事業有了很大發展，全國海關全面貫徹「促進為主」的方針，有力地促進了對外經濟貿易和科技文化交流及人員交往，為對外開放政策的實施，為中國經濟、社會的穩定作出了貢獻。

田紀雲要求海關系統進一步深化業務改革，加強隊伍建設，使海關改革與擴大開放的要求相適應，與外貿體制改革相銜接，與宏觀經濟調控的目標相一致。

針對目前走私猖獗的嚴峻形勢，田紀雲要求全國海關採取堅決措施整治進出口環節的各種混亂現象，重點打擊重大走私活動，聯合各執法部門，實施綜合治理，努力維護經濟和社會的穩定。

海關總署署長戴杰指出，「八五」期間，海關將深化公路運輸口岸的通關制度改革，進一步完善支持擴大對外開放的配套措施，並深化海關對非貿易性物品監管制度的改革。另外，海關還將配合外貿體制改革進一步加強對進出口貨物的監管，提高稅收徵管水平，堅決制止走私活動。

【中新社北京二十一日電】國務院副總理田紀雲在此間說，各地海關應採取措施，整治進出口環節的各種混亂現象，並聯合其他執法部門，築起一道鋼鐵長城，嚴防各種走私販私活動。

田紀雲是在今天結束的全國海關關長會議上講這番話的。他說，打擊的重點是那些重大的走私活動。

據了解，目前中國走私活動猖獗。中國海關去年查獲走私案件一萬一千多起。另外，海關還查獲了九百多起違反許可證管理規定的案件，案值七億四千餘萬元人民幣。

在談到海關業務改革時，田紀雲指出，海關改革要與外貿體制改革相銜接，與宏觀調控的目標相一致。通過改革，海關管理制度達到嚴密和簡便的統一，制約和效能的統一。

田紀雲要求海關職員進一步加強法制意識，提高執法水平，培養起良好的職業意識、道德和紀律。

提高國際航線競爭力
中國民航增添飛機 今年開闢印尼航線
局長胡逸洲促保證運輸飛行安全

【中新社北京二十一日電】中國民航局局長胡逸洲今天在全國民航工作會議上說，中國民航必須盡快提高國際航線競爭力。

他說，國際航空公司部分國際航線載運率很低，今年要以提高國際航線市場佔有率為中心，努力提高國際航線的載運率。

他說，不能以低運價來刺激提高載運率，這樣達不到效益目的，關鍵是提高正常性和服務質量。今年要開闢通往印尼、埃及、老撾的航線。

他說，民航計劃今年先引進一套容量大、處理能力強的計算機系統，使民航旅客訂座業務在完善通訊網絡的前提下，到一九九五年擴展到全國七十個大中城市以及全部駐外辦事處，處理百分之九十以上的旅客訂座業務。

他說，今年民航將增加飛機二十六架，新增座位三千五百八十六個。其中MD—11型客貨機各一架，波音七五七型三架，波音七三七—三○○型四架，MD—82型六架，雅克四二型九架，運七型五架。

關於民航基建工作方面，他說，今年基建投資擬安排二億元續建大中型項目，一點八億元續建小型配套項目，二點零一億元新開工項目。此外還安排四億元投資，更新改造一些工程。

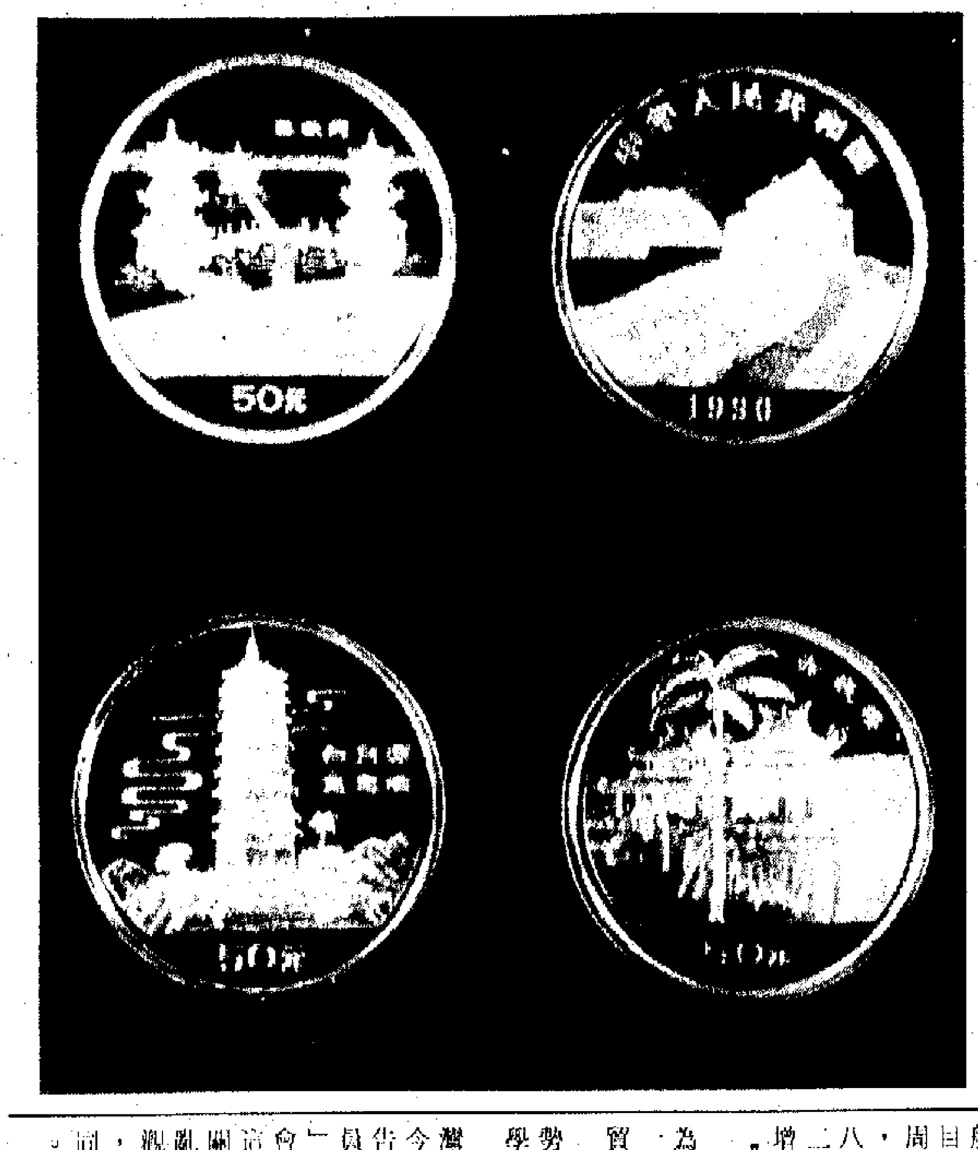
胡逸洲局長今天還提出民航「八五」發展規劃。他說，民航「八五」計劃總的目標是全行業運輸總周轉量三十七億公里，年均增長率百分之八點二；旅客運輸量二千五百萬人，年均增長率百分之八點六；貨郵運輸量九十五萬噸，年均增長率百分之八點三。

【中新社北京二十一日電】民航局局長胡逸洲在今天召開的全國民航工作會議上說，中國民航今年安全工作的目標是：運輸飛行杜絕嚴重事故。

為保證飛行安全，他提出要狠抓飛行隊伍的建設，強化安全監察工作。他說，今後對違反規章制度而造成嚴重事故徵候的，安全監察部門一定要認真調查處理。

要繼續加強適航管理和機務維修工作，減少事故率。要進一步加強對地方航空公司的安全管理，把飛行事故率減下來。

他還說，空防工作要吸取去年「十．二」及以往發生的劫、炸機事件的教訓，樹立安全第一、旅客第一的思想，教育職工保持高度警惕，正確處置發生的各類問題。此外，還要強化機場治安，抓緊進行機場封閉式管理工作，國際機場和沿海開放城市的大型機場將首先實行封閉式管理。



台灣風光精製金幣

中國人民銀行一月二十一日向國內外發行以台灣風光金質紀念幣一套共四枚。這是我國首次向國內外發行以台灣風景為題材的精製紀念幣。這套精製幣正面圖案均為「萬里長城圖」（右上），背面圖案分別為台灣省著名的風景名勝「日月潭慈恩塔」（左下）、「阿里山姊妹潭」、「春秋閣」（左上）、「赤嵌樓」（右下）。（新華社）

江澤民會見趙錫成

中共中央總書記江澤民二十一日下午在北京中南海會見美國福茂集團董事長趙錫成夫婦。（新華社）

中國經貿代表團出訪 今赴法意德商談合作
鄭鴻業率領粵副省長匡吉等十四人

【中新社北京二十一日電】應意大利意中商會、德意志經濟東方委員會和法國僱主協會及法中委員會的邀請，以中國貿促會長、中國國際商會會長鄭鴻業為團長的中國經濟貿易代表團一行十四人將於一月二十二日前往意大利、德國和法國訪問。

據悉，代表團在出訪期間，將會見三國的政府高級官員和工商會、工業聯合會、僱主協會、對外貿協會等經貿組織負責人，並在米蘭、科隆和巴黎舉辦報告會，介紹中國的經濟、外貿、「八五」計劃和十年規劃、經濟特區和上海浦東開發區等有關情況，此外，還將同三國的企業界人士進行廣泛的接觸，就進一步發展貿易和經濟技術合作交換意見。鄭鴻業會長將代表中國貿促會同法國僱主協會主席佩里戈簽訂雙邊合作協議。

這是去年十月歐共體取消對華經濟「制裁」後，中國赴西歐國家訪問的最重要的民間經濟貿易代表團之一。

中國經濟貿易代表團成員包括廣東省副省長匡吉、寧夏回族自治區政府副主席程法光、上海市政府高級代表吳邦國，以及石化總公司、國家計委、經貿部、中國銀行等部委的官員。

在山東考察十多天
喬石強調維護穩定 加快經濟建設步伐

【據新華社濟南二十一日電】中共中央政治局常委喬石近日在山東考察時強調，要進一步加強和改善黨的領導，像保護眼睛一樣保護安定團結的政治局面，集中精力搞好經濟建設。

一月九日至二十一日，喬石在中共山東省委書記姜春雲等人陪同下，考察了山東省的濟寧、棗莊、臨沂、濰坊、青島、烟台、威海等市、地。

在考察期間，喬石強調，要認真貫徹落實黨的十三屆七中全會精神，樹立雄心壯志，依靠全黨和全國人民的艱苦奮鬥，實實在在地工作，集中精力把經濟建設搞上去。他說，實踐充分證明，黨的十一屆三中全會以來的路線、方針和政策是正確的。十多年改革開放和社會主義建設取得了舉世矚目的成就。今後我們必須繼續堅持黨的「一個中心、兩個基本點」的基本路線，加快我國經濟建設的步伐，使我們的國家盡快富強起來，廣大人民群眾富裕起來。

喬石在考察中反覆強調，九十年代，對於我們的社會主義經濟建設至關重要。全黨要牢固樹立以經濟建設為中心的思想，充分調動廣大人民群眾的積極性，為在本世紀末實現第二步戰略目標，採取得力措施，齊心協力，努力工作。

喬石指出，要把經濟建設搞上去，沒有一個安定團結的政治局面，沒有一個穩定的社會環境是不行的。當前，國內形勢是穩定的，我們要像保護眼睛一樣，維護穩定，維護安定團結的政治局面。應該看到，現在影響穩定的因素仍然存在。隨着經濟工作的發展，也還會有新的問題出現。因此，要下大氣力抓好黨的建設群眾的聯繫，做好群眾的思想政治工作，搞好社會治安的綜合治理。

京報社論談加強社會治安綜合治理

【中新社北京二十一日電】《人民日報》今天發表社論，強調狠抓社會治安綜合治理。

社論稱，加強社會治安綜合治理解決中國治安問題的基本方針。所謂綜合治理，就是在共產黨和政府的領導下，充分發揮我們特有的政治優勢，動員全社會力量，運用政治、經濟、行政、法律、文化教育等多種手段，整治社會治安，減少違法犯罪，保障社會穩定。

社論說，目前中國社會仍存在某些不穩定因素；一些社會醜惡現象也有所滋長；國外、境外敵對勢力不斷對中國進行滲透、顛覆、破壞活動。社論要求中共全黨對此保持高度警惕，堅定不移地維護安定團結的政治局面，維護社會的穩定。

經希埃印度抵泰
海上絲綢路考察隊 定下月中抵泉州
聯合國舉辦　未受戰火影響

【本報特約記者小洋福州一月二十一日專電】由聯合國教科文組織的近三十個國家五十多位學者和記者組成的「海上絲綢之路」考察隊，於去年十月二十三日乘坐「和平」號萬噸遊艇從威尼斯啟程，途經希臘、埃及和印度等國港口，目前正在泰國曼谷考察，預定於今年二月十四日抵達泉州刺桐港。在今天舉行的新聞發布會上，泉州「海上絲綢之路」考察活動籌委會副主任莊晏成宣布，這次考察活動將不會受到目前爆發的海灣戰爭的影響，一切活動將按原定計劃進行。

莊晏成宣布，考察隊在泉州的考察點已經選定；目前，籌備組還收到五十餘篇國際學術性論文，泉州已將其結集出版。

莊晏成最後說，由於考察活動是在我國傳統的春節期間進行，其盛況更加空前，預計前來觀光旅遊和觀燈、觀踩街的的海內外人士及內地群眾，數目可達二十萬人次。

專家會議作預測
今年地震仍較活躍
東部地區將相對增強　台花蓮昨有地震

【中新社北京二十一日電】記者今天從國家地震局獲悉，一九九一年中國大陸地震活動將繼續處於較高水平，仍有發生七級以上強震的可能。地震具體活動地區在西部；東部地區地震活動水平將相對增強。

來自國內各地的地震專家、學者日前聚集北京，在對中國近一、二年或稍長時期地震活動進行會商後，得出了上述結論。

據介紹，參加此次全國地震趨勢會商會的專家、學者在四天會議期間，對一九九一年度地震危險性作了綜合分析判斷，預測、圈定了今後一、二年可能發生中等強度以上地震的區域，為這些地區加強監視、防禦工作提供了科學依據。

統計數字表明，去年中國共發生五級以上地震四十七次（大陸十九次，台灣二十八次）全國地震水平高於一九八九年。

與地震活動頻繁相對應，中國地震部門針對重點監視區，強化了震情監視與跟蹤，並對江蘇太倉五點一級地震、北京附近四點五級地震和雲南五點一級地震、甘肅天祝六點二級地震作出了不同程度的趨勢預報。

【本報訊】據「中央社」花蓮消息：花蓮二十一日上午二時五十四分，發生一次規模五點五的四級有感地震。

台灣氣象局花蓮氣象測站說，這個四級地震的震央，在花蓮西南方約十二公里處附近，震源深度九點七公里，僅花蓮有感覺，其他地區沒有感覺。

粵官員擁巨額財產 來源不明被判坐牢
為穗首宗　沒收十一萬元

【香港中通社廣州二十一日電】原廣東省外經貿委海外企業管理處幹部張翼，因家中存有十一萬未能說清來源的巨額港幣，日前被指控犯有受賄罪及非法所得罪，判處有期徒刑八年，並沒收其非法所得。

這是廣州市法院審理的首宗巨額財產來源不明的非法所得案……。

去年下半年，廣州市越秀區檢察院以張翼犯有受賄、介紹賄賂罪提起公訴。越秀區法院經審理認為，被告張翼利用職務之便，索取賄賂人民幣三萬五千元、港幣一萬元。在審理過程中，法院還發現被告人的財產清單裡，有十一萬元港幣未說明其財產來源，明顯超出其合法收入。對這筆巨款的來源，張多次供述前後矛盾，也查無實據。法院經反覆查證，確認其來歷不明，其行為構成非法所得罪。

上月底，越秀區法院依法給張翼定罪，被告在法定期限內沒有上訴，判決現已發生法律效力。

陳啓禮吳敦 昨假釋出獄

【本報訊】據「中央社」台北消息：台北監獄表示，涉及劉宜良命案的受刑人陳啓禮、吳敦兩人，已在二十一日晚六點假釋出獄。

桃園地檢署在上週六收到法務部核准陳啓禮、吳敦假釋的公文，二十一日上午執行檢察官依據這份公文，向桃園地院聲請裁定將兩人交付保護管束，在裁定後，再由檢察官簽發釋票，通知台北監獄放人。

陳啓禮和吳敦兩人在一九八四年十月間在美國殺害劉宜良被判處無期徒刑。

神州快訊

中國寶石協會在京成立

旨在促進中國寶玉石業發展的中國寶玉石協會，經過四年的籌備，今天在京成立。

目前，中國寶玉石從事人員已超過四十萬人，寶玉石加工創造工藝技術水平及相應的設備也有一個較好的基礎。

中國寶玉石協會則是一個跨部門、跨地區、跨所有制的全行業的社會團體組織，是政府聯繫寶玉石企、事業單位和寶石業學者的紐帶。來自全國二十個省市的五百多名代表參加了成立大會。會議期間還將進行學術交流。

北京開國際旅遊研討會

在海灣戰爭爆發的情況下，北京新華旅遊集團公司仍按計劃於今天召開了「一九九一年國際旅遊研討會」。由於戰爭的影響，許多歐美客商沒能應邀出席。該公司總經理王少更說，今年重點是大力發展東南亞和港台市場，努力開拓南朝鮮市場。

來自美國、日本、德國、意大利、瑞士、波蘭、伊朗、新加坡、馬來西亞、印尼、南朝鮮、菲律賓以及港澳台地區的七十多位客商出席了這次研討會。【本報北京二十一日電】

北京學者展望台灣前景
終止「戡亂」有利「三通」
拆除障礙將出現赴大陸投資新熱潮
盼利用這一契機推動兩岸關係發展

【中新社北京二十一日電】此間學者認為，隨着台灣當局結束「動員戡亂時期」，一九九一年極有可能出現台商赴大陸投資、貿易的新熱潮。

在今天此間舉行的《一九九○年台灣形勢回顧與九十年代前景展望》研討會上，有學者做上述預測。

對於台灣當局將於今年五月宣告終止「動員戡亂時期」之舉，與會人士認為這必使兩岸關係發生新的變化。有學者指出，終止「戡亂」，將為兩岸關係的改善提供較為有利的客觀環境，有利於人員往來由單向發展為雙向，有利於「三通」逐步從間接發展到直接。同時也為未來國共兩黨接觸商談創造了前提。

也有學者認為新的一年兩岸關係會有進一步發展，但仍局限在民間、間接、漸進範圍之內。他們呼籲，要警惕某些人利用結束「戡亂」之機，加緊推行「一國兩府」的圖謀，搞所謂「互相承認」和兩個「政治實體」，力圖長期維持分裂狀況。他們希望台灣有識之士利用這一契機，積極推動兩岸關係進一步發展，為早日實現祖國統一而努力。

與會專家學者對兩岸經貿與各項交流將不斷發展、擴大表達了共識。他們指出，結束「動員戡亂時期」，台商來大陸投資、貿易的最大障礙事實上已經拆除，將會出現赴大陸投資、貿易的新熱潮。兩岸文化、體育、科技、學術等諸方面的交流也將向全面迅速發展。

與會專家、學者還就台灣的統獨之爭、經濟、外交等問題進行研討。

中國研製成毫米波導彈
軍事電子科研有突破

【香港中國通訊社北京二十一日電】據有關部門透露，中國軍事電子科研最近取得一批突破性成果，某些成果進入世界現代軍事科研的先進行列，為國防現代化建設提供了尖端技術。

中國最新研製成功的用於精確制導的「毫米波導引頭技術」，目前國際上尚屬研究開發階段。這種先進的軍事技術，克服了現有導彈厘米波導引頭的弱點，不僅抗電子干擾能力強，而且能捕捉小型目標，可用於超低空導彈、防空導彈以及外空間截擊導彈引頭。

此外，中國復合探雷新技術、多功能探雷通道在探測技術和戰場地面通感技術等一批重大軍事電子科研項目，均取得突破性進展。

「初步地面活動大概將在兩星期展開，不會更早。我們要用精確導向炸彈射向難以達到或重要的目標，以削弱他們，並用常規炸藥對付像主要糧食庫和彈藥庫等其他目標。」（譯自《今日美國報》一月二十一日）

……則引述伊拉克消息的報道，可以看出一些端倪：伊拉克佈置了不少假的導彈發射架以迷惑敵人。作戰中，原始的低技術方法常收奇效，譬如，巡航導彈也可用機槍打下來。·遠聞·

前美國國家安全委員會官員肯普說：「若戰爭變成一場持久戰，那麼我們便有麻煩了，很可能要被迫自中東作若干程度的撤退。」

薩達姆拒絕最後一刻的和平努力，寧取戰爭的決定，令美國內許多人感到不解。

他是否瘋了？他視死如歸麼？

但伊拉克外長阿齊茲在與美國國務卿於日內瓦……

薩達姆對美國的決心如此不放在眼內，幾乎可能肯定是自一九八三年十月黎巴嫩美國海軍陸戰隊總部遭自殺式炸彈襲擊事件中得出了結論。在該次襲擊中，美軍共二百人喪生，事後馬上匆匆收拾包袱逃出黎巴嫩。

前五角大樓顧問斯奈德說：「薩達姆知道在空中無法與多國部隊較量，所以甚至不嘗試去正面對……

斯奈德說，多國部隊要贏取戰爭亦不必一定要把薩達姆逐下台，但必須摧毀其軍力及在伊拉克造成巨大傷亡。

但傳統基金會的專家科明斯基說：「若薩達姆仍留在政治舞台上，他就是勝利了，將成為阿拉伯世界的一個英雄，成為新的納塞爾。」【李若 譯自路透社華盛頓十九日電】

暨衆親屬

教育 就業 康復 生活
中國殘疾人受關心
去年底頒布《中國殘疾人保障法》

統計數字顯示，中國現有殘疾人五千一百六十四萬，大約每五個家庭中就有一個家庭有殘疾人。

在中國，從教育、就業、康復、生活等方面給殘疾人以具體幫助的是各級政府的民政部門和遍布各地的殘疾人聯合會。此外，殘疾人也受到全社會的關心和幫助。

武漢的殘疾人就業率居全國之首，據該市權威機構統計，目前，約有七千餘名盲人在全國各地的六百多家按摩診所從業。為殘疾人就業而開辦的省級職業教育中心就達二十多個。殘疾人教育受到廣泛重視。

從一九八五至一九九零年，中國累計有四千九百多名殘疾青年進入高等院校，學校為他們制訂了專門的教學計劃，還開辦了特種教育專業。

現在，各地殘疾人康復以小兒麻痺後遺症矯治，白內障復明和聾兒聽力語言訓練三項康復為主要內容。全國設有「兒麻」矯治點近七百個，白內障復明點一千七百多個，各類聾兒聽力語言訓練機構二百五十個。僅武漢市一九九零年統計，「兒麻」矯治成功三百三十三人，一千二百九十名白內障患者重見光明，六十九位聾兒開口說話，其中有二十人開始進入普通小學學習。

為了保障殘疾人的利益和權益，中國殘疾人企業享受免稅待遇，各地還制訂了許多旨在給殘疾人提供方便的地方性法規。《中國殘疾人保障法》也於去年底正式頒布。☆新華

四川涼山民族中學

圖為四川涼山民族中學的教學大樓，是一座具有濃郁民族特色的建築。（中新社）

中國第二屆茶花展 下月初在昆明舉行
花展期間將舉辦各種經貿活動

中國第二屆茶花展將於二月一日起至三月八日在春城昆明的金殿風景區舉行。

茶花是雲南省的省花，亦是中國名花之一。雲南山茶素以冷艷爭春，碩大如碗，品種繁多和樹齡久、花期長而享有盛名。此次茶花展覽，除金殿茶花園的萬株山茶外，還有來自華東西南各省區，以及楚雄、大理、麗江等地的數千盆茶花。自前，上海、杭州、嘉興、金華、無錫、常熟等十多個城市的六百餘種、數千盆茶花已運金殿，南寧、重慶、青島、溫州等地的參展茶花也將於近日運抵昆明。

為辦好這次茶花展覽，有關方面僅去年就已投資一百五十萬元，在金殿風景區內新建植物園試驗區、杜鵑園和管理中心區三個景點。陳設參展茶花的植物園試驗區，現已引種各種植物花卉六千餘種。

據悉，在中國第二屆茶花展期間，昆明市還將舉辦各種經貿活動。☆中新

人工補給回灌試驗 搶救福州溫泉資源
歷時三月回灌自來水廿三萬噸

福州地熱田（溫泉）人工補給回灌試驗日前通過省級鑒定，此舉改變了福州溫泉資源面臨的枯竭危機。

福州是著名的溫泉城市，且溫泉帶就在市區中心，吸引了眾多海外、港、台客商競相在此購置房產。近年來，福州溫泉需求量越來越大，每年平均水位下降一米左右，福州溫泉面臨枯竭的危險。為此，福建省科委於一九八四年下達「人工補給回灌試驗」攻關項目，由福建省第二水文地質工程隊等有關單位承擔。

科研人員在高溫熱中心帶採用垂直補給深循環熱交換技術，進行近距離補給取熱。經多次試驗，今年回灌試驗歷時三個月，回灌自來水二十三萬噸，各抽水孔水溫均上升一至四度，水位回升十米。專家認為，這一回灌技術成果達到了國內先進水平。☆中通

廣西酸雨嚴重
主要前提物為二氧化硫

廣西環境保護部門對全區二十三萬平方公里範圍內降水酸度進行的系統監測發現，廣西普遍出現酸雨。

廣西酸雨屬硫酸型，主要酸雨前提物為二氧化硫。酸雨對廣西農作物、森林和建築物已造成嚴重損害，直接經濟損失每年約七點八億元。酸雨對廣西自然環境造成潛在危害。

廣西壯族自治區政府要求各地完善和健全酸雨監測網，繼續開展酸雨的監測工作；加強酸雨科學研究，建立酸雨控制示範工程，將大氣污染嚴重的柳州、台山、桂林、梧州、南寧等市列入「八五」期間污染綜合治理的重點，並採取提高城市生活能源氣化率等措施，減少二氧化硫的排放。同時徵收二氧化硫排污費，為治理酸雨籌集資金。☆中新

成都大熊猫繁育研究基地

圖為成都大熊貓繁育研究基地的護理人員廿四小時為大熊貓「慶慶」值班。（新華社）

南京近郊發現 大面積古文化
從新石器晚期延至春秋時期

南京市文物管理部門最近在南京近郊江浦湯泉鄉發現了一處大面積古文化遺址。據初步調查確認，這是一處江淮地區非常重要的古文化遺址，對研究南京江北地區古文化風貌具有重要意義。

新發現的這處古文化遺址佔地約十一萬平方米，其東、南邊沿有小河蜿蜒北上流入滁河。遺址文化層堆積最厚處達五米左右，內涵豐富，其時代從新石器晚期延續到春秋時期。在遺址表面隨處可見各時期的陶片，主要為夾砂紅陶及少量的泥質黑陶，器類主要有鬲、鼎、罐、缸、缽、豆等。陶片紋飾除素面外，有弦紋、繩紋、刻劃按窩、細紋及多種幾何印紋。

目前，有關部門已對該古文化遺址進行相應保護，南京市博物館正做好發掘準備工作。☆中通

人物篇

一枝一葉總關情
——孫文光和他的「白葉畫」

孫俊峰

在樹葉的葉脈上作畫，堪稱東方藝術一絕。白葉畫始於東漢，發展於唐代。但到了宋、元時期已很少見到，在清代也僅見於作祥大大師的一百零八尊寫意佛像。此後，便基本失傳了。

令人驚奇的是，孫文光先生經過十年探索，獨辟蹊徑，終於繪出了自成一體的「百葉畫」。

自製葉脈面

這位現任四川省資中縣文化館副館長的畫家，一九五八年畢業於四川美術學院，後在北京從事了八年的工藝美術研究，這使他對於獨具東方特色的工藝美術有較深的造詣。

自一九八○年起，孫文光先生把主要精力投入了對「百葉畫」的探索上。每到深秋，他便到名山大川廣採各種樹葉，在另一名美術工作者何昭恕的協助下，用自配的酸性藥水對採集的樹葉進行腐蝕處理，以求得完整的葉脈面。經反覆試驗，在數以千種的樹葉中選定較為理想的「黃桷蘭」樹葉，這較之古人作「白葉畫」所用的貝葉（菩提樹葉）質地更堅韌。

孫文光還解決了「百葉畫」的褪色問題。最初，他作成的「百葉畫」一年後就開始碎裂，畫面也逐漸變色。後經多次試驗，得出用「三蒸八染」之法製葉作畫，不僅葉脈柔韌不碎，而且畫面色彩經久不衰。他將作成的畫置於露天地上，任其風吹、日曬、雨淋、霧浸，三年之後也依然如故。

十年辛苦獨創技法

一般作畫用的是平整光滑的紙，而百葉質地稀疏，表面粗細筋脈交錯不平，製底難，作畫亦難。在它上面作畫，難度可想而知。尤其是在一張手掌大小的脈面上畫出「千手觀音」或者幾十個人物，個個輪廓清晰，入情入神，更是難上加難。

十年辛苦不尋常。孫文光先生終於完全掌握了百葉的特性，創造出一套獨特的「百葉畫」技法。現在，他已繪出了百餘幅舉世罕見的佳作。

他的「百葉畫」題材廣泛，既有佛教的釋迦牟尼，又有道教的老君；有四大天王、十八羅漢，也有觀音、文殊、普賢；有先秦的諸子百家，也有三國的劉備、關羽、張飛；有敦煌的飛天女，也有普陀的紫竹林……他的畫妙不可言，觀後令人驚嘆叫絕。所畫之像，或臥、或坐、或立；或哭、或笑、或莊；有的溫柔，有的剛猛，有的慈祥，有的英氣勃勃，有的靈氣橫溢，有的稚氣天真。千姿百態，栩栩如生，躍然於紙。

引起海內外關注

孫先生的百葉畫，題材之廣，數量之多，畫質之佳，保存價值之高都勝於現藏的古人作品。而他用國畫的技法所作的畫卻有油畫的效果，這使不少藝術界同行也稱奇不已。在他之前，國內外「百葉畫」的收藏品極少，專家們認為這是極其珍貴的藝術品。孫先生的成功，自然引起了海內外的注意。

現在，英國倫敦大英博物館內已珍藏了他的「紫竹觀音」，法國珍藏有他的「鄭成功」。

據悉，香港美術家聯合會已擬定為孫文光先生舉辦「百葉畫」個人專展。籌備已基本就緒，不久他將攜帶自己的作品專程赴香港應展。☆

孫文光的白葉畫《三教主》

中國保險業發揮作用 二億人參加人身保險
今年將積極推廣福壽安康保險

據中國人民保險公司透露，去年中國有二億一千九百二十一萬人次參加了各種人身保險，比上年增長百分之二十五。

該公司總經理李裕民在剛結束的各分公司經理會議上稱，去年該公司人身保險業務收入為五十九億三千萬元，比上年增長百分之二十八點七。

保險業目前在中國正發揮巨大的補償作用。據了解，截至一九九年底，中國人民保險公司國內外業務賠款額支出達七十八億元，其中國內財產險支付四十一億八千萬元；人身保險給付二十四億六千萬元；涉外保險業務支付二億五千萬美元，折合人民幣十二億八千萬元。

李裕民表示，今年該公司將大力發展各種人身保險業務，並以各種養老金保險，計劃生育系列保險，以及學生平安保險和滿期還本等各種人身意外傷害保險為重點，鞏固和發展簡易人身保險，積極推廣福壽安康保險。全國各地還將因地制宜地開辦個體戶、私營企業職工和「三資」企業中方職工的各種人身保險業務。☆中新

撩开遮羞布　周作权 画

上海查處私拆郵件竊取錢財案件

上海郵電部門最近在開展糾正行業不正之風中，與檢察機關互相配合，先後查處一批郵電職工利用職務便利，私拆、隱匿、毀棄郵件，從中竊取錢財的案件。

控江路郵電支局投遞員鄭龍，先後四次冒用他人姓名隱匿從日本寄來的掛號信，竊得日幣二十四萬元，檢察機關提起公訴後，法院已對鄭龍判處有期徒刑四年。封發一局分揀員張永生利用分揀外洋印刷品之機，先後十多次私拆郵件，竊得日幣十九萬元、港幣一千元、美金一百元、英鎊二十五元和精工手表一雙，張永生已被判處有期徒刑二年六個月。

隨着郵電通訊業務迅速增長，上海的國際進口信件和郵包投遞數，日均已超過一萬件，加上少數幹部重經營輕管理，對現有規章制度執行不嚴，這類案件呈上升趨勢。☆中通

文化教育

校園處處讀書熱
——東北吉林大學期末見聞

本報記者 邵干

一連幾場大雪過後，北國長春已是銀裝素裹。大街兩旁的棵棵青松，枝頭綴滿了雪，恰似滿樹銀花，平添了幾分春意。

就在街西的吉林大學，是全國重點高等學府之一。雖說校園外邊是靜悄悄的，然而進了教學樓，卻到處是一片讀者的熱氣。在圖書館一個很大的自習室裡，記者看到大約有三四百人，都在入神的伏案讀書。

圖書館座無虛席

「不算這個大自習室，圖書館樓裡還有十個閱覽室，即使這樣也仍不夠用。動亂時閱覽室裡一片空白，可現在幾乎座無虛席。早晨七點半開館就進入，晚上九、十點鐘照樣滿員，經常是圖書管理員再三催促閉館了，才肯離去。學生們現在的學習勁頭可是沒比的。」帶着上海口音的圖書館主任卓紫萍這樣說。記者跟她走了文、理科學生和研究生的幾處閱覽室，所到之處果然看不到幾個空位置，那些聚精會神的年輕人，正埋頭在各自手捧的書間。

十九歲的數學研究生

將近中午時分，來到校部二樓的大閱覽室，見到的依然是滿屋子讀者的人。悄悄坐到一位正伏案寫算著的女生身旁，只見她頭也不抬地繼續書寫著。這是位留海下有一張圓臉的小小胖姑娘，一問才知道，這位年方十九歲名叫春梅的女孩，竟已是數學系的研究生！原來，她十五歲考進吉大少年班。此刻，正在為期終考試準備複習提綱呢，怪不得到了吃飯時仍不住手的寫，直到一個個吃過午飯的同學陸續進來了，她才收拾起書包，匆匆離去，回首留下一個靦腆的笑。

拚搏報考研究生

當記者來到校學生處時，只見辦公桌上擺着一摞摞待發的紅色喜報。校方告訴我，一九八九—一九九○年綜合測評中成績優異的學生，學校將給他們的家長和母校分別寄去喜報，全校有一千多名學生將分別獲得一、二、三等獎或單項獎。可以想見，當這些學生的家長和母校老師接到喜報時，會高興成什麼樣子。

學生處的負責人說，如今，報考研究生的機會比過去多了，綜合測評又是一種激勵和推動，學生們現在都不甘落後。「你不是看到了麼，都在拚搏呢！」他說，今年就有四百三十三人被推荐報考碩士生。

已經午休了，在學生宿舍的樓梯上，記者與一位鼻樑上架着近視鏡的男生擦個滿懷，只見他一步兩階地跳上樓去，問他急什麼？他不好意思地說，去宿舍拿本書，然後去閱覽室。原來，這位周姓男生是物理系的優秀學生，即將畢業。他本可以憑著自己學習的優異成績，免試留在吉大讀研究生。可是，人各有志，他的志向在空間物理，為此，他寧可放棄穩妥的免試，而要刻苦攻讀，去報考中國科學院空間物理所的研究生。

在吉林大學的所見所聞，置身於讀書熱的氛圍，更覺後生可畏，四化有望！☆

做工·經商·學科技 北方農民冬閑不閑

新華社記者 楊全新

如今，北方農民正用做工、經商、學農業技術等方式度過冬天。常寒風乍起之時，二十八歲的農民李富強一收拾完秋糧，便同本村的幾位農民一起踏上赴呼和浩特的列車，去出售自己種植的藥材。

這位內蒙古自治區托縣沙子鎮興隆街村的青年農民告訴記者：「如今冬天比其它季節更忙。」

李富強家鄉百分之九十以上的青年人冬天都外出經商。他們從山西省太原、遼寧省瀋陽等大城市購進一些服裝、日用工業品，運到本地的集鎮上出售。而那些有木工、建築手藝的農民，則帶上工具外出包工。在春天耕播種之前，他們賺回大筆的工錢回鄉種地。

由於自然的原因，冬天是中國北方農民傳統的農閑季節。「蹲牆根、曬太陽、走街串戶混時光」，曾是農民們過去農閑生活的主要內容。但近年來中國農民農閑生活內容大變了。

在素有「編織之鄉」稱號的內蒙古科爾沁草原上，整個冬天，婦女們都足不出戶，她們用玉米皮、柳條等加工成精巧、漂亮的門簾、花籃等手工藝品，由國家統一收購後向國外出口。而以前，她們不過偶爾編織一些供當地農民使用的炕席、打草筐一類的家庭日用品。

在中國的許多地區，農民冬季的收入甚至比其它季節收入的總和還要多。農民說現在冬天成為他們生財的「黃金季節」。

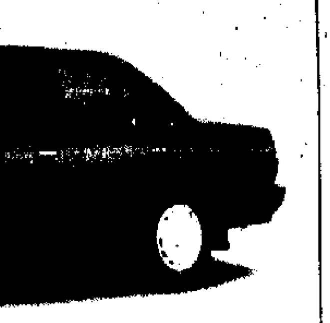
內蒙古自治區豐鎮市礦產資源豐富，當地農民在冬天開採礦石，然後加工成石碑等出口歐美等地。

據政府部門統計，利用冬季學習農業新技術和整修農田水利設施等仍是農民冬天的主要農活。

據中國水利部提供的數字表明，去冬今春，全國每天都有八千多萬農民勞作在水利工地上。到目前為止，已累計投入水利勞動積累工二十點七億個，完成土石方三十二億立方米。

中國政府的農業官員認為，「靠天吃飯」的老習慣正為中國農民所摒棄，科技興農的道理日漸深入人心。☆新華

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產 NISSAN 合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍何文田道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下 ☎253620



左軚「藍鳥」BLUEBIRD 豪華級轎車

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"　每天特價 $90元
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

★華粵汽車公司★
全新 左軚
●豐田15座原廠前後冷氣收錄機RZH114L
●豐田12座9座雙趟門原廠冷氣收錄機RZH104L
●豐田九座六座工具車合中國規格冷氣收錄機RZH112L
詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

★華粵汽車公司★
F型 左軚小霸皇，91年新款・全自動超級豪華型
自動波・16氣閥・電子點火・燃油噴射・2400cc
原廠雙冷氣・原廠6聲道音響・電子鍾・風油軚・中央鎖
電動鏡・可調較軚盤・碟型製動系統・顏色玻璃・七座。
詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

四小童被困

幼兒意

工聯會

井水集

此時此地 太過猖狂　牛哥

港是港非

商品介紹 分類廣告 …招廣告，高2¼×2" …價$90元。…告，大字4個，…個，每天$15元。…8873550 5726980 …76647 8381171
…有限公司 …錦田公路 …387
…平治轎車 …300SE, 500SEL
…錦渡 …2232(6線) …2-8872656 汽車 …貨
…刊物有限公司 …口商名錄1991 …製造商名錄1990

四小童被困家中燒死

幼兒意外　父母受罰？

工聯會婦女事務委員會主任　陳婉嫻

最近，何文田區發生四小童在家中被燒死慘劇後，再次引起人們關注對兒童的照顧問題。不過，人們似乎比較集中於爭論政府應否立例管制父母不能單獨將子女留在家中，卻忽視事件實際反映托兒服務不足的情況。在本港托兒服務不足，政府對托兒服務資助甚低、托兒服務費用昂貴的情況下，僅靠立例懲罰家長並非有效解決問題的方法，而且顯然脫離社會現實，對家長也不公平。

事實上，近年不少團體已紛紛指出托兒服務不足，資助水平也過低，致使托兒收費不斷上升，不但限制了婦女參與經濟，以致社會全書活動的權利，也使兒童陷於種種不利處境，並要求政府從速改善托兒服務。而工聯會婦女事務委員會在八九年進行了「已婚婦女狀況及需要」問卷調查，結果也反映出已婚婦女也希望能提供較靈活的「半日托兒」服務。故此，曾向政府提出要求，希望政府改善托兒服務政策。不過，到現時托兒服務仍然不足，改善並不大；而在靈活托兒方面，雖然政府在全港十五間托兒所試驗提供暫托服務，可惜這些暫托服務宣傳既不足夠，條件也苛嚴，申請手續繁複，致使家長在有需要時並不能即時利用該等服務，結果出現一方面暫托服務之利用率不高，但另一方面則仍有不少家庭被迫將兒童單獨留在家中。相信為人父母者也知道將兒童單獨留在家中極為危險，但很多時候會受各種因素所影響，尤其低下階層家庭，父母需為口奔馳，而托兒服務不足及收費不斷上升，均造成被迫將兒童單獨留在家中的情況，這不但父母有責，其實政府也要負上一定的責任。

其實，政府的幼兒服務政策一直漠視婦女需求，若要真正解決問題，政府應放棄已婚婦女必須留在家中育兒的不合時宜、不切實際的假設。幼兒服務政策必須同時照顧婦女與幼兒的需要，以利幼兒的培育，及婦女對社會的參與。對幼兒的培育，除了家庭的責任外，亦是整體社會的責任，也是社會的一種投資，對此，政府應責無旁貸，全面檢討幼兒服務政策。

政府應從速增加對托兒服務的資助，擴展暫托服務及放寬暫托服務條件，並加強宣傳，使家長在有需要時均能使用該等服務，使兒童不致單獨留在家中，以避免悲劇再次發生。

井水集

消費心理受戰火影響

關昭

海灣戰事至今已持續進入第六天。五天來，盡管以美國為首的多國聯軍部隊向伊拉克境內發動了前所未有的狂轟濫炸，炸彈造成的煙霧在巴格達上空已形成不見天日的雲層幕障，但薩達姆及其戰機群仍深藏不出，「飛毛腿」飛彈則一再射向以色列和敘利亞境內。看來，戰事不但未能在較短時間內取得速戰速決，而且很有可能會延續一段較長時間，弄得不好，甚至會擴大成為中東地區全面捲入的更大危機。

在這種情況下，對本港受戰事影響的程度實有認真估量的必要。從大局來講，本港遠離戰區，並未受到戰火的直接威脅或打擊，但從心理上和長遠來講，則戰火的陰影已開始逐步籠罩到港人頭上。初步看得見的，是市民的消費習慣和意欲已有所壓抑和下降，尤以百貨和飲食行業所受的影響最為明顯。本來，聖誕新年過後農曆年前，是各大百貨公司、名牌精品店推出大減價傾銷的時刻，也是顧客買「平嘢」的良機，一些名牌貨真的一減逾半，但近日一些大商場、百貨公司並未出現如往年般的搶購熱潮，不少折半求售的商品亦乏人問津；酒樓食肆的營業額亦下降了一至兩成，還有的士行業受影響亦甚明顯，尤其是夜市，消費更見淡靜。由於戰事持續及勝負未明朗，人們多少都有一點「末日」的「亂世心態」，可以不花的就暫且不花，不等用的就暫時不買，手邊錢多留，無事少出外，以致整個消費市場明顯「降溫」不前。

除了消費心態外，一些行業的確直接受到戰局的左右。據旅遊協會發言人透露，一些旅行社已接到歐美遊客團取消來港的通知，一些本來有意外遊的港人亦已暫緩行程，一來是由於時局不寧，心情欠佳，更主要的是怕了薩達姆揚言要搞恐怖活動的「神經刀」。經濟命脈的出口工業雖然暫未見影響，但海空運輸已因中東航線關閉及燃油價格上漲而增收附加費用，間接加重了出口成本。如果戰事再持續、擴大，則對本港出口市場的打擊就更不可小量了。

看來，面對如此形勢，港人除了冷靜觀望及在消費上作出必要的抑制外，暫時亦不會再有什麼動靜。

反昏了頭

林雲

元月十三日下午六時三十分的電視新聞節目，李柱銘說：「香港是目前唯一的政府，像興建新機場這樣的決定，沒有可能不交由這個政府作出決定。」

他說，中國政府同他一樣，都不能代表香港民意。

把中國政府和自己相提並論，真是「反中」反昏頭了。李柱銘在九七前沒有這個資格，九七後更沒有這個資格。

事實上，香港政府許許多多的決定，中國政府並沒有過問，因無此必要；恰恰像興建新機場這樣的決定，中國政府卻非過問不可。香港政府這個決定，一因跨越九七，牽涉到九七後的特區政府，二因投資高達一千四百億元，非同小可。牽涉到九七後香港六百萬居民的切身利益，中國政府不出面過問，還靠誰去過問呢？

李柱銘昏頭昏腦地建議，用全民投票來解決興建新機場問題。全民投票之前，港人也必須事先了解有關的財務實況，才談得上投票表示支持或反對，這是最普通的常識。讓全民閉着眼睛去投票，這同要求中國政府閉着眼睛去支持一樣，不是太豈有此理了嗎？

兩岸增交流　不宜添嫌隙

若愚（寄自台北）

貴報於上月二十三日轉載幾位在上月二十一日由台灣遣返大陸的「當事人」談話，指責台灣軍方在宜蘭「靖廬」恣意虐待大陸偷渡客，大陸同胞在忍無可忍之下，才採取了鬧房的抗議行動。報道中並將大陸偷渡客源不斷歸罪於「台灣商人和走私客的欺騙」。

本人首先對於大陸同胞偷渡來台謀生卻不得不被遣返感到萬分難過。對於這些血濃於水的大陸弟兄，我們雖不能收留安頓，但筆者肯定絕不至於「虐待」，在這兒，筆者僅指出一項事實以為佐證：

「靖廬」鬧房事件發生後，本地記者即蜂湧至宜蘭採訪，不論是代表國民黨立場的《中央日報》，親官方的《聯合報》還是反對色彩鮮明的《自立報》系，也不論是報紙、廣播或電視媒體都以極大的篇幅和版面廣為報道，除了事實的描述外，對當事人（包括軍方、政府單位和大陸同胞）的採訪，學者專家的分析，專欄評論等不一而足。其中有對官方政策的批評，有對軍方管理「靖廬」制度的不滿，亦有探索大陸偷渡客源源不斷的真正緣由。所有媒體雖有提及「靖廬」硬體設施和軟體管理應檢討改進，但均未曾有關於虐待大陸偷渡客的報道。以台灣媒體（尤其是報紙）的商業競爭，若有虐待是不可能不被披露以為賣點的。因此貴報有關台灣方面虐待大陸偷渡客的消息，雖名為來自被遣返的當事人談話，但是否經過仔細的檢驗和求證，實令人懷疑。

當台灣海峽兩岸民間交流日益頻繁，香港中介地位日漸重要之際，製造大陸同胞與台灣同胞的誤會或嫌隙，徒然增加未來中國統一的阻力。

大公論壇

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。

看一看　比一比

樂今宵

對過去的一年，傳媒已作了很多回顧，諸如十大新聞之類。在此，筆者則有幾個現實的對比，願與各位讀友共同深思。

（一）一年多來，這邊廂有人大叫甚麼「民主」、「人權」，那邊廂卻各為私利耀武揚威，雙方各自拿出看家的利器，喊殺連天，以人血換石油，視百姓如草芥。

（二）「先進」、「徹底」的蘇聯改革已改至國家瀕臨解體的邊緣，「保守」、「停滯不前」的中國改革卻使那些歷來存有一系列偏見的人看到了「令人驚訝的繁榮」！

（三）西方曾制裁中國，支援東歐，北京市集卻擠滿了來自羅馬尼亞、匈牙利、波蘭等地的「倒爺」，把價廉物美的中國貨帶回去填補那「空空的商店貨架」。

（四）九一伊始那幾個寒冷的晚上，在香港新華社門口抖著微弱的燭光表示「不平」和「抗議」的有幾百個，並說這是沉默的中國大地上（筆者按，中國大地是包括中國大陸、台灣、香港）中國人「唯一」的聲音了，這個「唯一」，真是可歌、可泣、可憐！同是在那幾個寒冷的晚上，在中旅社連夜排隊買車票準備回鄉度佳節的有幾千人。在聖誕、新年期間已有數十萬人經羅湖等地到內地探親、旅遊、耍樂、拍戲、演唱、做生意……

（五）對中國的事情好的不提或盡量少提，對中國不利的事情或自身的某些錯失，那怕是芝麻綠豆，都當作如獲至寶，又登又播，又彈另外再加造謠，勁頭十足。連自己國家的選手拿了運動比賽的金牌，都要和外國人一道懷疑一番是否因服食藥物才有此突破?!

踏入九十年代，香港人必然越來越關心發生在自己周圍的事物。從不關心到人云亦云到目睹已發生的事實，通過對比，肯定會越來越清楚地認識到甚麼是真的，甚麼是假的，甚麼事情有利於香港的安定繁榮，甚麼事情不利於香港的安定繁榮，從而作出自己的選擇。

以敘遲早捲人戰圍　戰事卅天難定勝負

黃學海

海灣戰局演變，以色列和敘利亞遲早會被迫介入，美國提供的「愛國者」導彈不能阻止以色列被襲的還擊，敘利亞亦一定會站在伊拉克同一戰線上和西方聯軍對抗，波斯灣的美伊戰爭會進一步升級，伊朗和約旦稍後由於戰爭升級難免要放棄中立。回向阿拉伯世界。

在一個月內，絕不能確定戰爭的期限，因為伊拉克在戰略上採取了兩種方式：（一）陸續把戰線擴大，分散敵方作戰的視力，（二）迴避提早爆發地面戰，保存實力，等待時機重力反擊，時間和沙漠的氣候將會有利於伊拉克。再加上「聖戰」的思想心理攻勢，正在激發宗教的強烈心態。蘇聯總統雖然親筆致函侯賽因希望雙方立即展開對話，但相信作用不大，今天的蘇聯已非東歐巨變前的蘇聯！

照現時的情勢觀察，美伊的戰略完全不同，美國空襲兼配合海上轟擊，希望重創伊拉克的海空優勢，並沒有成功。伊拉克是採用不接觸只作游擊式的導彈襲擊戰略，先向沙特，又轉對以色列，再回向沙特，令西方傳媒在報道上都感到迷惑！美國高層已經意會到速戰速決類似當年「以埃戰爭」的戰略行不通，低估伊拉克，高估美國的評論亦開始改觀。且看被認為熟識波斯灣事務的英國，首相馬卓安的談話，顯示並不太樂觀。

一些中東國家轉而同情伊拉克，特別是敘利亞和伊朗的表現最明顯，約旦的中立亦開始動搖，預料波斯灣的情勢會更加複雜。

中國今次對波斯灣美伊紛爭的立場，（一）贊成談判解決，（二）不同意動武，（三）保持中立，但尊重主權獨立，證明中國在國際事務上的基本原則是愛好和平，反對干預別國內政，認為中東事務，應該交由中東國家去尋求解決，所以在聯合國安理會上中國的一票宣佈棄權，避免偏袒任何一方。這樣炎黃子孫生活在任何一個地區，大家可以安全一點。

議事論事

中廚牌照制

李直

有數千年歷史的中式飲食近年在世界各地流行，以致地無分歐美，人無分華洋，凡有一個人的地方，就有中國餐館的開設，中華的飲食文化影響深遠。

但是，迄今為止，中式餐飲業未建立起一套完整的技術等級及考核制度，不像歐美的名廚之要經考核，技術比較劃一。嚴格的考核制度，令食者有信心，如日本人治河豚美食，由有證書的廚師炮治，人人敢食。可見有正規的培訓、考核制度，是弘揚中華飲食文化的關鍵。

有鑑於此，一批港、澳、台飲食界人士，最近與中國合作，準備成立「世界中國烹飪聯合會」，以推廣中國飲食文化。期以兩年，制訂一套中餐牌照制度，為世界各地合資格從業員發牌。

該會設在北京，因為中國有資源，現下已有師資和學校，亦有考核制度，都是可供運用的條件。將來，還可在世界各地逐步設立分校，供中餐業從業員培訓和考核。

飲食業各地各民族都有自己特點，中西餐不可能互比優劣。但如果中餐業建立了考核等級制度之後，信譽會大大提高，有助於中餐業的現代化。

此時此地

太過猖狂　牛哥

港是港非

安全第一，趨吉避凶

士一玉

中東戰事可能持續一段時期。當地的有關國家不說，對世界各地，不論遠近，它的影響難免隨着戰爭的延長而擴大。即使未能高瞻遠矚，權衡全局，也會顧及到本地區以至每個人自己的利害所繫，相信這正是大家都希望這場仗不要曠日持久地打下去的原因。開始的時候，不少人以為多國聯軍挾武器與科技的優勢，對於可以速戰速決有些盲目樂觀，因此包括香港在內，股市急升而石油和黃金下降。不過很快便證明，過去在一段長時期內武力和野心都被那些現在與它對敵的國家「催谷」大了的伊拉克統治集團，並非那麼易與。於是要考慮到的問題便多而複雜了。比如最近英國航空公司把自香港飛往歐洲的航線，從本來經中東，改用北線，經中國、蒙古和蘇聯，這當然是以安全為第一義，所謂「趨吉避凶」者也。北線看來比經中東稍遠一點，就今天而言，多少一點路程，已經無足輕重了。有意思的是，當英航提出後，中國政府立即允許。這自然是在緊急情況下的特殊措施，因為在平常的情況下，開放領空給某一個國家的某一條航線，也許要經過冗長的談判。

另外一些航空公司則改用印度——非洲航線，這也是繞開中東的一條途徑。但是在薩達姆叫嚷「全世界伊斯蘭教徒」發動「聖戰」，而若干國家估計恐怖活動可能加劇的時候，相信經由中國的航線相對於其他穆斯林比較多而宗教信仰又比較強固的地區會更加安全一點。

以往港人往返歐洲，不少都會在杜拜、巴林或阿布達比等中東城市之一稍為停留，而巴格達與科威特城，也是這類國際航線的中途站。本來，即使只在機場上領略一下阿拉伯地區的特有風光，也是很有興味的經歷。由於戰爭，我們暫時失去了這種機會，固然十分可惜，但比起那裡的人民所遭受的苦難，又算得什麼一回事呢？而什麼時候這場可以說是僅次於兩次世界大戰的戰爭會結束，上帝不知道，「真主」相信也不知道，豈不哀哉！

名美術工作者何昭恕的協助下，用自配的酸性藥水對採集的樹葉進行腐蝕處理，以求得完整的葉脈面。經反覆試驗，在數以千種的樹葉中選定較為理想的「黃桷蘭」樹葉，這較之古人作「百葉畫」所用的貝葉（菩提樹葉）質地更堅韌。

孫文光還解決了「百葉畫」的褪色問題。最初，他作成的「百葉畫」一年後就開始碎裂，畫面也

個個輪廓清晰，入情入神，更是難上加難。十年辛苦不尋常。孫文光先生終於完全掌握了百葉的特性，創造出一套獨特的「百葉畫」技法。現在，他已繪出了百餘幅舉世罕見的佳作。

他的「百葉畫」題材廣泛，既有佛教的釋迦牟尼，又有道教的老君；有四大天王、十八羅漢，也有觀音、文殊、普賢；有先秦的諸子百家，也有三

先生的成功，自然引起了海內外的注意。現在，英國倫敦大英博物館內已珍藏了他的「紫竹觀音」，法國珍藏有他的「鄭成功」。

據悉，香港美術家聯合會已擬定為孫文光先生舉辦「百葉畫」個人專展。籌備已基本就緒，不久他將攜帶自己的作品專程赴香港應展。☆

陽、走街串戶混時光」，曾是農民們過去農閑生活的主要內容，但近年來中國農民農閑生活內容大變了。

在素有「編織之鄉」稱號的內蒙古科爾沁草原上，整個冬天

億立方米。中國政府的農業官員認為，「靠天吃飯」的老習慣正為中國農民所摒弃，科技興農的道理日漸深入人心。☆新華

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356　傳真：8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1·5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

川崎 日本名廠 Kawasaki
特有品質保証及三次免費驗車
由國內川崎維修中心負責保養
AR125水冷引擎全車風罩頂級跑車
最合中國城鄉客貨兩用
總代理 恒豐企業有限公司
黃埔道130號·電話 5779342

木工機械　專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、合木器廠、傢俱廠用　請電 8911712 協昌洽

商業

商品介紹分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

日本、美國 自動門、旋轉門（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司　7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

實運貿易有限公司　九龍旺角花園街211A地下（近太子站）　電話：3810331　傳真：3970101
全新中國專用左軚　日產·豐田·三菱　免費送交文錦渡或香港碼頭卸貨區　代客辦理出口手續·代辦船位往中國口岸
日產/豐田的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產/豐田12/15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
西德平治轎車 230E, 300SE, 500SEL

全新西德平治翻新 230 260 300 500 560
中運汽車貿易有限公司　香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路　電話：4885511　傳真：4887387

里程汽車有限公司　三菱 豐田 日產　新寧車行（集團）附屬機構
專營轉口國內左軚車輛　代辦至文錦渡
地址：香港英皇道18A地下　電話：8062232（6線）
91年新款豐田豪華八座　圖文傳真：852-8872656
汽車
全新西德左軚奔馳現貨供應　230E、300SEL、500SEL，中國規格設備齊全新現貨

歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞
大量本田電單車發售
全新CB125T，CG125，CH125大白鯊綿羊 大量C70cc新車，可供越南用
如早訂貨·可特價出售
新興摩托車中心　西營盤高街120號地下　電話：5463433　5464611　傳真機：5598076

國內電單車總滙
GS125鈴木代步車王　GN125鈴木太子車　RG125水冷跑車王
本田CG125，CB×125
CS90鈴木綿羊
勝利車行　旺角洗衣街175地下（近太子道）　電話 3969971，3966876

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
美國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商資實年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　風雅130珠寶設計　風雅140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖錄　意大利首飾圖錄　世界金飾圖錄91版　世界名表圖錄91版
全美國進口商名錄1991　詳列美國、加拿大，萬四仟多家進口商名錄，公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

日產　備有　為確保車　最高品質　貫通　NISSAN　合誠　全新左軚　詳情請

全區唯一對外交通工具

西貢對面海小巴擬加價
居民聯會盼運輸署否決

認為十二個月內兩次加價令人難接受

公眾亭

敬啓者：

本會是由西貢對面海居民組織及十個互助委員會組成的聯會，一向對西貢及對面海的事務十分關注。

本會最近得悉運輸處批准本區對外唯一專線小巴加價，本會對運輸處的決定甚表不滿，理由如下：

㈠四號小巴專線在不足十二個月內第二次提出加價，由原本的一元三角加至一元七角，加幅達百分之三十，若結合上次加幅來說，即在一年多內，小巴收費由一元提升至一元七角，加幅達百分之七十。如此驚人加幅，居民實難接受。

㈡四號及四號A小巴線是本區對外唯一交通工具，市民並無其他選擇，被迫要坐貴車，令升斗市民百上加斤。

㈢本區居民出九龍工作，必須乘搭專線小巴，再接駁其他交通工具，所以，若小巴加價，本區居民需承受雙重加幅，影響甚大。

㈣現在行走上述路線的小巴，車廂漏水，車輛亦十分殘舊，如此服務質素，又豈能提出加價呢？

㈤油價攀升乃每一市民要面對的問題，小巴商不應在有大量盈餘的情況下，將全部油價加幅轉嫁到市民身上，令市民苦上加苦。

總結以上五點，本會希望運輸處否決小巴加價，敦促小巴更換行走四號及四號A線的車輛，並開放對面海至九龍的路線供九巴或其他巴士公司競投，正視本區居民的交通問題。此致

編輯先生

西貢對面海居民聯會

一九九一年一月十六日

按：本版已將有關意見向運輸署反映。

投訴室

屯門青麟路一轉角位
布條橫額殘破無人理
居民不滿此類布條「多人掛少人除」

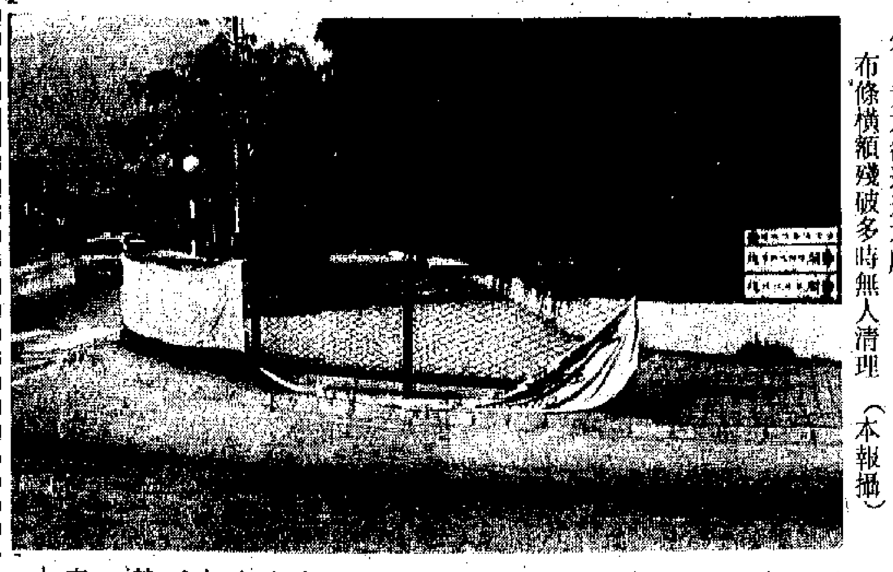
布條橫額宣傳，無疑是可以吸引市民的注目，但布條經風吹雨打，很容易殘破，若無人清理，不但有礙觀瞻，嚴重者更會危及行人安全。

讀者黃君日前來電稱，屯門兆康苑對開青麟路一個轉角位路旁鐵欄經常掛一些布條橫額，但其中一塊布條殘破很久，仍未有人清理。

黃君說，他曾有一次看見一布條被風吹起，阻擋一駕車人視線，險釀成交通意外。黃君欲透過本版用，促請有關部門留意上述情況。

按：記者曾到上址查看，發覺路邊鐵欄的確有一塊已殘破的布條橫額軟垂地上，據附近居民稱，屯門區到處均有布製橫額，但掛者多、除者少，往往橫額上所宣傳項目的日期已過期多時，仍無人將之除下。

記者已將上述情況向區域市政總署反映。　祖



布條橫額殘破多時無人清理（本報攝）

生活圈

總機電話：五－七五七一八一

「野外一族」組 現招收新組員

▲堅道明愛社區中心「野外一族」組，現正招收新會員。小組活動內容包括策劃及推廣野外知識，尋找鮮為人知景色，聚會時間逢星期五晚上，歡迎十八至廿歲青年參加。迎新日期為三月一日。查詢電話五二四二〇七，地址為堅道明愛中心二樓。

投訴與解答

荃灣楓樹窩臨屋清拆
一住戶投訴未獲安置

讀者高君日前來電，謂他居住在荃灣楓樹窩臨時房屋區一單位已有七年多，該臨屋區日前被清拆，但房屋署並無為他安置居所。

高君說，他的妻子在台灣，而他在台灣亦有些生意，故此每年只有兩、三個月時間在香港。他稱，房屋署現以他在香港時間太少為理由而不安置他，還要他在清拆日早上九時前必須搬出，他感到不平，故來電本報，希望阻止有關方面拆其居所。

按：記者向房屋署查詢高君的情況，發言人盧太謂高君在初搬入該臨屋區時，登記表上寫明是一家四口的，但據一向調查所得，房屋署人員從未見過其全家露面。直至九〇年三月，房屋署通知該處居民清拆事宜，並為居民登記，但是高家合家不在，曾多方聯絡仍不知他們的蹤跡，署方相信他們不在香港。

再經過一段時間的聯絡和調查，房屋署發現高君一家居於台灣，房屋署並去信其台灣住所，且得其回音。署方要他提出證據，證明其並非居於台灣，但高君一直沒有提出任何證明。因此，房屋署有理由相信高君居於台灣，所以不符合安置條件，並非由於他在香港的時間太少而不獲安置。　瑜

房屋署指其「家在台灣」
因而不符合安置條件

西九龍走廊封一行車線
路政署發言人解釋原因

本版於一月十二日曾報道讀者投訴，指有關西九龍走廊近大角咀塘尾道的一段路面，不知何故其中一條東行的行車線一直封閉未開，以致該處日日塞車。

記者將問題向有關部門反映，據路政署道路投訴組主任梁庚耀解釋，該段路面有部份工程未完成，故仍不能通車，而有關工程原定於本年一月施工，但由於施工範圍涉及塘尾道快線，故須作出交通改道，一些巴士線要改在旺角行駛，如此一來，雙層巴士所經之處，必須將過矮的招牌及大廈突出的物件拆卸，方能行駛。這些拆卸工程是根據道路（工程，使用及賠償）條例在憲報上刊登，此一連串行動，將原定的工程計劃阻延了半年時間。有關的工程，預算在今年年中可以施工。　陳

尋人啓事

鄺錫培尋弟鄺錫恒

鄺錫恒，現年約五十三歲，一九三九年在新會縣雞灣街一家旅社寄給他人，岳母呂愛蓮現年八十多歲，原住香港九龍深水埗，一九七〇年後失去聯繫。通訊處：廣西省，柳州鋼鐵廠物資部。

鄺錫培（一九九五）

袁燕華尋兄袁志剛

袁志剛（又名袁正明，小名重興），六十歲，一九四八年入台灣。知情者請函告：廣西柳州市躍進小區八棟二單元1－2號

袁燕華（一三〇一〇）

蘇志雲尋叔父蘇希洵 大哥蘇志斌

叔父蘇希洵（又名蘇子美），畢業於廣西法政大學，曾留學美國，解放前夕舉家由桂林去香港，他有二子二女。

大哥蘇志斌，現年七十一歲，抓壯丁入國民黨軍隊服役，四七年秋曾回桂陽奔父喪，並留下守墓，後來被部隊催促歸隊，隨即去了台灣，大哥帶同兒子蘇祖樑返回部隊，後來被部隊催促...

蘇志雲（一三〇一二）

常新敏尋伯常冬生 叔常東華

常冬生，八十歲，江蘇南京市人，常東華，六十歲。他兩人於四九年四月去台灣，至今無音訊。知情者請告知：廣西柳州市醫藥公司雀兒山藥店。

常新敏（一三〇一一）

社會服務

元朗朗屏青少年中心
將推出連串社區活動

元朗大會堂朗屏青少年中心即將舉行多項社區活動，務求使區內不同人士皆能享用。活動內容包括：

（一）知多D健康「D」——兒童常見疾病講座——一月廿五日晚在該中心禮堂舉行，費用兩元。

（二）歡樂玩具天地——逢星期三、六下午在該中心獅子會玩具城舉行，凡十四歲以下兒童皆可選擇玩具玩耍。

（三）「好趁青春勤用功」中學生閱讀獎勵計劃——凡中一至中七學生皆可到該中心自選書籍，並交兩份閱讀報告，即可獲獎品乙份。

（四）民歌輕鬆一點鐘——一月廿六至三月廿三日逢星期六下午舉行，對象為十四歲以上居民，每位兩元。

（五）應屆考生資料閱覽中心——提供會考參考資料，地點為該中心閱覽室。

（六）肅貪倡廉嘉年華——二月十日下午在朗屏邨八角形廣場舉行，歡迎區內兒童參加，每位兩元。

（七）婦女時代新節拍——三月九日在朗屏邨八角形廣場舉行，內容有攤位遊戲，婦女常識展覽及手工藝示範等。

以上活動，報名及查詢可到元朗朗屏邨石屏樓二樓元朗大會堂朗屏青少年中心，或電四七五四七二二。

通告板

迎春齋宴逍遙遊 一家大小樂悠悠
老虎丹桂神仙轍 遠足行至妙法寺

▲「童藝園」課程：旺角區文娛康樂體育會林百欣中心主辦，一月二十六日開課，目的啟發幼兒在藝術方面的才能，內容分兩部分，一為美勞創作——教導繪畫知識及簡單創作技巧，利用不同的材料製作簡單而富趣味之手工藝，二為音樂舞蹈——內容輕鬆活潑，學習基本的舞蹈知識及音樂節奏感。此課程歡迎四至六歲小朋友參加，報名可到大角咀榕樹街一百一十號林百欣中心，或電三九三〇二八九查詢。

▲「傳訊攝製坊」：救世軍大坑東青年中心主辦，內容包括介紹錄影製作，手提攝錄機之操作及攝錄技巧。此外，參加者將會實習製作電視特輯，使參加者對傳訊與攝製有基本的掌握。歡迎十八歲以上青年人士參加，一月廿八日至三月十一日逢星期一晚活動，費用一百八十元，一月廿四日截止報名。查詢可電七七七五一五七，或到九龍大坑東龍珠街一號。

▲「卡拉OK龍虎會」：聖公會聖十架堂社會服務中心主辦，一月廿七日晚舉行，除提供卡拉OK娛樂外，更設有小食及遊戲活動，歡迎中三以上學生參加。報名或查詢，可到黃大仙沙田坳道六號，或電三二六八五八八。

▲「迎春齋宴逍遙遊」：香港基督教服務處南山中心主辦，一月廿七日（星期日）舉行，內容包括暢遊鼓福公園、屯門市鎮公園，並在蓬瀛仙館作齋宴，歡迎一家大小參加，費用會員五十元，非會員六十元。查詢及報名可到九龍南山邨南偉樓地下，或電七七九九五五六。

▲「冬日遠足」：職工青年會主辦，一月二十七日舉行，名為「老虎、丹桂、神仙轍」，起點為老虎坑，途經黃泥墩水塘、丹桂、神仙轍，終點為妙法寺，費用三十元（糧水自備），報名九龍秀茂坪二十八座廿三號地下職工青年聯會，查詢電話七七七五〇八二二。

意見箱

何文田區公民教育需加強
一志願機構根據調查結果提出多項建議

敬啓者：

本中心不久前曾進行一項「何文田區居民公民意識社區調查」，目的為了解何文田區居民公民意識的情況，包括知識、態度及行為三個範疇。「公民意識」之介定，是指某國家或地區之成員在面對日常各類活動（包括政治、社會及經濟活動）時所引發之各種知覺、情緒及行為方面之反應。

調查結果顯示，大部份何文田區居民在「公民意識」方面表現一般。但在「公民意識」之四個組份，行為、知識、態度與行為為一致方面，被訪者在公民態度方面得分最高，其次是公民知識，而表現最差，是在態度與行為為一致性方面。

總結情況，本會有以下建議：（一）從這次研究分析顯示，女性比男性的公民意識弱，因此，加強女性的公民教育工作很重要，例如傳媒應加強宣傳女性的社會責任感，在社會服務方面，可協助她們組織起來，成立關社小組，積極參與社會事務。

（二）研究資料顯示，年紀較長者，其公民意識越低，因此社區中心、老人中心等有關團體應加強年長者的公民教育工作。

（三）屋邨住戶在公民意識方面，比私人樓宇低，這反映公民教育的工作在公共屋邨仍需努力加強。

（四）研究中發現，已婚人士的公民意識比未婚人士低，因此志願機構有必要加強家庭方面的公民教育。

（五）在研究中，亦發現製造業工人比其他職業的人士在公民意識方面略為偏低，這應與此行業人士頗長的工作時間有關，各有關社會服務機構及政府部門，應有責任關注這方面之需要。

路德會包美達社區中心主任陳瑞容　謹啟

龍華汽車有限公司

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：7129111-5　傳真：852-7610084

汽車

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統　梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN

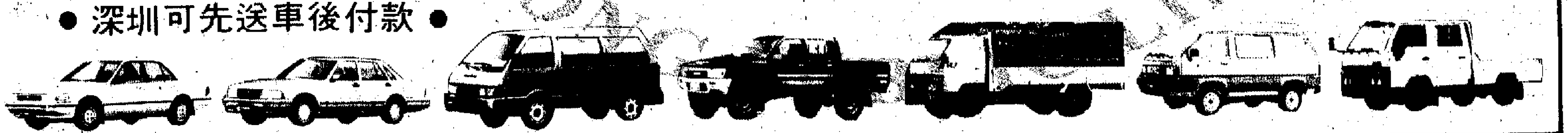
駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　聯繫人：王德維
電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607
聯繫人：王德育、王德敏　傳真：200035

駐廈門辦事處：廈門市海濱大廈11樓C座P室　電話：228051
傳真：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢

•深圳可先送車後付款•



商品介紹 分類廣告

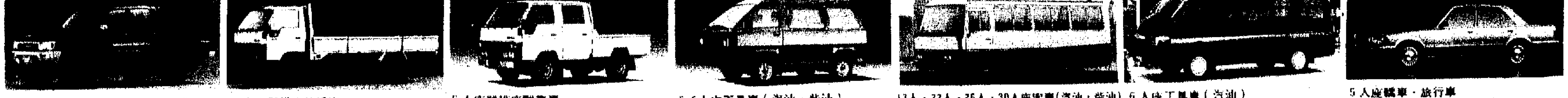
• 商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
• 分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳真：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



3人座0.75噸、1噸，6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5、6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，[illegible]
6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口．全新左軚汽車．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大廈首層商場(流花湖公園對面)
直線電話及圖文傳真：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心
海南省汽車貿易中心
地址：海南省海口市龍華路18號
電話：24323，22352
圖文傳真：32717
聯繫人：麥一瀏，繆騰洲

東莞—華多利汽車有限公司
東莞市(物資局)汽車貿易中心
地址：莞城運河西一路十六號
電話：229494
電傳：229486
聯絡人：王琍，何慶同

廈門—華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司廈門公司
地址：中國廈門湖濱東路134—136號
電話：41743，41456，41747
傳真：41740
聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳真：331257
聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部
地址：筍崗路5號(近雅園賓館)
電話：256561，257297
聯繫人：陳興連，劉志強

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

港會佔得主場利 今戰愉園望取分

聯賽晚上八時鳴笛 門票廿元

【本報訊】甲組足球聯賽今晚移師港會球場舉行，由港會迎戰愉園，八時開火，頭場雙方預備組聯賽，下午六時十五分鳴笛。門票統收二十元，特惠票十元，臨場有售。

港會目前十賽四勝六負，積十二分，排在聯賽榜倒數第四位，雖然受到降班威脅，但護級前景比星島、東方、馬天尼好得多。

翻查往績，港會在主場作賽，表現都比想像中好，本屆至今為止，未曾在主場落敗，上仗便以三比一擊敗星島，全取三分，可見其厲害。

港會實力雖然不強，但近況已有好轉，球員士氣漸高昂，所以，今晚硬碰愉園，並不會吃虧。

愉園上仗賽和東方，失掉兩分，積分漸被榜首的南華拋離，若要取得爭標優勢，今後各仗不容再失。

愉園轉換教練之後，所取得的效果如何，暫時未可下定論，不過，在球隊低潮時期作出變動，未嘗不是一件好事。

其實，愉園戰績未達要求，其中的一個主要原因是球員配搭欠理想，有份量的後備兵源又不足夠，這都是隱憂，所以，難對愉園作出過份的苛求。

愉園雖然實力比港會強，但在狹窄的港會場比賽，難以取得優勢，況且港會為了護級，定必全力出擊，預料雙方賽和機會較高。

港會
李寮士
艾堅比　羅素力　馬田基　端尼斯亨
查馬素　格拔打　柏拉迪

愉園
劉棟平
鄧柱盛　黃火木　譚亞福　蔡滿祥
吳鑑鴻　梁能仁　姜榮耀　王福榮
迪遜　茹健德

香港體育

依波路調動成功 四比一大勝東方

東方上半場表現佳被扳平後洩氣

【本報訊】新華甲組足球聯賽依波路對東方昨晚在深水埗場上演，結果依波路以四比一大勝東方，目前以十一賽得二十四分，直追多一分的南華居亞位；東方則十一賽得八分，仍居聯賽榜倒數第二。頭場預備組聯賽，依波路以二比一勝東方。入場觀眾一千三百六十三人，收入二萬五千二百六十元。

正本戲，東方有不俗表現，在上半場自依波路的一次埋門機會先取得入球後，便控制中場，策動大量攻勢進襲依波路扳平，可惜在臨完上半場一分鐘，依波路憑僅有的第二次埋門機會又再度超前。

上半場東方沒法保持和局，下半場士氣稍回落，而依波路又變陣加強中場，結果在攻擊佔多的情況下，先後再射進兩球，以四比一勝出。

上半場開賽後，依波路左右兩邊殺入東方腹地，令東方大受壓力，至十分鐘東方終於失守，歐偉倫右邊開角球斬入，溫政解圍不遠，被歐偉倫截得再送入，基夫在門前無人無管下勁頂入網，一比〇，依波路先拔頭籌。隨後，東方大舉反擊，控制中場，利用兩邊快速殺入叩關。十二分鐘，東方藉一罰球追平。張金華在左邊開出罰球，黃利門前接應輕頂叩關，皮球無力地彈地入網，一比一。二十四分鐘，曾偉忠左邊送入，張金華怒射，門將陳樹明見皮球來勢猛，托高後再接回。四十四分鐘，依波路把握一次攻門機會，再度超前。朱耀宗開出右角球，邦迪何輝順勢頂高，柏迪門前搖頂遠柱基夫衝前撞進網內，二比一。

下半場再戰，雙方各自調兵遣將變陣，依波路蔡偉文入替朱耀宗，何輝推前，邦迪退駐中場；東方馬志強入替陳德銘。依波路經一番調整後，加強組織攻門，十一分鐘，何輝右邊頂送歐偉倫，歐推球單刀殺上，乘門將鍾皓賢出迎時，「笠」射入網，三比一。依波路拋離東方。十五分鐘，依波路後防出錯，幾乎讓東方追回一球，當時鄧國恩回傳之力，瑟頓「醒目」衝前截下單刀殺入，幸得陳樹明奮勇出封沒收。東方一擊不中，依波路便再次搶攻。三十七分鐘，歐偉倫開出左邊角球，東方後防球員解圍不遠，歐偉倫再衝前於窄角位抽射中遠柱彈出，何輝眼快急忙「執死雞」補射入網，終於，依波路大勝東方四比一。

今仗其他球員的替入，三十一分鐘甘守禮替入鄧國恩。

裁判導師課程 現已接受報名

【本報訊】英國足總於今年九月十六日至廿三日舉辦本年度裁判導師進修課程，提供各國及地區退休球證、及有興趣成為導師的現役球證參加。

過去參加過這類課程的學員在這次亦可再度報名參加，以吸收最新的知識，有意參加課程的裁判，須在五月卅一日前報名，學費連同食宿費一共三百七十五鎊。

菲律賓國際男籃次輪賽 港晉江隊不敵德魯牙斯

【本報馬尼拉二十一日專電】正在此間舉行的菲律賓吳楊杯國際男籃邀請賽，今晚舉行第二輪的三場比賽，菲律賓熱狗隊、德魯牙斯隊及福建泉州市先後告捷。

三場比賽結果如下：菲律賓熱狗隊勝台北幸福水泥隊，一一比八二（半場五二比四五），菲律賓德魯牙斯隊勝香港晉江隊，一〇二比九二（半場晉江隊領先五四比五三），福建泉州隊勝印尼隊，八八比八〇（半場印尼隊領先四四比三六）。

此項杯賽六隊參加，採用單循環賽制，積分最高的兩隊進入決賽，爭奪冠軍獎盃。

港隊徵召老將歸隊 教練黃文偉不贊成

訓練員陳發枝誓言不會重披戰衣

【本報訊】香港足球隊在廣州參加省港盃首回合比賽鎩羽而歸，已定於本周四及周五在跑馬地場復課，準備廿六日的次回合比賽。香港隊教練黃文偉表示：希望港隊於次回的比賽時，提高鬥志，挽回聲譽。

香港隊在首回合比賽後，領隊們曾開會研究補選老將加入香港隊，希望填補個別位置，在次回合比賽時減少失球。黃文偉昨天接受訪問時，對領隊的建議不與苟同。

黃文偉表示：香港隊的目標是長遠計，假如只是在省港盃的次回合比賽重召老將加入港隊，與當初的港隊目標相違背。

他指出：香港隊首回合比賽大敗關鍵是球員的體力及整體實力不及對方。他還表示，首回合比賽香港隊有多名球員剛獲正選位置，如廖俊輝、茹建德、李健和、吳鑑鴻等，他們與隊友之間的合作稍遜。

黃文偉對補選球員發表意見，他表示會向領隊提供意見，但如何補選及他們的目的為何，則由領隊們自己決定。不過，他透露：香港隊在次回合的比賽時，會用許孫榮夥拍巴貝利掛帥，並且加強邊線進攻，希望令港隊在次回合有斬獲。

香港隊在補選球員仍未有任何決定之前，港隊訓練員陳發枝已聲言不會為港隊效力。他表示，香港隊當初的目標是長遠計劃，故重組時以新人為主，假如自己復出，會阻礙新人前進。

他還表示：香港隊首回合大敗，領隊立即表示補選球員，對香港隊現有的一批球員不公平，影響他們在次回合比賽的信心，並且增加他們的壓力。「發枝」強調並不贊成補選老將加入港隊，由是項賽事僅是埠際賽性質，作為港隊訓練新人的比賽。

康體發展局總幹事衛爾思與新華社文體部部長韓力（右二）會面，圖中最左者乃麥國禎，而最右者為陳亞瓊

專欄

港隊欲召老將歸隊 改變初衷自打嘴巴

香港足球隊輸了省港杯第一回合之後，連兩天圈中都在傳着港隊領隊意欲重召退出港隊的老將們助陣，以圖在第二回合勝回一仗。

作為一支球隊的領導人，設法子增加人腳去爭取第二回合的勝利，本來是無可厚非及可以體諒的做法，但是假如傳聞是真的話，以香港隊剛重組，今次省港盃只不過是第一項任務，當日香港隊重組之時，領隊強調香港隊的目標是長遠的，猶言在耳，今輸了一仗便立即改變初衷，似乎是自打嘴巴。

照報道所說，港隊想重召陳發枝及余國森歸隊，以改善進攻力不足及左後衛出現漏洞的毛病。不錯，陳發枝今屆雖淪為後備，但是南華每放他出場立即建奇功，南華許多仗反和為勝就是因為他們懂得善用陳發枝。此外余國森從香港隊退了下來仍是南華的正選。我們應該再詳細考慮發枝的體能現在是否還可以支持一場九十分鐘的埠際級比賽，注意的是這並不是港澳埠際賽，廣東隊第一回合的體力、速度以及技術，相信看過了之後人家亦心中有數。港隊是否在補選了發枝、「老坑」甚至周志成、黎永昌上陣，就可以如願地擊敗廣東隊呢？情況並不是這般樂觀，因為廣東隊今次處心積慮地想奪回省港盃，來勢洶洶也不是開玩笑。

既然加入「發枝」及「老坑」亦未必可以有絕對把握在第二回合擊敗廣東隊，倒不如放手讓現有的人腳再搏一場。根本上第一回合四個入球之中，有二個以上是可以避免的，相信港隊檢討之後再加上知恥近乎勇的刺激，第二回合的演出反而會改善。港隊鼓勵原有球員為面子、名譽而戰，反而比補選什麼球員高明。

港國際教練文憑班 報名截止日期押後

因不少現役球員想參加

【本報訊】香港及英國兩地足總於今年三月十三日至廿七日在本港舉辦的國際初級教練文憑課程，原定於昨日截止接受報名，但由於有不少現役球員有意參加，卻限於課程期間不能參加球隊在本地之比賽，因此詢問是否可在參加課程期間離營以隨球隊作賽，足總決定向英國方面了解及洽商，因而亦將截止報名的日期推延到本月廿六日。

這項課程只接納本港球員參加，名額有卅個，昨日共有廿七人報名，包括香港隊三名訓練員梁帥榮、陳發枝、余國森。由球會推薦的人士有麗新的廖俊輝、王巘輝、李展鵬、愉園盧國華、東方楊洪貴、港會李滿華、麥哥、警察連志華、梁金有，金鷹朱炳強，另有兩名由葵青會推薦的前香港女子隊球員陳淑芝及李艷萍。

足總秘書袁文川透露，有多名現役球員曾向足總表示有意參加這項課程，但由於課程期間需要參加本地比賽，故詢問可否學法時晚上離營參加球隊賽事。

金一哩賽前列選手 獲資助金逾萬美元

【本報訊】星辰杯國際金一哩、中銀天朗氣清進行，比賽已告圓滿結束，國際男、女選手名列冠、亞、季軍及最佳亞洲好手首次獲得訓練資助金總額達一萬六千五百美元。

昨天賽會及香港旅遊協會安排國際男、女選手遊覽香港名勝，其中包括太平山頂的老襯亭、香港仔的海鮮舫，而最受跑手歡迎的是香港的美食及購物機會。

本來因機票問題，預計不能來港，卻又及時趕到的兩名印度選手，四出購物，收獲甚豐。

以五秒之差屈居男子亞軍的英國選手馬勞，認為這次賽事是出色及成功的賽事，賽會是花了不少心血，才吸引了這麼多觀眾捧場，奪得這次冠軍的新西蘭選手高迪也有同感。

康體局組織訪問團 五月北上京穗滬杭

【本報訊】香港康體發展局將於今年五月組成香港訪問團前往廣州、上海、杭州、北京進行訪問，與中國國家體委及省、市體委負責人會面。

一九八九年十二月新華社香港分社文體部代表前往參觀康體發展局，雙方進行了首次會面，會後，並決定了這次訪問的行程，希望藉此加強中、港兩地在體育方面的聯繫。

訪問過程中，康體發展局將從不同層面深入探討中國的體育發展，包括體育推廣，發掘運動員的方法，體育教育課程，教練培訓以及培育精英運動員等。

香港訪問團一行五人，將由康體發展局總幹事衛爾思率領。

花花下屆被接管 將改名參加賽事

【本報訊】花花會持牌人袁新已證實該會下屆可能會由一間商業機構接管，改名參加甲組賽事；而會長譚永泉則承認已與該機構人士洽商中。

袁新較早前隨本港省港盃賽參觀團赴廣州時透露此事，他表示已由譚永泉與該機構人士洽商，花花會方面對球會交予商業機構經營並沒有問題，但由於球會本季交由譚永泉主理。故此必須尊重譚氏而交由他作出決定。

譚永泉在廣州亦證實正與該機構人士洽商，最主要是視乎該機構接管花花會之後經營之計劃及形式如何，該機構如接管花花會並改名參賽，他本人亦會留在該會，條件則是他仍會擔任球會出席足總的代表。

譚永泉亦表示，下屆花花仍會保留本季大部分球員，此外除向外物色外援人腳外，亦會再在本地增加幾名具質素的華人球員。

南華昨加強訓練 彭錦全表現突出

【本報訊】本屆先聲奪人，取得銀牌賽錦標的南華，又將投入爭奪本屆第二項淘汰賽總督盃錦標。南華在聯賽對騰表現欠佳，該會昨日加強訓練，從昨天南華的練習中，亦發現該隊在訓練方面作出針對性練習。南華昨午操練時，除進行射門訓練外，還進行二對一及三對二的攻防練習，加強球員闖關的訓練，並可間接提高球員的體能，其中以衛將彭錦全的表現最為突出。

港腳羅偉志向香港隊申請免役，雖然在昨天的練習中仍有隨大隊訓練，但看來他的傷勢仍有問題，右足的傳、射球時看來軟弱無力。在羅偉志養傷之時，南華企圖復用陳發枝加強中、前場的攻擊力。這名在去仗對駒騰時倒掛射入反超前入球，令南華幸保三分的射手，昨天是全面投入訓練，隨時候命上陣。

南華在總督盃被列為種子球隊，首階段遭遇東方。由於南華身處下半區，避開了強隊如依波路、麗新及愉園，實際只有星島、花花等「中型班」隊伍，故該會野心甚大，希望爭取率先成為本屆的雙料冠軍。

世界體壇

蘭度輕取克力斯坦 艾堡苦戰擒庫里爾

澳洲公開網賽男女單八強產生

【綜合墨爾本二十一日外電】首號種子艾堡及衛冕的第三號種子蘭度，周一以不同姿態打入澳洲網球公開賽半準決賽。

蘭度面對第十三號種子美國克力斯坦，輕易以六比二、六比二、六比一勝出，而艾堡這名前任冠軍需打足五盤以四比六、六比〇、五比七、六比二力克美國選手庫里爾。

艾堡在今屆前三圈賽事一盤也未失過，當他險勝該場歷時三個半小時的劇戰後，將球大力打向高空，落在觀眾席上。

艾堡於賽後表示，「我今天發球不俗，不過他接發球亦很出色。我在第四盤陷入苦戰並錯過了一記輕易的抽擊，使他取得了第四盤。」

「如果賽事需打足五盤，經驗佔一定的重要性，第五盤我利用了這點獲勝出。」

曾於八十年代三度奪澳洲公開賽錦標的韋蘭特東山再起遭過挫折，他在第四圈賽事中，被世界排名第八十六的秘魯選手薩加以七比五、二比六、六比一、三比六、六比一淘汰。

非種子選手薩加表示，這是他歷來表現最佳的一場比賽，因為韋蘭特曾是世界第一號選手，雖然他排名現已下跌至四十七。薩加將於半準決賽面對艾堡。

另一名非種子選手南斯拉夫的普爾碧，以七比五、六比〇、七比六淘汰外圍賽出線者荷蘭斯馬連克，普爾碧與薩克同是首次打入大滿貫賽事的半準決賽，普爾碧將與蘭度爭奪準決賽權。

澳洲公開賽周二將上演四場女子單打半準決賽，女單八強中只有一名非種子選手，前六名種子選手均獲晉級。

女單半準決賽形勢如下：第五號種子K・瑪莉伊娃（保加利亞）對第三號種子費蘭迪絲（美國），第一號種子嘉芙（德國）對第十號種子諾禾特娜（捷克），非種子赫芭（德國）對第二號種子塞萊絲（南斯拉夫），第四號種子莎芭天妮（阿根廷）對第六號種子山齊絲（西班牙）。

瑞典韋蘭特（左）在澳洲公開賽被淘汰出局後，向對手薩加握手道賀（美聯社）

艾堡在澳洲公開賽的演出（美聯社）

中國體操雙十佳評選 李敬楊波名列首次席

黃玉斌高健等獲十佳教練員稱號

【新華社北京二十一日電】一九九〇年「健力寶」杯全國體操運動員、教練員雙十佳評選活動揭曉儀式今天在北京國際飯店舉行。中國體操界運動員、教練員、科研、後勤人員等歡聚一堂，共同慶祝中國體操健兒在過去的一年中所取得的成就。

當選「十佳」運動員的是李敬、楊波、陳翠婷、李春陽、樊迪、國林翩、李小雙、李莉、李桐、李奕芳，榮獲「十佳」教練員稱號的是黃玉斌、高健、鮑獻琴、潘辰飛、錢奎、陸善真、黃現思、王桂萍、楊慶華、唐小麗。他們將作為我國第一批體操「十佳」運動員和教練員而載入中國體操史冊。

頒獎儀式後，久經賽場考驗的運動員和教練員紛紛登台表演了文藝節目。平衡木世界冠軍楊波和隊友合作表演的現代舞博得觀眾一陣陣的叫好聲。體操健兒並以相聲《體操的第一》向人們「披露」了我國體操史上許多鮮為人知的趣聞軼事，惹得觀眾笑聲不絕。

由中國體操協會和中國體育報社聯合主辦，廣東健力寶集團有限公司贊助的全國體操「雙十佳」評選活動，自去年十一月下旬開始以來，在全國體操界引起極大反響，共有千餘名體操運動員、教練員、科研人員、體操工作者投票評選。

本屆評選得選票數居第十一至第十五位的運動員依次是麻征、張霞、喬良、張文寧、黃華東；教練員依次是石復興、楊明明、白鳳池、藍蘭、王雪。

全國體操雙十佳評選揭曉，這是國家體委主任伍紹祖向李敬授獎（新華社）

恩浩雲處罰羅馬里奧 尹布堅倫獲續約三年

荷蘭世杯守門員一度欲加盟森林

【合眾社艾恩德霍芬二十一日電】荷蘭甲組足球聯賽領先隊伍恩浩雲處罰巴西前鋒羅馬里奧七千美元，因為他沒有出席球隊在印度為期兩周的集訓營。

曾返家放聖誕假的羅馬里奧於假期結束後仍留在巴西，他表示曾患病。

一個特別調查委員會發現，雖然這名二十四歲的巴西球員曾患病，但他仍有足夠時間復完，趕及於集訓營展開後一天即一月二日加入。

另一方面，荷蘭世界杯守門員尹布堅倫已與恩浩雲續約多三年，現年三十四歲的尹布堅倫曾獲英國球會諾定咸森林垂青，但他最終決定留下。

尹布堅倫稱，「最初恩浩雲給予我的條件不及森林的優厚，不過我現時所簽的合約證實我的球會仍欣賞我的表現，此外我留在荷蘭亦可隨時為國家隊效力。」

海灣戰事增憂慮 戴杯網賽擬押後

【路透社墨爾本二十一日電】一名網球高級官員於周一表示，由於海灣戰爭所引起的安全憂慮，預期二月參加戴維斯杯賽的國家可選擇將賽事延期接近兩個月。

國際網球聯會副行政總裁杜賓表示，國際網聯會於周二決定二月首個星期的第一圈賽事，是否應按計劃進行。

杜賓表示，一些國家如憂慮他們選手的安全，有可能獲准選擇將賽事延遲至三月底原定第二圈賽期舉行。

不過他表示，國際網聯難於作出決定，因他們不能獲知海灣戰爭為期多久。

尼梅思標槍具爭議 等待奧運批准使用

【路透社倫敦二十一日電】去年曾被用作兩度打破世界紀錄的爭論性尼梅思型標槍，已安排在名單上等候批准於明年巴塞羅那奧運會使用。

國際業餘田徑聯會一名發言人周一表示，該尼梅思型標槍已被列入奧運器材單中，等候今年八月在東京舉行的兩年一度全體大會決定。

該為期兩天的全體大會將於第三屆世界錦標賽前舉行，將決定該型標槍是否符合國際田聯的標準。

捷克選手澤里尼及英國選手貝克萊曾用尼梅思標槍創造世界紀錄，據運動員及教練估計，尼梅思標槍可比其他類型的標槍飛遠兩至三米。

尼梅思型標槍是由一九七六年奧運冠軍匈牙利選手尼梅思設計，已獲准在世界錦標賽使用。

挪威男子手球賽 德國隊獲得冠軍

【據新華社斯德哥爾摩二十一日電】挪威六國男子手球邀請賽經過三天的激戰，於二十日晚在奧斯陸結束。德國隊五戰皆勝奪得冠軍。

足球世界

帕爾馬擒AC米蘭 國際米蘭狂數萊切 打比一球不敵熱刺 英聯賽陷護級漩渦

▲本周歐洲球壇的重頭戲是在意大利聯賽，因AC米蘭敗給帕爾馬，領前形勢較為特別。國際米蘭則以輕取萊切，以二分拋離祖雲達斯。

經過本周賽事，意大利聯賽領前的三隊變化不大。首先是國際米蘭以五比零大勝萊切。目前積分是十七仗以二十四分，高踞榜首。祖雲達斯因零比一不敵熱那亞，以致跌落第二位。帕爾馬則以二比零擊敗AC米蘭，以二十二分與祖雲達斯同分，但得失球率不及祖雲達斯。AC米蘭則名列四強之末。

國際米蘭以五比零狂數萊切是一場戰程一面倒的賽事。德國外援布林美爾賽僅兩分鐘即開紀錄，馬圖斯於四十二分及四十四分連入兩球，包括其中一球是十二碼罰球。下半場兩球是柏士和奇連士文所包辦的。

帕爾馬挑戰AC米蘭並未對有古列治和尹巴士頓押陣的隊伍示弱，相反前鋒梅利於接戰六分鐘便打開勝利之門。雙方戰至三十五分鐘時，帕爾馬出擊後衛文奧迪在AC米蘭球員以為越位之際，突然把握機會射入第二球。AC米蘭球員抗議無效，卒以零比二敗下陣來。

熱那亞爆冷打敗榜首的祖雲達斯之役，是憑捷克前鋒史高拉非於三十七分鐘射入奠定勝局的一球。

拿坡里在馬拉當拿押陣下，仍以零比一敗給倒數第二的博洛尼亞。因而拿坡里排位跌至九名之外。

▲本周日上演的英國甲組獨幕劇，熱刺一球輕取打比，使打比跌落倒數第二的位置，被捲入護級的漩渦中。

雙方苦戰至二十七分鐘，打比四十歲的前英國國家隊門將施路頓，竟然大意未能接獸阿倫的傳球，被熱刺現役國家隊隊長連尼加妙射破網，一比零獲勝。施路頓在下半場卻能保持水準，救出華殊的險球。

▲法國甲組聯賽榜首的馬賽以零比一敗給里爾。而里爾是由鋒將沙城吉射入的。次席的摩納哥亦零比一敗給里昂。第三名的歐塞爾，本周日以零比一敗給聖日耳門隊。

・鷹揚・

本公司董事李永祥I／C D328615(1)及李和祥I／C D328617(8)已於1991年1月1日離職，日後倆位在外一切華洋轇轕概與本公司無關。

特此聲明

COSMOS DRAGON CO.
龍輝公司

誠聘國內工作人員

(1)機械工程師　須大學本科畢業，年30—40歲，有三年以上實際工作經驗，熟悉電子及電器、消費品的塑膠及五金模具的設計和生產，有UL／VDE／TUV／GS規格經驗

(2)電子、電器工程師　須大專程度，年30—35歲，有三年以上實際工作經驗，熟悉一般小型家庭電器的設計及生產

(3)製模技工　須大專程度，年35歲以下，有三年以上獨立製造塑膠模具經驗，有UL／VDE／TUV／GS規格經驗

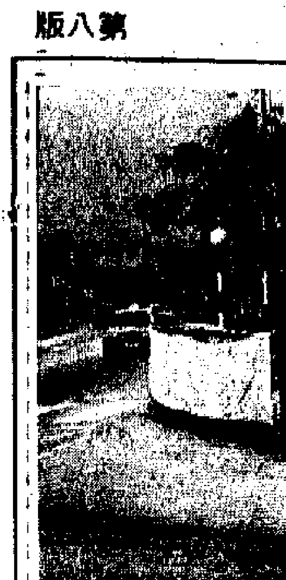
(4)生產主管　須大專程度，有2—3年實際工作經驗曾在外資廠工作者優先，熟悉電子／電器消費產品的生產管理

(5)品質控制員（Q.C）　須大專程度，年25—35歲有二年以上電子製品廠的實際工作經驗，曾在外資廠工作者優先

薪優、供膳宿有意請將近照、簡歷、證件影印本及待遇要求等寄：

（一）國內地址：廣東省、東莞市清溪鎮第二工業區、香芒西路22號四海製造廠（孫先生收）

（二）香港地址：葵涌大連排道170號金龍工業中心第三期12字樓A座（張先生收）



少為理由而不安置他，還要他在消折日早上九時前必須搬出，他感到不平，故來電本報，希望阻止有關方面拆其居所。

按：記者向房屋署查詢高君的情況，發言人處太謂高君在初搬入香港的時間太少而不獲安置。

・瑜・

房置指其「家在台灣」因而不符合安置條件

叔常東華

常冬生，八十歲，江蘇南京市人，常東華，六十歲。他兩人於四九年四月去台灣，至今無音訊。知情者請告知：廣西柳州市醫藥公司雀兒山藥店。常新敏（一三〇一）

龍
直接日本進口
分銷處原廠

皇
直接日
3人座0.75噸
0.5噸鋼重申

華
廣州—華多
地址：廣州市東
南油大廈首層
直線電話及圖文
分機電話：6631
聯繫人：羅錦

中國
歡迎

區議會選舉提名昨截止
四百七十五人參加角逐

……的有二百零一人，四十一至五十歲的有一百三十五人，五十一至六十歲的有六十……

……況，鄧國斌認為，多是個人因素的問題，可能是年紀太大，或是今年內還有市政局及立法局選舉的影響。二百七十四個競選議席中，有八十席位只得一人提名，而自動當選，其中七十三人為現任區議員。

今次競爭較為劇烈的選區有油麻地東……

陳乃裕 男 六十 公司經理
葉文山 男 二十七 攝影設計
曾國… 女 四十八 公司董事
陳厚林 男 四十七 行政經理
李卓滿 男 四十二 校長
李愛民 女 四十三 秘書

青衣西
林紹田 男 二十三 社區幹事
區長華 男 四十三 助理經理
青衣長安
葉秀珍 女 二十二 執行秘書
趙華勝 男 四十三 服裝設計
青衣中
丁衍華▲ 男 三十六 公司機…
梁偉文 男 四十 公正行主管

吳觀鴻 男 三十四 商人
陳燕坤 男 四十三 商人
蔡月蘭▲ 女 三十四
陳雲生 男 四十 社區幹事
楊淑泉▲ 男 三十八 天線技工
馮德華 男 三十六 中學教師
田景…
李文光 男 三十四 公司法律顧問

沙角
甘敬業 男 四十九 行政管理人員
陳滿英▲ 男 四十 飲食業
鄭錦才 男 四十 公司董事
林玠… 男 三十五 公司總經理

沙田

揀樓次序今起張貼居屋中心
「居屋」昨公開攪珠
申請表格二萬多份比上期減半
其中以奇力灣嘉隆苑最受歡迎

房屋署助理署長陳栢（前右一）余若薇（左一）昨主持居屋攪珠。（本報攝）

【本報訊】第十二期丙居者有其屋昨日公開攪珠。房屋署今期接獲申請表格共有二萬九千二百七十八份，較上期所接獲的申請數字下跌了五成。

第十二期丙居屋攪珠由房委會轄下居屋小組委員會委員余若薇及房屋署助理署長（申請及居屋）陳栢主持。

陳栢在主持攪珠儀式後表示，今期該署接獲的申請表格數字下跌，主要因為是期推出的居屋單位約有百分之四十五是位於屯門區，路途遙遠。

他說，居屋計劃第十期丙今期接獲的申請表格中，一萬二千三百七十八份為綠表申請表格，一萬六千八百九十一份為白表申請表格。

這些申請表格中，奇力灣嘉隆苑的單位最受歡迎，約佔百分之五十九，是該屋苑推出的發售單位的十倍。這顯示了市民對良好地點的樓宇需求仍大。

是期居屋計劃推出發售的屋苑分別為奇力灣嘉隆苑一千四百零二個單位，屯門兆邦苑六百一十二個單位、兆隆苑六百一十二個單位及兆軒苑一千二百二十四個單位，青衣海悅花園八百四十個單位和馬鞍山富輝花園五百二十個單位。

在昨日的攪珠儀式中，分別攪出綠表及白表申請人適用的登記號碼最後一個及最後兩個編號。

兩組優先綠表申請人，共三百八十三名全部入選。攪出的號碼順序為6、5、2、9、1、4、7、3、8及○。

其餘綠表申請人的入選號碼順序為78、69、99、16、97、07、25、34、11、35、81、00、65、75、95、27、08、23、96、80、52、87、22、39、77、18及21；而白表申請人的入選號碼順序為78、69、99、16、97、07、25、34、11、35、81、00及65，共排列出約五千名申請人的揀樓次序。

攪珠完畢後，隨即由電腦分別排列綠表及白表申請人的揀樓次序，揀樓次序表將於今日（星期二）起張貼在居屋中心、房屋委員會及房屋協會轄下各屋邨辦事處和各區政務處。

台教授談兩岸關係
認為應該加強交流

【本報訊】台灣大學政治學系教授胡佛認為，國共兩黨雖然對統一的理解不同，但都堅持和維護一個中國的原則，在這個基礎上，海峽兩岸應逐漸建立起一套互相交流的制度，那麼兩岸最終會走到一起，完成統一大業。

日前應香港中文大學崇基學院邀請，任該學院訪問學人的胡佛教授，昨日在接受記者訪問時表示，國民黨和共產黨對統一中國的理解不一樣，但都強調一個中國，這是兩岸統一的基礎。

他說，在此基礎上，雙方應各自將兩岸人員交流制度化，比如學者互訪、經濟來往等，在制度下展開文化交流和貿易來往。

胡佛認為，海峽兩岸關係目前正朝制度化和務實方向發展，在北京已有中共中央對台辦公室，台北已有「國家統一委員會」處理兩岸事宜，而且近期都採取一種較為務實的態度。

他表示，兩岸現在可以做的應從具體問題入手，將各類經濟、文化交流中已出現的問題分門別類地進行研究，然後擬出解決的方法；政治層面的問題解決不了，先解決經濟層面的問題。比如放寬對共產黨員的入境限制，兩地新聞記者的互訪問題等。

胡佛說，兩岸的統一仍有各種不利的因素，但兩岸都處於變化之中，而且都在不斷的進步，和朝現代化方向發展，相信將來總有一天會走到一起來的。

兩讀者送來捐款
幫助張建偉遺屬

【本報訊】本報昨日收到讀者交來兩筆捐款合共八百五十元，幫助於本月十六日在黃大仙龍翔道鑽石山地鐵站出口地盤工作時，被塌下石屎牆壓死的工人張建偉的遺屬。

兩名熱心讀者為：沈太捐助六百元，一讀者捐助二百五十元。

保證成色在九百九十或以上
「優質足金標誌」計劃
三百餘商號申請參加
九一年度棗紅色襯底新標誌已發出

【本報訊】由香港、九龍珠石玉器金銀首飾業商會合辦的「優質足金標誌」計劃在港實施已進入第三年，港、九區金行申請參加此計劃的商號已增至三百五十五間，目前，九一年度用棗紅色襯底的新「優質足金標誌」已在港九發放。

香港、九龍珠石玉器金銀首飾業商會「成色審查小組」主席胡經昌指出，九一年度「優質足金標誌」計劃已於去年九月份開始進行抽驗工作，以保證參加「優質足金標誌」計劃的商號所出售的金飾成色標準在九百九十或以上，以配合港府八四年頒佈推行的「黃金標注法令」。目前，商會方面已陸續換發九一年的棗紅色底色「優質足金標誌」，並收回九零年的銀色底色的舊標誌，新標誌將擺放於各店舖櫥窗或顯眼處，以供消費者認明。

胡經昌表示，九一年申請參加「優質足金標誌」的商號已增加到三百五十五間，較去年增加了九十一間，顯示出較多的商號注重足金成色的要求。他重申，「優質足金標誌」計劃的宗旨，在於保障消費者權益及提高足金首飾製造商對品質的要求。

華南師範港校友將辦新年聯歡會

【本報訊】華南師範大學校友會香港校友，為迎接一九九一年及加強校友間聯繫，並向校友們介紹母校籌備慶祝四十週年校慶活動，定於一月二十七日（星期日）在香港教育工作者聯會會址（九龍彌敦道四八二號二樓）舉行新年聯歡會。活動從當天下午五時起至晚上九時半。參加者每位收費五十元，各校友可攜眷出席，兒童減費。

檢察官協會下周成立

【本報訊】本地檢察官將於下周正式成立一個「本地檢察官協會」，並舉行第一次大會。該會發言人表示，其協會的成立宗旨包括：向社會各階層宣揚法律知識及精神；關注香港的法律事務特別是律政署的工作、政策及發展；推廣會員間的聯繫及溝通，與律政署的合作；關注會員及協會在律政署內的地位及發展。

該協會在本月三十日舉行第一次大會，準備通過以上的宗旨。

聯絡校友及電話：張沛江（四五四五二四五），何景安（七七〇三九一八），楊祿華（六三七七二〇二），鄧寶儀（八九六七二八七），陳民均（三八四五三六〇）。

國際電訊專利法例
美學者促港府修訂

【本報訊】一名學者昨日下午在一個午餐例會上表示，要求港府修改本港國際電訊業務專利權的法例，加強市場競爭機制，令有關電訊服務可以更符合公眾利益。

美國尼布拉斯加大學國際傳訊管理中心研究員武勒，昨日下午出席由香港經濟研究中心主辦的一個午餐例會時作上述表示。他在本港進行關於國際電訊業的研究，有關研究報告亦已編印成一本《香港國際電訊業務開放方案》的書出版。

武勒表示，港府給予香港電訊在國際電訊業務的專利權至二零零六年，此舉令本港的有關業務發展受到限制，而且令用戶的支出高出合理水平四至五成，每年需額外付出十五億至二十億元。

武勒並批評這種做法使到許多有意發展電訊業務的公司無法加入市場，而且令有關服務及設備的分工及技術發明受到限制。

往美加空郵包裹
黃星華稱已恢復

【本報訊】郵政署署長黃星華昨日表示，至美國、加拿大及所有中南美洲國家的空郵包裹、小郵包及特快專遞郵品服務已恢復。

他說，由於航空公司增加運載郵件的空間，故可以由現在起恢復這些服務，我對此感到高興。」

郵政署在較早前宣布，由於各航空公司對最近海灣局勢所採取的預防措施，往中東以外所有地方的空郵服務，包括特快專遞，可能會受到阻延。

地鐵兩站候車試驗措施
昨起實行受到乘客歡迎
試驗三個月 地鐵加派人手維持秩序

【本報訊】地下鐵路公司昨日開始分別在九龍塘及太子站，試驗兩種疏導乘客上落列車的措施，為期三個月，受到使用該兩站乘客的歡迎。

地鐵所採取的兩種試驗措施，乃在面對車門的月台位置上，劃上黃色方格禁區，禁止候車乘客在黃格內等候；或者劃上排隊的線位，讓乘客排隊等候；當列車抵達月台時，月台上的乘客只能在黃格外及排隊的線位內等候，讓列車上的乘客先下車後，才可以上車。

地下鐵路公司發言人表示，該兩種試驗措施是參考日本方面的經驗。該公司並招聘了一百二十名月台助理，在這兩個車站內協助維持秩序。

該發言人表示，其中九龍塘的月台助理，便由以往的七名，增加至八十名，地鐵公司估計單就這方面的支出，每年約需一百萬元。不過，此舉卻可以令列車在車站停留的時間縮短，提高運作效率。

該發言人說，試驗措施將會維持三個月，倘若效果良好，便會長期實行。

福利諮詢委員會
支持修訂白皮書

【本報訊】社會福利諮詢委員會昨日舉行會議，通過支持由福利政策及服務工作小組草擬的福利服務白皮書修訂稿。

該份白皮書草稿的草擬工作已於本月中完成，並已呈交政府研究。

在昨日的會議上，福諮會委員就白皮書修訂本進行詳細討論，對退休計劃及人手問題特別關注。他們的意見會向有關政府部門反映。

福諮會委員的意見將連同白皮書修訂草稿於二月初一併呈交行政局省覽，並計劃於三月間正式發表。

馬鞍山恒安邨 南北行開新店

【本報訊】南北行集團第二十四間分店於本月二十日在沙田馬鞍山恒安邨恒安商業中心二二五號舖開幕，由沙田區議會主席吳燦林、恒安邨房屋事務經理彭祖傑、沙田區議員陳道燦、李實明主持剪綵。

據南北行集團主席岑玉標表示，南北行集團為方便屋邨居民購買參茸海味，將繼續在屋邨地區物色店舖增設分行。

裕華冬季酬賓 展銷名牌貨品

【本報訊】裕華國貨港九四間商場舉行的「冬季大酬賓」和「自攜幸運折扣加禮品」活動，自開展以來，反應熱烈。

國貨佐敦總店五樓展場，由即日起展出一批意大利皮鞋、手袋新系列」。是次展銷備有各式各樣的意大利名牌精品。

紅雙喜香煙
新春旅遊大抽獎

全部中獎名單經於1991年1月15日在香港展覽中心敦請商業電台DJ錢佩卿小姐

南洋兄弟煙草有限公司
中國廣告有限公司
負責人聯合主持抽獎

中獎名單揭曉：

頭獎20名一各獎"昆明、石林、金梭島、大理、麗江9天直航團"名額一位：

李 式 B522501	袁麗雲 B634835(7)	關廣喬 G233715(4)	陳滿興 K294744(7)	吳伊明 D175347(A)
李順文 A048835(9)	曾桂芬 A950622	杜 洋 B960960	陳志強 E329944(2)	吳衍松 A563251
李春梅 B651576(8)	丘石添 C138681(4)	潘 高 A012939(1)	馮少超 D166437(A)	徐 苑 G213886(6)
張惠娟 B856730(7)	吳仕湯 A195558(9)	許尤名 B918691(4)	鄧年滿 A997967(3)	胡安注 A818234

貳獎40名一各獎"上海、南京、蘇州、杭州7天直航團"名額一位：

郭女妹 C106887(1)	林道權 C213750(8)	潘少棋 E125476(A)	陳惠玲 G205998(2)	黃仲明 A719849(1)
簡國基 C099328(8)	覃澤創 C048391(3)	CHU DIDI CHING A718302(2)	林卿愛 A114311(8)	莫華棉 E221806(6)
王瀛富 C288083	陳秀英 G511244(2)	潘文鵬 D552271(5)	區錦輝 A624561(A)	陳耀茂 E234439
李志忠 D404009	簡 財 B397567(9)	陳 忠 C116767(5)	陳振邦 D314617(1)	譚燕萍 G111766
羅美儀 D191371(A)	張汝文 E892716(6)	郭 英 A063262(A)	王錫香 G305544(1)	潘樹安 D194903(A)
徐金木 A515696	李思滿 A643559(1)	徐滿忠 C204934(A)	陳 全 A451885(6)	李錦榮 D390923(A)
鄭秀珍 A343182(A)	源 寧 A358082	李子敬 E385933(2)	TSO KAT HONG K610116(A)	郭玉成 E703832(3)
袁潤昌 E918150(7)	黃清源 G276575(5)	鍾壽昭 A371545(3)	林添祥 G250249(5)	黃浩林 C033963(4)

叁獎200名一各獎"清遠、小三峽、黃埔軍校、東莞三天團"名額一位：

（註：為免部份姓名相同，以下中獎者全部刊登身份証號碼）

D841696	G197106(8)	D146754(A)	D186812(9)	B162918(8)	A570030(5)	B469013(9)	B441454
G196569	B121764(8)	B972016(8)	D042254(2)	C333844	H387241(8)	A968818A	C582959(1)
G014486(2)	A872760(8)	G617619(3)	B008993(7)	H437170(8)	D138177(7)	A081930(4)	D170467(3)
G545296	H428345(9)	A701790(4)	H024035(6)	G079568(6)	G205998(2)	D444460(5)	H432817(7)
G949112(3)	A796758(8)	C415734(4)	A619362(8)	H024034(8)	A373845A	E847128(8)	A282327(9)
D185546(9)	B571434(1)	G843896(2)	B654099(1)	A137001(7)	B158992	E083799(0)	E535411
D066919(A)	A994712(7)	B991325	B430246(5)	A362195(6)	D233125(0)	A392211(4)	A652010(6)
B167627(5)	A194899	E700140	A791433(7)	K337454(8)	G197106(8)	0800505(3)	A943047
D038064	B177936	B108055(0)	H432817(7)	E561344(6)	A258315	D308101(0)	D561383(4)
A871812(4)	H302228(7)	E188456(9)	D233125(0)	D304259	C033140(4)	A718302(2)	G898861(9)
B680151(5)	A107794(8)	C097168(9)	H323198(6)	H322705(9)	B155026(3)	D160632(8)	B201858(1)
G809358(2)	H322708(7)	G446569(8)	E144907(2)	E648885	B687667(2)	A403259	D425529
E975093	G386454(4)	A050791	A856680(4)	B505975	A440323(4)	E202471(7)	A214205(0)
E239528	G061919(0)	C334281(A)	B504840(6)	B276517	A498829(3)	H485357	B667665(6)
B986260(7)	A234645(4)	A620989(0)	K610116(A)	A310643(0)	C561664	E105189(3)	E038481
A841988	E085064(4)	A362195(5)	E180243(0)	E026776(0)	B422454	A939188(8)	A534546(3)
E550185(0)	E629351	B506975	E365783(7)	D286847	A841988	A282326(0)	G523343(6)
B690412(8)	D073132(4)	B888597(A)	B015260(4)	H323197(8)	697783(H)	E637091(1)	A979685(4)
B191609(8)	B987397	D547126(6)	B163416(5)	A643559(1)	A823030(A)	E365783(7)	E104469(4)
K388861(4)	A114310(A)	H415903	G124606(1)	G111766	D377177(7)	E212933(0)	E865330(9)
D074340(3)	A178502	A362195(6)	H415937(5)	A834189(3)	D161705(3)	C222864(3)	D188606(2)
K281237(1)	K989908(5)	K488756(5)	B480490	C226061(7)	D278139(8)	E945727(8)	A891667(0)
H440260(1)	A362198	E079899(5)	G040026(1)	D341606	A719824(0)	B508412(2)	H355402(5)
E121592(6)	C248199(4)	A316536(4)	E988428(2)	A813049(A)	A003039	A564684	D232351(7)
A362195(5)	G386102(8)	K198687(8)	E180825	K488757(3)	E887409(7)	B461658(3)	E524025(9)

（如有錯漏，以中國廣告有限公司紀錄為準）
領獎辦法：全部中獎者均有專函通知

區議會選舉全港各區候選人名單

區議會選舉提名昨截止 四百七十五人參加角逐

數目較上屆減十八人 當局感滿意

東區提名者最多 五選區各有四人爭一議席

【本報訊】九一年區議會選舉提名於昨日截止，政務總署共收到四百七十五份提名表格，角逐十九區二百七十四個席位，較八八年的提名數目減少了十八名，但席位則增加了十個。首席助理政務司鄧國斌表示，對今屆的提名人數頗為滿意，亦因為本港區議會的選舉日趨成熟，及政治團體的出現令參選人更有組織及有計劃的部署，故不能從提名數字下降而說參選意欲減低。

從政務總署統計顯示，今年提名參選區議會的人數共有四百七十五名，上屆則為四百九十三名。男性佔四百二十八名，女性為四十七名。參選人的工作大部分為社工、行政人員、專業人士、教育界及商人等。以年齡組別計算，三十一至四十歲的有二百零一人，四十一至五十歲的有一百三十六人，五十一至六十歲的有六十四人，二十一至三十歲的有五十三人，六十一歲以上的有二十一人。

提名最多的地區為東區，有四十五個提名，第二是沙田區，有四十四個；而最少提名為油尖區，只得十二個，較西貢區的十三個還少。

今屆二百六十四名區議會民選議員中，只有二百一十四人再競逐連任，及有一名委任議員角逐，其中十人身兼市政局議員，五人兼區域市政局議員，兩人兼立法局議員。對於有五十人沒有角逐連任的情況，鄧國斌認為，多是個人因素的問題，可能是年紀太大，或是今年內還有市政局及立法局選舉的影響。

二百七十四個競選議席中，有八十席位只得一人提名，而自動當選，其中七十三人為現任區議員。

今次競爭較為劇烈的選區有油麻地東、大埔南、美林、新翠及元朗市南，均由四人競爭一個席位；在銅鑼灣中、順利、荃灣市中心兩個席位，則分別由五名候選人及七人角逐兩個席位。

雖然提名人在今天仍可決定退出，但在昨日已有兩個提名人在東區及南區宣佈退出；有一個沙田區提名人決定在另區參加競選。

在八八年選舉中，平均有一點九人競爭一個議席，但今年則下降至一點七人。鄧國斌解釋，由於本港的選舉已漸趨成熟，再加上政治團體的出現，令參選人更有組織及更有計劃的部署，減少參選人重複提名的機會，故不能單憑數字而說今年選舉熱潮減退。

東區

選區	姓名	性別	年齡	職業
銅鑼灣東	文世昌▲*	男	四十六	律師
銅鑼灣南	葉就生▲	男	五十	交通從業員
	馬麗華▲	女	四十	街坊會幹事
	陳建國	男	四十五	教師
銅鑼灣北	黎兆霖	男	六十三	經濟評論員
	周潔冰▲	女	三十六	商人
西灣河	陳啟榮	男	四十	律師
	傅元章▲	男	四十一	保險
康怡	林國光	男	五十三	助理校長
	楊寶新	男	三十九	醫生
杏花邨	陳廷禮	男	四十五	新聞從業員
	陳添勝	男	三十二	業務經理
	梁景威	男	二十七	律師
北角東	陳得偉	男	三十二	商業管理顧問
	李汝大▲	男	四十六	教育行政人員
	吳日有	男	五十	教師（助理教席）
	留章鵬	男	三十一	會計師
北角南	石貴春▲	男	三十九	工程師
北角北	王國興	男	四十	行政管理
	趙承基	男	五十一	銀行經理
	柯潤強▲	男	六十二	中醫師
筲箕灣	許嘉灝	男	四十三	經理
	張建忠	男	四十五	教師
	李肇鏐	男	四十三	營業經理
太古城	羅友聖▲	男	五十五	居民聯絡經理
	黃德倫▲	男	四十五	教育機構公關
	湯常念	男	四十二	商人
亞公岩	杜本文▲	男	四十二	設計師
	張惠嫻	女	三十	見習律師
鯉魚涌南	阮其江▲	男	五十五	教師
	汪壐榮	男	三十五	工程策劃經理
鯉魚涌北	繆瑞珍	女	五十	商人
	江子榮	男	三十九	執業會計師
柴灣南	趙健文▲	男	三十五	工程經理
	覃定邦▲	男	三十七	行政總裁
	鄧禮明	男	三十二	遊艇機械工程
柴灣西	黃立誠	男	四十三	保險公司經理
	孫立輝	男	二十五	市務總監
	黎志強▲	男	四十三	教師
西營盤東	梁英陽▲	男	三十七	律師行主任
	黎國雄▲	男	三十三	社會工作者
西營盤西	陳財喜▲	男	三十五	行政管理人員
上環	吳崇文▲	男	四十三	醫生
	甘乃威	男	三十	社會工作者

南區

選區	姓名	性別	年齡	職業
華富	陳若瑟▲*	男	五十四	校長
	文漢明▲	男	五十四	商人
	黃震遐	男	五十一	醫生
薄扶林	黎學廉	男	三十二	律師
	高譚根▲	男	五十四	校長
	郭偉明	男	三十九	旅行社經理
香港仔及海港	謝志興	男	三十七	保險顧問
	黃文傑▲	男	四十九	商人
	許文進	男	四十七	報販
黃竹坑	馬月霞▲	女	五十一	校長
田灣及石排灣	招金海	男	三十九	司機
	洪天理▲	男	四十八	青年中心主任
	苗華振▲	男	五十七	商人
赤柱、石澳及海灣	陳有裕▲	男	四十五	公司經理
	劉漢文	男	三十四	司機
	羅貴冲▲	男	五十八	商人
鴨脷洲北	楊翠珍▲	女	四十二	幼稚園校長
	周潤鴻	男	七十五	小販
	阮秀維	女	三十	保險顧問
利東	黃敬祥▲	男	三十	行政秘書
	高錦祥▲	男	四十五	校長
	朱俊賢	男	四十七	商人
	葉松年	男	三十三	特許會計師
柴灣北	鍾樹根	男	三十四	電腦
	黃明權▲	男	三十九	人事管理顧問
柴灣中	黃澤快	男	五十三	商人
	曾健成	男	三十五	室內設計
	黃策興	男	三十八	商人

灣仔

選區	姓名	性別	年齡	職業
灣仔東	林貝聿嘉▲	女	六十二	公司董事
	黃漢清▲	男	三十九	成本工程師
灣仔西	鄭琴淵▲	女	四十四	公司董事
	鍾易安▲	男	六十三	公司董事
跑馬地	張熾標▲	男	四十二	公司董事
	鍾懿芳	女	四十一	律師
	何煜榮	男	五十八	商人
	吳錦津	男	三十九	行政董事
大坑及掃桿埔	鄭光明	男	三十四	財務總監兼董事
	楊運瓊	女	三十二	醫院行政主任
	關柏林	男	三十八	船務行政人員
銅鑼灣中	何淑雲▲	女	五十三	影音器材製造商
	孫啟昌	男	三十六	出版社總經理
	白心	男	二十五	行政人員
	麥祿昭	男	五十三	｜
	陳正秋	男	三十五	高級行政人員

中西區

選區	姓名	性別	年齡	職業
中環	支韻韻	女	二十九	大律師
	阮品強▲	男	四十七	中學教師
	鄭麗瓊	女	三十一	社會工作者
半山東	韋家祥▲	男	三十九	律師
	林乾禮▲	男	三十九	工程師
	周偉強	男	三十三	公司董事
半山西	陳捷貴	男	四十一	交通組主管
	王惟鴻	男	三十五	律師
堅尼地城東	熊永達▲	男	三十五	大專講師
堅尼地城西及摩星嶺	葉國謙	男	三十九	中學教師
	王瑞黎▲	男	四十四	航空公司貨運總監
	林特楚▲*	男	四十五	行政人員

旺角

選區	姓名	性別	年齡	職業
旺角東	劉德埼	男	五十八	商人
	李天驥	男	三十六	大專教師
	關蘊英	女	四十七	貿易商
旺角南	仇振輝▲	男	四十三	商行經理
	陳濟強▲	男	五十二	工程師
旺角西	李細蘭	女	三十八	商人
	李細坤	男	三十六	建築公司經理
	岑德安▲	男	三十七	律師行主任
	葉錦超▲	男	四十九	機械工程東主
旺角北	黃志明▲	男	四十	律師
	何非池▲*	男	四十	商人
詩歌舞	王元消▲	男	六十一	校長
	何國鋭	男	三十八	銀行經理
	陳文佑	男	二十九	大學講師
大角咀	陳仲傑	男	四十一	經理
	陳國明▲*	男	四十三	校長
	葉明瀚▲	男	四十一	保安顧問經理
	黎兆年	男	五十五	航空技術員

油尖

選區	姓名	性別	年齡	職業
尖沙咀	加利▲	男	四十七	商人及社工
	李詠娜▲	女	三十二	公司董事
佐敦	麥耀華	男	二十九	律師
	伍建新▲	男	四十二	社工人員
	李景華▲	男	四十三	電機工程師
油麻地東	鄔欣餘	女	四十九	舞蹈學院院長
	何德華▲	男	三十五	建築師
	佘漢彪	男	四十九	西醫
	宋天雄	男	六十	教育
油麻地北	關妙美	女	四十	商人
	黎榮德▲	男	四十四	僱員福利保險
渡船角	葉國忠▲	男	三十九	行政經理

黃大仙

選區	姓名	性別	年齡	職業
東頭	莫應帆▲*	男	四十	中醫師
	馮光中▲*	男	五十四	校長
天馬及翠竹	李德康	男	三十五	牙科從業員
	陳安泰	男	三十七	行政經理
黃大仙上邨及鳳凰	林文輝	男	三十四	教師
	林鉅成	男	五十五	醫生
彩虹	謝光宏	男	四十一	商行經理
彩雲	楊劍鳴	男	四十三	商人
	蔡鑑	男	六十二	商人
慈雲山東	姚紹成	男	五十七	公司董事
	陳秋帆	男	六十	退休商人
慈雲山南	鄭德健	男	五十二	中學校長
	李建中	男	四十九	商人
慈雲山西	簡志豪	男	四十四	航空技術員
新蒲崗	陳若瑟	男	二十九	教育顧問
橫頭磡及樂富	廖成利	男	三十二	法律系學生
牛池灣	廖官勝	男	五十九	商人
	蔡六乘	男	四十五	商人
	李玉華	男	二十九	行政經理
竹園南	關健忠	男	三十二	裝飾技工
	吳岳誠	男	四十四	商人
竹園北	許清漢	男	三十四	電腦教師

深水埗

選區	姓名	性別	年齡	職業
長沙灣	涂謹申	男	二十七	律師
	黃仲棋	男	二十五	民協總幹事
	黃平漢▲	男	七十一	董事長
南山及又一村	徐劍淩▲	男	六十四	退休
	王桂雲▲	女	四十九	組織幹事（兼職）
	朱石安	男	六十六	行政經理
	何漸賽	女		收銀員
白田	鄭學哲	男	三十六	老人助理員
	譚國僑▲	男	三十三	社會工作者
	呂柏耀	男	五十八	商人
南昌東	梁權	女	二十八	行政幹事
	廖子強▲	男	五十八	藥廠經理
	鄭錦華▲	男	四十四	行政人員
南昌西	馮國良▲	男	三十一	保險從業員
	馮培林	男	四十七	商人
南昌北	蔡偉石▲	男	四十一	公司董事
南昌中	梁錦滔▲	男	三十三	社會工作者
荔枝角及元州	夏詠援▲	女	三十四	行政主任
	馬利和	男	三十	社會工作者
	黃賜祥	男	五十三	電話公司主任
	李永發	男	五十三	營業經理
李鄭屋及蘇屋	何錦堂	男	三十一	校長
	陳志誠▲	男	五十九	社團行政人員
	趙家裕	男	二十七	社區幹事
石硤尾	吳柄森	男	四十九	商人
	符偉樂	男	二十七	貨倉管理
荔灣	黃權威	男	四十三	講師
	張永森▲*	男	四十	律師
	譚明光	男	二十九	教師

九龍城

選區	姓名	性別	年齡	職業
黃埔	浦炳榮*	男	四十三	社會服務顧問
	傅丹青	女	五十七	幼稚園校長
	杜景福	男	三十八	公司執行董事
	黃志強	男	四十三	行政經理
紅磡南	梁強	男	五十八	商人
	葉志堅	男	五十三	出版
紅磡西	陳乃裕	男	六十	公司經理
	葉文山	男	二十七	攝影設計
鶴園	蕭婉嫦	女	四十八	公司董事
龍城	陳厚練	男	四十七	行政經理
	李卓藩	男	四十二	校長
愛民	李蓮	女	四十二	秘書
	陳志錕	男	四十八	總監
馬頭角	尹才榜	男	四十七	化工營業員
	陳自強	男	四十三	廣告設計師
馬頭圍	陸偉綱	男	三十六	銀行經理
九龍塘	陳子鈞*	男	五十四	大律師
	容正達	男	三十七	律師
俊谷	文國興	男	五十四	部門襄理
	蔣世昌	男	三十五	教師
何文田	馮梁麗萍	女	三十七	行政經理
	黃紹甫	男	三十七	行政經理
	陳景[illegible]	男	四十一	設計師
啓德	朱初昇	男	三十三	稅務顧問
	林明	男	四十二	行政人員
海心	麥勁麟	男	四十六	教務主任
樂民	鄧寶匡	男	五十	校長

觀塘

選區	姓名	性別	年齡	職業
秀茂坪南	伍兆祥	男	五十五	行政人員
	林建國	男	四十五	鐘錶技術員
秀茂坪北	黃軒藍	男	五十三	技術維修員
觀塘市中心南	黎永年	男	四十七	副校長
	麥宜生	男	三十三	執業會計師
觀塘市中心北	梁芙詠	女	四十七	廠商
順天	陳利成	男	二十四	營業經理
	郭必錚	男	三十三	董事經理
淘大	羅麗娟	女	三十九	學校社工
	黃建文	男	三十六	教師
德福	潘任惠珍	女	三十六	社工
翠坪	李華明	男	三十五	大專講師
坪石及啓業	歐玉霞	女	三十一	社會工作者
	黃偉文	男	六十七	退休工程師
上牛頭角	侯瑞培	男	六十六	商人
	羅俊毅	男	二十八	保險顧問
下牛頭角	陳鑑林	男	四十二	船務公司董事
樂華南	馬逸彪	男	三十二	社會工作者
樂華北	司徒策	男	四十六	小學副校長
藍田南	李廷傑	男	三十九	電器服務商
	陳永雄	男	三十五	行政人員
	林秋榮	男	六十三	退休
藍田北	姚卓雄	男	四十二	商人
	陳昌	男	三十七	雜誌總編輯
	李有為	男	三十四	電量查核員
油塘及四山	黃柄權	男	四十七	高級監察員
	范偉光	男	五十	交通從業員
順利	譚耀宏	男	二十八	教師
	劉漢民	男	四十六	營業副經理
	潘有江	男	六十一	退休小學校長
	張國權	男	四十二	產品洽購商
	侯志超	男	三十六	酒店房務員
康樂	張樹勳	男	三十九	行政經理
定安	洪松勳	男	二十九	中學教師
	歐啟榮	男	三十八	製作經理

葵青

選區	姓名	性別	年齡	職業
青衣東	陳笑文	男	三十四	文教工作者
	吳超華	男	四十五	運輸公司經理
青衣南	雷可畏	男	三十五	行政會計師
	謝偉明	男	三十七	電訊業務主任
青衣西	林紹田	男	二十三	社區幹事
	區長華	男	四十三	助理經理
青衣長安	葉秀珍	女	二十二	執行秘書
	趙華勝	男	四十三	服裝設計
青衣中	丁衍華▲	男	三十六	司機
	梁偉文	男	四十	公正行主管
青衣北	鄺福生▲	男	三十八	兼任導師
葵涌東	譚景華	男	三十三	社會工作者
葵涌南	黃耀聰▲	男	三十二	行政經理
葵涌西	單仲偕▲*	男	三十	程序分析員
葵涌北	林偉華	男	二十六	會計經理
	李健生▲	男	三十二	店務主任
葵涌中	徐柏林▲	男	三十一	中學教師
	梁耀忠	男	三十七	中學教師
	旋木楊	男	四十四	商人
葵盛	梁廣昌▲	男	三十五	社會工作者
	陸景城	男	三十六	營業經理
石籬	李永達▲	男	三十五	中學教師
大窩口	鍾文輝▲	男	二十八	學生
荔祖	周奕希▲*	男	三十三	大學職員

荃灣

選區	姓名	性別	年齡	職業
荃灣市中心	陳育文▲	男	五十九	公司行政人員
	黃敏儀	女	二十九	行政人員
	歐陽寶珍	女	三十三	社團秘書
	鄺國全	男	三十一	教師
福來	張中仁▲	男	三十四	小學校長
	陳偉業▲*	男	三十五	社工
海濱	屈穎儀	女	二十七	銀行行政人員
	鄭秉恬	男	三十	高級行政人員
荃景圍	楊福琪▲	女	二十九	律師
	譚大安▲	男	三十九	系統分析員
荃灣郊區	陳偉明▲	男	三十五	商人
梨木樹	何滿	男	五十六	退休技工
	陳琬琛▲	男	三十二	社工
	林超倫	男	五十	生產主管
	阮黎麗冰	女	四十七	志願工作者
石圍角及象山	許昭暉	男	四十	教師
	楊福廣▲	男	三十七	律師
荃灣北	毛南傑	男	三十三	社會服務人員
	葉楊福蘭▲	女	三十五	律師

屯門

選區	姓名	性別	年齡	職業
大興	吳明欽▲*	男	三十四	中學教師
	吳潤清	男	三十八	電器技工
	郭強	男	三十八	保險營業代表
湖景	梁健文▲	男	三十	社區工作
	張德祥	男	三十八	行政經理
蝴蝶	王健康▲	男	四十三	商人
	楊美光▲	男	三十四	社區服務
屯門市中心北	古漢強▲	男	三十八	電器技術員
屯門市中心南	曾紹偉▲*	男	三十九	公司董事
屯門西南	吳惠祖▲	男	三十九	商人
	李慨俠	男	四十一	行政人員
屯門東南	蘇紹成▲	男	五十一	商人
屯門西北	陶錫源	男	三十九	行政助理
屯門東北	馮友維▲	男	三十九	商人
兆康	溫瑞玲▲	女	三十	社區工作
良景	朱祖恩	男	二十一	教育工作者
	劉嘉偉	男	三十三	社區幹事
建生	宋景輝	男	三十四	行政人員
	唐錫平	男	三十三	行政總幹事
山景	嚴天生▲	男	三十八	｜
	利耀雄▲	男	二十七	教師
	吳觀鴻	男	三十四	商人
	陳燕坤	男	四十三	商人
友愛	蔣月蘭▲	女	三十四	
	陳雲生	男	四十	社區幹事
	楊淑泉▲	男	三十八	天線技工
	馮德華	男	三十六	中學教師
田景	李文光	男	三十四	公司法律顧問
	陳秀雲	女	三十八	社區幹事
安定	陳武約▲	男	三十五	實驗室技術員
	李洪森	男	四十一	高級技術主任

元朗

選區	姓名	性別	年齡	職業
市西	張賢登	男	二十六	教師
	廖仲平	男	三十一	公司董事
市南	廖志明	男	四十一	教師
	蔡國雄	男	二十七	編輯
	麥業成	男	三十	
市東	盧旭芬	男	四十七	公司行政經理
朗屏	陳兆基	男	三十六	社團工作者
	黃偉賢▲	男	三十三	社工
十八鄉南	程振明	男	三十三	商人
十八鄉北	李敏業▲	男	四十	商人
八鄉	鄧其達▲	男	四十一	
屏山	楊兆康	男	五十一	商人
	鄧潤廉	男	五十四	財務顧問
厦村	鄧合穩▲	男	七十	商人
	鄧英喜	男	四十六	商人
新田	文炳南▲	男	五十一	校長
錦田	邱帶娣	女	三十六	

北區

選區	姓名	性別	年齡	職業
彩園	狄志遠▲	男	三十三	社工
	黃成智	男	三十三	社工
	鄧顯光	男	三十七	技術主任
	陳有明	男	三十六	文員
	梁浩明	男	四十四	商人
	蘇西智	男	四十二	行政董事
	梁[illegible]勝	男	三十九	商人
石湖墟	謝立富	男	三十七	執業會計師
[illegible]境及大[illegible]	蘇滿長▲	男	四十九	社團工作者
[illegible]境中	廖駿駒	男	四十一	商人
[illegible]明	溫忠平	男	三十二	社團工作者
皇后山	鄧根年▲	男	三十七	商人
天平	蕭興強	男	四十七	銀行總務
聯和墟	彭鑑然▲	男	四十七	公司董事
	徐錦麟	男	五十	商人

大埔

選區	姓名	性別	年齡	職業
太和	黃容根	男	三十九	社團工作者
	鄭俊和	男	三十九	董事
	雷一鳴	男	三十一	社區教會主任
	馮智活▲	男	三十四	牧師
大埔東	陳平	男	三十七	行政經理
	鄭治國	男	三十八	教師
	崔士杰▲	男	三十二	電腦分析家
	蘇志強▲	男	五十二	商人
大埔東南	黃志強	男	三十二	律師
	黃耀梓▲	男	四十	校長
大埔東北	陳觀偉▲	男	五十	商人
大埔南	張學明	男	三十八	行政經理
	羅志明	男	四十三	文化業務商人
	邱福平▲	男	四十四	商人
	鄧顯光	男	四十三	商人
大埔北	陳興▲	男	六十三	退休公務員
大埔中	鄭俊平▲	男	四十三	公司行政經理
	鄧佩達▲*	男	四十四	商人
大埔西貢北	何大偉▲	男	四十一	海產商人

沙田

選區	姓名	性別	年齡	職業
沙角	甘乾棠	男	四十九	行政管理人員
	陳漢英▲	男	四十	飲食業
城門	鄭毓才	男	四十	公司董事
	林玠	男	三十五	公司總經理
廣源	周偉東	男	二十八	教師
	許毓鴻	男	三十九	地毯科文
車公廟	程張迎▲	男	三十二	中學教師
源禾	張子元▲	男	四十六	神職人員
	林鴻釗▲	男	五十八	商人
	鍾夢軍	男	五十八	出版社社長
	盧德寶	男	四十一	商人
新翠	周英達	男	二十六	系統分析主任
	衛慶祥	男	三十一	行政人員
	黃澤標	男	四十一	行政人員
烏溪沙	曾耀冬	男	三十七	行政經理
	李寶明	男	四十八	行政經理
	黃錦明	男	三十五	行政經理
小瀝源	李秉機	男	四十	行政經理
	何秀武	男	四十二	行政董事
穗禾	張北如▲	男	五十一	技術主任
	余榮陽	男	二十七	營業工程師
	馮耀榮	男	五十九	退休
	李源錤	男	三十六	巴士司機
火炭	彭長緯	男	三十七	行政經理
	張樂輝	男	三十二	教師
馬鞍山	陳道揚▲	男	五十	商人
	徐東漢	男	三十四	中學教師
大圍	韋漢良▲	男	五十七	退休
顯田	湯寶珍	女	四十二	助理教席
	陳富枝	男	四十四	行政助理
	王樹堅	男	四十四	廣告設計
市中心	江活潮	男	四十三	校長
	李蘭輝	男	二十四	見習醫科生
曾大屋	黃國忠	男	三十六	大專講師
沙田圍	劉江華▲*	男	三十四	講師
王屋	王德全	男	二十八	監製及主持
	黃復華▲	男	三十二	行政

西貢

選區	姓名	性別	年齡	職業
翠林	王國儀▲	男	五十二	社工
	陳奕華	男	三十五	地鐵公司職員
西貢[illegible]	溫悅球▲*	男	四十七	商人
寶林	區能發	男	三十八	工廠部門主管
	謝壽如	男	四十	商人
[illegible]灣	葉樹林	男	三十六	建築發展商人
	周貿明	男	二十九	社工
西貢中	何觀順▲	男	四十三	小學校長
坑口	成火南▲	男	五十	社團主任
白沙灣	梁錦濠▲	男	三十七	產業測量師
	王水生*	男	四十三	商人

離島

選區	姓名	性別	年齡	職業
長洲東	李桂珍	女	三十八	社團總幹事
長洲西	郭帶福	男	五十八	／
	鄭國威	男	三十九	銀行經理
長洲北	林淑蘇	男	三十九	商人
	馮子庚	男	五十二	／
	李見定	男	四十	商人
東涌及大澳	張志燊	男	五十四	／
南丫及蒲台	周財貴	男	六十一	／
梅窩、大嶼及[illegible]	李國華	男	三十六	農場合夥人

【附註】
▲代表現任區議員
*代表現任市政局或區域市政局議員

在港九發放。

香港、九龍珠石玉器金銀首飾業商會「成色審查小組」主席胡經昌指出，九一年度「優質足金標誌」計劃已於去年九月份開始進行抽驗工作，以保證參加「優質足金標誌」計劃的商號所出售的金飾成色標準在九百九十或

胡經昌表示，九一年申請參加「優質足金標誌」的商號已增加到三百五十五間，較去年增加了九十一間，顯示出較多的商號注重足金成色的要求。他重申，「優質足金標誌」計劃的宗旨，在於保障消費者權益及提高足金首飾製造商對品質的要求。

精 益
日本先進
我們對熱水爐安全事業作出了2項偉大的貢獻
1.缺氧前自動熄火安全裝置
2.電腦控制全自動化之
AUTO
全部中獎
經於1991
15日在香港
中心數讀
電台
錢佩
頭獎20名—
李 式B522501
李麗文A048835
李春梅B651576
張鑑輝B856730
貳獎40名—
鄭女妹C106887
陸國基C099328
王道富C288083
李志忠D404009
羅美儀D191371
徐金木A515696
鄭秀珍A343182
黃潤昌E916150
叁獎200名
(註：

港督衛奕信昨抵北京 今與田曾佩會平會談

中國副外長宴衛奕信稱中英關係改善

英大使說香港過渡期需中英相互合作

港督衛奕信（左）昨抵京訪問，中國外交部副部長田曾佩在機場迎接（中新社照片）

【本報記者章順賢北京二十一日專電】港督衛奕信今日下午到達北京，展開為期四天的訪問。中國副外長田曾佩到機場迎接時表示，近一年多以來，中英關係已有了明顯的改善，中英雙方在香港問題上的合作亦已逐步得到了恢復和發展；相信透過港督這次的訪問，中英雙方能增加彼此間的瞭解和在香港問題上的合作。他說，正式的會談將會在明天開始，中國的官員與衛奕信將會就雙方共同關心的問題交換意見，希望這些會談和交換意見可以取得有益的成果。

剛到埗的衛奕信表示，除了新機場問題外，這次訪問還會討論其他多方面的問題，包括一些現存的問題，合作關係以及期望能有更進一步發展的問題等。他認為，增加香港與中國內地之間的合作對雙方都有利，為了香港的利益，香港必須與中國維持良好的關係，而這個關係應建立在合作和切合實際的基礎之上。他說：「在未來數年，港府尚有很多工作要進行，如果我們能得到中國政府更多的理解，便會取得他們在這些工作上給予更大的合作，這樣對於香港以及雙方關係都存在好處。」

被記者問及香港內部事務是否應由港府處理時，衛奕信說：「以管治機構的角度而言，港府必須有效地執行其工作，使市民可以得悉政府的決定，這是十分重要的。不過，在此同時，我們希望能夠向中國政府解釋我們準備在現時及不久的將來所進行的計劃。」

他續說：「我們希望在距離九七年的這六年半間，與中國建立更密切的關係，建立彼此合作和彼此理解的關係，這樣對香港是極為重要的。」

在提到有關新機場的問題時，衛奕信表示，中國政府官員與港府官員更多直接的接觸，對解決問題十分重要。他認為雖然相互間的討論可以透過傳媒進行，不過他個人始終相信直接接觸會更為有效。

衛奕信今晚出席田曾佩的宴請，由於這是雙方第一次見面，田曾佩表示希望與衛奕信能建立起良好的工作關係，為香港的穩定繁榮和順利過渡共同努力。他們兩人將會在明日早上進行正式會談；而國務院港澳辦主任魯平，則會在明日下午與衛奕信會面。

另外，英國駐華大使唐納德今早對記者表示，英國會根據聯合聲明的規定管治香港直至九七年，而在過渡期內，中英雙方必須互相理解和互相信任。他說，英方在這段期間已表現了其理解的態度；他希望中方亦可以有同樣的表現。

唐納德又認為，目前的香港與中國內地關係良好，從港督衛奕信這次訪京便可以證明。而且他相信透過這次訪問雙方關係將會更為改善。

兌換店職員解款遇匪 被挾往梯間失款百萬

灣仔道兩疑匪爬水渠墮樓死傷各一

【本報訊】尖沙咀昨日發生一百一十萬元劫案，兩名兌換店職員被兩匪挾持上梯間，將兩人攜帶的巨款掠去，劫案中無人受傷。被劫去的包括七十萬元港幣，約值四十萬港元的外幣及一批旅行支票，全部是盛在一個公文喼內。

兩事主是尖沙咀一間兌換店的男職員，余×成（三十二歲）及李×榮（二十五歲）；昨日下午一時許，他們一同運送押款公文喼往附近的華美達軒酒店，途經金馬倫道三十五號D出門外時，突被兩男子威脅，兩人用外衣蓋着一件硬物，指着兩兌換店職員，自稱是武器。

兩職員被挾持上金馬倫道三十五至三十七號安利商業大廈二樓梯間，將盛巨款公文喼掠去，兩事主並無受傷，稍後報警。

又，兩名匪徒昨日凌晨四時挾持一名夜歸女子返其住所行劫，事主伺機逃走，但兩匪仍逗留屋內搜掠，事後才知被警方圍捕，兩匪慌不擇路，沿水渠逃走，結果先後失足墮下，一死一傷。墮樓喪生疑匪柯玉書，二十六歲，而受傷疑匪是曾×成，亦是二十六歲。

瀕臨絕種一懶猴 徬徨危立晾衫架

腳部受傷 猫兒發現 戶主報警

【本報訊】一頭受法例保護的「懶猴」，昨日危站一個住宅的晾衫架上徬徨無依，卒被一隻貓發現，驚動戶主而報警把「懶猴」救下，這頭體格細小的「懶猴」，證實受傷，警方相信「懶猴」是有人暗中飼養，但迷途後找不着其主人。

獲救的「懶猴」只高一呎，是瀕臨絕種動物，被列為受保護動物，法例規定不准私自豢養；該懶猴左腳有傷痕，相信是被人用鏈索腳以防逃走，估計「懶猴」是掙脫束縛，攀至險處不敢走動而被發現。

「懶猴」攀附的晾衫架，是深水埗黃竹街二十一號三樓窗外，蔡姓戶主於上午九時三十分，發覺所養的貓不斷向窗外「號叫」後，更張牙舞爪，戶主感到奇怪，察看後卒發現猴子危站在晾衫架上，於是報警。

警方到場後，發覺猴子體細，並無戾性，遂以毛巾包手，把猴子救回屋內，事後交由市政署送到沙田狗房觀察，警方相信「懶猴」是有人豢養並住在附近，但找不着其主人。

懶猴被救下之後，警員餵以香蕉

王賡武談機場跑道

稱距離越大對環境影響越深

【本報訊】環境污染問題諮詢委員會主席王賡武昨日表示，在新機場的兩條跑道距離上，該委員會傾向選擇相隔一千三百五十米的建議，理由是它對環境的影響較少。

王賡武指出，關於新機場的兩條跑道距離建議，有兩個選擇：一是相隔一千五百二十五米；一是相隔一千三百九十米。而兩種跑道距離對於噪音及海洋環境所造成的影響差不多沒有分別。不過，填海的範圍就越廣，因此對自然環境造成的影響也就越深。

港石油存量充足

鮑明稱續監察中東事態發展

【本報訊】石油供應分配委員會昨日舉行會議，就海灣戰事檢討石油供應情況。石油供應處處長鮑明在會後表示，香港的石油儲存量仍然充足，而石油產品的船期亦準時到達。

鮑明說，由海灣地區供應的石油仍維持正常，而油輪的航運看來亦未受影響。況且，所有主要國家現時仍維持充裕的石油存量。

他指出，油價已迅速跌至每桶低過二十美元，正好清楚顯示供應充足的情況。不過，他強調委員會同意繼續監察事態發展。

海灣戰事爆發經濟影響初現

旅遊飲食的士小巴 營業額下降逾一成

旅協稱歐美來港旅行團部分已經取消

【本報訊】海灣戰事雖然爆發只有數天，但本港的多個行業人士已密切注視海灣形勢的發展；其中部分旅遊業及飲食業人士已表示受到一定影響，至於影響的程度有多大，仍有待進一步的檢討。不過，部分的士及小巴業人士已表示，該行業的營業額已減少了一成半以上。

香港酒店業主聯合會執行總幹事李漢成在接受記者訪問時表示，旅遊業現正密切注視海灣戰事發展對本港旅遊業的影響，並希望能夠在短期內作出較為全面的評估，以制定相應的對策。

李漢成表示，今次海灣戰事對本港旅遊業影響至何種程度，目前尚屬未知之數。

香港旅遊協會公關部副經理梁佩玲向記者表示，該協會已接獲有歐美旅行團因戰爭取消或延遲來港行程的消息。她表示，相信短期內來自歐、美的旅客將會減少，因為一方面戰爭影響出遊的心情，另方面也會考慮安全問題，擔憂恐怖襲擊，這是十分正常的現象。

梁佩玲表示，由於整個亞太區受戰事影響的程度相對較為輕微，估計當地的遊客仍會保持出外旅遊，而東南亞、日本、台灣等地的一些遊客也可能放棄前往歐美，改為前來香港度假。

梁佩玲認為，如戰爭長期拖延，引致油價上升，機票等方面的運費相應增加，也會對旅遊業構成某種程度的壓力。

至於中國內地方面，一些業界人士認為，由於中東旅客到內地旅遊的人次素來不多，故影響較輕微；另方面，鄰近地區的一些遊客也可能就近選擇內地作為旅遊點，代替前往歐美，這方面應或多或少可抵銷歐美旅客減少外遊的影響。

不過，大部分旅遊業人士認為，旅遊業受影響的程度將視戰事的發展而定。

東海海鮮酒家經理蕭炳榕亦指出，海灣戰爭爆發後，該酒家的客人數量差不多，只是生意下跌了百分之十五。

他說，生意額輕微下跌，主要是因為前往的客人消費少了，且留座訂位的人數也有輕微下降，他認為這可能與市民「積穀防飢」的心理有關。

市區的士司機聯委會發言人陳錦培在接受記者訪問時表示，市區的士司機的收入，在海灣戰爭爆發後，已下降了約一成半，再加上自去年五月加價後，的士行業營業情況轉淡的因素仍未改善，令的士司機的生活受到影響。

陳錦培表示，以早更司機為例，每更收入平均下降了一百元左右，而夜更司機更減少了百多二百元的收入。

他認為，若海灣戰事持久拖延下去，將會影響到經濟的發展，而經濟衰退將對的士業人士的收入會有直接的影響；他相信近日營業額的下跌，與市民對戰爭的影響有所顧慮而緊縮支出有關。

新界的士聯會發言人許冠華亦表示，新界的士司機的收入也下降了百分之十左右。

關注小巴的士事務聯席會議主席蔡國雄則表示，海灣戰爭令已放緩的經濟進一步減慢，市民消費能力下降；時局的動盪，亦影響市民的社交應酬活動的心情，令小巴及的士的生意亦受到影響。

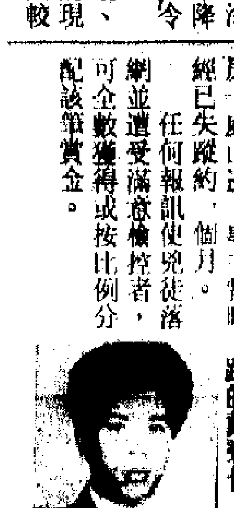
他以平日夜間對的士需求甚殷的油蔴地、尖沙咀、旺角一帶為例，現時已經常出現的士空車排隊等客的現象。蔡國雄表示，不少司機憂慮若海灣戰爭持續一段較長時間，他們的營業狀況將會更形惡劣。

荃錦公路埋屍案 警懸紅十萬緝兇

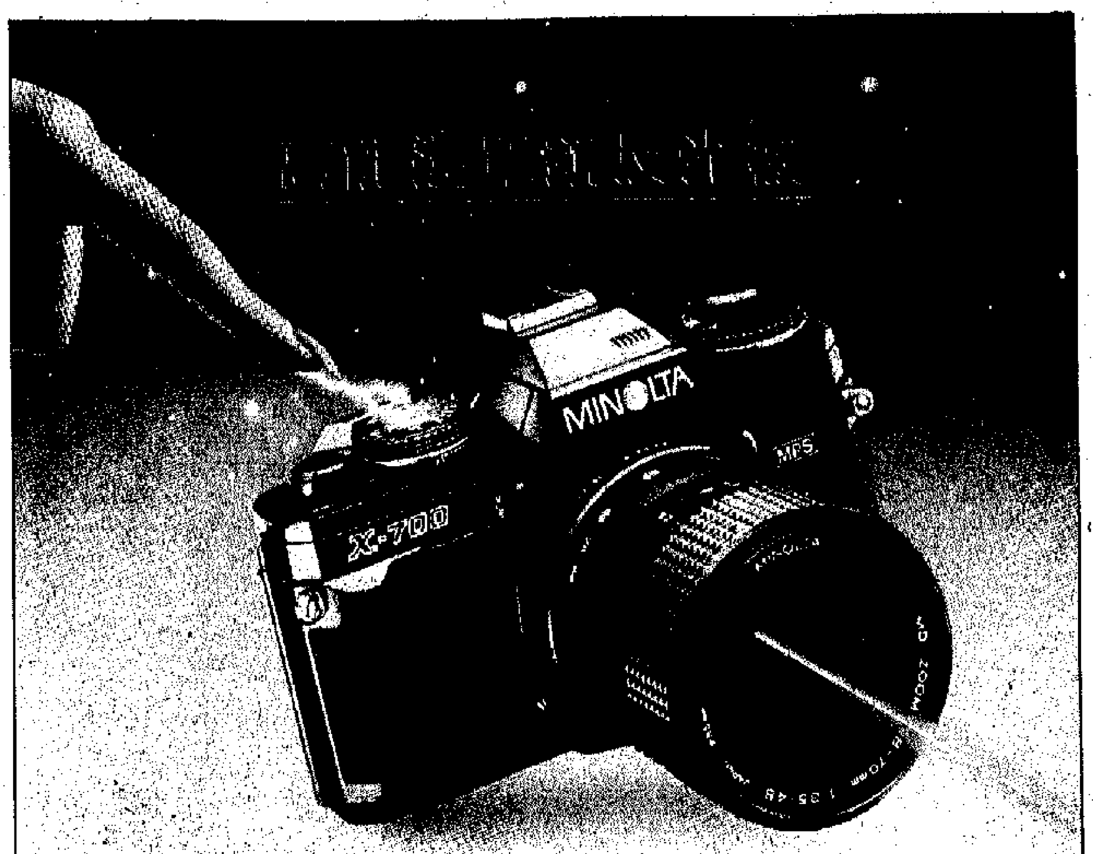
【本報訊】警方現懸紅十萬元，追緝涉嫌與荃灣區八九年九月一宗兇殺案有關的兇徒。

案中死者戴碧仁，花名日本仔，廿七歲，在八九年九月六日被人發現半埋於荃錦公路光板田村近水務署泵房一處山邊。事主當時經已失蹤約一個月。

任何報訊使兇徒落網並遭受滿意檢控者，可全數獲得或按比例分配該筆賞金。



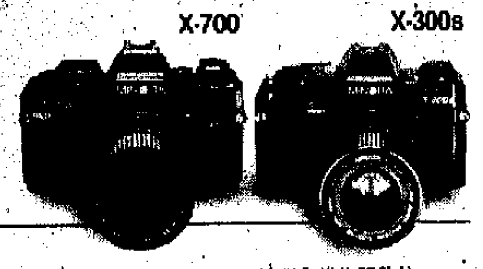
被埋屍荃錦公路的戴碧仁



絕不簡單的科技
包含簡易的操作

X-700單鏡反光機先進設計包括:
- 程序式自動曝光
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 程序式自動閃光控制
- 曝光鎖
- ±2級曝光補償

X-300s單鏡反光機先進設備包括:
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 全資訊觀景器
- 自動曝光鎖與自拍製
- 上片無誤訊號



MINOLTA
*萬能達國內又稱美能達

萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：565 8181
鰂魚涌陳列室：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心地下 電話：565 8181
中環陳列室：香港交易廣場第二座平台103室 電話：810 1278
九龍陳列室：九龍尖沙咀北京道10號北京大廈地庫B1 電話：311 7522

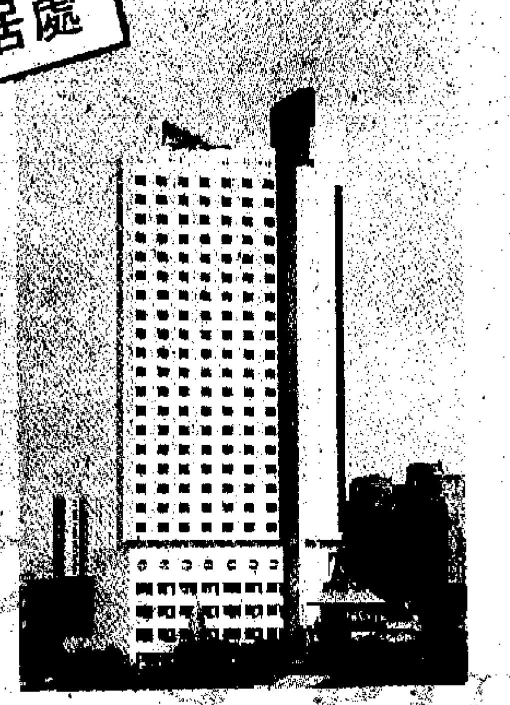
美能達照相機國內維修服務站
北京市：西城區三里河 電話：88.12347
上海市：淮海中路377號 電話：3261346
廣州市：人民南路愛公街38號 電話：342283
昆明市：雲埔東路7號 電話：22813

中外合資 國際水準

上海城市酒店

商旅理想居處

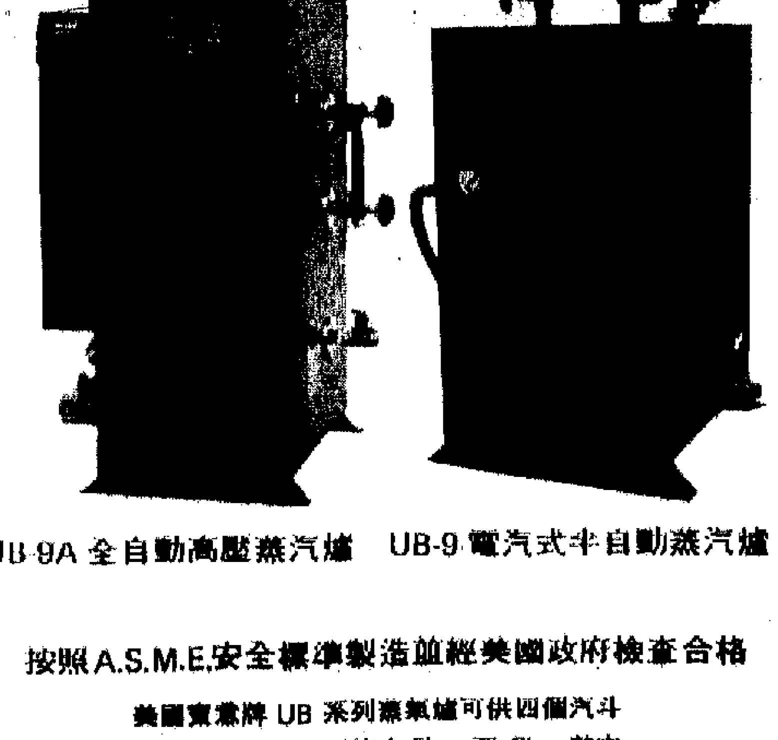
- 位於上海市中心，鄰近各航空公司售票處和上海展覽中心，交通極為方便。
- 擁有客房300間（套），室內寬暢，窗外風景優美，上海迷人風光盡入眼簾。
- 特聘大陸及香港資深名廚主理川、粵、西餐，餐廳環境優雅高尚
- 設有商務中心和購物商場，提供傳真、電傳、翻譯、秘書等服務，是工商、金融界人士的理想居處。



地址：中國上海陝西南路5—7號　電傳：33532 SYTS CN
電話：2551133　電報：1168　傳真：2550211 2550611
香港聯絡處：港灣道6—8號瑞安中心2408室　電話(852)8619333

生產要顧及成本　明智者的選擇　各大針車行有售　設備須保證質量

PACIFIC BOILERS 美國寶意牌蒸氣爐



UB-9A 全自動高壓蒸汽爐　UB-9 電汽式半自動蒸汽爐

按照A.S.M.E.安全標準製造並經美國政府檢查合格

美國寶意牌 UB 系列蒸氣爐可供四個汽斗同時操作，更可調節由 9kw 至 3kw 熱力適合電流不穩定的地區使用。寶意牌更備有其他高壓蒸汽爐由12kw至108kw 等，以供選擇。

Rainbow 威寶牌黏合機

港幣$16,500起

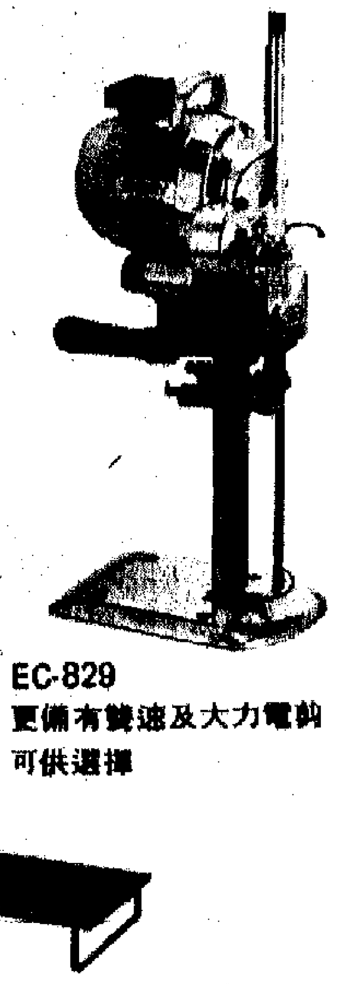
KHP-700S
油壓式風壓領機

KHP-1600
連續式風壓領機

KHP-350S, 600S, 900S
滾筒式黏合機

KSP-300M
開邊式黏合機

EMERY 愛美利牌電剪



EC-829
更備有雙速及大力電剪可供選擇

香港針車有限公司　民生針車有限公司　偉業針車行

東方歌舞團將訪港 展現各地民族歌舞

周五起在荃灣大會堂演出三場

【本報訊】中國東方歌舞團將於本月二十五日訪港演出三場，演出節目包括舞蹈、歌唱以及器樂演奏等。該節目屬第十三屆荃灣藝術節的開幕表演項目。

在表演的節目方面，該團以「各地民族歌舞匯演」為主題，帶來一系列的新作品。在舞蹈部分，表現中國本土民俗的節目的有山西女子舞蹈《女兒河》、東北民間舞蹈《長穗花鼓》、福建民間舞《春雨》等。

根據夏威夷草裙舞創作的《金色的沙灘》和表現傳統、勤勞、尚武精神的日本民間舞《阿波》，還有泰國、印尼、斯里蘭卡等外國舞蹈，形象地展示出各地不同風格、不同特色的民族精神。

在音樂部分，除了男女聲獨唱及三重唱外，還有樂器演奏。歌唱部分包括蒙古民歌《在那遙遠的地方》、日本歌《北方漁場》、印尼歌《格貝、格貝》，及電影插曲《我的祖國》等。器樂方面，有巴基斯坦樂曲《亞利果》、印尼樂曲《大起鷓鴣》、中國河南民間樂曲《打棗》，及電影《仙樂飄飄處處聞》插曲《DO RE MI》等。

東方歌舞團是由周恩來和陳毅親自提議，於一九六二年成立。它擔任的任務是向國外介紹具有悠久歷史傳統和嶄新生活氣息的歌舞節目和新的歌舞藝術成果等。

在創作演出大量中國歌舞節目的同時，東方歌舞團還以亞、非、拉各國的民間歌舞為重點，這些充滿異國風情的節目，亦形成了東方歌舞團鮮明獨特的藝術風格，使它成為海內外知名的中國國家級藝術團。

此外，該團曾出訪過六十多個國家，近年來亦有七十多個國家的代表團和藝術家到東方歌舞團進行藝術交流和訪問參觀。

東方歌舞團定於本月二十五日至二十七日晚上八時，在荃灣大會堂演奏廳演出，門票現在各城市電腦售票網及荃灣大會堂公開發售。

東方歌舞團即將訪港表演

音統處辦音樂會 播名曲免費入場

【本報訊】音樂事務統籌處將於一月二十七日下午三時，在將軍澳翠林邨社區會堂，舉辦一場免費「CD—CD音樂會」。

音樂會主持人朱傑雄將選播錄音水準高超及演繹精采的古典及流行音樂。此外，他也會介紹聽CD—CD的秘訣，並舉行即場CD抽獎。

有興趣的市民，可往翠林邨社區會堂、音統處觀塘、沙田、旺角及油麻地區音樂中心索取入場券，查詢請電六〇六五七三。

戲劇課程結業演出 沙田會堂下月舉行

【本報訊】香港浸會學院校外進修部戲劇證書課程創辦於一九八一年，每年皆有結業演出，本學年選演的三個獨幕劇是：刻劃真摯愛情的《再見……陌路人》、對現實社會的爭權逐利作出反省的《淵》、表現年青人苦悶與掙扎的《年初二》。

三個劇均由該課程導師何偉龍擔任導演，燈光設計則由應屆演藝學院科藝學院畢業生甘玉儀負責。至於編劇方面，《再見……陌路人》的編劇潘嘉良素有編劇經驗；《年初二》的編劇是莫晞，曾獲市政局中文文學獎及多項編劇獎；《淵》的編劇龍智成更因此劇本奪得「八十年代香港得獎作品」獎。

是次演出在沙田大會堂文娛廳舉行，日期及時間為：二月七日至十日晚上八時；二月九日至十日加開下午二時日場。票價三十五元，訂票可聯絡1168939（呼1301）馮先生。

纖維藝術展昨日揭幕 十位奧國藝術家參展

挑選展品者現正訪港主持工作坊

【本報訊】由香港演藝學院友誼社及奧地利駐港領使館合辦的「奧國纖維藝術」展覽昨日開幕，在為期廿日的展覽中，廿餘件奧地利藝術家的纖維作品首次呈現在香港觀眾的眼前。

該展覽屬於今屆香港藝術節的展覽項目之一。是次的展品，均來自奧國十位纖維藝術家的手，而負責挑選展品的是著名藝術家凱玲·畢達，她今次亦訪港，在展覽期間，並主持「奧國纖維藝術工作坊」，配合展覽的舉行。

是次展出的二十四件作品中，最大型的是佛特曼製作的一幅綿繡帷和格雲納·華達用合成料縫製的《無死亡之靈》。

該綿繡帷是平面作品，類似中國的絲質繡花圖樣，面積是三百五十厘米乘二百厘米；而《無死亡之靈》則是膠質合成材料製成，吊掛在空中，就像一個大型立體雕塑，體積是三百五十立方厘米，從其材料和構圖方面來講，均新奇特別。

同時，另一個名為《平之動物》的純木製展品亦令人駐足，五十餘塊木板被雕成各種動物的圖案，而一道道車輪印壓着這些動物的身上，令人想起自然界的生命正不斷受到人類文明的傷害。

纖維藝術早在遠古的宮庭、教堂內已廣泛使用，包括用來做瓣飾、檯布、服裝等。纖維藝術的形式多樣化，既有立體，也有平面，甚至編織手藝也可視作纖維藝術的一部分。

「奧國纖維藝術」展展期至二月九日止，地點在演藝學院大堂，而「奧國纖維藝術工作坊」於本月十六日及二月二日上午十一時至下午一時，在演藝學院休息室舉行，免費入場。

話劇「論盡山河」周四起上環舉行

【本報訊】「世藝、藝區」將在上環文娛中心劇院，演出由四齣劇組成的「論盡山河」。四齣劇包括《老舍之死》、《陶罐》、《草棚、大樓、地牢》和《黃河在這裡轉個彎》，均以中國山河為背景。

「論盡山河」將於本月廿四、廿五日晚上八時公演。門票即日起於城市電腦售票處發售。

今日文化節目精選

▲默片《城市之光》於今晚七時三十分在文化中心大劇院放映，該片是差利·卓別林導演及主演的喜劇電影，而香港管弦樂團在放映該片時將現場伴奏。

▲「藝術家弦樂四重奏」音樂會，今晚七時四十五分在大會堂劇院舉行，節目包括演奏莫扎特的《降E大調第十六弦樂四重奏》、《C大調第十九弦樂四重奏》等。

▲皇家莎士比亞劇團今晚八時在演藝學院歌劇院演出英語話劇《孽戀焚情》，由大衛·利和擔任導演。

▲美國艾素舞蹈團今晚八時在藝術中心壽臣劇院表演，節目包括三個短舞《外國尾巴》、《語言手》、《心理殺手》。

▲香港話劇團演出的粵語話劇《費加羅的婚禮》，今晚七時三十分在文化中心劇場上演，由楊世彭翻譯並導演。

▲「施實琳古典鋼琴演奏會」今晚八時在西灣河文娛中心劇院舉行，節目包括演奏多首蕭邦及狄布西的古典名曲。

▲藝穗會戲劇工作坊演出的話劇《癲……亂殺！死錯人!?》，今晚八時在上環文娛中心劇院上演。

▲揚威粵劇團與廣州粵劇團聯合演出的《古本白蛇傳》，今晚七時三十分在沙田大會堂演奏廳上演。

演藝評賞

演繹扎實但欠大華采

評英國皇家莎劇團《孽戀焚情》

王平引

《孽戀焚情》是英國皇家莎劇團近年戲寶之一，否則也不會被選作亞洲巡迴演出的劇目。它在英國本土揚威劇壇，是因為贏得多項舞台大獎，但它能廣為世界各地所認識，得歸功於被題名多項奧斯卡金像獎的電影版本《孽戀焚情》。而事實上，電影的出現也是因為舞台版本太成功，方才有人有興趣把它改編成電影。

《孽戀焚情》的成功，大半有賴於出色的劇本。劇情有趣曲折（花花公子跟情婦打賭，要騙取貞潔寡婦的芳心）；題材敏感大膽（揭露法國上流社會的通姦醜聞）；人物刻劃深刻（輕浮的花花公子最後殉情而死……寡婦由冷漠到被愛情溶化……還有心狠手辣的情婦累人終累己……）。一個上乘的劇本，加上當年專業劇團的演繹，成績自然應當在水準以上。

筆者觀看的是首演（二十日）當晚。從製作到演技，這都是一齣很紮實的好戲。對喜歡看傳統戲劇（較着重劇情、對白多於舞台視覺效果）的觀眾，相信會看得很有味道。相反來說，怕看「口水戲」和已看過電影版本、知道劇情發展的觀眾，便會覺得很沉悶。

此劇的佈景和服裝是以對白為主，應說的更換都減至最低，當初在英美上演時，都是在小劇場內演出，如今搬到香港演藝學院歌劇院上演，正是一闊三大，於是便把景物加高，放在舞台上看起來也很有豪華派頭，只可惜往下去，就毫無變化，來來去去也只是這台景，即使按照原劇，場面環境轉了，舞台上也只是利用燈光去劃分演區，觀眾得要運用想像力去幻想男女主角已由城市去到鄉間了。當然用這個簡便的方法去演戲未嘗不可，經典的《小城風光》也是只靠演技，不依賴佈景和道具而著名。只是安排在歌劇院上演，就有點浪費了舞台本身的設施，坐得近的觀眾，尚有演技看，坐在三樓的觀眾，只有一台景和連串長篇大論的對白來來去去的演員，還有娛樂性、可觀性實在有限矣。

當年電影版本以服裝見稱，極盡細膩豪華，如今舞台版本，只能是中規中矩，抱着看靚人靚景的恐怕要失望了。而形式尚屬次要，主要是演繹方面，電影也更勝一籌，可能出於電影有剪接、近鏡、實景等配合，人物心理發展似乎更細膩可信，否則也不會贏得最佳女主角獎。在演繹劇本方面，本劇導演也選擇傳統手法，人物造型個性沒有特別令人驚喜的處理，只能算是平穩紮實。

總括來說，《孽戀焚情》，對沒有看過電影《孽戀焚情》的觀眾，又總得懂連串英文對白的觀眾，此劇也值得一看，因為劇本實在出色。至於看過電影版本的朋友，還是省下三百多元吧。

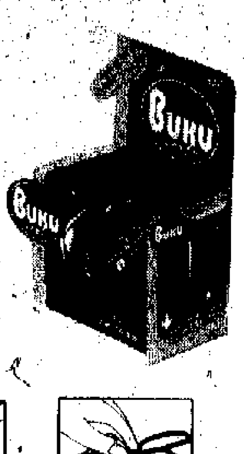
洗鏡寶

BUKU メガネブク

配戴眼鏡人仕請注意：

當別人為你清洗眼鏡時，會否想過那樽灰黑的水，有多少陌生人清洗過，而過程中會否受細菌傳染亦未知之數。

日本藥 BUKU「洗鏡寶」片利用簡單方法自己清洗，而且清洗過程安全、衛生、不傷皮膚，亦不含洗潔精成份，洗後潔亮如新。同時，各種名貴首飾、飾物均可使用。



使用方法（鍾意幾時洗，就幾時洗）

香港、澳門總代理：光學儀器服務公司

電話：3925107

傳真機：3980048

各大藥房，眼鏡店均有代售

TKP

免費索取 BUKU「洗鏡寶」試用裝，請填妥以下表格，連同回郵信封寄回大角咀大全街大滿樓G座2字樓2室「光學儀器服務公司」

姓名：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

感謝各界鼎力支持 亞運火炬徵聯揭曉

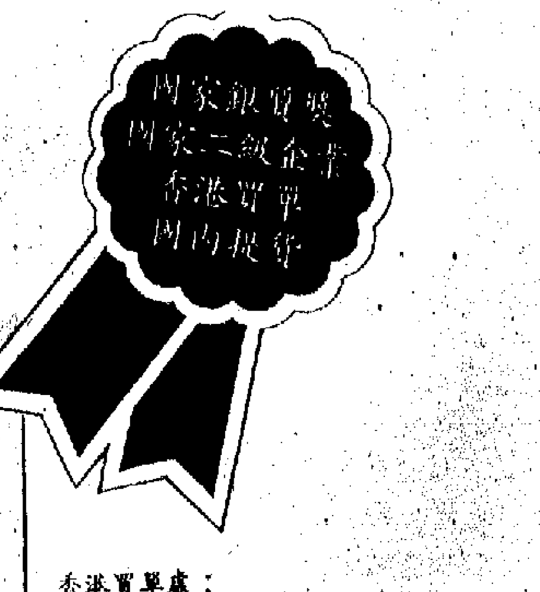
加拿大王炳源廣東吳川縣李元振脫穎而出喜獲一等獎

三百一十二名獲獎者均可獲第十一屆亞運會組委會頒發的榮譽證書

上聯：亞運燃聖火 聖火出神州 神州燃遍聖火

下聯：寰宇愛和平 和平溥世界 世界愛重和平（加拿大多倫多市王炳源）

盛世重賢才 賢才匡社稷 社稷重在賢才（廣東省吳川縣李元振）



神州牌三環烈火爐六段火力任意調節，最大火力4200大卡高於其他爐具40%，國內獨創。

神州十大安全裝置強排烟熱水器，高樓上下，浴室內外通用，安全高效，國內獨創。

香港買單處：

香港灣仔港灣道26號華潤大廈10樓

香港華遠公司出國人員服務部

傳真：（07653）862727　電掛：5009

感謝、感謝、再一次感謝103萬熱心可愛的參賽者，這是我們全體評委噙着滿眶熱淚要說的心裡話。

1990年10月1日至11月25日，亞運火炬大徵聯活動牽動了億萬人民的心弦，50多天內，共收到全國各地和台灣、香港、澳門、孟加拉國、美國、加拿大、意大利、英國、日本、法國、蘇聯、羅馬尼亞、朝鮮、愛爾蘭、利比亞、幾內亞、新加坡等國家和地區的來稿1036243封，對聯8036297條，最大年紀的參賽者95歲，最小的年僅8歲，最多下聯的作者寄來2720條，上百萬封來信，高度讚揚這次徵聯活動是一次極好激發愛國主義精神的社會活動。

鑒於過去有的廠家採用徵聯形式為自己做廣告，而不對徵聯作者負責，在社會上造成極不好的影響。對這次徵聯，我們組織了由大中專教師、高年資新聞記者、廣東省詩詞學會副主席等國內著名的詩詞專家、火炬處領導組成的41人評委班子，對全部來稿進行初評、中評和總評，每封必閱，專人負責，評委們每日工作12－13小時，光剪信封就剪壞了11把鋼剪，工作強度之大，可見一斑。經評委們一致評出王炳沅、李元振同志的兩條下聯為一等獎，這兩條對聯不僅對仗平仄工整，而且提出了和平和注重人才的觀點，對當前動蕩的世界局勢和發展中國家的經濟建設具有較強的現實意義，也和11屆亞運會所倡導的團結、友誼、和平的精神內涵是一致的。

由於來稿數量浩大，雖經全體評委的認真努力，也難免錯過一些好的下聯。為了保證評選質量，我們也把公布日期推遲，這點希望得到廣大作者理解和原諒。

有相當多的作者匯款和上門要求購買神州熱水器和爐具，我們只能滿足極小部分同志。因為從亞運會後，承蒙各界人士的信賴，神州熱水器和爐具一直供不應求，以致神州公司每日加三班生產仍無法滿足所需。神州公司現已引進四條新生產線，並陸續推出26種國內尚屬空白的新型燃氣用具，相信屆時能初步緩和供求矛盾，部分購買熱水器的匯款已由神州公司寄回，望查收。一等獎和優秀獎的名額擴大到2個和300個。

103萬熱心的參賽者，神州公司將永遠銘記你們的深情厚意，歡迎參加神州公司今後的活動。再次感謝你們的支持。

一等獎2名

王炳沅（加拿大多倫多市）　下聯：寰宇愛和平，和平溥世界，世界愛重和平。

李元振（廣東吳川縣）　下聯：盛世重賢才，賢才匡社稷，社稷重在賢才。

各獎人民幣2000元及神州十大安全強制排煙豪華型熱水器一台。

二等獎10名

傅繼坤、黃寒冰、張春熙（北京）、陳剛繼（河南）、鄭新根（浙江）、蕭瑋珍（廣東）、何建國（湖南）、徐占華（黑龍江）、張燮民（香港）、井凱（安徽）。

各獎人民幣200元及神州三環烈火精裝燃氣爐一台。

第十一屆亞運火炬由神州公司研製捐贈

廣東神州燃氣具聯合實業公司

神州Shenzhou

地址：廣東省順德縣樂從工業區神州城

郵政編碼：528315

電話：863828、861112、861113

電掛：5009　圖文傳真（07653）862727

三等獎300名

（北京）：賀惜蘭、姜志軍、許諾、雷中原、朱相連、王守興、祁林、楊小燕、童寧、劉茜、雷收麥、馬弘毅、宋進軍、伍立楊、林凱、穆順全、張向東、張明旺、鐘河林、路蘭平、唐亮、金鴻才、范巨通、蘇金秀、崔強、刁海峰、張雨生、王鵬、蔡萬麟、黃澤全、張寶彤、呼宗彪、盧受采、張瑞齡。（江西）：張繼欣、胡奉貴、吳國華、周錫培、劉嵩初。（山西）：任廣業、常照烈、安世亮、張不代、李繼淵、雍梅。（遼寧）：寰光因、高世清、于文閣、陳愛國、鄭東鴻、宋佩文、杜慶捷、周亞光。（廣東）：黃剛禎、楊平楷、雷鐸、吳承光、黃仁香、姚國輝、周希憲、鄧維基、張清貴、麥桂友、陳太亨、朱上龍、馬孔仁、莫非、陳修省、于力、李宜發、孫斌、陳留根、梁瑞玲、林永茂、張國培。（雲南）：向吉星、李健業、李鑒劍、谷少華、趙廷敏、張如旺、翻索、薛夢如、陳慕叔。（湖南）：邱冠輝、張運立、曾翟、劉長蘭、王九勝、胡有德、楊相環、楊愛勛、闕國斌、段祖錫、周滄泉、唐鐵生、李偉。（湖北）：李萬成、王曉東、劉洪英、孟凡友、黃崇銘、陳革、伍富英、陶觸為、鄭欣榮、秦儒剛、傅克強、姜新安。（廣西）：陳江、陳榮珍、周敬仁、李楷強、黃偉華、楊樹強、王耀國、韋振棟、蘇道生、陳光生、李思平、凌國晨、邵啟俊、譚建華。（江蘇）：夏少勛、唐金棟、李度之、張蘊瑜、楊寅生、鄧守國、王啟年、吳小紅、張益邦、王向東、姜東波、傅洪勛、鄧峰、一個不具名的母親（江蘇常州）。（河南）：王貴修、馬保青、趙雲龍、樂祥濤、熊露為、袁光遠、劉世德、劉梓白、黃學農、覺同震。（黑龍江）：王爭、張淑琴、王兵、趙長吉、張鵬、殷波、劉世明、楊春建、李良光、劉文軍、劉忠民。（浙江）：姜德杭、昌金銘、章日樵、賈曉玲、金守強、陳松謙、張寬裕、吳海鷗、劉天漢。（上海）：潘永根、向江南、孫顯、劉永強、王炳湘、沈秋英、切領之、蔡大元、沈杉、孫永進、莊連根、鮑金興。（新疆）：張永進、李光耀、魏秀梅、陳長源。（甘肅）：嚴明、沈保國、梁俊、宛廷豪、單寧瑞。（陝西）：馬百全、吳瑞雲、范如川、丁一、周付民、馬健、劉永壽、薛大明、華聚鴻、崔玉寶。（吉林）：杜莉、李俊杰、金虎川、孫杭林、徐寶生、王福綿、趙溪、王鋁泉、許正奇。（內蒙）：斯琴高娃、何繼生、劉國新、路萬海、李中才。（青海）：王正國、孫仲良、劉仲良。（海南）：周宗舜、曾宇、林冠群、陳燊娜、王廣藝。（福建）：胡翔劍、蔡建平、殷德義、孫子清、徐首歡、汪秉堃。（西藏）：高金國、郝興鳳、魏軍壽。（貴州）：羅東江、王靜敏。（天津）：王寧元、周柏濤、趙國圖、汪玉良、劉鴻遠、劉澤連、張立文、劉德岩、穆濟甫。（河北）：張佗、高德攀、郭振生、周光煒、徐俊元、王樹森、高登森、楊西齡、王榮成、何少明、李煊、滕長江。（四川）：姚紅春、張風翔、胡忠朝、林立、彭保元、蔣次初、李興普。（安徽）：潘樹森、胡效文、武家文、楊正祥、胡之賢、馬少伯、尤曉源、朱學全、王寅、苗凡卒、丁湛源。（山東）：光琳、高繼曾、王漢斌、朱英剛、張寧、儲柱頂、高洪德、嚴德智、丁振隆。（香港）：蘇媛芳、韓靜、洪漢洪、王英杰、吳家慎、張安昌、甄業、主周琳。（蘇聯）：劉玉章、唐永玉、雷光漢、范士儒。（愛爾蘭）：葉樹人。（緬甸）：歐陽平。（日本）：徐建庭、涂光雍。（利比亞）：陳標。（法國）：孫戈、陳茂松。（幾內亞）：吳德興。（台灣）：盧毅。（孟加拉國）：桑仲雲。（新西蘭）：郭曉明。（羅馬尼亞）：陳復。（朝鮮）：陳俊杰。（美國）：孫紅。（英國）：楊寶、楊希雲。

各獎神州火炬標誌恤衫一件　上述全部獎金及獎品由神州公司寄發

第十一屆亞運組委會大型活動文展部火炬獎　廣東神州燃氣具聯合實業公司

部分「莊家股」有勢

沈金

（頭牌手記）

昨日市場不少人在議論：海灣美伊之戰，是否真能「速戰速決」？我的看法是：這要視乎你對「速戰速決」的定義而定。如果你以為這樣一場大戰，可以幾日或一兩個星期內解決，則似乎太樂觀一些。「速戰速決」的定義是按原有的戰略部署一步一步實行，在不失時機之下取得重大戰果。譬如在一兩個月內打敗伊拉克，我認為仍算是「速戰速決」，對此，市場分析家（不少人已稱得「兼職軍事家」）依然有信心。

港股先跌後回，跌到一定水位，基金的買盤就出現，而沽售壓力實在不大。雖然東京股市跌了四百多點，但港股只跌五點，可見仍是硬朗。更重要的是基金繼續選擇性吸入，例如買太古，就買到街知巷聞。太古收十六元二角，大升四角。以目前的市況，有此升幅，搶家真的要「額手稱慶」了，而為何能達致這個「奇蹟」？皆因有基金「買起」。又如東亞銀行，收十五元五角，也升三角，同樣強勁。收市後有一手九十九萬八千六百二十八股兩邊客上牌，值一千五百萬元，有這樣大手承接，看來對即將公佈的業績頗有信心也。

部分二、三線股有勢，愛美高、華置、偉益、麗新國際、麗新發展，信和置業、莊士等等，都有實力，無妨留意「莊家」動態。

分析越南投資條件

陳培坌

（名人訪事）

錢果豐對於越南的投資環境有這樣的看法：現時的越南和廣東省十年前的投資情況相類似。南部具備發展市場經濟的條件，除了氣候適宜、土壤肥沃外，南越曾發展過市場經濟，有一定的經驗，而居住在國外的越南人也有一定的積蓄，他們已樂於到越南投資。

不過，即使越南的工資低、市場未被開發，但有兩點負面因素，一是越南長期壓抑人民的消費慾望，一旦各種食品進入，很容易失去控制，投資者對市場的真正需求很難估計，不容易制訂發展策略；二是南北越經濟發展本來就不平衡，南方基礎較好，如果雙方的不平衡性加劇，必定引致當局政治上的干預，這對於堅持市場經濟的錢果豐來說，當然是心有顧忌的。

他表示，南順已接到越南方面的訂單，但限於越南的投資環境並不優勝，加上南順集團的負債情況仍未能令人滿意，故暫時不到越南投資，寧願堅持在華南發展。

南順在去年中發表的年報裡指出，在整體策略上，南順香港集團現將台灣、華南地區和香港一概視為本地市場；公司的投資計劃和生產技術的選定，皆以此為圭臬。

在南順的業務之中，有包裝、麵粉、消費商品及飛子產品，其中以包裝業最為重要，現時由美特容器管理，該公司佔整個集團股權的百分之五十一點七，美特容器還佔廣州美特的百分之五十及深圳華特的百分之三十。此外，台灣的南順工業及實順製罐也生產容器，前者於前年投產，後者於去年四月開業。（五）

參與建設

周亮

（中資滴點）

中資企業對香港經濟的參與，應該包括對重點建設工程的參與，目的仍在於支持維護香港的繁榮穩定。

這裡面有兩點應當區分清楚：

第一，駐港的中資企業，盡管會含有一部分內地的國營資金，但是對香港而言，無論現在與將來，都與本地政府的財政分開，可看作一般的社會資金。中國政府對於當前基建的態度，是希望盡可能降低港府財政（和儲備）的參與比重，增加港府以外的資金參與。中資企業資金在香港而言，是屬於後者。

第二，依照中資機構過去說明的原則，參與香港的建設計劃，並非單純着眼於盈利，而還要考慮是否利於香港整體經濟的繁榮。就新機場計劃而言，由於對具體設計方案是否能利於香港未來經濟和社會發展，在整體上仍存有很多疑問，因此中資機構在現階段還不可能參與。

港府起初提出的計劃的做PADS「港口與機場發展策略」，近期則據報改為ACP「機場核心工程」，想集中推行新機場的建設。就中資機構而言，則港口的一些建設工程倒更可確定有經濟合理性。

交易廣場

（萬語）

企業無國界

企業無國界。在顯示金融與工業活動真正流向的商業競爭地圖上，疆界都大部分已消失了。

——（美國）班迪斯

鞏固市場

市場是很現實的，如果疏忽防守固有的市場，就有被其他企業攫奪的危險，甚至可能因而導致事業的失敗。

——（台）陳俊興

出奇制勝

任風雲

（講股寮）

在大油區的一間酒吧上，山卡拉魔王發達姆及花旗總統布魯圖竟然狹路相逢，各人當然屏息觀之，連一隻蚊子飛過的聲音也可以聽見。

「發達姆，是你！」布魯圖一個一個字地吐出他的聲音。

「布魯圖，很久不見了！」發達姆以深沉的目光射住布魯圖，仿似一頭飢餓的野豹。

「發達姆，這場戰爭你輸了！」布魯圖十分淡定地道。

「是嘛？我怎會輸？」發達姆以十分不屑的語氣答道。

「你的國家給我們炸得粉碎了，怎麼還不認輸？」布魯圖冷冷地道。

「你說得不錯，我們的國家毀了，但我一點也沒有輸！」發達姆仍以十分肯定的語氣答道。

「唉，死到臨頭也還不知道，我真替你可憐！」布魯圖搖首道。

「死到臨頭？究竟發生了什麼事？」發達姆以十分囂張的語氣回應着。

「你這個暴君，你國也亡了！還不認輸!?」布魯圖已有點火氣。

「我一點也沒有輸！我徹徹底底的勝了一仗！」發達姆怒斥道。

「你贏了什麼？」布魯圖正色地道。

「哈哈，我利用連日的戰場消息，於金融市場勝了一大筆，你又得到什麼？」發達姆狂笑道。布魯圖整個也呆了。

金融界四名巨頭 預測油金匯走勢
麥嘉華估計油價 未來每桶八美元

阿德

（彈讚錄）

▲除了中東之戰，何時結束作為輸賭之外，金融市場中，尚有另一種賭法，就是油價勝多少元一桶。

現時，油價每桶約為十九美元，但有跡象顯示會跌至十二元一桶，但亦有人認為，因為中東戰爭持續，油田會遭到破壞，油價他日必定上漲，超過三、四十元一桶，不足為怪。

金融界四名巨頭，包括「末日博士」麥嘉華在內，最近預測油價、金價同埋各種外幣之走勢，大家列明時日作為輸賭，牙較戰一番，鬥考眼光而已。

四名巨頭之中，預測外幣與金價，上下價都差不多，但係油價就大有距離。列位看官你道麥嘉華估未來三個月內油價是多少？

每桶八美元而已！有咁大隻蛤乸隨街跳，如果真係八元一桶嘅話，薩達姆大抵唔會將科威特吞併矣。不過麥嘉華分析得亦好有道理，佢話產油國家經過中東之戰後，各懷鬼胎，以前規定產油量之協議，一定盡毀，一旦毀約，就各自修行，猛咁出產，於是乎供過於求，油價就跌至八美元一桶矣。

兼營相架相得益彰

陳清偉

（創業速遞）

快速照片沖曬店在增加設備，加多一、兩套快速沖洗機，舖面所需的面積所需也較大，可供陳列的牆壁面積也相應多了，如果能善加利用，加上相架的經營，更能吸引顧客的注意。市面上已有些快速照片沖曬店同時兼營相架，但陳設非常有限，不似專門經營相架店那樣，有多種款式的相架陳列，讓顧客一目了然。既有美輪美奐的相架，亦有典雅華麗的圖畫。

既經營較大的快速照片沖曬店，不妨以相架店為師，也同時經營相架的貨品。

有出色的照片，配上出色的相架作為禮物，定會令受惠者倍感欣喜。而不少拍得佳作照片的業餘攝影者，亦想將自己的得意作品，或有紀念性的作品，放大懸掛，讓多些人可以共同欣賞。

在經營上，同樣以低價競爭為主。以今日現成相架框的多變化，切割相架框及玻璃工具的齊全，製造相架實在十分簡單，這也構成了另一個可以方便兼營者的要素，值得投資者詳加考慮。（快速照片沖曬經營之四——完）

老父助兒還巨債

盈青

（跨國企業情報）

紐約地產大王唐納德·特朗普現在該唱一首兒歌，歌名叫《世間只有爸爸好》！

眾所周知，特朗普從去年起債務纏身，每到還息期，便大批債主臨門，迫得他要到處張羅撲水。但最近他都能夠依期償付特朗普堡壘大賭場債券的一千八百四十萬美元利息。

為甚麼呢？說起來原來有段古。據負責審核准出大西洋城各賭場款項的新澤西州賭場監督官透露，那是因為有位老人家暗中拔刀襄助。

這位老人家就是特朗普的老父費雷德·特朗普，今年已八十五歲，過去也是位地產業巨子，但近年已在江湖淡出，不愛出鋒頭，過着平靜的生活。如今一把年紀，眼看兒子負下巨債，自是感觸萬分。

老特朗普協助兒子的方法，殊不尋常。上月十七日，有位律師自稱代表弗雷德·特朗普，突然來到堡壘大賭場，一口氣大手筆購買了三百多萬美元籌碼。但這位豪客並沒有落場，隨即在警察保護下離開。

而這一天，特朗普令華爾街的分析家大跌眼鏡，他無須外界注資，便可以依期把利息還付垃圾債券持有人。

儘管購買籌碼這種方法引起紛紜爭論，但老特朗普還是在危急期間解救了兒子的困境。

情人節禮物

林堅

（有教得計）

情人節挾農曆新年假期而來，自然又是商人推廣商品的好時機。

情人節消費不離鮮花、糖果、燭光晚餐之類。要稍為留點紀念，實石或者K金的飾物也算是不錯的選擇。純銀、水晶、K金、碎紅寶、蘇聯石、淡水珍珠。論高貴、論保值，無論如何敵不到它們。但鑲成玫瑰、天鵝或者心型吊墜，魅力又不可同日而語。

大概捕捉到年輕人喜歡保留浪漫回憶，捨得買比較精緻的禮品，價錢又不過一二千幾百，花費是綽綽有餘。尤其透過直銷廣告，顧客訂購這一類距離「名貴」兩字還有好一段距離的禮品，也可以要求直接送到心上人的住所或者辦公室，先是這一點，已經令送禮人和收禮人有「隆而重之」的感覺，說得上是「超值」了。

另外又有免息分期付款的服務，吸引消費者更不無道理。

恒指的台柱

羅奇

（此地有銀）

今年來，分類指數中以工商業類的表現最好，上升了百分之二點七，較恒生指數平均升幅百分之一點五為多。

工商業類指數的成份股是恒指成份股中最"人多勢眾"者，一共有十五隻，幾乎佔了恒指成份股總數卅三隻的一半。這一類指數由綜合企業股、酒店股、紡織及工業股、傳播媒介股、航空股等組成，而支持指數跑贏恒指的最大功臣就是綜合企業股和航空股，至於酒店股、紡織股及傳媒股，均呈弱勢，目前仍不是潮流所在，尤其是酒店股，更加差勁，似乎要避一避了。綜合企業股中，以太古、隆豐、九倉、和黃最強，至於怡和，就差一些。有人問，為何綜合企業股總是受投資者歡迎呢？說穿了，就是因為這一類的股份都有悠久的歷史，資產雄厚，投資多元化，不會受單一項目的不利因素所影響，大致有能力"取長補短"，分散風險，保持合理增長，可說是恒指的"台柱"。

減貼現率？

方丞

（金錢遊戲）

波斯海灣戰訊無疑對匯市有頗大的左右作用，但有若干經濟動向也是惹人注目的。銀行金融業近日在關注着美國聯邦儲備局是否會在短期內放寬當地的貨幣供應。

美國聯邦儲備局在較早前已削減貼現率半厘，市場卻依然預期它會繼續放緩貨幣供應，使銀行有較大的彈性調低利率，使一般商業機構的集資成本降低，以便刺激投資和經濟發展。因為美國的經濟表現實在太不濟事，有越來越多跡象顯示它已墮進溫和衰退的局面。

但美國聯邦儲備局放寬貨幣供應和銀行減息，仍未有對經濟產生積極的作用。據統計數字顯示，美國最近的M一至M三貨幣供應數字，有大幅度下降，表明當地的信貸需求疲弱，投資意向不大強烈，對經濟發展並無好處，故美國金融當局又要費思量了。市場預期美國聯邦儲備局在短期有可能放寬貨幣供應，但相信這只屬成敗參半的預測。因為波斯海灣戰事對美元並未有支持效應，美元匯價反而向下調整，故在現時減息，很可能使美元受到更大的壓力，放寬貨幣供應，加上中央銀行維持市場秩序，又如何？

自做名牌襯衫

嘉露

（女行政人員隨筆）

寶蓮穿了一套新的"雅曼妮"配合她的高挑身材，非常的 young executive look。她卻半掩嘴告訴我，這套就是那個名牌仿製師傅的產品。我左看右看，前看後看，從質料、款式到手工都看不出跟原裝正牌有何分別，價錢呢，卻是千八與萬八之比。

其實仿做這些貴衫並不難。有一女同事剛出來做事不久，品味高收入卻有限，與媽媽逛商場名店，只敢在櫥窗外駐足觀看。她的上海籍媽媽在旁說"你喜歡這套衫嗎？這有何難，我替你做便是。"兩母女把兩、三款仔細記下，回去不足兩天，媽媽便做了出來，起碼有八成似。小女孩歡喜非常，以後便從報章雜誌上剪下靚衫照片，又用錄影機專門錄下英文台介紹名牌時裝的節目，她媽媽工多藝熟，愈做愈好，於是她有了一個私人高級裁縫，日日新裝。

有時真不明白，為何老師傅仿名牌做得又平又靚，本地年青設計師設計出來的上班服卻總差了那麼一點點？不是差了，應是多了，總是有點畫蛇添足，領口多了一條花邊，衫的綑邊礙眼到不忍卒睹，顏色不夠素淨，剪裁不大稱身。

自問對本地設計絕無歧視，且心存支持之意，如用幾分之一的價錢可買到同樣品味的衣服，何需什麼牌子？也許，只有最具信心的設計師才敢設計款式最簡單、顏色最不耀眼的服裝，正如十全美女才敢以素臉示人；信心不足者只好這裡加一點，那裡加一點，求以花俏補救，誰知正有違高級時裝簡單是美的原則。

司機與女乘客

樹文　董培新圖

（小說）

深夜，一個女郎在街頭搭的士，但她巡到第四輛才搭。上車後，她仍目光灼灼注視着司機的背面。突然，司機急剎車，女郎大驚問：

「你想幹什麼？」

「幹什麼？紅燈自然要停車啦。」

司機是三十歲的周強。他聽得出，女郎似乎話中有刺，有弦外之音。他索性亮了車房燈，回頭問：「妳以為我想做什麼？非禮妳嗎？」

「不是，不是！」她連忙說。

車行途中周強自語說：「世界上那有那麼多色魔？」

女郎回應說：「我的一個女朋友幾晚前搭的士，司機意圖非禮她！」

「妳的朋友神經過敏吧？」

「深夜見色起心，難道不會嗎？報紙也報道過，一個的士司機載女客，拖入地盤施暴！」

「那可能是實事，但肯定不是真正的士司機。為什麼？萬一受害人認得車牌，或有途人認得車牌，司機逃去那裡？只有壞人偷取的士，才會做犯法的事。」周強有點生氣。

又有一晚，周強又在深夜接載一女郎，她的衣著頗豔麗。途中女郎一言不發。司機想起幾晚前的事，帶有惡作劇的心理問：「報上曾有的士司機非禮單身女乘客，妳不怕嗎？」

他亮了車廂燈，在紅燈停車時回頭問。

「當然怕，但有什麼辦法？」

「妳不要怕，我是正當司機，妳可以記住車牌。妳看，這是我的司機證。」

「如果我突然叫非禮，你會將錢交給我嗎？」

司機回頭問：「真定假先？」

「快將錢交出來，否則我撕破衣服！」

「妳竟玩番我！」周強馬上用無線電通知中心，叫行家前來幫忙。

但女郎在手袋中取出利刀來，架在他頸上，結果，周強破財擋災。

青山常在

友誼永固

她譜出那首歌詞，還是上一次到曼谷旅遊，遇上了梭拉沙，和梭通過第一次信之後，用上了梭在信中寫上的兩句：「青山常在，綠水長流」，來形容友誼永固。

倩在走紅時，有過許多朋友，但是，當她的作品漸漸的被其他人取代時，世態的炎涼，馬上就使她感受到，這些朋友一時之間，就跟她疏遠了，以前家中繁忙的電話，後來一天也響不了一次。

這種人生失落的痛苦，她在這個圈子裡也曾聽說過，不料，很快就臨到她的身上了。

很慶幸，玲不斷的鼓勵着她，玲夫婦是她唯一的摯友了。

第二天，玲駕着車，帶她遊覽曼谷，其實一些例牌旅遊點，倩也去過的了。曼谷市區也不愛多拍照片，又老塞車，後來，索性到羅便臣百貨公司去，買些皮具、絲綢，就在百貨公司的小食店裡，吃一頓潮泰混合式的午餐。

倩知道玲尚有家務要料理，玲說：「雖有兩個泰國女傭，但她們做來慢條斯理，出汗多，可能天氣熱，動作快會使人疲倦，因此，她們都慢慢做的」。而有些事，必須玲自己動手。

倩叫玲下午不必陪她，反正在一些旅遊點，英語也可以派用場，搭的士也沒問題，她可以自己去玩。她一個人過活，也慣了的。

玲說，既然如此，也就由她。

倩獨自一人，到熱門的旅遊點去，到玉佛寺大皇宮，然後又去鄭王廟，她不是為了去參觀，只是希望遇見梭拉沙，因為梭正在帶團，這一天是遊曼谷，很可能遇上他。

在那兩個地方，倩看見很多旅遊團，不少是香港來的，但是，沒有看見梭。她後悔沒問清楚梭帶的是什麼團。

很奇怪，為什麼這樣想見到梭。（七）

合履奇緣

姚山青

（說部新編）

程鵬舉是一個官家子弟，南宋末年時，因戰亂被擄，後被賣到陝西興元板橋張大戶家為奴。張大戶把一個宦家女兒出身的婢女嫁給他。

成婚三日，妻子對丈夫說：「我看郎君才貌堂堂，不是久居人下的，何不逃去，早有此意，何必甘心受此賤役。」程鵬舉雖說早有此意，但由成婚才三日的妻子揭破，不免懷疑，當日，向張大戶訴說此事，張大戶把她痛打了一頓。

過了三天，妻子又勸他逃走，程鵬舉又向主人揭發，這次張大戶盛怒之下，把她轉賣給一戶商人。妻子臨行之日，拿出一隻常穿的繡鞋，換了程鵬舉一隻鞋子，哭着說：「如果今生有緣，就憑這個信物才能相見了。」程鵬舉才知妻子真心，好生悔恨。過了幾日，他就逃回宋國，憑父祖做官的關係，也做了個小官。

元朝統一，程鵬舉也做到陝西參知政事之職。自和妻子分別以來，三十多年未娶。這時他派出親信，帶着男女兩鞋，到陝西各地尋訪。商人告訴尋訪者說，這個婢女勤力工作，夫人把她當作女兒一般，她工作兩年，用工錢贖身，出家為尼去了。尋訪者到了庵堂，見到女尼，故意裝做曬衣，放下鞋履。女尼問起，尋訪者道出程參政的盼望，女尼拿出鞋履，果然吻合，這雙患難鴛侶終於復合，成為佳話。（取材自陶宗儀《南村輟耕錄》）

天塹夕陽紅

（歷史小說）品旅

二三　太后焚屍

兩個左右丞相張浩、蕭玉都已打過屁股，皇太后也殺掉了，再也沒有人敢對他伐宋事有異言。至於那些助他篡位的功臣，恃功而驕，正是性好搗亂，頭生反骨的人，忽土曾向完顏亶刺一刀，完顏亮思之寒心，在身邊侍候有些不妥，所以叫他做了樞密使，卻不便動他，現在似乎更像放開了心上一塊石頭，頓然覺得精神一爽，臨朝的時候就十分痛快了。

宗室中未殺的大多是老朽，向不多言多語，有一份俸祿吃，也就安然了。有些才華的如完顏雍，膽小如鼠，畏完顏亮如虎，要收他的妻子進宮，也不敢吭聲，不過他的妻子從濟南到了宛平就自殺身亡，把他從濟南尹調做西京留守，不過一年光景，又調做東京留守，離燕京較遠，完顏亮還都汴梁後便更遠了，好像已逐他到了化外。

完顏亮的旨意，去做東京留守，不能不奉行的。徵兵徵馬，在女真人中已經不滿，丹母人雖然屈服，卻十分不甘心了，各地契丹人造反，正為這件事。

東京那邊也是這樣，咸平府謀克名叫括里，正是契丹人，領族人造反，攻陷了咸平，要打東京了。好在括里所率不過千人，不是大股，完顏雍自須向皇上發告急文書。完顏亮閱報，遣發運路總管完顏謀衍征討，帶四百人馬，東京城裡又有數百人願從戎出戰，於是有了近千人之數，完顏雍親自督戰，離了東京，由他的舅父與中少尹李石留守，東京雖然有高存福為副留守，卻把印信交給李石，要他權宜行事。

契丹括里聽到金鼓震天，旌旗蔽野，傳言有十萬兵到，其時正和咸平退下來的烏延查刺作戰，已覺不支，這時便反敗為勝，把契丹打退了，竄往瀋州，又紛紛四散逃走。完顏謀衍不曾打什麼仗，收復了韓州、咸平，完顏雍也回東京去，經過清河，遇到故吏完顏六斤，隨着驛使從關內來，回故鄉探親，遇着舊主完顏雍，便即拜見。（一八八）

替身

（星期小說）辛海

一、芝顏與季雲

芝顏與季雲，同樣年紀，同高矮，同讀一家女書院，同是一班級，更妙的是她們的樣子，卻像用同一個模印打出來似的。

那時，芝顏帶季雲回家，媽媽看見兩個女兒，驚訝得瞪眼張口，片刻才說：

「你們——」

芝顏先出聲：「媽媽，你忘記我今天穿什麼衣服出外嗎？」

季雲也醒目，以自己的聲調喚叫一聲：「伯母……」

於是做伯母的分辨出來了，然後是喋喋連聲：「奇妙呀！奇妙呀！你們長得如此相像，說你們是孿生姊妹，誰不信？可我這個做媽媽的心知肚明，我只生芝顏姊弟！」同樣情況，芝顏跟隨季雲回家見父母，那雙音樂家夫婦——夫是夜總會樂隊領班、婦是過氣流行曲歌星，已收山在家教學生唱歌，他們也訝異得分不出誰是女兒？當然，只要她們出聲說話，音樂家夫婦便認出來了。因為他們訓練有素的女兒，其聲音特別清脆嘹亮。

季雲就是憑其歌喉，在書院畢業後，便做起唱片公司的旗下新秀來。

而芝顏，卻隨着媽媽的再婚，和弟弟跟隨這個「油瓶」之家，移民加拿大多倫多。在那邊，讀過兩年大學，學的是設計。可是「父蔭」雖享，當她發覺那開食物店的繼父，對自己有所企圖，希冀母女兼得的時候，她便急不及待離開這個家。

她這樣做，對媽媽又不加解釋，當然被責怪為——不通情達理的女兒！

算了！她只要問心無愧，她不想把繼父的猥瑣醜態穿煲，使媽媽和他爭吵，以至又來一次家破！

彈鋏歌

梁羽生

十六　心事迷茫

繆長風道：「是北宮望派來的御林軍中的高手，共有十八人之多，為首的是北宮望的師兄西門灼。此人武功據說不及師弟，但所練的血神掌卻是歹毒之極。林李二人不在，敵強我弱，戴謨和我殿後，掩護天理會的弟兄逃走。一場惡戰，戴謨不幸傷重身亡。我雖斃了對方七名高手，也着了西門灼的一掌。僥倖還能逃得出來。但卻從此變成了欽犯了。」說罷解開上衣，只見胸膛上有個掌印，好像火烙一般。繆長風苦笑道：「這就是那天晚上，西門灼在我身上留下的記號了。好在我剛練成了護體神功，否則真是不堪設想。」蕭夫人和雲紫蘿看了，都是不禁駭然。

繆長風說道：「去年連甘沛這廝已經在御林軍中掛上名了，不過他是不露面為作虎倀的鷹爪孫，那天晚上，沒有和西門灼同來。」

「北宮望和西門灼不知我的姓名來歷，據我猜想，想必是連甘沛自告奮勇，要為朝廷緝拿我的。北宮望的手下只有他認識我，這差事也就順理成章的落在他的身上了。」

蕭夫人道：「他前幾天剛給我們趕跑，而且還受了一點傷，料想不會這樣快就能邀了高手再回來的。不如你在這裡多住幾天，等到邵叔度回來，咱們再作計較，也還來得及吧？」

雲紫蘿道：「邵伯伯若果是去赴泰山之會，恐怕就不知要什麼時候才能回來了。」

繆長風知道蕭夫人捨不得這裡的家，說道：「我來的時候已經想好一個主意，我不怕他們來找，只怕他們不來。」

蕭夫人詫道：「你打的是什麼主意？」

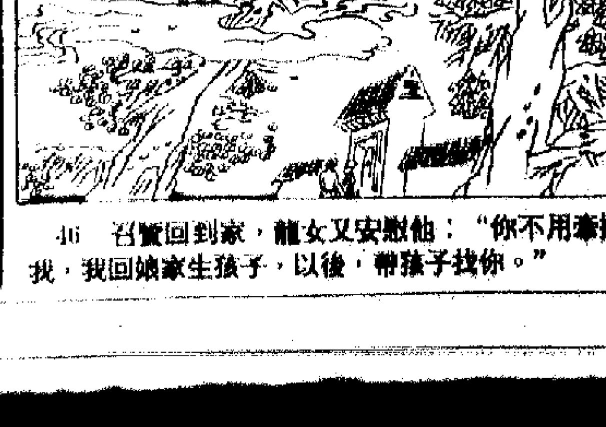
繆長風道：「他們到來，我和他們作個了斷，無論如何，你們不要插手。這樣，就不關你們的事了。」

蕭夫人怫然不悅，「我雖是女流之輩，肩膊也還敢擔當一點事情。」

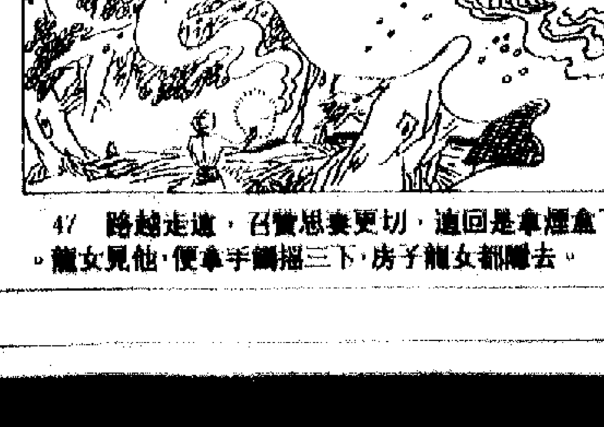
繆長風道：「話不是這麼說，我怎敢小覷大嫂，只是不想連累你們而已。再說，若有兩全之策，你們又何苦捲入漩渦？蕭大嫂，你不答應，那我只好現在就走了。」（二四五）

龍女配召賢

叢山　李波畫



46　召賢回到家，龍女又安慰他："你不用牽掛我，我回娘家生孩子，以後，帶孩子找你。"



47　路越走遠，召賢思妻更切，這回是拿煙盒了。龍女見他，便拿手鐲搖三下，房子龍女都隱去。

48　召賢一看，什麼都沒有了，高草棚裡，還躺着道官的屍體，召賢這才死心塌地去上任。

一九九一年一月廿二日　驪聰　吉利　萬里　大內子探　特價　保用一年 原廠新機　7156892、7607834　介紹廣告　各海關 ★做得到★ 645063　豪華八座巴士　冷室　海關及港口　設備高尚套房　輪賓館

驪騘騄駬轉許廄 利港基昨照X光

萬里飛腳患未愈 財寶慎防出擊

大內探子　少榮

●簡炳墀馬房的兩匹「驪騘」與「騄駬」，馬主有意思轉往許怡馬房參賽。據廄房手足來料稱，馬主要轉飯鐘的原因之一，是由於「驪騘」經過上仗拚搏之後，腳患又再次復發，蹄甲爆裂，練馬師認為此駒已到無可救藥地步，向馬主建議讓其提早退役，但馬主唔同意，故此決意轉向許怡馬房，由於許怡對於打理腳患馬有一手，希望他能妙手回春，將此匹腳患馬搞好再上戰場。

●「利港基」一昨日下午拉去照X光，原來此駒經過上仗拚搏之後發覺其波蘿蓋發大有問題，為了對症下藥，遂拉去照X光，今日始有化驗報告。

●朱寶明馬房的第四班馬「驪勝」，雖然有報名本周日賽事，但據手足來料稱，此駒將會棄權不出，原因之一是由於此駒不利於沙田作賽，朱寶明希望牠留力在快活谷上陣。

●簡尼馬房的「萬里飛」，一直以來受腳患影響，故今季遲遲仍未見上陣，昨晨此駒作過一課快功大考驗，但在下午行街時所見，一雙後腳仍有舉步為艱之感，顯然腳患仍未完全復原，今次雖然上陣，機會不大。

●簡尼馬房的第四班馬「金太子」，今仗亦有意思棄權，原來此駒的前腳仍見腫脹，有不良於行之感覺，相信在賽前檢查時，過不到獸醫這一關。

●摩廄的「祖心」上周賽後被馬會問話，今次決定再度上陣，但屆時伯嘉將不會取策此駒上陣，伯嘉將策騎「飛俠泰來」上陣，而「祖心」則改由陳俊輝押陣，慎防今仗換人騎才打真軍，最後動態，務必加倍留意。

●摩廄的第五班馬「財寶」上賽由陳俊輝策騎跑千二米，結果大敗，賽後被拉往檢查，但手足稱，今次將由主帥伯嘉出賽，大摩頻頻在調兵遣將今次周日賽事，慎防大舉出擊。

大好前途自由勇士 爭怡和杯錦標要角

週日沙田八場賽事，唯一錦標是怡和盃，由第一二班馬角逐二四五○米，屬全港最長路程賽事，報名馬只有十二匹，證明未能引起馬主興趣，不過，王綵馬師則相反，廄中長途氣袋馬全部報名參加。

王廄三駒，論潛質及班底，「金得利」最高，不過，論近況，則不及兩匹第二班廄友，其中「自由勇士」在季初憑磅輕曾勝長途，壓倒前駒，質新當起，近況亦勇，今仗如果由戴利上陣，取勝機會尤在「金得利」之上。至於「九龍之聲」，最近試閘備戰積極，馬佳善合拍，磅輕路合，也有力入三甲。

王廄馬對手當然最強是「大好前途」，此駒當起，實力未見底，看操練動態，也是實康有意作為頂班長途代表馬，昨晨露面，勇態保持；相反，同場廄友「山明水秀」不見出操，顯然早已因「大好前途」作主力，憑贏馬的走勢，大長途氣力無疑，力足再捷。

其餘對手，「印度之星」也屬長途氣袋；不過目前此駒始終未復舊觀，「七勝」昨晨仍由告仔過檔，不過跑同程實力不及對手，難再寄厚望。「星之皇」昨晨由助理練馬師出操，勝後動態仍然悠閒，狀態僅可保持，也不易連捷，反而「猛龍船」未見底，不過，此程長力未明，已獲甜頭，也只宜作配。目前還是首先留意「大好前途」及「自由勇士」。

自購馬條件 尺度可放寬

馬會董事局昨日舉行會議，通過修正自購馬條件，尺度比前放寬，一九九一年申請自購馬輸港的中籤者可購更高質素和更年輕的馬來港。此為馬會新聞秘書游寶榮在會後証實的。

以前規定兩歲的南半球馬，是不能作自購馬運入，新例是獲准的，以前規定任何一匹贏過一場以上三級賽事的馬來港，新例容許贏超過一場三級賽的馬也可以運入。

一九九○年十一月在新馬抽籤中籤名單公佈時，有兩項條件更改：

舊規定兩歲曾經出賽的南半球馬是不准即時購運來港的，新例更改為，南半球兩歲馬曾在當地出賽，獲得獎金不少過澳幣四千二百元，紐西蘭二千二百元的便可輸運來港，換言之抵達出賽時，仍為兩歲，仍被接納。

另一項是舊例有最高獎金限額。但規定不得贏過一場三級賽事以上的，新規定改為獎金不設上限，並取消上述的限制，改為曾在一級賽事中跑入一次第二，或在二級賽事跑過第一的，都不能運來，但在一級賽事跑第三、二級賽事跑位置，在三級賽事贏多過一場頭馬的，亦可以獲准輸入。

星之皇勇態保持 好收入惹人好感

異國王子走勢輕鬆 天駒剪毛

馬房雷達　阿森

●岳廄馬房養馬五十多匹，是大馬房之一。但近期這個馬房甚少馬匹上陣，上周末更見高掛免戰牌。據岳廄的老友昨日透露，原來此廄馬近期有些發燒，有些傷風流鼻水，懷疑是被過濾性病毒侵襲。因此，近期早課出操的岳廄馬匹也寥寥可數。

周日賽事，岳廄有八匹馬報名，均是近期有正常操練的馬匹。岳廄老友說，「星之皇」勝後勇態保持，而且健康情況穩定，有力爭奪怡和杯。「出擊」上仗跑九七五短途入位，拚後狀態有進，勁力已增強，可期有進一步的演出。

●近日天氣回暖，前往馬泳池游水的馬匹非常積極，其中以伍廄的動態最值得留意。練馬師伍碧權昨日下午親自到泳池觀看馬匹游水，對「飛行俠」、「好收入」特別留意，其中以「好收入」最惹人好感，毛靚神生、撥水力強，馬匹收身上力，火氣旺盛。

●練馬師王登平及方梓麟趁夜賽停火，分別離港前往外地買馬。登廄昨日只有一四匹馬出操。此駒為「異國王子」，由告東尼親自考驗千二米，沿途扣韁，走勢輕鬆，跑了一場熱身後，馬匹狀態顯著有進步，周日跑千八米，有力取勝，要特別留意。

●方廄馬昨日也有出試。其中「天駒」剪了鬃毛，馬身仍然粗壯，勇態持續有餘。

年年好歡樂人 馬會宣布退役

馬會賽事處秘書黎亮能昨午宣告，康寶馬房的年年好及歡樂人，均因健康理由，獲准退役。

柏葛韋夏力 下月中來港

兩位曾在港出賽，香港馬迷並不陌生的世界級冠軍騎師，將於下月中旬來港參賽，以自由身在港策騎一個月，此為英國的柏葛、澳洲的韋夏力，此項消息已獲馬會新聞秘書游寶榮證實，他並將兩人行期亦公佈，韋夏力將於二月十二日到港，柏葛將於二月十七日到港。他們的申請馬會發牌委員會已收到，一俟抵港驗身手續辦妥，即可以領取執照出賽。

這兩位頂尖兒人物，均將會參加二月廿四日舉行的香港打比大賽，柏葛已擬騎長勝孖寶，韋夏力的坐騎，則要稍後才能明朗。

時運佳自由勇士態佳 永同歡娛樂之威有勁

晨操精選　勞楚令

昨晨出操馬匹雖然未十分熱鬧，不過可觀鏡頭仍有，現選其中幾匹談談。

「時運佳」白禮棟，與「遍地黃金」同跳兩段，全程快試，末段轉入直路之後雙雙推騎，「時運佳」步頭輕爽有勁，成熟與狀態續進，此駒今次在第三班出爭一千米直路賽，備戰積極，值得重視。「時運佳」是蘭廄馬，此廄久未贏馬，上周末幾匹半冷馬博殺皆失手，所以今次對蘭廄馬仍堪重視。

「自由勇士」助手，與「九龍之聲」同跳三段，在海旁直路處起步，前段放出，末並肩而馳，逐段加快，兩駒走勢皆悅目，末段將到終點處，兩駒在推騎之下疾馳而過終點，「自由勇士」餘勢較強。觀此課走勢，「自由勇士」狀態漸復贏馬時水準，今次出戰大長途，上兆旦馬房共有三駒報名，看動態主力應在「自由勇士」身上，留意最後動態。「九龍之聲」此課走勢亦見順暢，不過目前狀態仍未達爭勝水準，今次只宜作冷門馬看待。

「永同歡」談樹文，與「浪濤寶」同跳三段，老馬「永同歡」步頭硬朗有勁，末段推騎反應亦佳。「永同歡」在早課中經常見好，可惜上陣跑來一無是處。今次在第三班跑一六○○米，仍可作冷門馬看待。至於，質新之「浪濤寶」今課表現佳態續進，成熟與狀態俱佳。

「大團圓」助手試三段，步頭比以往較爽，出腳翻步已見靈活，勤操之下已有迴光佳態，今仗在第三班出手一八○○米，可作冷門馬留意。此駒久無表現，預料今次必冷。

「金馬」艾法誠與「精心傑作」同跳兩段，前段雙雙按住轡繩緩馳，兩駒走勢皆平穩順暢，末段轉入直路後加速衝前直奔終點，「金馬」仍有氣勢，馬身毛色俱佳，今次在第五班出手一四○○米，路程適合，當然有力與對手一戰，不過今次不會冷，是熱門馬之一。至於「精心傑作」狀態亦已達戰鬥水準，不過質素平平。

「娛樂之威」談樹文，與「九龍勁」同跳一段，先睇步直到末段直路時才揚鞭推起，兩駒疾馳一段，走勢勁力俱佳。「娛樂之威」上賽勝短途表現出色，今次出手一四○○米更合腳法，以馬論馬有力連捷，不過今次是大熱門，且看幕後之胃口如何。至於「九龍勁」狀態仍保持在戰鬥水準。

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商
KUBOTA GENERATOR
鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心十一樓B座1109-1110室 電話：3348887-80
傳真：3638481 電傳：30959 RAYA HX
NA500 NA600 A800 A1200 NA3050 NA2600 NA1900

4噸尾板之父 香港銷量第一
荷蘭"安獲力"自調水平升降板
總代理：偉翰洋行 7960223 楊先生洽
深圳設有安裝及維修部

冷氣機大特價
本公司現有下列水冷式櫃機特價傾銷：
日立牌 20匹 HK$41,840
開利牌 30匹 HK$53,500
40匹 HK$71,400
10匹風喉分體式冷氣機 HK$35,000
提供國內中央空調系統設備專業工程人員
免費為各單位實館廠房及辦公室設計安裝工程
原廠新機 保用一年
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道34號A地下 圖文傳真：7156892、7607834
電話：7120217-8，7155333

創業汽車公司 查詢電話 5729768
現貨供應全新/翻新左軚豐田、日產、三菱、萬事得、平治全線車系．即日送車
日產豪華8座　豐田RZH104L/RZH114L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583 伍先生或戴先生

現貨日野42座
左軚RJ172SA
電話：8909389
商業

商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

供應電化鋁
錦琪貿易公司 電話：5213677

國產壽衣
內銷壽衣 定價平 常備特高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑胞 壽壽用品
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號 油麻地碧街地鐵站側
電話：3841915 3850962

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛．常備現貨．即日送交各海關▶
★信譽好．老字號．入口中國車手續麻煩．合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下 傳真：7645063
電話：3344266 7661116
豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

茲附上劃線支票　元
由　月　日起至　月　日止刊登大公報
分類廣告　共　天。
刊戶：
地址：
電話：
請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓 1306B室
7803328 朝九晚十，歡迎業主委託，買家搶購
A 現樓
①友誼 大中細 有電話 廿餘萬起
②德興 正東南 裝修電 二房三房
③湖心 新傢電 未住過 高級裝修
④翠竹 新傢電 未住過 28萬
⑤地舖 連住房 廚廁齊 19萬
⑥愉天 即入伙 交通便 17萬
⑦東方皇宮 正東南 高 二四房
⑧東樂 千呎 每呎三百 卅餘萬
⑨怡景 三房 高級好住 有電話
⑩東湖 東南 高級裝修 新傢電
（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）
B 樓花 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租 ①友誼有電話 ②東樂$2200 ③和平$2900 ④龍城$1500 ⑤高嘉$2800 ⑥怡景$2500
首期十萬

裝衣手袋用品 膠戒子 袋釘 衣夾 現貨裁平

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全，合訪港、在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣閘市良街附近。
☎5779545洽或1163119Ca II 8737洽。

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租只限套房120長住特價客商務公幹3951015

好景 80元
起銅鑼灣大廈實房海景 京台接送 切留學探親 移民簽證機票特價 895 1822 或 3950680

皇都酒店
北角炮台山地鐵現代套房日租一百餘起 租四千餘起 英皇道月租 285號電5664401

上環賓館
全海景 新裝修 近地鐵中環 起供煮食 流酒店 30元 50元 合同胞住宿 8158737 5445383

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

活年旅館
全新裝修 酒店式設備 卅元起 彩電電話 旺角新興大廈 2501室7711037

新興旅社
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027、7801275
集團經營 大量套房

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八○

渡假村招聘
外商獨資企業"海南椰林灣渡假村"招聘渡假村總管、副總管各一名及下列各部門正副經理：①客房部，②遊樂部，③餐飲部，④旅遊交通部，⑤商場貿易部，⑥管家部，⑦公關部，⑧財務部，需二年以上對口實際工作經驗，工作地點在距離海口市約60公里的渡假村內，歡迎國內人員應聘。有意者請備個人履歷及半身近照一張，寄：香港文咸東街68－74號興隆大廈七樓椰林灣渡假村有限公司人事部收

聘請

遺失啟事
本人民人駛執照及其身份證和港澳通行證明柏椰林，特此聲明作廢

遺失

東亞日租95
港澳碼頭對面方便靜寬彩色電視冷氣機沐浴器人顏公商旅遊探親歡迎 5436372

金輪賓館
集團經營 大量套房
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑，單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

散文大師的選集

董鼎山

年前我曾寫過好幾篇有關美國散文大師E·B·懷特的文章。少年時我學寫散文，最愛讀的是何其芳的《畫夢錄》，後來閱讀經驗增加，才知道世上還存在有清淡、雋永、幽默、言之有物，讀來猶如嚼橄欖的另一種散文。在英文作品中，E·B·懷特的文章便是最好的榜樣。鑑於近年來海峽兩岸流行堆砌美麗辭藻、空虛、朦朧、賣弄玄虛、假作深奧的散文，我覺得中國散文作家應該成熟起來，丟棄何其芳作風的包袱，擺脫浮華世態，學寫清淡、雋永的散文。

E·B·懷特的文章譯成中文後恐難以保留原來風采，可是稍懂英文者也許可以試讀一篇他的散文（懷特絕不使用艱澀的字句）來吸收一些這位大師的精神。他的散文選集《選自一九二五年——一九七六年的〈紐約客〉》的出版是我執筆寫此文的動機。

E·B·懷特生前是衆所週知的《紐約客》雜誌台柱之一。近年美國散文著作的衰落乃是電視節目充斥低級趣味喜劇的結果。懶人們忘了可以在一篇雋永的文章中找尋消遣。這本散文集的特點是在於所選者都是未曾署名、以前從未收成集子的文章。一百五十餘篇的短文以前均在《紐約客》的《札記與短評》專欄中發表。《紐約客》除了以幽默和短篇小說見稱外，最令人矚目的便是這個《札記與短評》專欄，撰寫者都是編輯部人員，不署名，今日亦然。懷特在《紐約客》寫作了半個世紀，他的精確無瑕的英文寫作甚至對提高美國大、中學生的英文寫作也有巨大的影響。雖然他沒有獲得諾貝爾文學獎（由於他的作品太「零碎」），他的聞名（至少在美國）可與劉易斯、史坦貝克、福克納相提并論。

在這本選集中，雋永的散文與幽默的雜文相混合。他可以讚美靜謐的田園生活，也可以諷刺政客們的愚昧行為。在英美文學中，散文與雜文間似並沒有明確的界限。（寄自紐約）

談談政變經

自由談

陳言

談過十七次代表大會斯大林的選票，意猶未盡，還想接着談貝利亞的垮台。

貝利亞是一頭該死的瘋狗，把他槍斃一千次也不過份。

然而，處理貝利亞，卻是用類似政變的手段，說得不好聽一點，是用「陰謀」的辦法把他逮捕起來，然後審訊，處死，儘管當時的貝利亞「國人皆曰可殺」。

「四人幫」的覆滅，也類似。

對付希特勒，德國人也曾經搞過這一手，然而失敗了。從事這一活動的密謀分子得到的是悲慘的下場。曾記得，是在幹校後期讀《第三帝國的興亡》，讀到這一部分時，心情緊張得有如小時讀驚險小說。可以想見赫魯曉夫當時也冒着相當大的風險。

相反，水門事件與尼克松的下台，里庫路特醜聞與自民黨竹下登、宇野宗佑等人的相繼辭職，卻顯示出另外一條路子。如果說，這是資產階級的假玩意，不值得一顧，那麼，蘇聯黨代表會議代表和人民代表的選舉以及諸如任期的若干規定，總可以作為一個參照系數吧？

可以想見，如果舉行全民投票，貝利亞也好，「四人幫」也好，早就被轟下台了。「四·五」天安門事件實際上就是人民在自發投反對票或叫不信任票。它證明人們並不是全無民主意識。但是，「四人幫」且不說它，一人之下萬人之上的貝利亞，手持生殺大權，不管是政治局委員還是列寧獎金、斯大林獎金的獲得者，他都有權宣布為「敵人」、「間諜」而投入監獄，流放甚至槍斃。他可以讓人家像他曾經美化斯大林那樣也為他樹碑立傳，可以使用表決機器讓中央委員會或什麼機構通過於他有利的、那怕極荒謬的決議！

林彪關於政變經那番談話居心叵測，「極壞極壞」；但是，專制同政變難解難分，卻是事實。中國封建皇朝充滿了宮廷政變你奪我殺的歷史。林彪最後也曾經想到過用政變手段搶班奪權，儘管黨章上已寫明由他接班。這就有點像明朝的正統皇帝，他在土木之變中被瓦拉俘虜，弟弟當了景泰皇帝，依靠于謙的努力，才把他救回來。他當然無法再當皇帝，只好半軟禁地養老。不久，景泰皇帝病了。景泰沒兒子，照例死後得由他來繼承皇位。正統卻沒這個耐心，不肯放過這大好時機，於是發動政變，殺死景泰，終於復辟，結果是犧牲了于謙，讓他成了岳飛第二。這種心態，只有封建專制中才能產生。

資本主義的政治有它的弊病，但是，經過長期的鬥爭，加上派系林立，它不能不給人們某些權力。社會主義的政治有它的優越處；但是，在一定的條件下，例如在貝利亞、「四人幫」的無惡不作中，卻可能限制乃至剝奪人民的權力。搞得不好，「專政」異化成對人民的專制，就只好靠「陰謀」手段來解決。這同法治並不相輔相成，相反，卻是對法制的削弱。它可能用來對付貝利亞，也可以用來對付朱可夫。赫魯曉夫本人的下台，他的對手也使用了類似的手段。「政治鬥爭無誠實可言」，這句話不能算是什麼好話。

資產階級選舉耗費大量的錢財，闊人才擺弄得起；但是，如果都不可避免的話，浪費錢財同浪費血液和生命比，恐怕還是寧願選擇前者的好。

讓我們再也不要見到這一類政變吧：那怕它是用來對付貝利亞之類的惡棍、劊子手。為了達到一定的目的，手段並不是無所謂的。

泛論「王八」及其源流

文史叢談

舒展

南宋大詩人陸游晚年蟄居農村，在清貧中以寫詩度日，人們都知道他的書室自命為「老學庵」，不大有人知道除放翁的號之外，他還取一別號「龜堂」，並用龜殼做一頂帽子扣在頭上。從《史記》中抨擊紂王暴虐而元龜不占，到陸游以龜冠為尊雅，可見烏龜的名聲並不壞，而且是神靈、財富、權貴、儒雅的象徵。

到了元朝，烏龜的身價才與「忘八」結緣。施惠的傳奇《幽閨記》第三十九就有以下不敬語：「這個天殺的老『忘八』！」成了遇事縮頭沒有男子漢陽剛之氣的窩囊廢的代稱。那麼王八、烏龜怎麼與「綠帽子」變成了一回事呢？這仍得從元朝說起。《元典章·禮部服色》中記載，忽必烈登極十年（即至元五年）時，批准了當時的行政最高機構——中書省的奏劄，娼妓之家的家長及親屬中的男子，一律頭裹綠頭巾，以別賤業。中國是一個特別講究身份等級的國家，唐代就有令罪犯裹碧巾以代棍刑，從人格上使之蒙恥的規定（封演著《封氏見聞記》）。文革時，勒令走資派戴高帽和白袖標，並掛一塊紅叉的罪名牌，在對人的侮辱從精神上摧毀其尊嚴這一點上，比起裹綠巾來，實在是後來居上。

舊中國向來輕賤表演藝術家和音樂家，「王八戲子吹鼓手」屬於下九流。明代沈德符著《萬曆野獲編》中，說到教坊樂工，規定每人須在頭上戴「𢁉」字綠頭巾，以便與士庶相區別。樂工之妻多為歌妓，成為權貴們玩弄侮辱的主要對象，所以在民間通俗語言中，戲稱妻子與別人有奸情的男子為戴「綠帽子」。清末吳沃堯的《二十年目睹之怪現狀》第五十六回，講李壯從香港回來，發現家中藏一男人而佯作豁達，其妻遂暗想道：「這個烏龜，自己情願拿綠帽子往腦袋上磕……」自此以後，烏龜、王八和綠帽子便渾然一體，不分彼此，難以細辨了。

值得玩味的是，正當元明兩代公然以政府的名義將「綠帽子」作為封建社會人格身份的一種令人難堪而又無法擺脫的律令在中國暢行無阻的時候，在歐洲已經產生了但丁、彼特拉克、薄伽丘、達·芬奇、哥白尼、米開朗基羅、提香、拉伯雷和莎士比亞等等成群的文化巨人，他們高擎起文藝復興的人文主義大旗，呼喊着「人的時代已經到來」而登上空前壯闊的世界舞台。當然，與此同時，中國在文藝上也產生了關漢卿、王實甫、羅貫中、吳承恩、湯顯祖這樣一些大家，但在不可妄自菲薄之際，也不必妄自尊大，中國哲學此時基本上還在「存天理滅人欲」的理學與「破心中賊」的陽明學的儒家教條中掙扎着，三綱五常嚴密綑綁人的最殘忍的精神繩索，使中國人在奴隸、順民的狀態中呻吟……

可是莎士比亞卻頌揚人「是宇宙的精華，萬物的靈長」；同時他也尖銳地看到了「罪惡是人性，統治着世間的是惡」（《十四行詩》第一二一首）。他藐視將人吹捧為神，壓根瞧不起按財富、權力將人類分為不同的身份等級從而衡量人的價值。他在《第十二夜》中借馬伏里奧的嘴說道：「不要懼怕偉大，有的人是生來偉大，有的人是掙來的偉大，有的人是送來的偉大。」

所謂生來偉大，是指這人的非凡天賦為人民做了好事，而不是由奸佞出於特權政治的需要大樹特樹吹捧起來的。偽裝的偉大比綠頭龜縮頭更令人噁心，讀者若欲知其詳，可參閱《錢鍾書論學文選》第二卷第六、七、九章，看看宮廷太監之內是怎樣的藏污納垢的腐臭之地。

中外古今，君臨天下的皇上，不可一世的「偉大」，當王八戴綠帽子的人還少嗎？（中）

衛星大哥大

兩岸絮語

范狄

海灣戰事一爆發，電視新聞信息似乎佔了優勢，即使是半夜深更，特拉維夫響起空襲警報，為預防伊拉克帶有毒氣彈頭的導彈襲擊，人們紛紛戴起防毒面具躲避的現場畫面，仍立即出現在各地電視機螢光幕上。

台灣傳媒界有人驚呼：美國有線電視新聞網（CNN）已經佔領了島內三個電視台！

也有人說，海灣這場戰爭，目前勝負難分，而CNN在新聞報道上已打了「一場勝仗」。這是指當聯軍軍機第一次轟炸伊拉克境內時，CNN的消息和畫面，已穿過封鎖線，傳至美國和世界各個角落，信息之快捷，確實為以往所罕見。

據說，伊拉克與科威特境內的國際電訊線路早已被控制或切斷，各國記者只靠一條從巴格達通至安曼的通訊線路與西方聯繫。CNN記者卻靠自備的手提式衛星訊號發射器，從地面將現場畫面直送天上衛星，轉送到美國亞特蘭大的CNN總部，播放到全球。

新聞信息傳遞技術手段，已從有線、無線電報、電話，發展到衛星傳遞越洲信息和電視畫面，而這種手提式衛星訊號發射器，體積只有一個普通旅行李皮箱那麼大，加上一頂倒掛雨傘般的碟型天線和發電設備，移動方便。

有人稱是「衛星大哥大」，也可說是最先進的「順風耳」、「千里眼」。據說，這套設備現值至少港幣五十萬元。

「煲水」戰報數宗

茶餘咖啡

張散

海灣開戰已有幾天，戰報相繼發表，但都是美國伊拉克雙方軍方公報，難以印證，傳播媒介只能客觀報道。維園《城市論壇》聽衆已經提出報道並不平衡的問題，限於客觀因素，恐怕很難校正了。

今天晚上的消息說，伊拉克當局已經通知美國及其他國家留在巴格達的新聞記者撤走，以保安全。卻還是留下了三名美國有線電視工作人員，想是還想保持一條對外發布消息的通道。

這幾天的確也有幾條「煲水」新聞，後來都被推翻。一條說伊拉克飛機六架飛抵沙特阿拉伯，沙特事後否認。又一條說五十輛伊拉克坦克駛過前線，向埃及軍隊投降。這同是美軍前線指揮部否認了。

但美軍前線指揮本身也同樣有「煲水」公布發表。第一天轟炸巴格達後，因為幾乎完全沒有遭到抵抗，戰報就有兩項言過其實。第一是空襲已經把伊拉克空中戰鬥力量掃蕩乾淨，第二是已把薩達姆·侯賽因手下最能打仗的部隊——共和國衛隊打垮。這個戰報第二天就露了底，以色列首都特拉維夫遭到「飛毛腿」導彈轟炸，美國軍機也有被擊落，都說明伊拉克尚有空中戰鬥力量；至於共和國警衛隊，他們實際上是部署在科威特前線，美軍第一天並未炸到該處。

美國公報說，第一天出動一千架次飛機，投下一萬八千噸彈藥。如按這兩個數字推算，即是每架戰機平均載重十八噸，數字顯然誇大。再加上美伊雙方公布的美機被擊落數字相差十倍之多。因此，閱讀這些新聞時，心裡面的確要先打個底。

清涼妙景五台山（國畫）　竹溪

王旦與寇準

讀古鑑

夫石

王旦與寇準，同為宋代名臣。王旦寬厚大度，但有時表現軟弱，寇準鯁直極諫，但心胸褊窄。

王旦為相時，患了重病，久治不愈。真宗派人將他抬入宮廷，慰勞再三，並問道：「卿病甚重，誰可代卿？」王旦答道：「知臣莫若君，惟明主擇之！」真宗舉出張詠、馬亮，王旦都不答應。真宗要王旦薦舉。王旦說：「以臣愚見，莫如寇準。」真宗說：「寇準生性剛褊，請再舉他人。」王旦說：「其他人則臣不知。」

後來寇準當了樞密使，與王旦平起平坐。中書（宰相辦公處）有文件送樞密院，出現差錯，寇準即奏知真宗，真宗責備中書，有關官員都受處罰。後來樞密院有文件送中書，也出了問題，中書官員看了甚為高興，即呈王旦，請他轉奏真宗，處罰樞密院。王旦不准，叫將文件送還樞密院重寫，寇準深感慚愧。

王旦每見真宗，必稱寇準的才能。相反，寇準在真宗面前經常說王旦的短處。真宗對王旦說：「卿舉寇準之長，寇準則盡揭卿之短。」王旦說：「臣在相位甚久，失誤必多。寇準對陛下忠言直諫，無所隱藏，這就是臣敬重寇準的原因。」

後來寇準知道自己在樞密院呆不久了，便向王旦請求為使相（即作地方大員又參與相府工作）。王旦大驚道：「這個職位也是可求的麼？」寇準以為遭拒絕，頗恨王旦。那知王旦奏知真宗，派寇準為武勝軍節度使，同平章事，滿足了寇準的要求。直到真宗親口說明，寇準才知是王旦推薦。寇準嘆道：「王旦器識，非寇準所能料也。」

歐陽修之三上

吳其敏

歐陽修曾於其《歸田錄》中云：「余平生所作文章，多在『三上』——乃馬上、枕上、廁上也。蓋惟此尤可以屬思耳。」他這話有理，要之關鍵，在「尤可以」三字中。作文必須屬思，而屬思有從容、倉卒之別。於馬上、枕上、廁上屬思，最是從容不迫，寬緩隨意。思得多，思得深，自然就能使思的結果更美滿完善。但也沒說非「三上」不能屬思。只是「尤可以」而已。因此我人不能曲解為歐公文章以成於「三上」者為優，更不能誤認他平常作文，屬思不精，有點隨便。要是如此，有關於他的另一作文嘉話，便無從傳起。不是有說，歐陽公晚年，曾自竄定平生所為文，用思甚苦。其夫人止之曰，何自苦如此？當畏先生嗔耶？夫人問得風趣，歐陽公卻答之嚴肅：不畏先生嗔，卻怕後生笑。

總之，對於此事，他一貫認真得很。唯其認真，從來被稱為「今之韓愈」的他，文學韓愈，卻不肯「照單全收」，而是一一按自己從實際上求取經驗，對其分別有所取捨。蘇明允自稱歐陽公文章，天下之人莫不知之，然竊以為都不若自己對其所知之深。故在其《上歐陽內翰書》中，有過細緻分析，為作如下的一個對比：「韓子之文，如長江大河，渾浩流轉，魚黿蛟龍，萬怪惶惑。而抑遏蔽掩，不使自露。而人望見其淵然之光，蒼然之色，亦自遏避不敢迫視；執事之文，紆徐委備，往復百折，而條達疏暢，無所間斷。氣盡語極，急言竭論，而容與閑易，無艱難勞苦之態。」明乎此，就知道歐陽公之學韓，是探源相生，隨勢應變。他上繼韓柳，而不為韓柳所拘囿，是以能開一代文章之有機的變革，使他被公認為文壇領袖，為趙宋以來首一位在散文、詩詞各個方面都有顯著成就大作家。比方「以文為詩」此一具有建設性的明快創造，人知王安石、蘇東坡皆能行之有卓越成效，卻不思為其奠定基礎者，依然是出自歐陽所定既不喪失特定體裁形式，而能不削足就履、較為接近散文之暢所欲言的瀟灑流動的詩格詩風。

一笑集

得獎畫

「小朋友，你的第一幅得獎畫是幾歲畫的？」

「七十四歲。」

「什麼？七十四歲畫的？」

「沒錯，我四歲，我外公七十歲。」

吝嗇鬼

女：你為什麼選擇深夜和我約會？

男：因為夜裡商店、飯館都關門了。

不服

姑娘：他嫌我那點不好？

媒人：他說你頭腦空虛。

姑娘：什麼，我腦子空虛？那天約會光化妝品牌子我就告訴他四十多個！

誤解

「切洋蔥時老辣得我流淚。」

「在水裡切就不會了。」

「你不知道我不會游泳嗎？」

真對

父：一個傻瓜提出的問題，十個聰明人也回答不了。

子：您說得真對！這次我和九個同學又沒考及格。

·胡兵·

歷史的重演

——白求恩影片觀後感

絲雨

影片中有一場面，甚為壯烈。敵人的機關槍密集掃射，天空的飛機，頻頻落彈。中國戰士，全靠愛國熱情，最後，以血肉之軀，築成新的長城。冒着敵人的炮火，衝前去，衝過去，那些奮不顧身的戰士們，以手榴彈炸毀了敵人的機關槍巢，才得化險為夷。「中國不會亡」！「中國不會亡」！我們從這鏡頭總可以悟出來。在此，筆者有不能已於言者，「大東亞聖戰」所給予我們的慘痛記憶，至今猶在夢裡。那「聖戰」已結束四十五個年頭了，也可以說他們已休養生息了四十五個年頭，而今，黷武主義的意識又復蠢蠢欲現；軍國主義的陰影又在張牙舞爪。君不見他們擬將軍隊外調乎？恐怕又是為未來用兵於外鋪路吧！釣魚島、艦艇游弋，阻止台灣漁民的捕魚。為什麼？尋根問柢，又將悟出許多「道理」來了。

據說，此影片之長，可達放映四小時之久。而現在的只有一個多小時，是經過剪輯的。其所以致此者，是有關觀點與角度問題，中加兩國有所不同。中國的，力主矜持與嚴謹，英雄自有英雄色。加國呢，英雄也是人，人非十全兼十美。又據說，主角與導演之間，也存在着分歧的意見。

若干年前，多倫多商報當好世德兒曾旅遊中國東北。他說，當他參觀長春白求恩醫院時，其中一皤皤白髮老護士安大姐道，白求恩大夫在華北時，她曾是他的護士，參與救死扶傷的工作。而今，這裡另設立一間「白求恩醫學院」，用以紀念他在中國醫療工作時，夙興夜寐，鞠躬盡瘁。為着紀念前賢，策勵來者，我們致以「永垂不朽」的紀念，不亦宜乎！

當此白求恩誕生一百周年之際，加拿大政府發行紀念郵票卅九分兩枚。在加國郵票上印有中文，在加國是罕見的。還攝製電影，即為此文內所寫的。是所以紀念白求恩大夫對人類貢獻的英雄事蹟也！

白求恩故居，在多倫多市之北，鎮名是GRAVENHURST。筆者曾造訪多次，覓覓尋尋，攝記攝影。其中以《白求恩與小鬼》一照，最富傳奇意味。這故居，加拿大政府已作為重點文物，名曰「白求恩紀念館」（NORMAN BETHUNE MEMORIAL HUSE）。每年夏天，遊人——特別是華人登臨訪勝者，幾無日無之，其所以如此的，又豈偶然哉？（下·寄自加拿大）

兩對雙胞胎相貌皆一樣

圖文傳

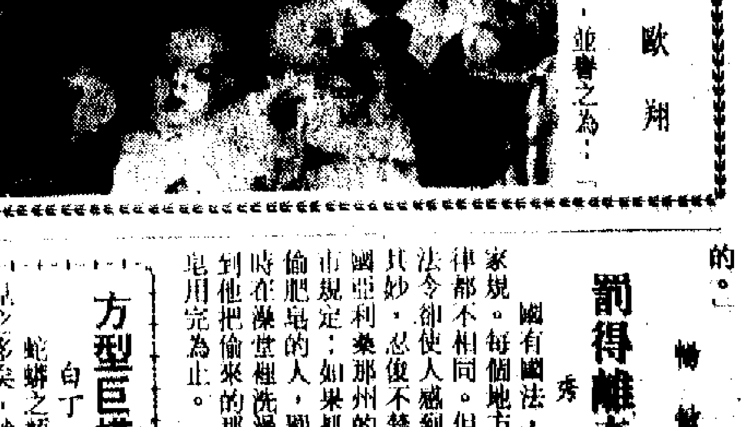
歐翔

雙胞胎本不算少，連生兩對雙胞胎則已不多；長相一模一樣的雙胞胎很少見，接連兩對雙胞胎皆生得如同一個模子刻出來似的，那就幾乎可以稱為奇蹟了。

奇蹟總是有的，而且是人創造的。創造奇蹟的是南非一對夫婦，丈夫叫做納埃思，妻子名為阿芒德，家住約翰內斯堡。婚後不久，阿芒德就夢熊有兆，而且一夢就是兩「熊」。待十月懷胎期滿臨盆，她生下了一對男性雙胞胎，相貌一模一樣。夫婦喜不自勝，給兩子分別取名為麥耳科謨與德惠爾德。

孰料一年零四個月之後，阿芒德又生下一對女性雙胞胎，其長相竟然也一模一樣，好似有意要跟她們的兄長爭風頭似的。父母為她們取的名字是佳文及麗沙。

一家生有兩對相貌一樣的雙胞胎（見圖），附近人都湧來開開眼界。消息傳出，報刊、電視台都來採訪，並譽之為：「舉世無雙之家」。一位醫學權威親眼目睹後稱：「一個人能生下兩對長相一樣的雙胞胎，在下真是聞所未聞。」



美一主婦開罐頭得鑽石

並非現代「天方夜譚」

擷趣

素來

美國一名家庭主婦，在弄一頓中式午餐時，開了一罐雜菜，無意中發現罐裡的菜豆粒中藏着一枚閃閃發光的鑽石戒指！

這位主婦在驚喜之中，並沒有起貪念，把這件飾物據為己有，而是將事情告知罐頭廠，設法找尋失主，以便合浦珠還。

這個「幸運兒」名蓮達，史本居住於北卡羅來納州的利辛頓市。不久前她從超級市場買了一些罐頭回家，一天她在家弄一頓中餐，開了一罐雜菜，竟然發現罐內藏有一枚閃亮的鑽戒，使她頗感意外（見圖）。

她把這枚鑲着一顆鑽石的金戒指拿到珠寶公司鑑定是真品抑是贋品，鑑定結果是真品，那顆鑽石重約三分一卡拉，整枚鑽戒值五百美元左右。

蓮達為人誠實，她面對天降橫財，並沒有頓起貪念，收為己有。她說：「這枚鑽戒可能是一位準新娘的，她失去這枚訂婚戒指可能很難過呢！」

於是，她打電話給那家設在三藩市的罐頭廠，將事情告知他們，希望他們協助找尋那位鑽戒失主。

罐頭廠人員稍後寄信給她，附有罐頭廠的地址，叫她把鑽戒依址寄去罐頭廠，蓮達不願這麼做，但是她希望失主直接與她聯絡。

「我很想親手把這枚鑽戒交到失主手中呢！」她說道，「我不知道鑽戒藏在罐頭雜菜內有多久，也不知它如何會遭在罐內，這個謎如果找到失主便會揭開。倘若失主像我那麼細心和重感情的話，我相信她是很需要這件飾物的。」

“求仙市場”

神州

綺南

一名從小患有疾病、以至身體有缺陷的侏儒女突然搖身一變，成為咸名遠播的「女神仙」。她自稱有神靈附身，能醫一切疑難雜症，保證手到病除，甚至起死回生。每天登門求醫者居然絡繹不斷，有些人不辭勞苦，千里而來。祈求仙姑消病解痛。她所住的鎮上日日擺滿了汽車、摩托車和自行車，使一個默默無聞的小墟鎮成了一個熙熙攘攘的「求仙市場」。

這名女「仙姑」是廣東吳川縣塘尾鎮人，今年十八歲，身高僅八十厘米，曾被家人送往一家齋堂當尼姑，因生活不適應，不久前又還俗回到家中。她從未上過學校，目不識丁，更不懂醫術。

但在家人的協助下，利用人們的迷信心理，設神壇替人醫病。她的所謂仙術只是一般的清涼油，經過一番裝腔作勢的念咒後，在病人患處抹上一點兒。不知是心理作用或是幸運醫生醫病尾，有幾個病人居然藥到病除，於是以訛傳訛，這個自身難保的殘疾女竟然成為「當代神醫」！

方型巨蟒

白丁

蛇蟒之類，品種之多矣，然未聞有方型者。未聞不等於世上就沒有這種異種奇蟒。去年底，廣西大瑤山的金秀瑤族自治縣七位農民，就捕獲到一條身軀呈四方型、長四米多、重達八十九磅的巨蟒。

罰得離奇

秀荷

國有國法，家有家規。每個地方的法律都不相同。但有些法令卻使人感到莫名其妙，忍俊不禁。美國亞利桑那州的無特市規定：如果抓住了偷肥皂的人，罰他即時在澡堂裡洗澡，直到他把偷來的那塊肥皂用完為止。

惜敏

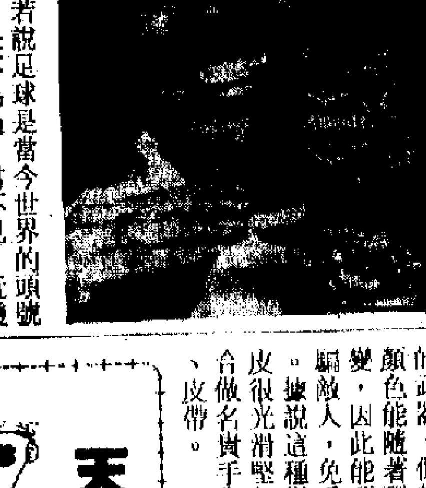
公雞足球明星

奇聞

若說足球是當今世界的頭號運動，殊不為過。君不見，近幾屆的世界足球錦標賽，搞得多少人如癡如醉、日夜顛倒，在全球掀起的熱潮，連奧運會都相差了十八條馬路。而球星身價之高，令人咋舌。

不過，就像狗咬人不算新聞，人咬狗才是新聞的道理一樣，人踢足球算不了新聞，公雞玩足球才是大新聞。

這隻會玩足球的公雞，是美國加州一戶人家所養。發現他的足球天賦純出偶然。有一次，這位人家在自己的院子裡玩足球當娛樂，不料該隻公雞竟自動介入，追球不捨。主人發現牠有此愛好，便對牠耐心訓練。難得的是，公雞也知勤學苦練，未幾就球藝不凡。踢球時，牠左腿蹬地，身往前傾，右腿先往後抽再將球朝前踢去，身手宛如一個基本功紮實而又作戰經驗豐富的足球明星。



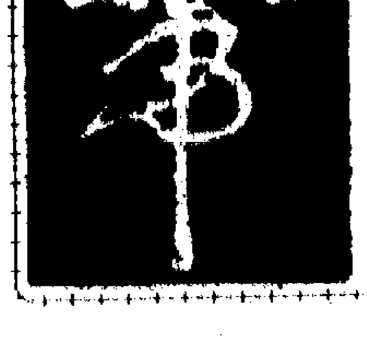
天下第一字

樊永立

從廣西桂林坐船到風景秀麗的陽朔縣，遠遠望見碧蓮峰石壁上刻著一個直徑約有三米的草書「帶」字，筆力遒勁，瀟灑飄逸，乃清代道光年間陽朔縣令王元仁手書。

巨大的石壁上祇刻一個「帶」字，含義何在？百餘年來，眾說紛紜。有人將其同韓愈概括灕江秀色的詩句「江作青羅帶，山如碧玉簪」聯繫起來，認為「帶」字是對眼前大好風光的讚美。後來，有人反覆揣摩，發現「帶」一字字裡有字，共八字：「一帶山河，少年努力」。有位文學家細看「帶」字後，認為含有十四個字：「一代山河甲天下，少年努力舉世才」。又一位詩人則認為「帶」字是一首四言詩：「一帶山河，舉世無雙，少年努力，百世流芳」。一個「帶」字包含這麼多字，細細觀察，倒也字字有着落。

不管怎麼說，這個「帶」字（見圖）堪稱「天下第一字」。



變色蛇

英盟

在馬達加斯加島上，生活着一種很奇獨的蛇。牠並沒有什麼自衛的武器，但其身上的顏色能隨着環境而改變，因此能巧妙地瞞騙敵人，免受其襲擊。據說這種變色蛇的皮很光滑堅韌，最適合做名貴手袋或皮鞋、皮帶。

視聽圖書館

梓青

圖書館，顧名思義，當然是閱讀圖書、報刊的地方。但英國卻有一個「視聽圖書館」，內裡除了各式錄音帶、鐳射唱片和錄影帶外，書報雜誌一律欠奉，更沒有圖書出借。用戶可以借錄音帶或錄影帶回家欣賞，也可以帶上特備的耳筒機在館內聆聽觀賞。

徵稿選

獨特的我

軒軒

祈禱

中大　老二

中午時分，中大的飯堂擠滿了同學，而范克廉樓地庫的學生服務中心也是「插針不入」，在門外只能隱約聽到新聞報道員的聲音——中大的同學、教職員都全神貫注地收看及收聽中東最新局勢。

距離下午一時越來越近了，我感覺到戰爭的火藥味，這一刻，我突然有一種強烈的恐懼，想像着在荒漠地帶駐守的軍人就是你和我，無奈地等待着一次血腥的召喚……戰爭已不是歷史書的記錄——第一次世界大戰，第二次世界大戰的希特勒，日軍佔領香港——而似是近在眉睫了！

我當時在想，但願以上的憂慮全是多餘，看，大部分人不是希望和平解決中東問題嗎？那種共同的關注，把我們連結起來，拋開切身問題，同為這次事件祈禱。九七問題似乎變得不重要了，我們只想——和平！

阿Sir話齋

宋研

越來越少就業的青年喜歡加入教師工作的行列，長此下去，教師的素質必然下降。教師素質下降，惡性循環的影響，終會影響教育素質同樣的下降。

曾有建議改善教師薪酬、福利來增加教師行業的吸引力，這是否可行呢？

教師現行的薪酬雖然不算可觀，但也不能說微薄，入職的薪酬比許多行業都不遑多讓，只是教師事業發展下去，便不如其他行業之秀麗了。教書這職業只能算是安穩，對於事業有野心的人，絕對不適合，尤其是社會經濟較好的時候，吸引力更低。

教師行業缺乏吸引力，主要還是本身工作性質有關。

以目前教育的環境，教育很難見成效，即使是極之優秀的教師亦不容易將學生教得好。我們教師須撫心自問：我們正在教育學生學習些什麼？教師對學生的影響式微，遠不如社會傳媒所賦予的價值觀念，也令到教師對本身的工作意興索然，加以有些教師又未得到學生的尊敬，教師人性的尊嚴甚而受到挑戰。師生的關係日漸疏離，教師在生學生的氣的時候，便會問：我為什麼要教一些與我無關係的人呢？其他行業不是更多姿多采麼？……我何必生氣？何必做一些不見成績的工作？……

教師的工作容易令人沮喪，本身又不帶來個人多少的名利，尊嚴更受到學生的挑戰，凡此都會令教師道職業失去吸引力。於是越來越少青年喜歡從事教育的工作。可以預言，這趨勢必然會泛濫開去。

如今，全球都起教師荒，不獨香港為然，這即是說，教書恐怕會變成厭惡性的行業了？

「求你講清楚」

學生TALK　城市理工　加號

夜深，聽着呂方《求你講清楚》的鋼琴音樂，雖然沒有歌詞，只有旋律，但也使筆者想起一個既氣惱又有趣的人。

這人是義工兼大專學生，初接觸時，心想她既然身為義工，理應能在交際中長袖善舞才是，誰知大家談起來，才發覺她有些被動。我又想：這又或者是大家相識日子淺，因此不把它當作是一回事，可是後來証明，筆者的估計完全錯誤。

我和她說話，往往是一問一答，不問就不答，你向她笑，她就向你笑，你靜下來，她也靜下來，這也不重要，更重要的是她埋頭於私務，似乎除此以外別無其他。

人的性格真是千百種，那位朋友也只個別類型，也許人家想我又是另一種，不過，我還是主張：與別人相處，還是該學習一下相處之道的。呂方的《求你講清楚》這時確派用場。

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目：《戰爭與和平》，為期一周。下期題目：《作家之死》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

野外訓練

▲由香港青年協會主辦（九龍順利邨順利社區中心三樓②字，電話：三八九二四〇七）之野外興趣小組，有「青少年基本野外訓練課程」，三月十四日至四月四日舉行（逢星期四及星期日）。

誌吓　叫錯車

左右名

健康是寶

學生TALK　中大　涼粉

與舊同學傾談之中，得悉一些久未聯絡的同學的近況，其中以一位體弱多病的同學的近況最使人心酸。

他最近因為傷了脊骨而要長時間接受物理治療，他不能久坐或久睡，因此極影響學業，最要命的是他有長期的胃病。飽受病魔折磨的他，瘦得不似人形……

我不想再聽下去了！為何上天對他這麼不公平？高中時，他曾是班中的第一名，卻因為健康問題，要常常告假。學業漸走下坡，而現在，他仍在這痛苦的深淵中掙扎。

由此可知，健康是如何重要了！早前我不小心染上感冒，嘩！呼吸困難、頭重腳輕、鼻水不絕、喉嚨乾澀的痛苦實在使人煩躁！身體不適令人無法安心的閱讀、理性的思考，更不消說往外跑了！幸好這不適的感覺只維持了三數天，否則我真是不能實行我的假期大計了！

那數天簡直是度日如年，但卻可給我一次反省過去的機會。此外，我不斷的在心內盤算着怎去善用這假期，心想：假如病好了，我便可重獲「自由」，所以必定會好好利用每一天……

但願那位同學也能早日康復。

害群之馬

學生TALK　嶺南　明曄

學校林護圖書館的開放式存放書包櫃最近換上了上鎖的封閉鐵櫃，原因不是學校「嫌錢多」，而是因為開放式的書包櫃近年頻頻失竊，最初有人偶然失去錢包之類的貴重物，但近來卻有人整個書包失去，內裡的書本和講義也一併失去。故此有人一進林護就心驚膽跳，錢包可以自己隨身攜帶，但書包卻不可以帶進館來，放在那開放式的櫃裡，真是轉眼間就會「不翼而飛」。這樣的事已經不止發生過一次了，不知下次會否輪到自己，所以人人自危。

現在換上了上鎖的封閉鐵櫃，可以杜絕了偷書包的事發生，卻也增加了我們的麻煩。以前把書包往櫃架上一拋，就可進館內了，現在卻要拿學生證向管理員換鎖匙。鎖好書包後，如果溫書中途要拿東西出來，又要開鎖上鎖。最麻煩是十二點半要「清櫃」，所有的書包要拿出來，到一點鐘才再拿鎖匙鎖上。如此「折騰」一番，實在不勝其煩。有的同學乾脆「清櫃」後把書包放在地上，不再鎖了！如此一來，不知偷書包的事會不會重演了！

想來想去，偷書包的人應是校內的極少數，甚至只是個別的一個人，但這害群之馬卻給全校的同學帶來困擾和麻煩，正是一點墨汁，殃及池魚。

演唱會策略

城市理工　青草田

月前到紅磡體育館觀看林子祥的演唱會，發覺觀眾最多只有六成。看來演唱會熱正在退潮了！聖誕新年的黃金消費期間，舉辦巨星級演唱會也不能有好票房，還能說演唱會仍然方興未艾嗎？

作為林子祥演唱會的座上觀眾，筆者覺得演唱會也還不差，舞台設計採用四個大電視幕牆，播放配合不同歌曲主題的動畫卡通，影片片段和MTV，加上忍者龜的卡通人物，舞蹈編排的貫連，使整個演唱會的風格統一，給人一個整體圓滿的感覺。

這個演唱會本身不差，但奈何大勢所趨，演唱會熱潮難再，主辦者大概只能嘆「英雄難造時勢」了！

而對演唱會低潮，有關主辦者如何改變策略，增加叫座力，但相信已經是常研究的課題。但有一點可以肯定，在大眾消費口味日趨多元化「小眾化」的時代，鬥多場數的手法肯定再行不通的了，反而以獨特品味，場數少及針對「小眾」的手法可能會達到突圍而出的效果。例如在本月份的尹光演唱會，事前已經造成一個「乜尹光都開演唱會咩？」的話題。很明顯，這屬「小眾」口味類型，但這種類型卻可能「掂」！

世有伯樂

打工仔秘笈　王理査

做人馬仔，投其所好，別處處與老細對抗，這個道理說來容易，實行起來卻困難重重，原因是，老細很少直言自己所想，全憑馬仔去揣度。小職員並非算命先生，上班也不會帶備水晶球，很多時會猜錯老細意向，拍馬屁拍錯馬腿，犯下大忌也毫無所知，死得不明不白。

是類例子古今極多，信手拈來不勝其數。這裡不妨羅列幾個以供諸君參考。

某甲是個專業人才，某天突蒙獵頭族約見，細談之下，才曉得有大老細要開創新領域，網羅天下該行專家英彥，力求一鳴驚人，不勝無歸，更兼出手闊綽，肯付出比行內市價雙倍薪金挖角，並代付轉工補回原僱主的薪金代替通知。

看到未來老細禮賢下士，重金禮聘，更兼是外行人進來打天下，一擲千金全無懼色，於是欣然應聘，心以為鴻鵠之將至，辛苦十年終遇伯樂，千里馬可以大展所長矣。

實際遭遇呢，諸君且暫猜想一下，明天才告訴你。

可能「先甜後苦」

地車天車　葉安

為鼓勵駕車人士使用無鉛汽油，港府與各家石油公司已達成協議，把無鉛汽油以較含鉛汽油每公升低一元的價格出售。

這是一個差額，在四月一日的時候，是把含鉛汽油售價提高，抑或是含鉛汽油售價維持不變，迄今未聞有所公報。同時，這個鼓勵性的價格措施將會維持多久，半年？一年？廣大市民仍然不大了了。

按照提煉石油的成本而言，無鉛汽油的提煉成本是較含鉛汽油為高，而這些成本最終是會轉嫁到消費者身上。

因此，有人擔心這個價格上的差額，將有可能是「先甜後苦」的策略，待日後車主或駕車人士無法採用含鉛汽油（因油缸的入口只容納無鉛汽油較細的油槍）時，石油公司有可能才大幅度提高無鉛汽油的零售價。

此外，本港只供應一種九十五辛烷值的不含鉛汽油，這與歐洲地區不同。好些引擎壓縮比較高的跑車，可能需要引進更高辛烷值的無鉛汽油來使用。

小黑子的淚

高級垃圾蟲　簡而清

我個人是個難得掉淚的人，但是家中卻有好幾幀畫，都是畫着有人在掉眼淚的。

一幀是小丑掉淚，一幀是小黑子掉淚，一幀則是小女孩掉淚。可以買來的地方均不同。小丑的一幀，是在巴黎買的；小女孩的一幀，是在布吉買的，而今天圖中所見的一幀小黑子的，則買自悉尼。

深覺得如小丑，黑人及女性，都屬於受氣的時候多的人，所以他們的淚，似乎特別有意思些。換上別的人，用來作為流淚人選，便未必那麼合適了。

小黑子之淚，是繪在一塊黑色天鵝絨上的，黑門黑，是最難顯得出顏色來的，可是這幀畫卻畫得很夠神情，不會予人以「撞色」的感覺。

課文中的母愛

生生不息　濃

香港現今的初中課文中，冰心女士的作品佔了七篇，到今年九月，實施新課程，使用新課本，冰心的作品只剩下一篇，而且是新詩不是散文。

冰心的文字極美，她的《寄小讀者通訊》曾經吸引過無數的小讀者，她文章中一個重要的主題——母愛，也使很多大讀者、小讀者感動。

不過她的作品之被刪，卻也反映了教師施教時的感受。

如《往事七》中冰心這樣寫：「母親呀，你是荷葉，我是紅蓮，心中的雨點來了，誰是我在無遮攔天空下的蔭蔽？」老師會覺得孩子不宜對母親有過分的依賴，而學生又覺得母親並不如此可以蔭蔽。

又如《母愛》中冰心所強調的：「她們的愛是一般長闊高深，分毫都不差減。」「古往今來，沒有一個敢來駁我這句話。」未免把母愛理想化，絕對化了。報紙上母親虐兒的新聞固然時有所聞，學生親身的感受也並不如此美麗。

我們的學生仍然十分需要談母愛或父愛的文字，但最好能從更現實的角度來談。

說實在，這樣的文章要比冰心那樣

沒根基的樹

賞山談海　履福

走過人家的一堵牆下，是一堵石牆。偶然抬頭看看，竟發覺牆上長着一棵小樹，有那麼一尺來高。

再看清楚，是榕樹。牆的上邊，本來就是遮蓋着一棵非常大的榕樹，看來應已有一百幾十歲。

榕樹的繁殖力強，一顆榕子，大概是剛好掉到牆上，又剛好石隙之中有些泥，於是這麼一棵小樹，就居然長了起來。

不知怎的，看呀看的，卻為它感到擔心。

因為這是一棵沒有根基的樹。有限的石隙中泥土，決不可能使它一路長大，自然更不可能像它旁邊那棵母樹，那麼可以造成一個為人遮蔭之勢。說不定有限的泥土資源亦吸光了，它就會慢慢地歸於乾枯。

也許又會有些甚麼人對它感到興趣，把它拔起來，拿回去做盆景。但肯定也不會變大變盛，為的是缺乏豐富的根基——可愛的大地，才是根基。

於是我們也只能嘆息一聲，「可憐的小樹！」

兩種大砲

針尖

兵不厭詐。美國稱聯軍損失戰機七架，伊拉克則說擊毀聯軍戰機逾九十架。謊話也是戰爭中的大砲。

旅遊遭殃

中東戰爭肯定嚴重打擊旅遊業。遊客來的少了；港人為了安全，必然大減。春節旅遊，大陸線一枝獨秀。

加強反罪

警方連日舉行掃穴行動，取得成績。在戰雲陰影下，必須加強遏止匪徒趁機搗亂。

黃風

還擊

軟紅十丈　周恒

執筆時，中東已開戰超過三十六小時了，聯軍已對伊拉克進行了三次大轟炸，而伊拉克已經開始還擊，向台拉維夫射出了七個導彈，並且開始向沙地阿拉伯進軍！

自開戰後，很多花絮新聞，例如仍留在巴格達的全世界外國記者共有四十幾名，單是CNN就佔了八名，他們本來在酒店中，還可以利用長途電話把巴格達的消息通到世界各地，但開戰約廿四小時後，突然伊拉克中斷了記者對外的消息聯繫，所有拍出去的紀錄片，要經過檢查！

小道消息，侯賽因知道自己是西方各國想刺殺的目標，據聞他單是替身就有七名，誰也不知道他躲在何處？雖然開火後，伊拉克電視台還播影了他接受國民的歡呼擁吻，以及他向真神敬拜及與手下開會的畫面，但西方記者們都懷疑，那是否預早錄影的？更有小道消息，侯賽因早已預料聯軍會以空襲來摧毀他的軍事設施，所以採取防守術，美軍第一二回大轟炸後，雖聲稱炸毀了伊拉克幾多軍事重點，可是天亮時，根本見不到任何飛機殘骸，於是小道消息說，伊拉克的飛機全都飛往北方去躲備！

我個人覺得這場仗開火以來，最妙是卡達菲上電視告訴國民他去信侯賽因叫他撤軍，但侯不給他回音的新聞片，當年的狂人，如今則似綿羊般！

盡力

鳳書尖言　盧國沾

想來每個醫生都有一個心理準備，他面對病人，有醫治他的決心，卻沒有肯定能醫好的把握。電視劇裡每見病人喪命之後，醫生毫不慚愧地對病死那人的家屬說：「我們已盡全力。」

活了這許多年，我對生命之謎益感好奇，常想到如果我是個駐院醫生，職責上要醫治病人，但那人病的離奇古怪，一時也沒法肯定他的病情時，我該怎樣應付。

每想到這一點，便不敢想下去。忽然有人把一條生命交到自己手上，這責任怎承擔得了？不過醫生總是要面對生命在他手中失去的情況，尤其對行醫多年的而言，他也許真的感到：唯有盡全力。

但我從不敢向行醫的醫生朋友詢問這點。我以為這雖不關乎其人職業尊嚴，只怕也會使他無端想起「失手」的可能，給他造成陰影，當然這種假設，他可能早已想過。

我聽聞不少由於醫生的判斷錯誤，而令病人遭遇無可補償的損失的故事。先不論有沒有這種故事，我最想知道的是：如果負責的醫生在發生無可補償的損失之後，忽然才悟到果然是由於自己在某方面的處理和步驟上發生錯誤，這錯誤卻關乎病人的生命健康，這事後的懊悔，他又怎樣解決良心上的譴責？抑或仍然能夠只說一句「已盡全力」自我解脫。

美伊用兵

單思獨白　史甚

波斯灣戰爭開打四日，雙方統帥部的用兵，已然予人不同印象。

作為多國部隊主力的美軍統帥，招式是層出不窮，要出來的拳腳也是花樣不絕，但卻華而不實，無非都是花拳繡腿的多，擺人大命的絕招卻少。這從它接連以壓倒優勢的空中力量去作飽和轟炸，又是諸式最新戰機，又是多種犀利武器，且出動飛機日論數千次，投彈以萬噸計，卻一直炸不出個甚麼結果來可證（伊拉克空軍力量受炸四日僅損失十四分一，陸軍精銳猶深藏未露）。

作為力抗多國部隊的伊拉克軍統帥，用兵卻是沉實得多。它在多國部隊連日輪番轟炸之下，始終沉默，除了必要的抗擊（地面防空炮火）和實踐戰略意圖（拖以色列入戰團）而使用兵力外，整個戰陣都深藏不露，任由多國部隊空軍一浪一浪的衝，讓對手虛耗戰力、實力，消耗銳氣，自己則實行以逸待勞。

美伊這樣子對陣，使我聯想到戰國時的曹劌論戰。他的戰法就頗似今日的伊拉克，他以逸待勞，任令對方聲勢洶洶地衝鋒再三，結果是：「一鼓作氣，再而衰，三而竭；彼竭我盈，故克之」。在敵強我弱的戰例上，這樣作戰，往往是實際有效的。美國佬的花拳繡腿，只是好看吧。

新園地

保持雀鳥體溫

英豪情趣　李英豪

家養的鳥兒基本上是怕冷的，喜歡溫暖。所以每逢北風吹襲，或寒流掩至，皆可能有雀鳥暴斃。

比如圖中的茶燕與灰燕、白燕、黑白，石青等，皆會因受寒而呼吸系統有毛病，甚至引發心臟病而死。

故冬天的保暖措施十分重要，除了要有雀籠布覆蓋之外，還應放置在溫暖不當風的地方。一般雀鳥的體溫約為攝氏三十八度以上，不可過低。若放風口或寒冷的地方，會促使其體溫下降，心臟收縮。

在深秋、冬天，以至春寒料峭時，必須在晨早多爭取機會曬太陽；但亦不可曬太久，以免弄巧反拙。

尤其是過於乾燥時（指空氣濕度），更不宜曬太長時間，而且籠裡雀杯清水應時刻無缺；很多時候，鳥兒是因缺水而出毛病的。

適量曬太陽可促進其新陳代謝作用，刺激腦垂體，殺菌消毒，使體溫維持。最好能引使牠多些跳上跳落，有足夠運動。

不過，南方夏天時切勿多曬和悶焗，易中暑死亡！

豆角也說不可吃

食飲雜談　秀官

現在每逢幾個人一起，如果談的是吃，不經不覺便與健康聯起來，此中尤其是膽固醇、尿酸、減肥、血壓、糖尿，一浪接一浪的說個不休，有的說出自己的經驗，有的是聽來的。都是有根有據，非信不可。有時，自己亦加入大談特談一番，因為我亦道中人（是病的道中人），所知不少，加上所聽的亦不少。

道一回合，是說到了尿酸的防禦，有的不可吃這樣，不可吃那樣。有許多，我聽過，你聽過的，諸如動物內臟，鮮露筍。也有未聽過的，就是今天所講的：豆角，也不能吃。豆角，雖然不是時時吃，但一年之中總有幾次，尤其瓜菜不佳，亦吃得厭膩之時，吃餐豆角，也好得很。用點叉燒切粒，青豆角切粒，用來炒蛋，本來就是一味非常好的家常小菜。至於白豆角，可以炆排骨，或者作齋菜，與豆卜粉絲甜竹，用南乳一起炆，亦妙不可言。一旦聽說不可吃，雖沒反對，心下也總不解，道理當然有，只不過，決非有害至此。久不時吃一餐，我決不怕，今晚我買了半斤回家。

中傭　非傭

廬家常　君竹

本地女傭和非傭，究竟哪種比較好？這個問題，對於主婦來說，實在難於抉擇，皆因「各有千秋」。

有些本地華籍女傭，在東主家中從年輕做到老，少爺小姐都由她一手帶大，甚至如今已是一把年紀，還負責照顧第三代。

會視女傭如親母般的傭主，多數另聘非傭做粗重家務，老傭人只當作管家。皆因大家相處數十載，不單有深厚感情，還有一份無比的信心。

老傭人都有個通病，就是忠心之餘，脾氣非常固執，連傭主也幾乎要聽命於她，身為「助手」的非傭，其處境可想而知。

有位朋友，家裡有個七十多歲老傭人，朋友體諒她年邁體弱，難以獨力打理家務，乃聘非傭助她一臂之力，豈料一年之內，先後有四個非傭辭職不幹。

朋友初時也相信是那些菲傭生性懶惰，且有許多惡習令人難以忍受，老傭人管得緊，非傭不悅就辭工。但一而再，再而三的發生同樣事情，朋友就不得不加以注視，這才發覺問題原來出自老傭人身上。最後沒法不請她老人家退休，早點回家安享晚年了。

核桃藥用

話醫集　岑鶴齡

核桃亦稱合桃，原產於西域（今新疆及蘇聯中亞細亞），由漢代張騫使西域時帶到中國，故又稱胡桃或羌桃，是一種營養豐富的乾果。它含有很高的蛋白質和油質。核桃所含的亞油酸是人體必需的脂肪酸，有降低膽固醇及減低膽固醇在血管壁沉積的作用。核桃還含有維生素E以及鈣、磷、鐵等礦物質，均適合人體需要。老人服用尤宜。

核桃可以入藥。李時珍在《本草綱目》中稱它「補氣養血，潤燥化痰，益命門，利三焦，溫肺潤腸，治虛寒喘咳，腰腳重痛……」。故常用來治下述各症。

（一）治便秘：用核桃肉四個（去外衣），黑木耳二錢，煮爛，加蜜糖拌勻，睡前服。

（二）治腰痛：用核桃肉五錢，杜仲一兩，豬腰一隻，煮湯食肉飲湯。

（三）治喘咳：用核桃肉三個（不去外衣），生姜二片，生晒參二片，一同嚼食。

（四）治陽萎：用核桃肉一兩，韭菜五兩，加麻油、食鹽，炒熟服用。

（五）治夜尿：用核桃三兩，蠶蛹一兩，加油鹽炒熟服用。（六）治少年白髮。每日食核桃肉六至十個（生吃或酥炸均可）。

新作業系統

電腦天地　監犢

新版DOS五．〇在指令方面，也有所增加。

新增加的指令為UNDELETE、UNFORMAT、SAFE FORMAT等。這些指令並不新鮮，用過PCTOOLS和NORTON ULTILITIES的人，都會熟悉解刪除、解格式化和安全格式化的指令。

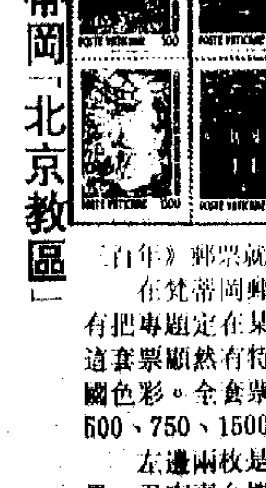
在增強功能方面，新DOS增加了全屏幕文字編輯器（FULL SCREEN TEXT EDITOR）和快速BASIC翻譯器，以及恢復指令行（COMMAND LINE RECALL）等。全屏幕編輯器在很多語言工具程式裡都會找到。恢復指令行在一些軟件，如「視窗」和PE I都可以發現。它們都不是新鮮的東西。

快速BASIC翻譯器算是新貢獻。它讓使用者可在「全視窗」中編輯程式和捉蟲（DEBUG），即除錯。這種工作方式，在其他語言工具中，如C和TURBO C，也一直沿用。

DOS五．〇還具有靈活的安裝方法。它可以安裝在舊的版本之上。在退出五．〇時，它會把環境恢復到未裝之前一樣。這種處理方法，令用戶不必擔心轉換作業系統後會出現新問題的憂慮，是個很好的設計。（上）

梵蒂岡「北京教區」

郵趣　彭光中



自一九四九年以來，中國天主教會雖然已經與梵蒂岡斷了關係，宣布自立，但教廷始終還想打開中國天主教的門戶。最近梵蒂岡發行的一套《北京、南京教區三百年》郵票就說明了這一件事。

在梵蒂岡郵票歷史上，似乎還沒有把專題定在某一國家的先例，所以這套票顯然有特別用意，加強表現中國色彩。全套票四枚，面額分別為500、750、1500、2000。

左邊兩枚是中國湖景，乃有亭台樓閣。右邊兩枚，下為北京西什庫北堂。不知中國對此有何反應。

「馬莎」來頭不少

時光倒流　余也

由英國製造的一款女童服裝，由於所用的布料容易「惹火」，引致燃燒，因此，售賣該童裝的馬莎百貨公司，呼籲顧客將貨品退回。號稱英國最大的百貨公司集團——馬莎百貨公司（Marks & Spencer），乃香港百貨業的後起之秀，於一九八八年五月五日才在香港開設首間分店。

不過，馬莎的來頭卻不少，在英國以至歐美各地，「馬莎」這個名字可以說是家傳戶曉；據計算，馬莎公司在英國共擁有二百七十四間分店之多。每年的營業額，高達四十億英鎊，折合港幣約六百億元。

「馬莎」之得名，可追溯至一八九四年。當年，米高．馬克斯與湯馬士．斯賓莎兩人合辦了一家售賣一個便士商品的小店舖。及至一九〇三年，兩人成立了首間有限公司，並逐步把馬莎擴大為英國頭號的零售百貨集團。

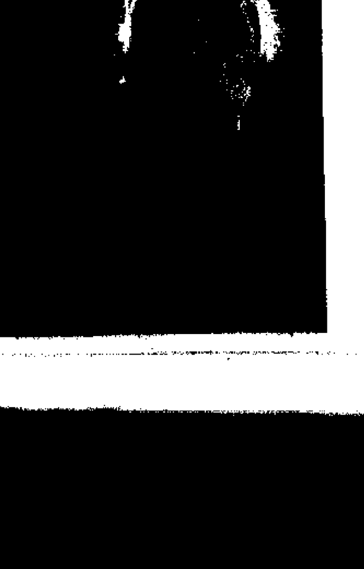
七十年代開始，馬莎進軍歐美大陸如法國、比利時及加拿大和美國市場，在收購美國一個百貨集團時，更震動了歐美證券界。不過，馬莎公司擁有近百年歷史，遲至八十年代才進軍亞洲市場，確實以香港為亞洲基地。

獨特的我

都市的觀察　軒軒

我最怕見到的場面是：一班三五成群的女士吱吱喳喳在大庭廣眾前，穿着相同或相類似的服飾，有如制服一樣。在此情況下，第一，她們的言行已令人反感，第二，相同的衣服穿在一齊，再華麗特別，也變得平凡。

女孩子總喜歡約了三五知已好友一齊逛公司，一有鍾意的貨品，總忍不住要一齊買，然後下次逛街時還會一齊穿。我就覺得這樣做，不只是會破壞整班人的形象，而且還顯得自己依賴性甚強。因為每個人應該有自己獨特之處，上帝造人就是做到獨一無二，我們又何必自我製造那麼多複製品呢？



其實，不只是不要一班人相約穿同一類形，差不多的款式也不好，而且，只有對方買了你心愛之物，是否自己應買相同的東西亦要考慮。如果你想要突出個人的風格，更加不要被別人影響你，自己應有主見、有眼光、有自信。

知美國及其他國家留在巴格達的新聞記者撤走，以保安全。卻還是留下了三名美國有線電視工作人員，想是還想保持一條對外發布消息的通道。

這幾天的確也有幾條「潑水」新聞，後來都被推翻。一條說伊拉克飛機六架飛抵沙特阿拉伯，沙特事後否認。又一條說五十輛伊拉克坦克駛過前線，向埃及軍隊投降。這同是美軍前線指揮部否認了。

擊落，都說明伊拉克尚有空中戰鬥力量；至於共和國警衛隊，他們實際上是部署在科威特前線，美軍第一天並未炸到該處。

美國公報說，第一天出動一千架次飛機，投下一萬八千噸彈藥。如按這兩個數字推算，即是每架戰機平均載重十八噸，數字顯然誇大。再加上美伊雙方公布的美機被擊落數字相差十倍之多。因此，閱讀這些新聞時，心裡面的確要先打個底。

寇準

且薦舉。王旦說：「以臣愚見，莫如寇準。」真宗說：「寇準生性剛褊，請再舉他人。」王旦說：「其他人則臣不知。」

後來寇準當了樞密使，與王旦平起平坐。中書（宰相辦公處）有文件送樞密院，出現差錯，寇準即奏知真宗，真宗責備中書，有關官員都受處罰。後來樞密院有文件送中書，也出了問題，中書官員看了甚為高

後來寇準知道自己在樞密院呆不久，便向王旦請求為使相（即作地方大員又參與相府工作）。王旦大驚道：「這個職位也是可求的麼？」寇準以為遭拒絕，頗恨王旦。那知王旦奏知真宗，派寇準為武勝軍節度使，同平章事，滿足了寇準的要求。直到真宗親口說明，寇準才知是王旦推薦。寇準嘆道：「王旦器識，非寇準所能料也。」

，何自苦如此？當畏先生嗔耶？夫人間得風趣，歐陽公卻答之嚴肅：不畏先生嗔，卻怕後生笑。」

總之，對於此事，他一貫認真得很。唯其認真，從來被稱為「今之韓愈」的他，文學韓愈，卻不肯「照單全收」，而是一一按自己從實際上求取經驗，對其分別

面都有顯著成就大作家。比方「以文為詩」一此一具有建設性的明快創造，人知王安石、蘇東坡皆能行之有卓越成效，卻不思為其奠定基礎者，依然是出自歐陽所定既不喪失特定體裁形式，而能不削足就履，較為接近散文之暢所欲言的瀟灑流動的詩格詩風。

星

人踢足球算不了新聞，公雞玩足球才是大新聞。

公雞竟自動介入，追球不捨。主人發現牠有此愛好，便對牠耐心訓練。難得的是，公雞也知勤學苦練，未幾就球藝不凡。踢球時，牠左腿避地，身往前傾，右腿先往後拋再將球朝前踢去，身手宛如一個基本功紮實而又作戰經驗豐富的足球明星。

說起來，眼前大好風光的讚美。後來，有人反覆揣摩，發現「帶」字字裡有字，共八字：「一帶山河，少年努力」。有位文學家細看「帶」字後，認為含有十四個字：「一代

產權制度缺陷透析

造成我國經濟困境最深層原因是公有制（主要指全民所有制）產權制度存在嚴重的缺陷，導致一系列不易解決的矛盾。

一、國營企業「虛脫症」和角色轉換的困難。迄今為止，我國的企業改革基本上是在未觸動舊產權關係的前提下進行的。企業盡管有了一定的生產經營自主權和相對獨立的物質利益，但既不對自己的經營後果承擔財產責任，也不能從資產增值中獲得產權收益。企業與國家之間的產權邊界十分模糊，從根本上軟化了企業的預算約束，淡化了企業的經營責任和風險，弱化了企業的積累意識，使企業不能不「一隻眼睛盯着市場，一隻眼睛盯着市長」。經營者花大力氣參加市場競爭往往不如「使巧勁」去進行「官場周旋」。一旦市場形勢發生不利於企業經營的變化，企業遇到較大的困難，它們往往本能地變成「兩隻眼睛都盯着市長」，國家一定會幫助它們度過難關。因此在現行產權制度下，企業經營最「有效」的戰術是「誇大險情」，把困難說得越大，把企業財產狀況宣傳得越悲觀，獲得國家的援助可能就越大。這樣的產權制度使我國企業競爭素質下降，出現嚴重的「虛脫症」：競爭意識薄弱，增值能力低下，經濟效益下降。

二、面對工業品銷售市場疲軟的形勢，企業調整產品結構困難。產權結構的缺陷使企業難以進行生產要素存量的結構調整，閑置設備無法處置，新添設備也無法籌措資金。為緩解工業企業的困難，國家以較高的貼息代價要求商業企業增加工業製成品的收購。這掩蓋了產品結構不合理的現狀，誘使工業企業按原有產品結構繼續增加生產，造成更多產品滯銷和積壓。

三、企業之間和企業與銀行之間拖欠債務「三角債」問題嚴重困擾着國營企業。由於企業間缺乏產權的剛性約束，它們間的債務合約形同廢紙。在現有產權制度下，很難消除這種極不合理、不正常的現象。

四、產業結構嚴重失衡，經濟調整步履艱難。除價格體系不合理等表層原因之外，深層原因仍是產權制度的缺陷。由於傳統的產權制度沒有改革，我國產業結構調整十分困難。一方面是存量結構難以調整，另一方面增量結構調整又總是受制於現有的存量結構，因而增量調整不能從根本上解決產業結構失衡問題。這不僅使我國經濟陷入困境，並影響我國經濟的長期發展和穩定。

五、國有資產損耗嚴重，經濟發展的物質基礎受到削弱。在現有產權制度下，企業不是獨立的產權主體，缺乏財產積累的內在動力和正常的資產增殖機制。即使在承包條件下，由於承包期有限和承包者沒有對資產保值和價值增殖負責的法律約束和經濟約束，他們對維護企業產權缺乏責任感，從而造成對國有企業產權的侵蝕現象日趨嚴重，造成企業實際資產現值的貶值。長此以往，國有資產變相流失，企業實力下降，我國經濟發展的物質基礎將受到嚴重的削弱。

（宇　摘自《改革》九〇年第五期，「產權制度和產權理論課題組」文）

集中由權力分配社會地位 社會結構高度一體化利弊

「身份制」等形成體系缺彈性與吸納能力

當代中國的社會地位都要由所擁有的政治權力地位來決定，脫離國家分配體系之外所取得的其他社會地位，都不具有完全的合法性，在其所進行的社會活動中會受到種種制約。

而國家權力分配和行使過程均是有計劃地由上而下授權形成的，其分配資源或社會地位，是通過三大制度進行的：（一）「身份制」。就全社會範圍來講，當代中國所有社會成員都被劃分為「幹部」、「工人」、「農民」三種不同身份。他們佔有的資源和方式各不相同，形成了當代中國最基本的社會地位差異。（二）「單位制」。在身份制基礎上，「單位化」程度越高的社會成員，越有可能獲得較高的社會地位。國家通過行政吸納的提升制度，把社會成員吸收到更高級別的單位，或把整個單位行政升格，以形成激勵地位升遷的動力。（三）「行政級別制」。因行政授權而形成的行政級別，在組織中本身就是權力地位分配的方式。在當代中國社會中，許多從事特定社會功能活動的人都具有相應的行政級別。以上三種社會地位分配制度就構成了當代中國社會分層結構的基本制度框架。「身份制」、「單位制」和「行政級別制」以國家政治權力為中軸，將全社會的社會地位構建為一個有序的結構體系，從而有力地將當代中國的國家政治權力同整個社會緊密地聯接起來，形成了一個在嚴格制度控制下的高度集中、高度一體化的社會。完成這一地位構成和地位分配體系的重組，一方面為新生的國家政權提供了舊有國家權力長期缺乏的合法性支持，另一方面為國家政治權力的活動提供了廣闊的前景。

致力於中國社會現代化的國家政治權力雖具合法性，但在現代化的進程中卻逐漸顯示出自身的負功能：（一）社會創新活動扭曲。人們為獲得和佔據一定社會地位和地位升遷的創新活動，都圍繞權力地位進行。在現實的制度結構中就表現為爭取身份、單位和行政級別的努力。社會成員所具有的經濟、職業、教育等地位因素，都要以政治權力為基礎而獲得合法性，人們從事經濟和知識創新的積極性將會越來越降低。社會財富和知識的增長缺乏持久的動力支撐，整個社會的現代化因國家政治權力推動力的降低而受阻。（二）缺乏彈性與吸納能力。「身份制」也許是最無彈性的制度。由農民到「城裡人」、由「工人」到「幹部」，除了一些特殊原因之外，唯一具有制度化水平的渠道就是高等教育和中等專業教育。在中國，人們改換職業、單位之所以是一件很困難的事情，並非是個人原因，而是因為社會結構對於個人所施加的必要限制。

當代中國這種由國家政治權力有計劃地分配社會資源，從而分配社會地位的社會結構，無疑是保持發展所需秩序的強有力手段；但同時也使社會付出了沉重代價。因社會結構的開放性而產生的社會活動，被無彈性和吸納能力的社會結構所窒息，擁有幾十萬資金的農民企業家也無法改變自己的農民身份。社會分層結構缺乏彈性和吸納能力，不僅使社會成員付出沉重代價，久而久之也可能將因剛性隔離所產生的社會矛盾累積起來，以衝突的形式爆發。為避免出現這種衝突，國家需盡可能統一地按照社會結構分配資源以緩和不滿衝突。（賽　摘自《天津社會科學》九〇年第六期，李路路等文）

價格改革面對六大矛盾

「八五」時期在進一步推進價格改革的同時，有必要處理好六對矛盾。

其一，價格總水平的控制與價格結構調整的矛盾。「七五」前期，價格改革以放為主，側重於價格的結構性調整，忽略了對價格總水平的控制，使價格改革淪為輪番漲價。「七五」後期，價格改革實行「以控為主，總量緊縮」方針，推遲了一些必要的調價措施，因而實現了對物價總水平的控制，但未能實現價格結構的改善，也未給價格總水平進一步回落和穩定打下基礎，價格體系因大量財政補貼出現了新的扭曲。

其二，價格改革與宏觀經濟環境的矛盾。表現為物價改革同與之密切相聯互相制約的計劃、工資、金融、稅收、外貿及企業等體制改革措施不配套。

其三，價格改革局部利益與整體利益的矛盾。具體表現在對價格改革和整個經濟體制改革的複雜性、艱巨性和長期性認識不足，致使物價政策和措施帶有明顯的區域利益性。

其四，價格行政管理手段和價格管理體制改革的矛盾。「七五」期間，為穩定市場物價，過多地依賴強制性的行政手段，而忽視用經濟手段和法律手段來管理物價，使價格體系中諸多矛盾積累並進一步隱蔽，為今後的改革增加難度。

其五，城鄉居民收入多寡與價格承受能力的矛盾。總體上看，「七五」期間城鄉居民生活水平在價格改革中仍有所提高。但由於居民收入差距逐步拉開，分配不公日益加劇，使城鄉居民對物價上漲的經濟承受能力極不平衡。

其六，居民對價格變動的預期心理與政府引導能力的矛盾。八八年下半年由於市場商品價格盲目看漲，曾引發搶購風，而八九年下半年市場驟然變冷，反而加劇了人們對價格的觀望態度和買漲不買落的消費心理，使政府對價格體系的疏理和市場價格引導處於進退維谷的境地。

鑒於十一年價格改革的經驗，「八五」期間物價總水平的目標控制必須堅持物價總水平基本穩定的方針，堅持幅度適當、持續調改的策略，堅持適應治理整頓需要、適應大局穩定需要、適應經濟適度增長需要、適應價格改革總體設想需要的原則。基於此，國家統計局城調隊經過科學測算得出結論：「八五」期間零售物價總水平上漲幅度應控制在年均百分之五至六為宜。

（畫山　摘自《中國統計信息報》九一年一月七日）

思潮

第一〇四期　逢星期一刊出

人際關係扭曲 形成內耗不斷

會導致社會缺乏凝聚力

新中國成立，反右擴大化，「文化大革命」，運動一個接着一個，讓人無法消受。十一屆三中全會以後，運動不搞了，可是人們似乎已習慣了運動員生涯，習慣了「與人鬥其樂無窮」的活動方式，大運動沒有了，小運動不斷；戴高帽子遊街取消了，暗中傷人，穿小鞋，打小報告，抓小辮子等小動作卻蓬勃發展了。人們為了各自的利益，甚至並不是為了什麼利益，互相傾軋，不惜血本地大搞內耗。在某種程度上，我們可以把內耗看作是種種「左」的或右的運動的繼續，看作是這些運動在新的條件下的變種形式，至少在結果方面——人的精力大量無謂消耗，時時提防着別人，社會運轉速度降低等方面——有着相似之處。

內耗是社會運轉機制不正常的表現形式之一，在這種情況下，個人往往是無可奈何的，表現內耗的是個人，而根本責任並不在個人，因為內耗已成為人們的一種日常活動方式，成了人們爭奪社會利益的手段，也是人們表達自己存在價值的一種途徑。人類只有結成一定的社會關係才能向自然界索取財富，而在我們這個社會之中，群處的人們卻不斷地發生內耗，所以內耗使得群體的力量大大地減弱了，這就好比用鐵作輸電線，損耗自然很大。群體力量的削弱倘若是個別的現象，那倒沒什麼太大的問題，可事實上這是我們社會的普遍現象，使我們全社會成員的鬥志渙散，缺乏足夠的社會凝聚力。不僅如此，它還間接地導致了社會成員之間互相不信任，社會成員的責任感的喪失，缺乏足夠的愛心和起碼的人道主義精神，麻木、冷漠，沒有同情心似乎成了一種普遍的狀態。內耗像癌症一樣，會慢慢地擴散，不斷地侵蝕着社會機體的所有部份，侵蝕着人們的神經和大腦，使得人們的社會行為發生變異，變得可怕，變得不可思議。從整個社會狀況來看，內耗已不僅僅只是團體內部的紛爭，它已成了一種大眾交往方式，成了一種社會的不正常「常態」現象，它奪走了人們的鬥志、士氣、豁達、高尚、神聖、純潔。

總之，內耗已不只是少數群眾的弊病，而是整個社會的病態狀況，內耗也不局限於彼此相識的人之間，它已瀰漫於整個社會生活的各方面。從內耗給全社會和全體社會成員所帶來的極端消極和惡劣的影響方面看，它是我們民族的悲劇。

（崔　摘自《社會》九〇年第十一期，伍世山文）

重倡孝道之議

根據在農村的一項調查表明：一、老人在家庭中的地位低、生活差。大多數老人的處境艱難，這並非生活困難所致，而是兒孫孝道觀念的淡漠而造成。表現在：①視老人為累贅，不願贍養。②不顧父母年邁體弱，強迫勞動。③對老人的孝敬只是表面現象。④不把老人算作家庭成員。⑤教唆子女欺負老人。二、老人們感到壓抑、孤獨。大致可分為：痛苦感、失落感；苦命感、孤獨感。對此現象，近幾年人們往往以所謂代溝說去解釋，不能令人信服。

不管人們承認與否，不孝已成為當代中國社會的一種惡癖，它對社會的影響絕不亞於「六害」，甚至更為嚴重。這種風氣一旦被社會接受，受害的不僅僅是一代人，將會影響下一代世界觀的形成和健康成長。

首先，孝道觀念的淡漠來自對孝道的錯誤認識。孝作為一種人們所具備的最起碼的道德，對社會的穩定、團結有一定促進作用。然而，在很長一段時間內對孝道的批判是過分地誇大它的消極因素，把它完全看作是一種糟粕。這種錯誤認識來自「五四」時期對以「三綱五常」為核心的中國傳統文化予以猛烈抨擊，直至「文革」到了極點，凡屬傳統道德概念被列入「打倒」之列，結果使不少青年只知孝道為封建社會的東西，而不知孝在新時代仍是我們提倡的一種傳統美德。孝道漸有淪喪之勢。

其次，孝道的淡漠與我們的法制建設和理論導向有關。雖然《婚姻法》中對贍養父母的義務有明確規定，但對不孝者怎樣處置卻沒有相應的具體措施。一旦遇到此類事件只靠調節去解決。

還有，這幾年自由化思潮的衝擊也不可忽視。自由化極力提倡極端利己主義，這種宣傳使很多青年對義和利、善和惡、社會與個人等等關係發生誤解，他們認為人就是「主觀為自己，客觀為別人」，這樣的人怎麼會成為孝子，不愛父母的人怎麼會成為對社會有貢獻的人。

最後，文化水平低也是不可忽視的。一般受過教育的青年都比較通情達理，對老人能過得去，即使個別表現不好的，也容易接受別人的批評，知錯就改。但文盲青年的工作卻很難作通，她們既沒有中國婦女的傳統美德，也缺乏現代婦女有知識、有思想的良好素質，用說服教育的辦法很難改變她們的認識。值得重視的是，近幾年農村中小學生大量失學的問題，它的後遺症不僅僅表現為社會上多了幾個文盲，特別是女性，成家之後，她們的素質如何將要影響到幾代人！

（覺　摘自《社會學與社會調查》九〇年第六期，魏曉東文）

傳統倫理道德文化 須隨物質文明轉型

中國的社會主義是在近代特定的歷史條件下，沒有經過資本主義的充分發展，在半殖民地半封建的廢墟上建立起來的。這一特點對於中國社會主義倫理道德文化建設關係極大。它一方面奠定了建立包括社會主義、共產主義道德體系在內的社會主義現代文化體系的重要社會基礎，另一方面，它決定了中國傳統倫理道德文化雖然在近代受到一次又一次的衝擊，但終究還是以其自身的巨大慣性在很大範圍內存在着，致使我們的社會在實現自我改造、自我超越的過程中表現出異常的艱難。其中一些思想觀念，主要是屬於封建主義文化性質的思想道德觀念，在今天的社會生活中的表現還比較突出，與社會主義倫理道德文化發生尖銳對立。如①倫理至上與功利主義的衝突；②傳統的「忠孝」等級觀念與社會主義的民主、平等意識的衝突；③中庸信條與競爭意識的衝突。這種矛盾衝突的實質，是傳統農業文明與社會主義現代化工業文明的衝突。

中國傳統倫理道德文化，是中華民族在倫理道德領域所從事的一切創造活動的過程和成果，以及在民族心理結構中的積澱。我們講中國傳統倫理道德文化在總體方面阻礙着社會主義現代化的歷史進程，決不是說傳統倫理道德文化都毫無價值、毫無意義。相反，誰也不能否認中國傳統倫理道德文化對中國古代社會發展所產生的巨大推動作用，以及它本身所體現的高度發展的文明水平。中華民族在幾千年生存發展歷程中形成的熱愛祖國、勤勞勇敢、剛直不阿、廉潔奉公、艱苦奮鬥、節儉不奢、團結互助、敬老慈幼、尊師重教等，這些傳統道德仍有不可忽視的積極意義，仍是建設社會主義現代化強國之必需。取其精華而棄其糟粕，這是我們審視傳統倫理道德文化應有的基調和科學態度。

中國傳統倫理道德文化要獲得新生，就必須順乎中外文明發展的大趨勢。任何倫理道德文化都要隨着物質文化的轉換或轉軌而轉型。在西方歷史上曾出現過多次這種轉型，而中國傳統倫理道德文化則沒有能夠實現這種轉型。原因是多方面的：①中國傳統倫理道德文化本身的缺陷。中國傳統倫理道德文化的主體和核心是儒家鼓吹的封建道德。它是與封建的自然經濟和宗法血緣的等級制度相適應的，由此決定道德文化帶有很大的封閉性、保守性。中國傳統道德文化的這種缺陷，使它難以通過自身的不斷的自我更新而達到不斷地自我超越、轉型；②沒有從理論上對倫理道德作出實事求是的評析；③中國傳統倫理道德文化所以沒有能夠實現轉型，歸根結底是因為中國近代沒有建立起現代化的經濟特別是商品經濟。鴉片戰爭後，中國逐步變成殖民地半殖民地社會，資本主義工業的發展受到極大的限制，中國的經濟命脈，國家政治大權被帝國主義操縱，加上本國封建制度極端腐朽，因而沒有能夠實現從農業文明到工業文明的歷史性轉變。既然現代工業文明沒有在社會生活中取得統治地位，商品經濟又很不發達，那麼也就不具備用現代文化取代傳統文化的充分條件。

（今朝　摘自《社會科學戰線》九〇年第六期，李春秋文）

「荃灣藝術節」開幕翌日，廿六日八時，荃灣大會堂文娛廳有「客家歌謠講座演唱會」，由黎鍵主持講座，並由新界區的客家歌手示範歌唱，演唱範圍有獨唱與對唱的山歌，還有化粧歌唱表演的山歌，用竹板伴唱的山歌等，在歌唱內容上，有慣常歌唱的男

禁書改編 刻劃收斂

——談《情迷六月花》

西門逸

《布拉格之戀》（The Unbearable Lightness of Being）導

哥夫曼與一般情慾片的導演不同，沒有賣弄性愛與裸露，但也不迴避這方面的描寫，一切只依電影

一位作家米勒，那份情不懷送抱，她與另一個男人，亦表現得隨便。她在追自由，不受社會道德規範是受當時波希米亞潮流所

，觀眾可以藉着本片而年代初巴黎社會的情況，的某些人慾橫流，部分作

港九影院 聯合廣告

藝新 6373771
今天最後 衛斯理之 霸王卸甲 明天獻映 聊齋艷譚續集 五通神
卡斯奧（道角頭牛）
今天五場 嬌嫩淫花 早場映 淫慾嬌鳳 四點 春風三度 性嬌花 午夜場 喋血雙雄
今天五場 皮帶的誘惑 秋龍發行 皮帶飛動 樂在心中
朗元 哥加芝 4736266
最後五場 霸王卸甲 早場情到濃時日夜玩 11點35分 迷離紅杏 四點 午夜場 我在江湖
今天五場 淫心慾做 早場映 四點場 任君狂玩 大飯妹

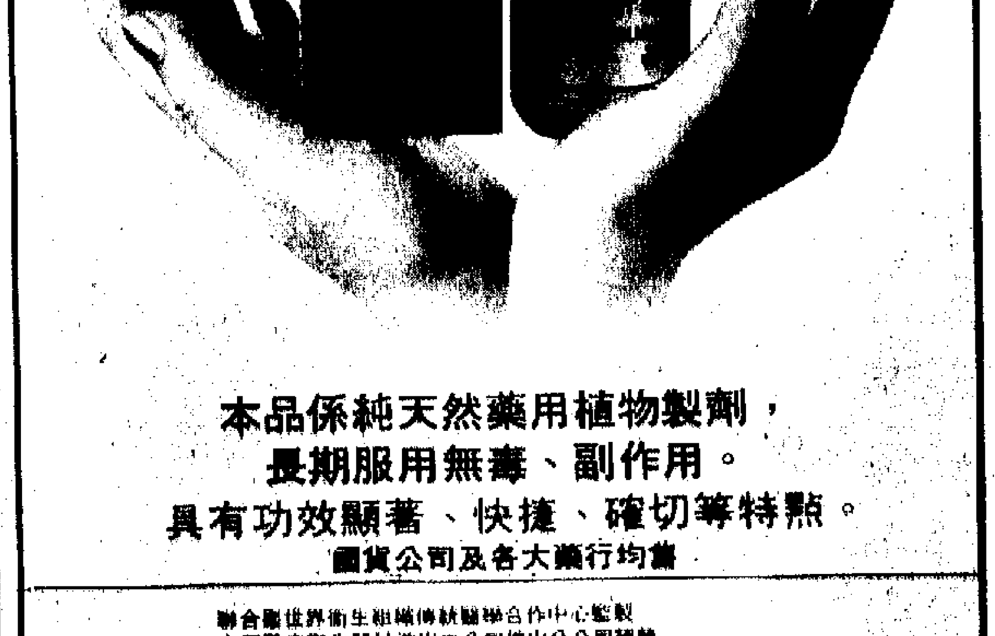
皮膚良藥

●名廠出品　信心保證
本品出品於著名的"漳州市製藥廠"，即與馳名中外的「片仔癀」同廠出品，品質最有信心
●消炎解毒　療效超卓
複方「片仔癀軟膏」係該廠以片仔癀為基礎，再配合民間秘方研製而成的另一外用消炎解毒良藥，療效超卓。
適應：本品用於治療某些皮膚病種，如痤瘡（暗瘡）、脂性皮炎、單純疱疹、痱痱及毛囊炎、凍瘡、痔瘡、燒傷、蚊蟲咬傷等，均有特佳療效。

典型病例
1.何文[illegible]，男，59歲，口[illegible]，伴發帶紅暈小水泡3天，診斷單純疱疹，經外擦複方片仔癀軟膏，2天後見效，4天而乾涸治癒。
2.古[illegible]，男，30歲，門診號：308761，面頰部扁平疣2年，漸多，經用其他療法無效，用複方片仔癀軟膏4天後少數皮疹開始平復，共用藥20天而全部皮疹消失。
3.何[illegible]，女，19歲，門診號：630006，面部痤瘡（暗瘡），3個月漸多，經用複方片仔癀軟膏外擦6天後，漸開始好轉，共用藥14天，皮疹基本消失。
4.[illegible]，女，22歲，門診號：77967，面部脂性皮炎4個月，給予複方片仔癀軟膏，4天後好轉，共用藥20天皮疹消失。
5.邱[illegible]，女，76歲，門診號：319247，面頰部黃褐斑4個月，以複方片仔癀軟膏外擦，第6天起斑點漸退，共用藥14天面頰黃褐斑消失。

中國福建省漳州市製藥廠出品
中外合作企業：[illegible]有限公司經營
總經銷：[illegible]有限公司　電話：5793721-4
分銷處：好[illegible]洋行有限公司　電話：5440885　[illegible]有限公司　電話：5422127
國貨公司·藥行均售

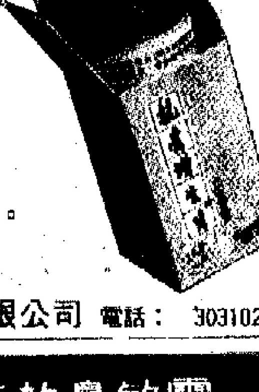
聯合國世界衛生組織
傳統醫學合作中心
奉獻給世人的最佳保肝護肝靈藥
華冠肝靈



本品係純天然藥用植物製劑，
長期服用無毒、副作用。
具有功效顯著、快捷、確切等特點。
國貨公司及各大藥行均售

聯合國世界衛生組織傳統醫學合作中心監製
中國醫藥衛生器材進出口公司佛山分公司經營
港澳及東南亞地區總經銷：香港正剛行有限公司
電話：578 2522　電掛：2905　電傳：76236 CIMED HX
圖文傳真：852-8071984　澳門分銷處：維康藥房　電話：84784　556389

佛山名藥·馳譽港澳
抗骨增生丸

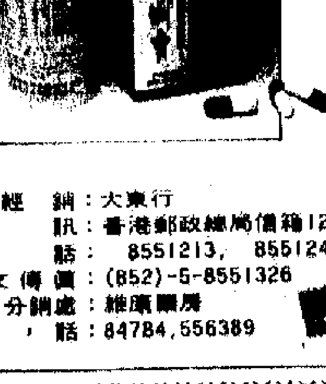


購買時請認明
"珠江牌"註冊商標
功能：
補腰腎、强筋骨、
利氣、止痛、抗增生。
國貨公司·藥行有售
經銷處：民康醫藥有限公司　電話：3031029

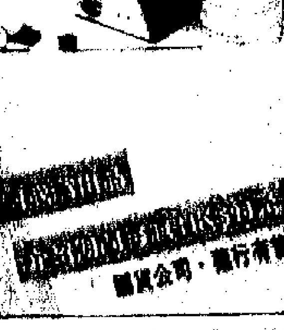
國貨介紹專欄
東刊廣告請電
新豐廣告有限公司
☎一八八七三〇一一

靈靈靈!!!高效鼻敏靈
寶寶寶!!!強力鼻淵寶
鼻病快快好!

林鷹牌　強力鼻淵寶
★鼻竇炎良葯★
•急性、慢性鼻炎、副鼻竇炎及過敏性鼻炎等。



林鷹牌　高效鼻敏靈
•各種鼻敏感症、間歇性之鼻粘膜敏感，各類鼻炎引起的鼻塞、鼻癢、常打噴嚏、鼻腔分泌增多及常流鼻水等症。
★鼻敏感良葯★



總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：8551213，8551247
圖文傳真：(852)-5-8551326
澳門分銷處：維康藥房
電話：84784，556389
國貨公司·藥行有售

在大公報刊登廣告　收費廉　効力大

香港客家歌謠演唱

金建

「荃灣藝術節」開幕翌日，廿六日八時，荃灣大會堂文娛廳有「客家歌謠講座演唱會」，山黎鍵主持講座，並由新界區的客家歌手示範歌唱，演唱範圍有獨唱與對唱的山歌，還有化粧歌唱表演的山歌，用竹板伴唱的山歌等，在歌唱內容上，有慣常歌唱的男女調情的題材，「圍名歌」、「字謎歌」、各式用以傳授知識教育的歌謠等。

嶺南「山歌」目前好像只有客家人獨有，其實不然，人們不會忘記《劉三姐》，劉三姐的僮族山歌也屬一枝獨秀。《劉三姐》不論歌舞劇與電影中的山歌都是經過「演化」及經過藝術加工的。不然，由於沒有「表演」上的樂隊伴奏，因而也就沒有那種音樂性，但兩廣的少數民族的確有豐富的山歌。「非客家人」或一般粵人，由於長期居住在平原地帶，「城市化」得又比較早，因此嚴格定義下的「山歌」都式微了。

正如許多少數民族都只唱山歌腔的歌謠而沒有其他的歌謠一樣，客家人也只唱山歌而沒有其他的歌唱。這種現象從比較來說是頗為奇特的。而無獨有偶的是，從客家人的傳說或僮族人的傳說中，他們的造歌者都是劉三姐，劉三姐都是他們的歌仙，在粵北新興與粵東梅縣客家人聚居的地方都有劉三姐的奉祀地點，而在廣西也有奉祀劉三姐的兩處地點，起碼，《劉三姐》這個戲其實原自廣西僮族的「彩調戲」。換言之，僮族人把劉三姐當成是僮人，而客家人卻又把她當成是客家的「自家人」。從這一現象比較來看，「客家山歌」與僮族有某種文化上的關係。

「山歌」具有嚴格的界定，如必須悠揚高吭，通常在山野間歌唱。歌唱的詩詞必須為七言四句體（廣東多視地區有五句體竹板歌），歌詞的表現有某種統一的風格及方法等。對於客家人來說，山歌是一種重要的音樂文化，它的內涵豐富，淵源久遠。香港還有許多客家人能唱各種山歌，該講座演唱會就是該類山歌的示範。

視與聽

禁書改編　刻劃收斂

——談《情迷六月花》

西門逸

影話

《布拉格之戀》（The Unbearable Lightness of Being）導演菲臘·哥夫曼（Philip Kaufman）新作《情迷六月花》（Henry & June）是部三級情慾片，與前作相比是南轅北轍。

哥夫曼根據兩本禁書《亨利與六月》（Henry & June）及《北回歸線》（Tropic of Cancer）改拍成電影，而這兩部禁書的作者安娜·依絲連與亨利·米勒，正是經歷了兩書中情慾生活的人。

哥夫曼與一般情慾片的導演不同，沒有賣弄性愛與裸露，但也不迴避這方面的描寫，一切只依電影需要來發揮，一部描寫兩位禁書作者的情慾關係，還加上他們底配偶介入其中的電影，如果沒有任何性愛場面，確教人難以想像。哥夫曼在交代一段充滿想像力的人慾橫流的關係，確能做到收斂的處理，也使影片更具吸引力。在性愛場面中，哥夫曼都能展現狂奔的慾念，且不流於猥瑣的刻劃。可以看到片中的瑪麗亞·迪露絲所演的依絲連，確有情慾洶湧表現的時刻，她趾上一位作家米勒，那份情不自禁的投懷送抱，她與另一個男人的性關係，亦表現得隨便。她在追求情慾的自由，不受社會道德規範的限制，是受當時波希米亞潮流所影響。

觀眾可以藉着本片而一睹三十年代初巴黎社會的情況，上流社會的某些人慾橫流，部分作家在附屬於上流社會，亦同樣受到感染。對這種追求性解放所帶來的生活不平衡，哥夫曼並沒有進一步去探討。他的觀注點，大概也是原作者的範疇，在於探討情與慾所引起個人的成熟問題，哥夫曼以同情的筆觸對描寫情慾之書被禁，提出他的不滿，兩部原著經二十多年後才解禁，而今日，電影本早仍列三級，對年輕的觀眾來說，同樣是禁區。

話劇總綵排

陸央

眼睛札記

上周六，香港藝術節開幕之日，我暫延到大劇院欣賞開幕大製作——歌劇《費加羅的婚禮》，而跑上了小劇場，觀看話劇《費加羅的婚禮》的總綵排。

總綵排的形式，雖然等同於正式公演，但平時我甚少到場，因為害怕那些走動的攝影人員，害怕演員熱綵程度不足……令演出水準打折扣，影響觀眾的投入感。可是，上周六香港話劇團的演出，卻使我看得開開心心的。

小劇場內，座上觀眾大部分是演員，或劇場及劇團方面的行家、好友，因而欣賞的氣氛異常親切，演員每一個小失誤、每一個精采的眼神，都能引起觀眾的熱烈反應。這與正式演出的比較，使人感受到另一番滋味。

《費加羅的婚禮》喜劇性濃，十分適合作工餘鬆弛神經之舉。那晚同行的朋友，平時甚少到文化中心來，但欣賞完這齣喜劇後，竟第一時間趕到票房，查看同名歌劇的售票情況，可惜已全滿，令她大失所望。幸好，我自己已在早前訂下歌劇門券，讓我有將兩劇作一比較的機會。

今年的香港藝術節，還有一項新改變，即大堂舉行的，由電視台作轉播的開幕序曲，一改從前邀請流行歌星藝員打頭陣宣傳的習慣性做法，而邀請的兒童合唱團、爵士樂隊、現代舞團、管弦小樂隊等亮相，與藝術節的主題切合。

孽緣女角講愛情　結婚兩次已怕怕

齊齊

域外影壇

《孽緣》女主角格蘭高絲，經過兩次婚姻失敗，不敢面對第三次了。

目前她找得一個如意郎尊史德加，已有一個兩歲大的女兒，但仍然是同居關係，遲遲不肯步入教堂。高絲愛史德加有幽默感、心地慈良，但她仍未有結婚的情緒準備，是一種互相依賴對方但又不欲靠一紙婚事維繫的感情。

高絲頗擔心其父母對她同居的感受，她說：「我肯定他們會接受，但，或者我不太肯定。」

史德加，四十歲；高絲，四十三歲，八二年互相認識，不久便分開，高絲作第二次結婚，對象為華爾街金融界人士（第一次是與結他手，其時只有二十二歲）。那時她以為可做個賢妻良母，結果証明不能，還是以離婚收場。八六年與史德加同居，並生了孩子，直至今天。

高絲與米高德格拉斯在《孽緣》裡有不少纏綿鏡頭，她說幸而是在同居前拍的，否則史德加要呷醋死了。

薩達姆·侯賽因

耳聽八方

相信不少同時收看「無線」及「亞視」新聞報道的觀眾都有個疑問：為甚麼一方稱伊拉克總統為薩達姆，而另一方又叫他做侯賽因？

這完全是取捨第一個名或第二個名的音譯問題。因為一般來說，中東人的姓名有多過兩個的名字，其實伊拉克總統的名字也不止是薩達姆·侯賽因，後面還有幾個的。如果要將全部名字音譯出來，就十分累贅了。

我以為稱伊拉克總統做薩達姆較為適當。

不是因為我服務於無線電視，而是依據外國人對他的稱呼來判定。只要在收看新聞報道時，留意聽聽英語的報道，就知道外國所有人都叫伊拉克總統做SADDAM HUSSEIN（亦即音譯的薩達姆·侯賽因）。既然將薩達姆的名字放在第一位，順理成章叫他做薩達姆也是理所當然的。

就正如一些中國人多改一個英文名一樣，舉例是PETER CHAN（彼得陳），當叫他的名時，一律都叫他做PETER的，對嗎？

當然，以上所說的只是我的看法而已，電視是否還有其他原因要選擇第一名或第二個名作為音譯，我就不清楚了。但我不明白為甚麼不可以來一個協議，統一用一個名字，免致令觀眾要「隨台適應」！

羅山

五大女星

阿笑

作心開講

某報選出九〇年度五大女星。五大的標準是以一年來該女星演出的影片的總收入多寡排列，依次為吳君如、張敏、鄭裕玲、王祖賢和張曼玉。

為何吳君如排首位？一來她演出了十部片，更重要的是其中有三片和星仔拍檔。即收四千萬的《賭聖》，收千八萬的《無敵幸運星》和收千二萬的《望夫成龍》。

張敏只演了五片，為何又排第二呢？查一查，好簡單，亦因五片中也有兩片是星仔的。一是《賭聖》，一是《賭俠》，兩片均過四千萬。

至於排第三位的鄭裕玲，也演了八部片。八部片的拍檔均無星仔、發哥，可以說，完全是自己實力的顯示，特別是收兩千萬的《表姐你好嘢！》，一個人贏晒。

王祖賢排第四，完全因為演出的影片多，共十一部，雖然只有兩部過千萬，但山大斬埋有柴，唔嘢少也。

至於第五的張曼玉，也完全是以自己的實力贏回來。看看片名和想想她在戲中的份量，名入五大，實至名歸也。

新聞新領域

董行

馬前馬後

海灣戰事成為了先進武器的試驗場，同時也將電子媒介的新聞形式推進了一大步。

美國的報道說，從來沒有一宗新聞，是每日廿四小時不斷報道，且連續數天不間斷的。美國的CNN（有線新聞網絡）今次開始了這種形式的報道，且有CBS、NBS等兩大電視系統仿效。

據報道，CNN今次的報道，迅度之快，採訪範圍之廣，吸引了無數美國觀眾收看，連政府部門，均以他的詳細報道作為消息來源。

其實，香港許多報館亦有同感，據知，有報館更多添置錄影帶，將新聞錄影，然後改寫。他們發覺，CNN的報道，一般比電訊快上一個多小時。

八天下來，我們拿着報章的有關內容與電視的報道對比，發覺多不了電視多少。

不過，這即是說：若果你能夠整天坐在電視機前看新聞，才會看到那麼多的消息。對一些在寫字樓上班的人來說，他們可沒有這種機會，報章仍是能夠較綜合地報道新聞的媒介。

然而，對許多美國人，CNN這種形式的報道，的確能引動他們的神經，最少，四十多萬有親人在中東戰場的家庭，會覺得這是他們與沙漠戰場一種直接的聯繫。

鮑羅丁"第二"氣質威凜

史君良

樂聽新智

聆聽蘇俄音樂作品，我較喜愛蘇聯指揮家的錄音，指揮起自己祖家的音樂作品，畢竟是熟悉些、老練些，像蘇聯青年指揮家格爾吉耶夫（V. Gergiev）聯同鹿特丹愛樂團錄製的鮑羅丁《第一、二交響曲》（Philips 422 996—2），就很有俄味，特別是「第二」中的樂思，全就體現出古俄羅斯勇士的氣質。弦樂齊奏出的第一樂章第一主題，既嚴峻又厚實，音響充盈着一種特別的內在的緊張度，這個第一主題在第一樂章再現時，更是全體樂隊的音響威凜、壯麗。第三樂章諧曲中的急進音流，樂隊奏得好火熱，一連串的頓音乾乾淨淨、輕快。最有特色的是第三樂章中豎琴奏出的俄羅斯古斯里琴（Gusli）的音響，音色很美，加上圓號「唱」出的主題音樂，更加強了這一樂章詩意般的效果。末樂章中段銅管的齊奏，威武得很，弦樂也顯得十分有力量，整個樂章猶如一幅交響音畫。

「第一」雖不及「第二」那麼宏偉，不過也有神來之筆，四個樂章都帶有音樂的活力和激昂的情緒。

港九影院聯合廣告

荃灣 蘭宮 4922946｜油蔴地｜青衣島長發邨長發商場 ②龍都① 4332362｜福星 8199102｜龍華 4922545｜凱都1 4594857｜寶石 3657116｜富都 3429997｜雅都 6976808｜美都 4788911｜鴻基2 6538201｜新聲 6976808｜金門 3653111｜凱都2 4594857｜新樂 3618167｜影都 7426111｜新寶 3857151｜新都 5772296｜②豪華① 旺角道4號

最後兩天 ▲III 淫心慾做 今天早場及四點三 慾火焚身 淫蕩蕩
今天起映 ▲III 淫心慾做 三級勁片 四點 淫淫長夜 今早 性愛玉屏風
今天五場 人人稱讚 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 馬路英雄 四點 三人新世界
今天五場 人人稱讚 梁朝偉 吳孟達 沙灘仔與周師奶 今早場 赤膽情
今天五場 張學友 莫少聰 馬路英雄｜沙灘仔與周師奶 今早龍華省港雙龍 福星鹹濕家族賀迎春 四點？妳？到發晒狂
今天五場 大獲好評 好評如潮 梁朝偉 吳孟達 李子雄 吳倩蓮 沙灘仔與周師奶 今早 富都床上玩到殘 寶石一世風流相 凱都摩登綱家
今天五場 大獲好評！梁朝偉 吳孟達 李子雄 吳倩蓮 沙灘仔與周師奶 好評潮湧 美都今早 中日南北和
今天五場 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 馬路英雄 衝入情義死角 馬路頓變戰場 新聲今早 黑海霸王花 金門四點中間人
今天五場 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 馬路英雄 衝入情義死角 馬路頓變戰場 影都今四點 嚦鬼住正隔籬 新樂今早花落水流紅
新寶六場加開午夜場 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 馬路英雄 衝入情義死角 馬路頓變戰場 今早新都 川島芳子 新寶再戰江湖
對面有大型停車場 旺區中一流大戲院 交通方便 四通八達

②嘉城① 嘉城 7130255-6｜嘉華 太古城 5670421｜嘉年 太古城 5670421｜大古站怡康廣場 ②康城① 8854589｜百老匯 西灣河 旺角 3325732 ③②①｜佐敦站 倫敦 7368282｜①普慶 7811833｜②普慶·新華 7611833 5738291｜利舞台 8954294｜好景｜葵芳 4208708｜順利 3432659｜皇都 華盛頓 皇后

五場獻映 英倫越戰 萬梓良 吳毅將 藍潔瑛 高飛
最後今天 霸王卸甲 明天獻映 聊齋艷譚續集
第五週映 柏德烈史威斯 狄美摩亞 合演 人鬼情未了 情到深處 到死不渝
最後今天 徐小明導演 衛斯理之 霸王卸甲 明天獻映 聊齋艷譚續集 三級電影
今映 江湖女教父紅粉心肚！ 紅粉至尊 第2級 叢林戰打到街頭戰 英倫越戰 第2級 四點 出册
第3級 兩個輔逐個捉 第2級 霹靂男兒 第2級 霸王卸甲 四點霹靂男兒 四午霸王卸甲 明映 聊齋艷譚續集
今映 II 叢林戰 打到街頭戰 英倫越戰 倫敦 華埠實況
今映 ▲III 人同鬼玩 恐怖好笑 兩個輔逐個捉 森雷美 導演作
今映 12點四 三點 六點 九點 羅拔狄尼路新作 盜亦有道 百年幾血諾約 今日鐵肩承擔
今映 II 伊拉克空戰縮影 空霸阿帕奇 犀利！ 霹靂男兒 空戰凌厲
最後五場 霸王卸甲 早場 春水戲鴛鴦 四點場 偷試雲雨情 午夜場 魔翡翠
葵芳明天 聊齋艷譚續集五通神 衛斯理之 霸王卸甲 李賽鳳 錢嘉樂 胡慧中 徐小明 葵芳早場朋友妻 四點場首輪二級勁片 性愛玩到殘
最後五場 兒童不宜 霸王卸甲 三院明天獻映 嘉禾華盛頓今明加午夜場 聊齋艷譚續集五通神 四點三三級 皇后淫慾春潮性交易 皇都半斤淫賤八兩奴

官塘 銀都②①｜土瓜灣 珠江 7123941｜銅鑼灣站 明珠 5-776351｜旺角 南華②①｜元朗 樂宮 4759660｜石硤尾 南昌 7714837｜北角 ②新光①｜香港仔 港利②①｜香港仔 ②京都① 5-737374｜金 鴻聲 鴻基 鴻基1｜樂聲 3-617109｜民樂 3-675549｜總統 8331937｜金聲 7718933｜沙田第一城 新藝 6373771

今天最後 衛斯理之 霸王卸甲 明天獻映▲ 聊齋艷譚續集五通神 今天五場 群魔過界 早場 猛鬼大廈
今天最後 衛斯理之 霸王卸甲 明天獻映▲ 聊齋艷譚續集五通神 四點 女人心
今天五場 群魔過界 早場▲ 噴水櫻桃 四點場▲ 奸徒蹧淫娃 午夜場 聊齋艷譚續集五通神
今天最後 衛斯理之 霸王卸甲 明天獻映▲ 聊齋艷譚續集五通神 今天五場 群魔過界 早場 四千金
今天五場 群魔過界 早場 中間人 四點場 百厭妹
今天五場 英倫越戰 萬梓良 藍潔瑛 早場 英雄好漢 四點場 肝膽相照
今天五場 ▲III 兩個輔逐個捉
今天五場 "寡婦村"姊妹篇 苦藏的戀情 四點場 阿SIR劈炮
今天五場 張學友 莫少聰 馬路英雄 兒童不宜 導演 查傳誼
最後兩天 梁朝偉 吳孟達 沙灘仔與周師奶 兒童不宜 後天獻映 賭尊
即日五場 兒童不宜 霹靂男兒 震撼影壇 激戰激情
今天五場 兒童不宜 馬路英雄 黑夜賽車 火爆激情
①院今早場四點場三級片正價姦淫試婚所②院四點場飢渴靚妹淫經理
最後兩天獻映 梁朝偉 吳倩蓮 吳孟達 李子雄 主演 兒童不宜 沙灘仔與周師奶 後天獻映 賭尊 鴻聲今四點 聊齋艷談
最後兩天 民樂加午夜場 梁朝偉 吳倩蓮 吳孟達 李子雄 主演 兒童不宜 沙灘仔與周師奶 後天獻映 賭尊 今天四點民樂 一世風流相 樂聲性愛處女島
最後兩天 金聲加午夜場 梁朝偉 吳倩蓮 吳孟達 李子雄 主演 兒童不宜 沙灘仔與周師奶 後天獻映 賭尊 金聲今早場 水玲瓏
今天最後 衛斯理之 霸王卸甲 明天獻映▲ 聊齋艷譚續集五通神

百樂 5705454｜快樂 7306148｜紅磡｜淘大花園 好運 7558810｜北角台山站 ②國都① 5708861｜淘大花園 淘大 7967371｜碧麗宮 8951600｜香港仔 5551449｜九龍城 國際 3820749｜灣仔 國泰 ABC｜新樂 4421000｜銀星 6570091｜海濱 4157918｜凱旋 4161419｜尖沙咀 海運 7306444｜華聲｜牛頭角道 奧斯卡 2966700

今天五場 連日爆滿 真情真性男女情慾電影 皮帶飛勁 樂在心中 快樂早場 淫妹慾火紅噹噹
最後今天速看 兒童不宜 霸王卸甲 明天三級片 聊齋艷譚續集 紅磡早場特警屠龍 四點我未成年 午夜場監獄不設防 四點魔界 午夜場龍鳳茶樓
今天五場 康城影展 犀利勁片 嬌嫩淫花 ▲III 熱血沸騰 慾火勁發 震動世界 影壇
今天五場 萬梓良 藍潔瑛 英倫越戰 兒童不宜 全片英國拍攝 監製 高飛
最後兩天 三級 恐怖喜劇 兩個輔逐個捉 四點 三級片 夜夜性探秘 後天獻映 雌雄雙辣
今天四場 時間：2:30 5:20 7:30 9:40 李察基爾 擁抱激情 為情放縱 為愛衝動 兒童不宜看
最後今天速看 兒童不宜 霸王卸甲 明天三級片 聊齋艷譚續集 國際早場四點午夜場三級 淫童 四點場伴我闖天涯
今天五場恐怖三級片 兩個輔逐個捉 最後 霸王卸甲 明天：聊齋艷譚續集 今天五場·兒童不宜 英倫越戰 全片英國拍攝 今早場 猛鬼搶鬼 四點場表姐妳好嘢
即日五場 殭屍至尊 不宜兒童｜今天五場 龍在中國 不宜兒童｜今點二四 瓏玲水
五場 不宜兒童 英倫越戰｜即日五場 三級片 家家有本淫亂經 霹靂男兒 四點場｜黑海霸王花
今天五場獻映 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 主演 馬路英雄 導演查傳宜 兒童不宜 凱旋十點九四點三 玩命雙雄 海濱四點三 學校風雲
第五週映 12點三 兩點半 五點二 七點半 九點九 人鬼情未了 情到深處至死不渝
今天五場 大導演 甚連拿金巴 皮帶的誘惑 ▲III 狄龍發行 皮帶飛勁 樂在心中
今天五場 ▲ 嬌嫩淫花 早場映 淫慾嬌鳳 四點 麥鳳三度 性嬌花 午夜場 喋血雙雄

尖東 華懋廣場①②③ 3113000｜屯門 ①巴黎 ②倫敦 ③紐約 4522123｜翠鳳 6495929｜彩鳳 7993093｜UA 沙田｜UA 黃埔 3031040｜UA 金鐘｜屯門 新城② 4512394-5｜屯門 新城① 4512394-5｜紫灣｜萬年 山景邨｜荷李活 元朗區｜明月｜元朗 芝加哥 4736266

①院 最後 霸王卸甲 明映：聊齋艷譚續集 ②院 霹靂男兒 ③院 沙灘仔與周師奶 四點及午夜 霸王卸甲 馬路英雄 沙灘仔與周師奶
①院兩個輔逐個捉 ②院英倫越戰 ③院霹靂男兒 廉價早場火爛鬼 目中無人 慾艷狂放女 廉價四點 姦淫聲春嚟 壯漢強暴姦淫娃 火爛鬼
今天五場 ▲ 淫心慾做 彩鳳四點場 ▲鹹濕纖纖玉手 翠鳳早場四點 ▲淫妻勾佬日記
英倫越戰 霸王卸甲 ▲兩個輔逐個捉 ▲皮帶的誘惑 人鬼情未了 群魔過界
▲兩個輔逐個捉 ▲皮帶的誘惑 風月俏佳人 霹靂男兒 霸王卸甲 英倫越戰
人鬼情未了 馬路英雄 兩個輔逐個捉 ▲ 情迷六月花 ▲
今天五場 殭屍醫生 陳淑蘭 陳雅倫 主演 四點場 皇家女將
今天五場 ▲ 淫心慾做 四點場 嘆鑽野淫娃
今天四場 馬路英雄 四點三及五點半 肉林淫魔
今天五場 馬路英雄 四點場春巢 夜夜玩處女
今天五場 ▲III 豪放麥麗莎91 早場 頂不住的誘惑 四點場 中日南北和
今天五場 ▲III 淫心慾做 早場映 肉床香枕 四點場 任君狂玩 大夜妹
最後五場 霸王卸甲 早場情到濃時日夜玩 11點35分 淫蕩紅杏 四點 好色厲鬼鬥春嬌 午夜場 我在江湖

翁江培遺體今出殯 伍詠薇靈堂前跪禱

伍謂難控制情緒由記者筆錄提問

伍詠薇亡夫翁江培，將於今早十二時假「香港殯儀館」出殯。昨日中午該館一樓大禮堂已佈置妥當，只欠翁氏遺照，該禮堂可容一千人。約下午二時四十分，遺孀伍詠薇乘坐翁江培的勞斯萊斯，在翁之秘書陪同下到達殯儀館，當時伍詠薇一身黑衣，手持翁氏遺照及一些雜物下車，神情哀傷但未落淚，她只對記者說：「唔該借借！」

起初記者並未獲准入靈堂，只能在門外等候。伍詠薇進入靈堂，放好夫婿遺照後，便跪在遺照前默禱，眼淚不受控制奪眶而出，跪了差不多十五分鐘才站起來，當她見到一些好朋友前來拜祭，更擁着朋友嚎啕大哭，然後坐在一旁不斷拭淚。

翁江培的靈堂早已擺滿各界朋友所送花牌、祭帳，而靈堂正中的大牌匾寫上「典型尚在」、「德高望重」及「主懷安息」，而伍詠薇送給夫婿花牌以白玫瑰砌了一個心型，上書「翁江培愛夫主懷安息，妻伍詠薇敬輓」。記者亦發現翁氏前妻伍秀芳所贈花圈，寫上「翁江培先生魂歸天國，伍秀芳敬輓」。而當伍詠薇到停屍間為夫婿放置一些生前喜愛物品時，又再哭到呼天搶地，並暈了片刻，必須由朋友扶往休息。

由於伍詠薇心情差，未能接受記者親自訪問，但她允記者寫上問題，透過「亞視」藝員部負責人何其穎代問，免得她控制不了情緒。

伍詠薇向亡夫靈前跪禱；下圖是翁江培前妻伍秀芳送的花圈

各地來的華裔小姐，將展開爭妍鬥麗

伍詠薇否認已懷孕 將來打算目前難定

未想過自殺還要處理很多事情

據伍詠薇表示，外傳她已懷孕為錯誤說法，若外界不相信，可以由時間證明，因為兩人早已有結婚計劃，絕不是什麼匆忙註冊。

問及她將來有何打算，會否退出娛樂圈，她則稱現在很心亂與痛苦，又覺很煩，故此暫時未想到太長遠的事，甚至不知會否退出。

說到目前心情，伍詠薇透露十分痛苦，因為翁江培是她一生最愛的男人，這一世再找不到另一個他。他倆愛得很深、很深，對方亦是其肯付出最大又最愛之男人，雖然他倆之間交往曾有壓力，可是彼此願意排除萬難而結合。

至於翁氏生前有否立遺囑一事，她稱不知道對方有否立遺囑，這會由翁君三位兄長及律師處理。

對於外界只注意她將成「富孀」，而忽略了其悲痛，她謂不緊要，口在別人嘴裡她沒辦法，自己怎樣被批評，她不覺重要，反而很希望外界尊重其逝去的丈夫，今時今日她還能堅持，為朋友公司及家人的鼓勵，報界記者亦很愛錫她。問她有否想過自殺，她表示從未想過，因為死不代表什麼，她很愛錫母親，不想其母傷心，而且她日後仍要為丈夫處理許多事情，幸得關心的人支持。她過去從未聞對方有心臟病，故感到有點突然，她一再強調希望外界尊重她的丈夫，所以不希望遺容再次見報。

據知翁氏遺體是穿着一套他生前最喜歡的西裝，而遺容看來比生前縮了一碼，又沒戴眼鏡，經過化粧後臉容看來更年輕及紅潤，與早前某些報章刊登的遺容比較，出入頗大。

翁氏遺體是由白布圍着，只見翁氏遺容，棺頂有粉紅鑲銀邊的十字架。

整個喪禮採用天主教儀式，於今日上午十一時舉行彌撒，並由一些翁氏生前好友講述其生平，出殯於十二時進行，遺體移往跑馬地天主教墳場下葬。負責扶靈的名單包括：張鑑泉、黃匡源、林建岳、余錦基、錢國忠、汪世忠、陸擊天及T.B.STEVEN SON與J.W.CRAWFORD共九位翁氏之生前好友。

周星馳三十而立 壓力重白頭髮增

周星馳到年中便是三十歲了，有云三十而立，星仔會有什麼打算？

星仔說：「沒有想過，但由現在開始，我會揀戲拍。」他又言除了娛樂這行之外，他別無其他所長，可說他只有這條路走。猶記當初入行時，自覺沒有演戲天份，但有這方面的興趣，因而抱着姑且一試的心情入行。

其實，拍戲是很辛苦的，當他幾日沒睡，便感到要承受很大的壓力。就算睡足他亦無法鬆弛，身心同樣感到疲累。可能因此，近來他增加了不少白頭髮。

星仔又說：「我和其他人一樣，我拍的影片若票房好，我又受到讚賞，會有很大的滿足感。」

袁詠儀說季軍已滿足

敖思捷

數星星

「港姐」袁詠儀前日已與其餘二十位準「華裔姐」一起入住酒店，過其同選美生活。但昨日見她，似乎狀態麻麻，原來她前晚開始肚痾及染上傷風，一邊隱形眼鏡又不翼而飛，在諸事不順之下，因此顯得沒精打彩了。

筆者問她，何以不請假出外看醫生？

「保母說不可以，其一因抽不出時間；其二則因為我是香港代表，若出外令其他佳麗誤會我有特別優待，因此保母只給我吃一些成藥，但我習慣了有事便看醫生，若吃成藥會引起皮膚敏感。」每次在港舉行的國際選美，總聽到「香港代表」有少許牢騷，沒辦法，中國人美德是寧自己蝕底，不想佔人家便宜。

問她對一班準「華裔姐」有何意見，她說：「她們質素很好，有些朋友見到也這樣說，變成我壓力很大，很怕沒李嘉欣、陳法蓉的幸運與實力，連三甲不入，如果有第三名我都心足了。」

袁詠儀與「喜斯汀小姐」同房，對方只懂英法語，國語也只識幾句，所以兩人整晚都說英語，有時更要畫公仔或寫字才明彼此意思，但不礙兩人的友誼增長。

「這位『喜斯汀小姐』說我講英語很完美，我笑足一晚，自己知自己事，我只是麻麻而已。」她笑着說。

袁詠儀又提到，當她入「營」前，與李嘉欣約見面，大家還在麻雀枱上一較高下，雖然兩人對竹戰都是門外漢，但竟「盲拳打死老師傅」，彼此都贏了二百元。

而竹戰之餘，李嘉欣亦有向袁詠儀提選美意見，指她切莫給予自己太大壓力，因為她已是「港姐」冠軍，其他的獎項已屬獎勵而已，並勸她多休息。這幾句秘訣，她甚受用，亦懂得如何處理。

遺產與眼淚

思文宇

視角

昨午在「香港殯儀館」見到伍詠薇，原本消瘦的她，又瘦了一個碼，而且看來有點木然。因為當她與記者同擠進升降機時，有記者嗌她名字及碰撞到她，但她卻一點反應都沒有，與過去機靈活潑的伍詠薇，完全判若兩人。

記者們都明白，此時此刻之伍詠薇，實在不想多言，可是職責所在，因為讀者們對這件事情甚關心，亦幸好，昨日在「亞視」藝員部負責人之一何其穎的幫助下，才能順利地從伍詠薇口中把一些真相道出。

因為記者們把要問的問題寫下，由何小姐代問伍詠薇，見她邊答邊飲泣之模樣，可理解她如何痛苦，若有人刻意為她計算所得遺產，也應為她計算失去的眼淚有多少。她還托何小姐感謝報章記者對她之愛護，同時亦懇求答應她一個小小要求，就是別拍其夫翁江培之遺容，讓死者在大家心目中留下最好的一面。

國際華裔小姐競選 廿一佳麗抵港報到

各人質素不俗尚未發現突出人選

無線主辦的「國際華裔小姐競選」，現在已有廿一位佳麗來港報到。無線昨日假尖東富豪酒店凡爾賽廳舉行記者招待會，介紹抵港佳麗與新聞界認識，由統籌經理宋志平主持。

宋志平透露：參加本屆國際華裔小姐競選之國家或地區佳麗共有廿三位，到今日為止未抵港之佳麗為曼谷小姐蘇潔蒂及維多利亞小姐蕭子齡。其餘廿一位佳麗已經先後抵港。

宋志平又稱：當所有佳麗齊集香港後，隨即接受大會安排的訓練課程，以便應付二月十日晚之競選，以「龍的傳統，俏的化身」為主題，競選當晚就環繞這個主題演出。

獲得本年度華裔小姐冠軍，除了獎得豐富獎金和獎品外，還將代表無線為親善大使，在任內前往外地訪問。

昨日所見今屆佳麗質素不俗，雖然尚未看出那位較突出，但平均而言都算中姿，比過去兩屆較平均。另據統籌經理宋志平表示佳麗來港後，必須緊密地接受集訓，大會只能安排本月廿七日，作為香港一日遊，會到渠古村、黃大仙廟及沙田畫舫等遊覽，其餘時間要綵排，沒有什麼私人時間。

宋志平又稱今次司儀人選會是全男班，大會司儀為陳欣健及陳友，嘉賓司儀希望邀得胡楓、曾江等人助陣，今次不用女司儀，因不想搶掉佳麗鏡頭。

由於舉行日期近新年，故節目內容有新年氣氛及以復古懷舊為主流，其中一個環節，佳麗會穿上二十至六十年代懷舊泳衣，另一部分則是穿帶點中國味道的現代泳裝，訪問則以輕鬆為主，尚有「歷代女英豪」環節，是各佳麗扮歷史傳說上各女英豪；如梁洪玉、穆桂英等。

吳婉芳經過連番苦練，果然冒出頭來，得到勁歌金曲最受歡迎新人銅獎

劉德華歌賽頻擺獎 春風得意細說感受

獲最受歡迎男歌手獎感覺來得早

劉德華近來春風得意，他先在港台的「十大中文金曲」及無線的「十大勁歌金曲」取得好成績，前日往台灣又取得「最受歡迎男歌手獎」，昨日他自台灣回來，難掩心中喜悅。

華仔期望在唱歌擺獎及在影圈稱帝。縱然現在只在樂壇攞獎，但他自覺已不枉此生。華仔說：「我在歌、影、視三方面都取得成績，此生已無憾矣！」

華仔又言對三個獎有不同感受。他說：「港台的『十大中文金曲』，心情如待嫁般，因為我從未想過會得獎。而『十大勁歌金曲』，則是如待產孕婦，事關我得到『最受歡迎男歌手』獎，覺得早了點，可說不是實至名歸，但得了獎，壓力亦好大，不知以後日子怎麼過，看來我要加三倍努力，畢竟現在才是開始。至於台灣的『最受歡迎男歌手』獎，感覺怪怪地。」

華仔又言他同張學友在樂壇同期出道，他笑說：「我唱咗咁多年歌，如果攞唔到獎，覺得好慘！」

碎影

口口聲聲五虎將

方筱

劉德華正在拍緊《五虎將》。雖然呢部戲未上映，但該片發起人苗僑偉早在開鏡日已提醒其他四虎，要把握任何一個宣傳機會。

華仔說：「阿苗話我地是但一個露面，都要提及《五虎將》。先前港台『十大中文金曲』頒獎禮，我亦係向港台提出最好由四虎頒獎畀我，我地五個出現台上，正好有機會畀我地提『五虎將』。」

華仔仲話亮相，《娛樂新聞眼》訪問他忙什麼，他一定會說，「唉！又係忙緊五虎將。」

呢部戲係佢地五虎投資，梗係緊張，所以口邊成日掛住《五虎將》呢部影片。

新藝城三巨頭 分別開公司好

麥嘉認為可各負盈虧

新藝城麥嘉、石天及黃百鳴各自成立分公司拍戲，麥嘉認為是好事。

麥嘉指出，以前他們三位一體，其中一個的影片收得，其他兩個的不收得，則賺錢的一部便要分為其他兩部，形成該賺事沒錢賺。如今各自發展，便要自負盈虧，彼此都有好處。

麥嘉又談到他今年會開戲三部，其中一部是《監獄風雲續集》，演員只有周潤發已定，他不認為影圈處於三年小變，五年大變的規律，他稱若市道低落的話，任何影片都不賣座，但去年仍有《賭聖》、《賭俠》大收旺台，歸根到底，皆因有些人拍不到觀眾喜好的影材。

①人鬼情未了	332,306（5院）
②馬路英雄	316,598（22院）
③霸王卸甲	203,035（26院）
④英倫越戰	194,461（24院）
⑤沙灘仔與周師奶	120,785（19院）
⑥轟隆男兒	101,446（9院）
⑦皮帶的誘惑	81,908（5院）
⑧淫心慾燄	59,897（9院）
⑨兩個傻逐個捉	52,533（11院）
⑩群魔過界	45,442（5院）

至一月二十一日止票房總收入

①賭俠	40,149,328（40天）
②風月俏佳人	23,954,117（110天）
③人鬼情未了	15,995,276（33天）
④霸王卸甲	10,330,187（12天）
⑤鐵血戰士續集	7,352,931（32天）
⑥沙灘仔與周師奶	6,114,939（12天）
⑦馬路英雄	2,303,802（3天）
⑧盜亦有道	1,430,363（31天）
⑨英倫越戰	1,355,134（4天）
⑩情迷六月花	1,123,002（25天）

一月二十一日止計

吳婉芳愛情長跑 對男友極具信心

吳婉芳同胡家驊拍拖四年，但問到婚期，吳婉芳仍然要手擰頭。

吳婉芳說：「跟其他港姐敘會，她們大多數經已嫁人，並說我離棄她們，不加入結婚一族，其實是她們離棄我這個單身一族。」

在愛情長跑上，吳婉芳身邊也曾出現過其他追求者，但她不為所動，至於男友有否出現其他女人？她說：「我不知道，但相信他沒有。」她更有對這段感情甚有信心，他們之間的感情經已升華。

明珠寰宇風情 播映東歐特輯

由蘇聯及捷克航空公司總代理GUE贊助與無線合作前往東歐攝成之《東歐特輯》現正在明珠台《寰宇風情》節目中播出，由任達華出鏡，從一月十四日至二月十三日逢周一下午八至八時半，每周三晚一點十五分至一點四十五分播映，介紹捷克、波蘭、匈牙利、奧地利名勝古蹟。

梁淑莊獲得廚藝冠軍，劉志榮連忙試試太太手藝

曾華倩暫避歐遊 大溪地小姐失行李

▲曾華倩早前本打算往歐洲旅行，但因為最近中東有戰事，她想過最好還是留在香港，除非要到台灣拍廣告，否則在港始終覺安全點。

她又提及最近有傳聞指某男藝員，借醉向女藝員輕薄一事，她認為雙方都有責任，雖然該男士意圖不軌，但女方知對方醉酒也接受邀請上車，被人有機可乘，這亦是女方有責任。

她自言可能樣子夠惡，故沒有男士敢向其討便宜，而且她連拍親熱戲也甚少。

▲來港參加「華裔小姐」競選的「大溪地小姐」，很不幸地所有行李不翼而飛，原本安排了的靚衫均不能派上用場，結果有勞大會帶她在港搜購，不過因香港物價較便宜，故此損失的金錢也不算太多。

由於今次「華裔小姐競選」並沒有設民族服裝環節，所以「大溪地小姐」倒是放心，起碼不必因此發愁。

▲亞視《向每顆星致敬》節目為向「廚藝界」享有盛名的方太致敬，特別製作「廚藝智多星」特輯，節目中會介紹方太入行經過，以及有蔡瀾示範煮餸等。

昨日亞視更安排梁淑莊、孫名翠、陳迪華等進行一項烹飪比賽，結果由梁淑莊勝出。莊姐稱已是第三次得烹飪比賽冠軍，她閒來在家中亦會下廚做飯餸。

▲孫名翠曾在美國讀書，獨居一年後她已懂得照顧自己，而且廚藝亦有進步，她有信心婚後一定會造到美味飯餸給老公吃的，同時瞭解到每個男人也喜歡吃家庭飯。

亞視向方太致敬 孫名翠喜學廚藝

點燈聚焦

《纏綿一生》浪漫吸引 《演藝天地》紀念大師

★★★《纏綿一生》（明珠台晚九．三五）《卡門》原班人馬拍製的電影，卡洛斯．格拉執導，再展現他的浪漫筆觸，把一個現代吉卜賽女郎的愛情故事，處理得具相當魅力。影片同時穿插西班牙舞蹈，與現實愛情線相輔相成，效果奇佳。（一九八六年，片長一〇三分）

★★★《百年衝擊——東歐啟示錄》（本港台晚十．三五）寫一九一四及一九三九年，德國兩度發動了世界大戰。今日德國隨着柏林圍牆倒下，東西德人民統一，這會引來一個什麼局面？

★★★★《演藝天地》（國際台晚九時）本世紀最傑出的鋼琴大師阿瑟．魯賓斯坦在八二年逝世。九〇年適逢他誕生一百週年紀念，他的兒子約翰主持了「紀念魯賓斯坦」特輯，除了由遺孀與兒子回憶一些軼事外，約翰更會演奏父親生前名曲《蕭邦鋼琴協奏曲第二號》。

★★★《廚藝智多星》（本港台晚九．三五）劉志榮介紹方太入行經過、專欄作家蔡瀾會示範煮餸。此外，亦有遊戲方式競逐ATV餸精。

★★《下午茶》（本港台下午二．〇五）專人示範洗手盆漏水修理法，鋼喉與鐵喉水管接駁方法，此外，會介紹治療高、低血壓的穴按方法。

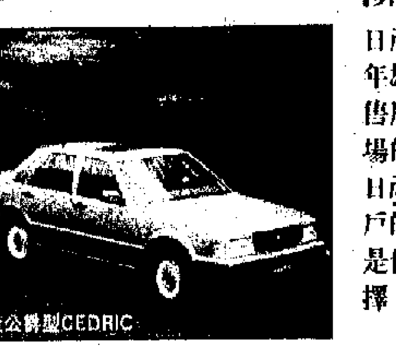
——韋一峰

至誠服務
7 3696
海灣局勢難料 投資審慎為佳
百利大前 上市委
銀樂
宇玉程
視講場
奇洛

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　眞：八三四五一〇四

東亞電話理財服務
理財就手　省時方便
閣下只要擁有東亞銀行任何「港元儲蓄」、「往來」或VISA咭賬戶，即可親臨本行總行或各分行開設「東亞電話理財服務」賬戶，利用音頻按鈕式電話，處理私人財務。
服務範圍包括：
・全日廿四小時均可處理多達12個指定賬戶
・每一指定賬戶每天可進行高達100,000港元之轉賬
・查詢賬戶結餘
・查詢本行VISA咭上期月結單最低付款額及可用金額
・查詢外匯兌換價
・查詢存款利率
・查詢金價
・更改私人密碼
・申領來往賬戶支票簿及月結單
欲知詳情，請賜電 835 3500 客户服務中心查詢。

NISSAN
關懷客戶・至誠服務


日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，為活躍於中國市場的客戶竭誠服務。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。
日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

海灣局勢難料　投資審慎為佳

經濟短評

波斯海灣自爆發戰事以來，國際以至香港的股票、外匯及黃金等投資市場連日在有關中東戰事消息影響下反覆波動，潛在的風險會日趨增大。由於海灣局勢的發展難料，故歐美甚至亞洲等地的經濟前景增添新的不明朗因素，投資者在部署短線的股匯投資時宜倍加審慎，切勿貿然輕率地作出投資決定，否則受損的機會頗高。

股、匯及黃金等投資市場對美國為主的聯軍襲擊伊拉克後的反應，基本是反覆不穩和市場的走向不易捉摸。種種來自波斯海灣的正式和未經證實的消息，對投資市場都有所影響。各類投資商品價格的變化及供求關係，不太以經濟基礎為依歸，是投資風險加劇的其中主要原因。儘管以美國為主的聯軍襲擊伊拉克後爆發的波斯海灣戰事，對投資市場的衝擊略不及去年八月伊拉克入侵科威特時候之嚴重，但對國際投資市場及世界經濟所產生的不明朗因素困擾，卻是不容忽視的。

世界經濟將續處於低增長循環期為時不短，至今尚未有明顯跡象復甦。尤其是美國的經濟，近期更由滯脹惡化為輕微衰退。西歐國家的經濟也是個別發展。國際期待歐美經濟自底谷轉活之時，波斯海灣卻由美伊軍事對峙演變為戰火紛飛，而蘇聯政局也日趨緊張，使各地的投資市場甚至整體經濟蒙上陰影。

香港的股匯等投資市場和監理當局無疑對波斯海灣局勢惡化早作準備，但依然難以獨善其身的不受外圍市場的影響，問題是市場的波動性相對較為輕微而已。這顯示香港的市場及投資者逐步成熟。工商業暫時普遍採取觀望態度，靜觀海灣及蘇聯局勢變化對經濟影響，始重新部署較活躍的投資計劃。投資者對短線的股匯及黃金等投資宜加以審慎之因，同樣是基於海灣及蘇聯局勢不明朗，特別是種種消息或傳言隨時有可能對市場造成衝擊。若貿然盲目的進行投資甚至投機炒賣，相信所受的風險和或然風險較正常時期為大。

不過，香港從來有相對較強的應變能力。即使波斯海灣自去年八月出現緊張局勢以來，港商有更強的能力爭取歐美市場的短線急補訂單，使港貨出口及轉口貿易明顯回升，旅業酒店業重新呈現旺勢，而銀行等服務行業同樣有表現，整體經濟顯然自底谷溫和轉活。若波斯海灣及蘇聯緊張局勢緩和，歐美經濟回穩甚至有所發展，相信香港的經濟會再度受惠，屆時才是投資時機。

受海灣局勢及美銀行業危機影響
美資銀行減少市場活動 反映在港業務調節收縮
業界謂不會對本地銀行業構成太大衝擊

【本報訊】來自銀行業消息稱，美資以至與中東資本有關的銀行近期明顯減少在港元貨幣期貨市場的買賣活動，反映出它們頗受波斯海灣緊張局勢及美國的銀行業財政危機的影響。銀行業人士透露，本港的銀行早已對有關情況作出準備，相信中東政局和美國經濟狀況即使惡化，也不會對本地銀行業構成太大的衝擊。

該位不願透露姓名的銀行業人士說，美資銀行實際已於一年多前逐步調節其海外業務結構，和縮減若干表現欠佳的業務。在港的美資銀行同樣不斷進行業務重組和緊縮，活躍程度遠遠不及八十年代的初期和中期，故它們在港元貨幣市場的長短錢求盤也大為減少。自去年下半年開始，美國的銀行業在信貸業務及其財政狀況存在問題，需要進一步裁員及收縮海外業務，使香港的美資銀行在港元貨幣及期貨市場活動更為沉靜。本港的銀行同業對美資的銀行同業的港元需求，也以審慎態度處理，估計波斯海灣的戰事不會過分影響美資銀行在港市的活動。

市場的消息，美資銀行近幾個星期的港元求盤較前更為疏落，表現相當沉靜。

港資銀行也減少對美資銀行的同業透支額。當美資銀行的同業借用額爆滿之後，港資銀行亟常不再進一步透支拆放。有個別美資銀行見在港元貨幣市場不易平盤，遂改在港元期貨市場集資。

不過，美資銀行在過去幾個星期的山盤需求不算殷切。它們較為集中於拆借一兩周短錢，長錢的求盤則相對疏落。該位銀行業人士還透露，即使在九零年底之前的一個多星期，美資銀行在港市的跨年錢求盤不多，反映出它們在本港的業務在收縮及商業盤有限。

他又稱，有個別美資銀行自爆發中東戰事後的集資成本確較為昂貴。尤其是規模屬中小型或業務表現欠佳的大銀行，拆借的息率要高於市價約三十二分一厘。由於港元貨幣市場相當淡靜，故高三十二分一厘的息差已不算低。

至於兩三間與中東資本有關的銀行，在波斯海灣出現緊張局勢之前，已在港元貨幣市場不大活躍。它們的拆借需求不大，反而不斷有短錢拆出。市場的消息稱，這幾間中東資本有關的銀行近日在貨幣市場更為淡靜。

自爆發中東戰事以來，港元貨幣市場的供求買賣相當疏落，本港的銀行業人士分析稱，一般商業機構已減少活動，待中東局勢明朗化始定行止，使港元資金需求大減，拆息價遂反覆回軟。

港元貨幣市場長短錢昨日收市價分別為：隔夜錢六厘三七五。一周錢六厘七五、六厘六八七五，跌十六分一厘。兩周錢七厘、六厘九三七五，跌半厘。一個月期七厘三七五、七厘三四三七五，跌四分一厘。兩個月期七厘半、七厘四三七五，跌十六分三厘。三及六個月期七厘五三一二五、七厘半，跌三十二分五厘。

基金力圖維持氣氛

經濟小語　林浩雨

昨日股市先跌後回，最低跌至三〇四七點即有支持，收市三〇六六，只回五點，雖然成交只得五億元，但整體表現仍硬朗。

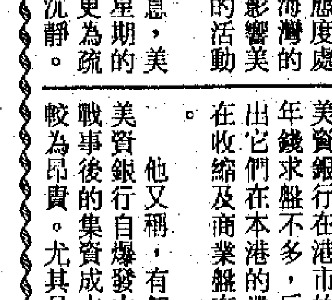
中東戰局持續，一般相信，所謂「速戰速決」，不可能在一兩個星期內結束戰爭，這就使股市的「樂觀情緒」受到一定的影響，然而，油價的大幅回落，金價始終升不上去，均預示人們對美國為首的多國部隊能打贏這一場仗，未失去信心，也許在地面戰爭開始時，就會更清楚地看出戰爭到底要打多久了。

基金的態度仍是做「看守者」。近期主力吸納項目是太古，形成太古特別強勢。不過，基金的做法也很有辦法，可能在買了一批之後，又轉移目標，入另一隻藍籌股。總之，如大市無大變化，每日都有一兩隻藍籌「明星股」，以維繫投資者的情緒和大市的氣氛，這一策略頗為明顯。

部分「庄家」開始露面，支持自己的股份。由愛美高系的回升，顯示一點「庄家股」會抬頭。當然，「庄家」的出馬，也不會無的放矢，而是伺機而動。如果成交增加，當會顯出其推進的意向，故多留意成交額的變化，或有意想不到的收穫。

大市料會在三〇五〇左右上下落落，高低價三〇三〇到三一〇〇，也許是中肯的預期。

信和土地儲備千萬方呎
資本負債比率約為60%
售樓收益不斷回流 太湖花園套現七億元
鄭燦焜謂集團計劃將七項物業作收租用途


信和集團鄭燦焜

【本報訊】信和集團董事鄭燦焜昨日接受訪問時表示，該集團目前的資本與負債比率約為百分之六十，但預期本年度年結時，負債比率會大幅度降低，主要是在售樓方面的收益不斷回流。

他說，大埔太湖花園已售出六幢，合共套現七億元，這筆資金足以抵銷向銀行借貸發展這項物業的負債。他續稱，由於所售出樓花，該集團已收取全部樓價，故此，該集團還可以賺取百分之十的利息收益。他表示，預計太湖花園其餘六幢住宅樓宇會在適當時候推出。

他又解釋信和黃氏家族在上周競投大埔住宅地，成交價較去年十二月一幅鄰近地皮為低的原因。他說，上周的一幅地皮，所處地勢較低，位置上不及去年十二月以較高價格成交的地皮。

他指出，目前大埔太湖花園每呎售價已達二千六百元（建築期付款價），相信兩年半後，計及通脹率，樓價可升上一千九百元一呎。

此外，鄭燦焜表示，信和集團目前共有一千萬方呎土地儲備，其中三百萬方呎在泰國及中國，連黃氏家族在內，合共有二千多萬方呎。日後發展計劃是由上市公司或黃氏家族進行，主要取決於何者在當時有充裕的現金。同時，他表示，該集團計劃將七項物業改作收租，使將來的物業租金收益與物業發展收益各佔一半。

現時的物業租金收益佔盈利的百分之三十水平。

他說，灣仔中環廣場首期四十萬方呎樓面將在短期內出租，每方呎租金叫價在三十八元以上（建築面積計算）。

另外，鄭燦焜表示，信和置業與信和地產暫無重組計劃，但他不排除這個可能性。

太古東亞走勢好 愛美高華置大升

紅綠語

股市略軟，而個別發展，藍籌股最動的是太古洋行，基金輪番吸納，以十六元二角收市，升四角，成交為十大之首，可見買賣的集中程度。

東亞的表現也強，有一手九十九萬八千六百二十八股以十五元二角上牌，值一千五百多萬元，收市報十五元五角，升三角。目前，有三隻股份都處十五元五角的價位，除東亞外，還有新地、九龍倉，三隻「同位股」，最終哪一隻跑贏，日內當有分曉，個人則較看好行將宣佈業績的東亞。

愛美高收二元一角二仙半，大升二角〇五仙，傳黃週旋所持有的愛美高股份已轉手，人們憧憬股票已歸邊，遂一哄而上。華置受感染，收一元八角五仙，亦升一角一仙。中娛收七角七仙，也升五仙。愛美高全系皆醒，少見的強勢。

怡和仍弱，昨日收廿六元五角，跌四角。怡策也欠勁，收十四元三角，亦跌四角。此系已成弱勢股，基金沽壓仍大，暫時不宜憧憬。

偉益大升，收六元三角，漲七角。買意頗急，不知是否有消息醞釀。

麗新系有轉好之兆。麗新國際大牌雲集，收一元四角八仙，升一仙。麗新發展收八角一仙，有買無賣，亦升一仙，可留意動態。

關 建

百利大前董事違守則 上市委員會提出譴責
已運用酌情權反對任何公司建議他們任董事

【本報訊】聯合交易所上市委員會昨日對百利大三名前董事因違反了上市規例亦提出譴責，其中FRANCIS及VAN DER LINDEN，上市委員會並會運用酌情權，反對任何上市公司建議他們出任董事。

另一名前董事CARPENTER，由於曾向法庭申請禁制收購委員會對其執行上市條件，而這禁制已被解除，上市委員會將會保留對CARPENTER的決定，直至收購委員會完成其對CARPENTER所採取的行動。

至於潘繼澤，雖然他從未出任百利大的董事，但上市委員會注意到其不遵守收購守則。

原因，是FRANCIS、VAN DER LINDEN及間接股份持有者潘繼澤，未能遵守去年七月收購委員會的決定，與NEW ZEALAND EQUITIES LIMITED、CARPENTER、SERGEN DEVE及SERGE PUN等一致行動集團，以一元一角的價格向百利大股東提出全面收購。

本港經濟短期走勢 須視戰爭發展而定
匯豐馬敬廉認為對港經濟會造成壓力
麥嘉華預料美貿赤將改善對美元利好

【本報訊】香港匯豐銀行首席經濟研究員馬敬廉昨日於一個午餐會後表示，波斯灣戰爭將會對本港經濟造成壓力，但暫時仍難以估計其程度。這影響主要視乎戰爭的發展情況而定，而油價將會對本港經濟產生一定程度的影響。

至於美國經濟方面，馬敬廉說，美國經濟表現亦要視乎波斯灣戰爭的發展情況而定，例如戰事的長短及死傷的人數等。

對於英國方面，他則認為波斯灣戰爭將會延長英國的經濟衰退期；故此，政府是有需要降低利率以刺激經濟。

至於美元兌各種貨幣於九一年底的走勢預測方面，他預料美元兌日圓為一三五、兌德國馬克為一點六五、對英鎊一點七六。金價方面，則每安士為三百六十美元；油價則每桶二十二美元。

景泰投資管理（亞洲）有限公司高級經濟研究員費安道於同一場合上表示，預料至九一年底，日本的通脹率將會隨着美國貿易赤字的下降而上升，而日本經濟增長將會放緩。美元兌日圓會處於一四五水平。

至於德國方面，會採取貨幣緊縮政策，以維持財政需求。隨之，利率的統一將會維持馬克高企於一點五五的水平。

油價方面，費安道說，於波斯灣戰爭前後，石油供應並無出現短缺，預料年尾時，油價會回落至每桶二十美元。

金市方面，他指出，在世界經濟出現衰退後，通脹率已獲得控制，故金市與通脹的關係目前已較弱。預料年尾時，金價每安士為三百八十美元。

另一位講者，麥嘉華有限公司行政總裁麥嘉華於餐會上講述美元走勢時說，預料美國於九一年的貿易赤字會有所改善，並將會下降至四百億美元；因此，這將會有利於美元的走勢。

投資者再度觀望 股市昨下跌五點
報三〇六六 成交額五億餘

【本報訊】由於中東戰事有拖延的趨勢，投資者入市熱情再度冷卻下來，恒生指數昨日輕微回落五點一九，以三零六六點九八收市。

大市昨日低開數點，惟沽售壓力不大，十一時報三零五二點五三，下挫二十點，其後市況在窄幅上落，中午收市報三零六零點八六，下跌十一點三一。

及至下午開市，有少量買盤入市，指數略為反彈，最後恒生指數以三零六六點九八收市，微跌五點一九。

而成交額為五億零八百萬元。

藍籌股榮辱互見，太古A勁升四角，九倉跌五仙；恒生銀行跌一角；港燈升一角及恒隆升五仙等。

各分類指數中，工商及地產分類指數上升，分別升九點二三及五點八，而公用及金融指數則下跌二十二點四五及二十點六一。

中央結算公司委出兩名委員

【本報訊】香港中央結算公司宣佈，該公司已委任區子相為財務科總監，並委任陳永洪為資訊管理科總監。

港美拆息反覆偏軟

銀融　程玉宇

美元拆息昨日在港市散跌，並帶動港元拆息進一步向下調整，且與現行優惠利率息差擴寬至兩厘半或以上。這顯示美國以至香港的息率走向偏軟。

有越來越明顯的跡象顯示，美國的金融當局有意放寬貨幣供應以使刺激經濟發展；而美國聯邦基金利率近日反覆軟跌，並大致徘徊於六厘左右的水平，便足以說明問題。美元拆息價昨日在港甫開即跌，遂帶動港息再回順。

港元貨幣市場息率低跌的另一因素，還有是求盤相當疏落，即使平日需求甚殷的日資銀行，也減少入市拆借的活動，甚至有個別銀行於過去一兩年抬頭成為港元貨幣市場單一最大的拆借者，故它們不求反有錢出，所以港元拆息價的跌勢更急。兩至六個月期港元長錢收市價為七厘半，比優惠利率低兩厘半。一個月期長錢和短錢的隔夜與一兩周錢息價更低，反映出港元的需求不強和投資者普遍採取觀望態度。市場仍有揣測港元存貸款利率有條件下跌。值得注視的，是有大銀行最近曾陸續放出外匯基金票據及拋出港元期貨，即放出部分港元資金，其做法顯然是想冲淡港息。但又不想出直錢，以免招人注目。

特稿
資深買家接下奔達燙手山芋

本報記者　鄧炳輝

鷹君集團在上周公佈的九〇年度業績，赫然披露該集團持有多達一億一千六百五十萬股的奔達股份，並需要為此作出高達一億五千四百萬元的巨額撇賬，大大削弱了集團應有的盈利能力。其實，一如鷹君般接下奔達股份這隻「燙手山芋」的買家可謂比比皆是，而且都相繼出現龐大的賬面或實質損失。這對一向被視為走在市場前線的資深投資者而言，的確是一極大諷刺。

數個大財團購奔達受虧損

奔達集團本來是八六年澳洲幫蜂擁進入本港市場「掘金」時所衍生的一隻神奇股份，在八七年度可謂橫掃本港市場。然而，隨着澳洲幫的沒落，包含台資背景的湯臣集團於九〇年七月底正式奪得其百分之三十四點五的控制權，但易主後的奔達股價表現，則一直都了無生氣，在去年底接下「火棒」的數位資深投資者，都相繼出現龐大的虧損。以昨天奔達收市價一元一角二仙計算，連湯臣這位新任大股東本身亦在奔達股份投資上出現達五億二千二百萬元的賬面虧損，幅度高達百分之五十點二。

奔達控股股價在易主後的沉淪表現，與集團接連進行數項配售新股購買物業的活動不無關係。單在去年十月份及十一月，奔達便透過發行新股的形式，向謝瑞麟、菲華及澳洲奔達購入三項物業權益涉及發行的總新股數為一億八千四百萬股，佔奔達易主前的總發行股數百分之十三點七四，市場一下子多了這批貨源，沽售壓力自然大為提高。

鷹君將天德換奔達

奔達股價疲不能興的另一原因，便是湯臣在入主後，同時將其達百分之三十一點五奔達股份向外配售，使到市場的流通量由百分之三十四大大增至百分之六十五點五水平。在該次配售行動中，接棒者主要是與湯臣有密切關係的台灣財團，而這項配售行動與鷹君投資奔達股份的計劃，可能是有極大的關連。

鷹君在去年四月以每股一元二角的價格向第一太特接下天德地產百分之卅二股份，其後市場已證明鷹君這項投資的確眼光獨到。在九〇年八月，即四個月以後，鷹君接獲一個買家的查詢，希望以每股高達二元二角五仙的價格購入鷹君手上的天德股份，但條件則要以奔達股份交換。

雖然天德當時的市價表現相當硬朗，但如果要將這批股份直接在市場沽售，礙於天德控股權已經旁落鍾氏家族的關係，套現價肯定不會理想。所以，鷹君在最後亦同意以百分之十四的溢價率接下該批奔達股份，畢竟奔達有一個較大的股份買賣市場，所以其套現安排，較天德容易得多。至於該批天德股份的買家，心水清者亦應該估計到，他便是在湯臣配股行動中的其一台資接貨者，最近天德股價突然大跌，主要便是這名擁有龐大貨源的台灣幫斬倉所致，雖然他能夠在適當時機進行換馬，但所呈現的損失其實亦不輕。

謝瑞麟壯士斷臂

在芸芸的奔達股份買家之中，以菲華較為明智，該集團向奔達出售物業換入四千一百六十七萬奔達新股之後，已將其中二千四百一十五萬股轉售予謝瑞麟，換入茂羅街物業的二成權益，但剩下的一千八百五十萬股奔達仍然要「造蟹」。

眾多買家之中，以謝瑞麟率先進行壯士斷臂，他在上周宣佈將三千九百六十萬股奔達售予英皇地產，每股作價一元〇二仙，所呈現的損失達四千八百七十萬元。與此同時，相信澳洲奔達亦因集團財務狀況欠佳而陸續拋售手上的奔達股份，令到股價不時受壓。

究竟何日才是上述這批資深買家「返家鄉」的時日，相信是一個大曉得的問題。

奔達股份買家資料一覽

日期	買家	購入股數（百萬股）	每股作價	形式
90年7月	湯臣	465	2.25元	現金
90年8月	鷹君	116.2	2.80元	交換天德32%股權
90年10月	謝瑞麟	33	2.25元	交換彌敦道物業
90年10月	菲華	42.7	2.25元	交換第一城市大廈
90年11月	奔達控股	108	2.25元	交換羅馬地皮50%權益
90年11月	謝瑞麟（向菲華購入）	24.15	2.25元	交換茂羅街物業30%權益

★註：謝瑞麟已於上周將三千九百六十萬股的奔達股份以每股1.02元售予英皇地產

英國米特蘭銀行宣布 結束百間分行辦事處
另裁員九百人 匯豐稱無直接影響

【本報訊】香港上海匯豐銀行，持有近一成半股權的英國米特蘭銀行宣佈，該行計劃結束約一百二十家分行辦事處及裁員近九百人。匯豐發言人表示，該項計劃純屬米特蘭的行政決策，毋須知會匯豐，亦不會對匯豐構成直接的影響。

他強調，由於匯豐持有米特蘭的股權，唯一利益僅限於股息方面，米特蘭在行政及決策上根本毋需知會匯豐。

米特蘭銀行的業務檢討計劃早於年前展開，因該行的經營出現困難。結束今次的分行行動，並無通知匯豐。

匯豐屬下中東銀行 炸彈爆炸損失待查

【本報訊】匯豐銀行屬下中東英格蘭銀行在黎巴嫩貝魯特的分行門外，昨天發生炸彈爆炸損失待查，匯豐銀行發言人表示，該行會提高中東分行的警覺，但未有實行特殊保安措施。

中東英格蘭銀行早於一八八九年在英國註冊成立，八九年底的繳足股本為一億英鎊，資產淨值或股東資金為二十六億八千萬港元，而總資產則為三百〇五億港元。該行僱用員工二千〇八十一人，佔集團僱員總數百分之三點九。該集團在八九年度純利高達三千〇七十萬英鎊（相當於四億六千萬港元），佔匯豐集團總盈利近一成。該名發言人說，匯豐屬下的中東英格蘭銀行、沙特英國銀行及匯豐埃及銀行分別在巴林、埃及、約旦、沙特阿拉伯、安曼、黎巴嫩、卡塔爾及阿聯酋等地設有分行。

中東戰雲波及數隻港股

視講場　洛奇

中東戰雲密佈，對本港股市走勢當然有頗大的影響，其中匯豐銀行屬下中東英格蘭銀行在黎巴嫩貝魯特的分行，便被恐怖分子放上炸彈，影響匯豐股價，昨天亦表現疲軟，其他如怡和控股、卜蜂及道亨等在中東有業務或有中東股東背景的公司，其股價亦明顯受到壓力。

匯豐屬下的中東英格蘭銀行，在八九年的純利高達四億六千萬港元，佔匯豐集團純利幾達一成，所以中東爆發戰火，對於該集團業務自然會有一定影響。

至於另一隻受影響的股份，則為怡和控股。在七八年度，怡和大肆擴張其中東運輸業務，但結果在兩伊戰爭爆發下，令到其投資傷亡慘重。該集團其後已分段將中東業務進行撤賬，幅度據悉達投資額一個頗大的比重。雖然在兩伊停火之後，中東業務已重新產生盈利，但好景不常，去年八月初發生中東事件，如今更爆發激烈戰火，所以在這方面的盈利貢獻將可能大大降低。

另一隻受到影響的股份便是卜蜂國際，但集團已強調在土耳其的業務暫時沒有受到影響，似乎投資者的反應實過敏也。

台股再漲百七點

【本報訊】據中央社台北二十一日電：台灣股市今天持續上升，收市再度大漲一百七十一點七一，報以四千一百二十四點二一。

美亞訴訟案待審結 傳怡策須付出巨款

【本報訊】受到市場盛傳怡和策略將於二月份重新就收購美國美亞集團一事進行訴訟的消息影響，怡和策略及怡和控股的股價在昨天同告下挫，市場估計怡策需要支付二億三千萬美元予美亞才可作庭外和解。

怡和財務董事萬連施昨天表示不願就有關消息置評，只表示有關訴訟將於今年三月初進行。

金價受戰火影響波動
胡經昌稱金市走勢仍欠明朗
低位吸引用家購金飾
近日金行生意暢旺為過去兩年少見

【本報訊】香港金銀業貿易場副理事長胡經昌指出，中東爆發戰事雖然令金價大幅波動，但卻刺激黃金的交易量大增，而香港的金市在國際市場更扮演了重要角色。

胡經昌指出，波斯灣爆發戰爭以來，對實金及金飾的銷售有很不同影響。當美國及聯合國對伊拉克宣佈開戰初期，刺激了國際金價一度大幅急升，金商的生意減少；但當金價逐步滑落後，業務明顯轉旺，相信是由於金價處於相當低水平吸引了消費者入市，另方面是因年底為嫁娶旺季，送禮或自用均有很大需求，令金商的生意增多。而且近兩日金行全日生意均表現活躍的情形，更是過去兩年所少見。原因是香港金市帶動了國際金市的交易，不少外地的黃金交易均透過香港進行，令金行生意大增。

胡經昌表示，金商日後的業務能否持續高銷路，則要視乎中東戰局維時多久，以及金價能否保持現時的低水平，另外，倘若市場的需求不減，則金商生意能保持好景。

他並指出，傳統的買金作為投資保值的作用是已減低，原因是市場上增多了其他投資項目，投資人士可作選擇及衡量過收益才作投資決定，加上近幾年金價整體的波動不大，所以黃金的長期投資保值的吸引力減弱。

胡經昌稱，中東戰爭爆發之後兩日，本港黃金買賣活躍，估計炒金交易額增加五至六倍，這是近年來少見的。

問及近期金價異常波動，後市金價走勢時，他認為金價走勢要視乎中東局勢發展，由於局勢已發展到一個特殊階段，開戰前後情況仍未明朗及未有重大轉變，加上伊拉克與以色列繼續有戰爭危機，所以，他估計金價走勢亦呈特殊發展，不過，他預期金價在三百六十美元應有支持，因在此水平會有產金國入市吸納。而近期則可能在三百七十至四百美元水平內徘徊。

珠寶外銷去年降一成
今年市況視戰事發展
遊客購珠寶首飾減本銷亦不理想

【本報訊】香港珠石玉器金銀首飾業商會會長梁適華昨日在記者會後表示，受到世界經濟放緩的影響，去年本港珠寶行業的出口料較八九年減少一成。而且本銷的情形也不理想，遊客在本地購買的珠寶首飾比以往減少，而且所購的主要是價錢不高的產品。

他並表示，去年鑽石價格平均上升了百分之五點五，但在去年中以後受中東局勢緊張影響，鑽石銷量下降，不過，由於主要鑽石供應商戴比爾斯公司在鑽石供應量方面控制得宜，令價格未跟隨下跌。另外，佔全球鑽石切割供應市場兩成半的以色列公司，現已停止生產，對已切割的鑽石供應量的生產均有影響。至於今年珠寶首飾的業務表現，梁適華認為，如果沒有中東戰事影響，業務可保持去年水平，但若局勢惡化，該行業的生意將會受到不利影響。

美僱貨機運軍用物資
對港淡季暫未受影響
若戰事拖延至三月對港付運有壓力

【本報訊】香港空運貨站總經理楊國強表示，相信美國最新一輪向民用航空公司抽調一百八十多架貨機作為運送軍用物資，暫時在本港空運業面臨淡季的情形下，對此間不會有所影響。但回顧過去一季，卻發現有過一定的影響存在，只是數字不大，他表示如非有影響，業績還會好一些。

他不允透露過去一季本港空運受美國徵調貨機所造成的具體影響數字，但在回顧過一季之中發覺以十一月及十二月份所受的影響，比十月份為明顯。據指出，由於每年聖誕前兩個月和復活節前一個多月，為本港的空運例常旺季，故仍擔心稍後在農曆年前淡季過後，二三月份旺季來臨時有一些問題。

據稱，目前是不會有問題的，因為聖誕過後便進入淡季，一切還能應付裕如。另外，向來美國的貨機來港不多，去美國的空運貨物的客機為主，現在貨機緊張，使客位也緊張起來。因為過去有些貨機也有客位，而客機方面的載貨量不高，故如果真的遇上旺季，對此間的輸美空運是會有一些壓力的。不過，一點不容忽略的是，波斯灣的戰事如果拖延至旺季，例如三月份仍未能結束，則到時要作重新估計，至於輸歐洲方面，他表示利用中國內地、蘇聯至芬蘭入倫敦的航線，在航程上可以縮短一至二小時，但由於航空公司不能更改起飛及降落時間，故多停了赫爾辛基一站以候倫敦機場開放，結果反為增加了機場費用，另外經內陸飛行經過不同國土，亦需支付飛行航道費用。結果實際上時間不會縮短，但費用略為增加（所有的飛行燃油未必可以彌補其他開支）。

對於去年空運貨站吞吐量獲得百分之十點三的增長，比預期增幅百分之五高出一倍，他表示感到滿意，並透露二號貨站會如期在四月份起開放第一期，以供使用。他表示，中東戰事對二號貨站的成本及完工日期，均無影響。

紀德成泰國概念股

龍子雪

紀德置業的供股權在周二（今天）上板買賣，該公司建議透過一供三形式發售近三點六六億新股，供股價一元八仙集資近三億九千五百萬元用以支付收購泰國上市公司 Siam Fortune百分之二十股份（近三點八七億元）費用。

股權將於下周四最後買賣，二月五日繳付供款；惟包銷商新鴻基國際仍可於二月七日下午五時前引用不可抗力條款終止責任。

背景資料：該公司曾於八九年度透過一供二形式集資八千二百萬元收購三項資產餘下權益以致全資擁有。

該公司主要資產有中環嘉寶商業大廈高層商場一至六室自置辦公室（面積二千二百七十方呎），估值八百四十五萬元。銅鑼灣嘉年華商業大廈（面積近三萬方呎），估值七千三百萬元。

同時該公司擁有裕益證券。

收購建議：Siam Fortune百分之六十六股份已由泰國卜蜂集團和莊育民（紀德置業兩大股東之一）控制。Siam Fortune資產淨值二十八億多元，即紀德置業佔五億六千六百多萬元，相等於每股紀德置業一元一六資產淨值。

紀德置業收購Siam Fature百分之二十股份每股作價一三八銖，較其資產淨值二〇五銖大幅折讓百分之三十二點七。不過Siam Fature股價在一月九日已跌至只一一四銖水平；而紀德置業卻以資產淨值入帳，是值得商榷的。

資產淨值：經供股完成後，該公司股市增至四億八千七百八十七萬七千七百六十股。如果以Siam Fature資產淨值（出股一〇五銖）入帳，紀德置業資產淨值便是六億八千五百八十萬元，相等於每股一元四。

如果以收購Siam Fature成本值（每股一三八銖）入帳，紀德置業資產淨值降至五億零八十萬元，相等於每股一元三仙。

如果以一月九日市價（一一四銖）計算，則紀德置業資產淨值進一步降至四億三千四百四十萬元，相等於每股八角九仙了。

財政狀況：該公司手持現金近二千二百三十三萬元，債項不多。如果成功供股集資仍是一間持有現金公司。

前景評論：Siam Fature現有八項物業發展權益（由百分之二十至一百不等），將於今年底開始連續落成，屆時股息收益料受益不少。如果紀德置業資產淨值以一元四計算，當中一元一六便是來自Siam Fature百分之二十股份。故此紀德置業已變成一間不折不扣的泰國概念股了。

鴻圖道一物業 五千多萬轉手

【本報訊】田土廳資料顯示，在一月十一日，ARISE INDUSTRY LTD以五千五百三十六萬元，出售觀塘鴻圖道二十號物業予GOLDEN WALL SHIRTS FTY LTD。

在一月四日，KIN FENG BROTHERS CO LTD以二千八百萬元，出售皇后大道西四一九號物業予SUMMITFORTUNE INV LTD。

美伊戰事升級
港金升十九元

【本報訊】九九金價，昨日反覆微升，收市報每兩三千五百三十元，較上周末收市價升十九元。飾金價則無變動，每兩仍為三千八百二十元。

據交易商稱，由於美、伊戰事升級，使一些炒家擔心美元會下跌，於是入市吸納，此間的本地倫敦金亦上揚，尾市一度升上每安士三八〇．〇／三八一．〇美元，走勢有反覆靠好的表現。

飾白金價昨日調低五十元，降為每兩四千五百元正。

外幣昨升跌不一
澳洲元紐幣日圓上揚
英鎊馬克加元呈微軟

【本報訊】此間存款外幣行情昨日升跌不一。收市時，英鎊的賣出價報十五．二一，比上周收市跌〇．〇四。日本圓升二．五，升為五八八．八五。德國馬克跌〇．一，跌為五一七．七五。加拿大元跌〇．一五，跌為六七四．八五。澳洲元升〇．三，升為六〇九．四。新西蘭元升〇．二五，升為四六五．一。歐洲貨幣單位跌〇．二，跌為一〇六七．六五。瑞士法郎跌〇．一五，跌為六一六．七五。法國法郎跌一．二五，跌為一五二．五五。瑞典克朗跌〇．七五，跌為一三九．二五。美元存款價跌〇．二，跌為七八〇．一。

地產市道
王華

慧豐園三座訂價較低

位於屯門的慧豐園第一座日前開售，平均每方呎訂價一千一百一十元，要比在十一月中開售的第二及第三座平均每呎一千二百多元及一千三百多元，分別下降了百分之八及百分之十五。由於慧豐園第二座要比第三座的平均價低了百分之七，而兩座樓宇均為同日推出，因此，樓價的差異看來主要是位置問題，而不是與市勢有關。第一座的位置比其他兩座更偏內面，這是價錢較低的主要原因。

在屯門最新近開售的樓盤中，啟豐園也是同一發展公司的物業，十二月初推出的啟豐園第二座時是平均每呎一千二百八十八元，而十二月中開售第四座則是一千三百二十三元，由於兩幢樓宇位置、座向相似，樓價顯然是略有上升，而且銷售也表現良好，迅速有大部分單位落入買家手中。由啟豐園的走勢來看，慧豐園的訂價低落並非市道影響。

慧豐園單位面積五百多呎至約九百呎，小單位售六、七十萬元，大單位則要約一百萬元。由於此樓盤的單位要比其他的稍大，銀碼較大，所以每呎平均價訂得比較低，這也是慧豐園訂價較低的一個原因。

此外，此樓盤內還有十四幢別墅或洋房，每幢建築面積二千二百多呎，售約三百萬元，據以往其他樓盤的經驗，這幾幢樓房是需要一段時間消化的。

樓談
金韋

愛美高售信德中心物業

中東戰爭爆發對一些大宗物業投資影響比中小型住宅大得多，相信有意在本港地產市場大展拳腳的財團，也會暫時採取觀望態度，然而，中資財團近期的表現卻令人側目，市場不斷傳出洽購物業的消息。

一個不知名的中資財團，最近有意購入愛美高集團所擁有的信德中心物業，可是到最後關頭，卻被一個本地財團以三千五百萬元購得。成功轉手的物業為信德中心三十一字樓四個單位，平均每呎轉手價為四千七百元。

雖然今次該中資財團未能得手，但顯示出中資財團入市意慾甚強。例如較早前已經傳出一個中資財團洽購藍田滙景花園一批單位及上環地鐵站上蓋金龍中心部分物業等。

據悉，今次中資財團在地產市場再度活躍的原因，主要是作自用，例如以一億五千二百萬購入滙景花園一百一十二個單位的財團，傳聞是作為員工宿舍，另外，中國專利有限公司以六千三百萬元購入鷹君中心二十二字樓，相信亦是作為自用。

故此，購買物業作自用的情況下，不會因為中東發生戰爭而影響了投資決定，即使其後價格回落，賬面虧損意義不大。

黃金滴點
兆豐

實金買家開始入市

中東戰爭中美國的新聞消息一面倒，使市場人士對前景反為擔心起來，加上金價大幅回落，實金買家竟然放手入貨，使市場的實金現貨供應，仍然緊張。

在日本，買盤更盛，目前在東京商品交易所的未平倉合約，高達五十萬張，折合一千六百多萬安士，而台灣、南韓、新加坡等地區，對黃金實金的需求，亦比上月底為多。他們認為，中東之戰太過電腦化和簡單化，似不符實際。

因為至今為止，伊拉克的反擊為數有限，除非真的受到極度破壞，或被美國和聯軍的空襲一矢中的，否則其實力仍可說未充分顯示出來，交戰程度實有待進一步升級。基於此，實金買家在見金價回落後，反為更有興趣入市，認為戰事延續對美元不利，金價即獲條件上升。

對於產金商的沽盤，他們反而不以為意，理由為自近期產金商的活動情況，可知他們只在金價大升時才出而活動，例如當金價升上每安士四百美元水平上，其沽盤數量才告增加，以昨日的金價而言，與之仍有每安士二十美元的距離。

基於此，估計短期內如有伊拉克大規模的反攻消息，對金價應有正面的利好作用。

一月二十一日　恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市價	結算價	變動	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平倉合約總數	變動
一月	3030/3080	3045	-15	3045	3030	3065	2916	14	77	216	+36
二月	3035/3075	3033	-12	3043	3022	3210	2845	962	1510	4143	220
三月	3040/3080	3038	-16	3040	3040	3075	2925	12	15	87	+4
六月	3050/3090	3045	-20	-	-	-	-	0	0	0	0
合約總數								988	1602	4446	-180

華順船務有限公司
M. V. "HONG QI 1018"
紅旗一〇一八輪
船約於一月廿三日由青島抵港
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
地址：中區砵典乍街6—8號立邦大廈1203室
電話：5230676

中美船務有限公司
香港特快直航
越南－胡志明市

船名/航次	載貨	開航	預到
銀龍號 1001	23/1	25/1	29/1
海龍號 1001	3/2	5/2	9/2

安全快捷、價格廉宜、歡迎查詢
收貨站：油麻地卸貨區　中美躉船
總代理：中美船務有限公司 U&C SHIPPING CO.LTD
香港干諾道中130-136號誠信大廈18字樓1803室 電話：545-7992（8線）

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
▲定期客貨班輪▲
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
一月二十三日由海口抵港，船泊油麻地，二十四日下午直放海口
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司
總代理：鍾山運輸有限公司
ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO., LTD.
灣仔告士打道77－79號華比大廈8字樓
電話：5298113　圖文傳真：8611080
香港←→江蘇省長江各港口

港口	船名	航次	截貨期 CFS CY	到 離港
張家港 ZHANG JIA GANG	易勃 TRADE VIGOUR V.	80/81	21—22/1	23—24/1
	太武山 TAI WU SHAN V.	9023	26/1	27—30/1
	易勃 TRADE VIGOUR V.	82/83	4—4/2	5—6/2
南京 NAN JING	蘇昌 SU CHANG V.	48/49	———	22—23/1
	蘇昌 SU CHANG V.	50/51	3—3/2	4—5/2
南通 NAN TONG	易勃 TRADE VIGOUR V.	80/81	21—22/1	23—24/1
	易勃 TRADE VIGOUR V.	82/83	4—4/2	5—6/2
鎮江 ZHEN JIANG	先江 XIAN JIANG V.	9017/9018	27—27/1	28—30/1

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司　CFS：宏光貨箱碼頭有限公司　電話：4338622
TRS：高華運輸有限公司　電話：3880860
（如有大宗貨物，可特別安排專船載運）

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

美西美 M.V. [MAH IV]
一月廿四日落貨　一月廿六日開行
直達：曼谷
美上美 M.V. [BOONKRONG III]
二月一日落貨　二月二日開行
直達：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5401590

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生

	ETA	ETD
ALPHA ACE 雅士	27/1	29/1
TOLEDO 鴻圖	4/2	6/2

總代理：益高船務有限公司
收貨站：東源大地
電話：3 497632　3 408020

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構
業務範圍
專營：
台灣↔香港↔上海
↗新港、大連、青島
↘廣東及福建沿岸
・定期全貨櫃／散貨航線（無需轉櫃）
中國／世界各地
・大宗包船及重型運輸
・提供門對門、倉儲、單證申報服務及即時簽發保險保單

定期班輪川航香港↔廣東省

廣州黃埔	粵江輪	天天開航
湛江	粵江1015・1016・1017	每月5・15・25號開航
海口	粵江1018・1019・1020	每月10・20・30號開航
中山	粵江415・435	天天開航
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

怡和傳統穩健可靠
地址：香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈4樓　電話：5635900 EXT.29 韓國偉先生　EXT.25 陳永泉先生
圖文傳真：（852）564-7434
電傳：72945 DSERV HX

（珠江船務有限公司全資附屬機構）
CKS WAI BERT STEAMSHIP CO.,LTD.
惠博輪船有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈十樓
香港：5-8591443　5-8591434（出口）
5-8591432　5-8591499（入口）

香港⇋曼谷 船名			貨櫃／散貨班輪 載貨	離港
興勝	HING SON	72S	27/1	30/1
興勝	HING SON	72S	17/2	21/2
惠華	HUI HUA	65S	3/3	6/3

＊辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

香港⇋營口 船名			貨櫃／散貨班輪 載貨	離港
華意輪	MV. WAH YEE	41N	1/2	2/2
華意輪	MV. WAH YEE			
華意輪	MV. WAH YEE			

＊辦理營口經香港中轉世界各口岸，並可簽發全程提單
＊辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

大美船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279-281號豐和大厦10/F B座
電話：5458880（3線）　傳真：5449961
本公司為海南省海運總公司在香港之總代理
香港←→海口
雜貨輪（150噸—1000噸）共16艘
油輪（450噸—1300噸）共3艘
每星期一至二航次由香港←→海口新港碼頭
收貨站：九龍醉酒灣穗南碼頭 電話：054881141
承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸
代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、裝拆等業務服務
◀陸路運輸▶
承接香港——中國各地貨櫃拖運服務

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Tel: 542 2298　Fax: 542 2673
定期班輪川航香港←→海口←→湛江

港口	船名	開航日期
海口	海運412	逢十、二十、三十日
	海運310	逢五、十五、廿五日
	兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物	
湛江	海駿1001(貨櫃)	逢八、十八、廿八日
	海運501	逢三、十三、廿三日
	兼收：水東、北海、防城港貨物	

收貨站：油塘灣香港中華造船廠（天天收貨、五天免費倉期）
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港・蛇口・黃埔・廣州
船名：廣澳機68
兼收中山・容奇・江門・瀾石・太平・珠海
定期散貨服務往／來
香港・汕頭・廈門
船名：陵海船隊

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口 8584679　入口 8584657　貨櫃 5598376
定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃) V.9108	25—29/1　31/1
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
	泉州2號(貨櫃) V.9104	19—23/1　25/1

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊兼代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拆箱裝拆箱等服務

特價供應國內

全新左軚日產佳奔12座面包車
原廠前後空調、音響、暖風機

現貨

實運貿易有限公司 電話：381 0331 傳真：397 0101

港台與大陸

NISSAN

關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，為設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696 香港金鐘道89號力寶中心第2座2805室

昨簽約用於衡陽一個電爐煉鋼項目

湘鋼管廠獲銀團貸款 總額二千四百萬美元

由新華銀行安排另有中行交通等銀行參與

【本報記者司徒喬深圳二十一日專電】湖南省衡陽鋼管有限公司三十噸電爐煉鋼項目二千四百五十萬美元銀團貸款，今日在深圳陽光大酒店舉行簽約儀式。

湖南省省長陳邦柱、副省長陳彬藩、湖南省委副書記孫文盛和中國銀行總行、中國投資銀行總行、中行港澳管理處的領導出席觀禮。

新華銀行香港分行常務董事總經理馬青華在會上致辭說，我們為湖南省衡陽鋼管有限公司、衡陽鋼管坯有限公司、衡陽特鋼有限公司三十噸電爐煉鋼項目舉行銀團貸款，作為這項銀行貸款的安排行和牽頭行，感到非常榮幸。這項銀團貸款還得到了中國銀行倫敦分行、香港分行、盧森堡分行，交通銀行香港分行，金東財務有限公司的支持和參與。為湖南省企業籌措資金在我行來說是一個開端，這次電爐煉鋼項目，足屬於企業技術改革性質，相信會更充分發揮生產潛力，大大提高國家緊缺的無縫鋼管的產量。

衡陽鋼管有限公司董事長殷文忠、三湘有限公司副董事長、總經理李覺文、中國銀行長沙分行行長龔光和、中國投資銀行湖南省分行副行長戴天敏也先後在簽字儀式上致辭，並分別作為借款人、擔保人，貸款銀行代表簽約。

衡陽鋼管有限公司是中國中南地區目前最大的鋼管生產企業，亦是湖南省內最大的中外合資企業，這次簽署的利用國外銀團的貸款，在湖南省尚屬首家。這筆二千四百五十萬美元為期五年的貸款，用於建設衡鋼具有國際先進水平的「電爐——精煉爐——連鑄圓管坯」工程，不但有利於改變湖南省鋼坯供應條件，增加鋼管品種，更重要的是為湖南省利用外資開闢了一條新的渠道，有利於湖南省的經濟建設和對外開放。

上海賣地採謹慎政策

經濟細語

黃耿

常有投資者批評上海的對外賣地政策過於保守，因為自八八年首次實行土地有償轉讓至今，上海以招標、協議或補地價等方式來向外商出售的土地，總共才只有五幅，在數量上遠遠不如廈門和深圳等城市。

上海是全國幾個最先實行對外土地有償轉讓的試點城市之一，在實地策略方面，上海確是比其他城市更為小心謹慎。但反過來說，上海在賣地過程中所出現的問題，亦是較其他試點地區為少。有人認為，雖然對外賣地已有幾年歷史，但始終仍是一種發展中的事物，採取較謹慎的態度會是比較合適的。事實上，如不顧市場情況而大量推出土地，最終受損的還是推出土地的城市。

上海的地價一直高於其他城市，主因就是供應量控制得宜。自浦東新區的開發計劃公佈後，到那裡進行實地考察的外商一批接着一批，而且其中一些更要求大量購買土地。不過，直到今日為止，上海仍未向外商售出浦東新區的一吋土地，因為主管部門考慮到有關的政策還未制訂出來，貿然推出土地只會破壞浦東新區的整體規劃。

以謹慎態度來處理對外賣地的工作，很值得其他城市借鑒，如深圳方面就由去年底開始，暫停推出福田區的商住用地，以調節這類用地的供應量。

新會舉行工程慶典

總共八項包括修橋築路建港辦電

【本報新會二十一日專電】數百位港澳和海外人士應邀回到廣東著名僑鄉新會，參加該縣政府日前舉行的「修橋築路、建港辦電」八項工程慶典活動。

該縣「修橋築路、建港辦電」八項工程慶典活動包括：大洞大橋通車剪綵、虎坑大橋通車剪綵、會城至司前公路改造擴建工程開工、南坦和小岡大橋奠基、崖門出海航道試挖工程竣工、新會港天馬作業區工程建設可行性報告審定、移動電話開通、新會縣發電廠B廠擴建工程動工。

當日舉行通車剪綵的該縣東線公路大洞大橋和虎坑大橋，分別位於原大洞渡口和原虎坑渡口下游，橋長均為七百多米、寬十三米，兩橋通過引道相銜接。奠基的南坦和小岡大橋分別位於南坦橫水渡碼頭下游和潭江水道梅江橫水渡口處，預計於後年上半年建成。崖門出海航道黃茅海的淺段試挖工程竣工，不但可令較大噸位海輪進入新會港西河口作業區，並為建設該港五千噸級天馬作業區工程提供了必要條件。該縣發電廠擴建B廠工程將引進法國的柴油發電機組多台，可在八月竣工投產。

浙江利用外資勢頭好

去年新批三資企業接近三百家

【新華社杭州二十一日電】一九九零年，浙江省利用外資興辦三資企業獲重大進展，全年新批准的三資企業，達以往興辦總數的百分之六十。

浙江省經貿廳近日公布，一九九零年浙江省新批准三資企業二百九十四家，協議外資金額一億三千三百一十三萬美元，實際利用四千八百四十四萬美元。至此，全省累計批准三資企業達七百八十五個，協議外資額五億美元，實際利用外資二億美元。

浙江省三資企業的發展，有以下幾個特點：一是項目逐年遞增，成功率高。一九八八年批准一百八十五家，一九八九年批准一百五十二家，去年達二百九十四家，每年平均遞增百分之四十以上，在現有七百八十五家三資企業中，已投產開業的有四百零七家，已批准撤銷合同、企業解散的僅五十七家，佔總數的百分之七，項目成功率達百分之九十三。二是技術先進型和產品出口型兩類企業比例增大。到目前為止，全省共確認「兩類」企業二百七十三家，其中產品出口企業二百五十三家。三是台胞投資踴躍。目前全省已有台資企業一百一十一家，台資五千六百六十八萬美元，僅次於港商投資企業，居第二位。特別是台商獨資企業較多，範圍包括服裝、紡織、電子、機械、塑料等行業。四是三資企業越辦越好，出口比例增大，創匯大戶增加。去年，三資企業產品自營出口，從一九八九年佔全省外貿出口的百分之三點五，上升為百分之六點六；出口額一百萬美元以上的由十三家上升為四十三家，其中五百萬美元以上的六家，一千萬美元以上的一家。

珠江冰箱廠吸收港資

合資工程上半年投產

珠冰廠獲評為國家一級企業

【本報記者楊維敏廣州二十一日專電】生產「容聲牌」電冰箱的廣東珠江冰箱廠最近被評為國家一級企業，成為電冰箱行業的國家一級企業中，唯一的鎮辦集體所有制企業。該廠與港商合資二點五億元興建廣東容聲冰箱有限公司，年產三十萬台、產品外銷的第三期工程，基礎工作已告完成，上半年內將可投產，屆時該廠將成為具有單班年產六十萬台、產值逾十億元的現代化外向型企業。

記者從該廠在穗舉行的新聞發佈會上獲悉，這家設在順德縣容奇鎮的電冰箱廠，現已進入全國最大工業企業的前三百家之列，目前擁有員工一千八百多人，生產六個規格、十三種款式的電冰箱，去年產銷量達該廠歷年最高水平，人均創稅利三萬多元，超過國家一級企業標準。該廠六年來生產的「容聲牌」電冰箱，累計產銷量已破百萬台大關，在全國同行業中名列前茅。去年出口電冰箱便近三萬台，創匯近六百萬美元。該廠負責人表示，今後將進一步提高產品質量，開拓海外市場。

中國機電出口 去年增逾三成

【本報訊】據中新社北京電：海關統計，中國去年機電產品出口額達一百一十點八八億美元，比上年增長三成多。

總商會訪粵歸來

團員同感收穫大

【本報訊】香港總商會的珠江三角洲訪問團結束考察日前返抵本港，該團在珠江三角洲共逗留了四天。

訪問團由本會中國委員會主席孫似欽女士率領，四十位團員分別來自日本、荷蘭、美國、加拿大、德國、瑞士、英國等三十家跨國公司，從事行業包括化工、電子、食品加工、運輸、金融、貿易等。

訪問團途經各個城市，均受到當地市長、副市長熱烈歡迎，並獲得引領參觀多家合營企業公司。訪問期間，孫女士及蜆殼公司（中國、香港區）董事總經理布倫南聯袂拜訪廣東省省長葉選平，雙方交換了有建設性意見。葉省長對蜆殼公司取中國合資在貴州興建石油化工廠一事表示支持。

團員一致認為是次訪問極為成功，加深了他們對三角洲的了解和認識。經過是次活動後，多位參與訪問的本會會員公司代表均強烈表示，將會進一步認真研究廣東省的潛在投資機會。

證券市場要平穩發展

——台證券界人士白俊男談深圳股市

本報記者 司徒喬

特稿

今年以來，深圳市十二個證券交易點，門前冷落，股價日跌，市場疲軟，與去年排隊搶購，交投旺盛，形成鮮明的對比。

如何看待當前的股市？有的說是「股市冷」，有的說是「治療期」，也有說是「成熟期」，見仁見智，各有標準。

上月中旬，深圳股市出現恐慌性拋售時，台灣亞洲證券公司副董事長白俊男正在深圳參加一個研討會，他結合台灣的經驗教訓，有針對性地談了一些看法。

辦證券市場有迫切性

白俊男說，發展證券市場要有眼光，不要出現投機市場就覺得沒有辦法。要採取正確的態度，正確的方法去處理。大陸的勞動力相當多，隨着個體戶和私營企業的發展，資金問題比任何問題更嚴重。光靠銀行借貸是不行的，要通過發行股票，把社會上的資金集中起來發展生產。因此，辦證券市場中國大陸比台灣更加迫切，因為整個國家各項事業都要發展。

但是，由兩三家上市公司發展到一兩百家上市公司，絕對不是短時間內可以達到的，需要按部就班。如果開創期很短的時間內有很多公司衝出來上市，就會帶來很多麻煩。整個地區的一大部分人都進入證券市場參與投資以後，經濟環境大好的時候，可能股價要削價，人為帶來許多投資風潮，許多人會變成傾家蕩產。所以，我們要設立有效的方案去防範。因為經過削價期以後，必然會進入崩潰期，接受一個很長很深的崩潰期才進入成熟期。

除了注重流通市場之外，還要注重發展市場。如果上市的公司機構太大，資金的成長太快，勢必引起不正常的投機行為，任何超過容必限度的投機都會對公司的長期發展帶來不必要的影響，政府應該用各種力量來培養一些優秀的公司，使他們盡快的引進海外技術，以最尖端的管理方式，讓企業在正常的基礎上來上市。

要做好投資先導工作

我們還要先期做好證券投資的先導工作，一個完整的證券市場，大概有人口的兩到三成參加以股市為主的投資。深圳現在有二百萬人口，應該有三十多萬人進入證券市場，要拿出決心，成立一些先導機構，做好先導工作。

證券市場的發展，如果只靠投資人競爭股票，那麼它的發展是有限的，我們應該在證券市場發展上出力，逐步地做好規劃，包括融資、融業管道的建立，特別重要的是證券投資行動以及基金管理公司應該保持一些有水平的公務員，一些專業戶，一些勞動基金，也能透過專家幫助投入市場的發展。

證券市場的發展，稅是很重要的，台灣在過去兩三年間曾有兩次非常失敗的徵收證券交易稅，由行政去徵所得稅和投資稅，這個稅打擊了證券市場的發展。所以，我認為得不償失。大陸當局如果也有這樣的構想，來徵這個交易稅，雖然務實性很大，也不必操之過急。政府、證券管理當局，絕對不要干預證券市場的價格，政府心目中不要有任何股價太高太低的想法，因為股價太高自然會下跌，股價太低它必然會上漲。政府如果太專制的話，等於幫助大戶在操縱股票，那麼它得到的效果，絕對是相反的。

政府主要管交易，絕對不要管股價是否太高還是太低，因為有任何投資風險，都是個人自己負責的。

現時正處於十字路口

白俊男以上的意見，是按國際慣例辦股市的經驗之談。最近，深圳市五家上市公司負責人座談對股市的看法，也覺得去年底以來，深圳股市滑坡，政策上的因素大一些。有些負責人認為，深圳證券市場正處於十字路口，希望盡快制訂法規頒布實施，股票市場的運作，按市場規律來辦。如果人為的因素太多，是會受到市場規律的懲罰的。

受中東局勢影響

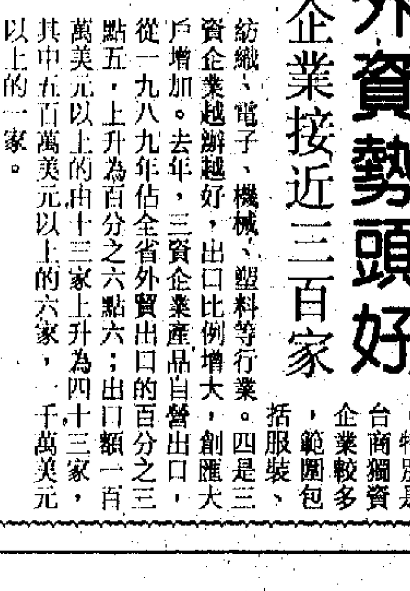
台商向外投資劇減

本月上半月僅為三百萬美元

【香港中國通訊社二十一日電】台北消息：受中東緊張局勢影響，台灣元月上半月對外投資金額劇減至三百零二萬美元，為歷年來同期最低點，「經濟部」投審會認為，這一低迷現象還可能持續至二月底。

投審會認為，元月下旬起，美國及伊拉克在中東地區點燃戰火，各地區廠商因擔心石油危機的來臨，研擬投資計劃之態度轉為保守，因此本月下旬的對外投資金額，極可能受中東局勢影響而陷於低迷，此一低迷期並可能持續至二月底。

春節團



年卅晚 年初二 出發

平壤假期 八天團 二月十四日 二月十六日 出發 HK$6,990

遊覽包括：
1. 板門店之三八線會議室
2. 選購開城特產人參
3. 分隔南北朝鮮長達240公里之城牆
4. 平壤市容包括：凱旋門，大同江，金日成廣場，主體紀念碑，大學習堂等名勝

東北，哈爾濱 八天團

遊覽包括：
1. 瀋陽一故宮，北陵公園
2. 哈爾濱一太陽島賞雪，觀看冬泳，冰燈，展覽館
3. 吉林一博物館，樹掛，滑雪場，松花湖
4. 長春一著名電影廠

二月十四日 二月十六日出發 HK$5,790

山東 七天團 二月十四日 二月十六日 出發 HK$4390

遊覽包括：
1. 泰安一乘吊車登泰山
2. 曲阜一孔廟，孔林，孔子故居
3. 濟南一大明湖，黑虎泉，趵突泉
4. 青島一小魚山，八大關，棧橋，魯迅公園
（以上各團已包括附加費）

歡迎社團包團

萬遊旅業有限公司 牌照號碼：350370
查詢電話：5246343/5246257
大公報，新晚報 贊助主辦
大公報 5757181
新晚報 5724033

LLOYD
WEST GERMANY

西德鞋王利來・譽滿全球

中、港、澳、台灣、泰國、新加坡各大百貨公司及高級鞋店均售。

遠東區總代理：元昌公司
電話：5620221
圖文傳真：5658269
8805404

JEC牌 耳筒機/相機

540N/570/580EQ/660BP/660CSP AW-90,AW-90D,910 I,910D I,TOP-300
萬能達，理光，影捷佳牌相機、鏡頭
FS-35,AF-35,X-300S,X-700,28-70MD
80-1.7MD,70-210MD,FX-8,FX-108,YF 30,30,30D
TOMA牌相機M-610,M900/D,AW-818,AW-828/D
VANTAGE牌相機M-11,910,920,930
KINON牌相機AW-80,80D,88D,88D
寶麗牌ORION單放機N-300E
2500HC,3000HC,3000HC-MK I
日本名廠錄像機電視機
L-15,J25,427,747,607,608,62DT
TV-2177,2403,2185,2186/7,D21,D25

利興公司
電話 8850131

皮碎及膠板

歐美入口皮碎，適合鞋、手套、銀包等。德國紅色膠板，大小尺碼均備，適合啤刀墊用。

電話：7415623。

特價批發
零售出口

茄士咩布料、頸巾：六折
質優色全
歡迎選購，來樣加工

晶業有限公司
TEL3859149 FAX3858719
九龍彌敦道514—516錦華樓15A

育成英語日語

電腦

Word Star 5.0
Word Perfect
Multimate
Lotus 123
d Base IV
Symphony
Auto Cad.
C Language
COBOL
PASCAL
Adv. BASIC
Dac Easy A/C
Comp. A/C
倉頡中文電腦

秘書・會計・打字
C I B 銀行證書班
ACCA 會計文憑

招日生夜

各類存款　息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
Union Bank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1228或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales, Inc.
546 Kearny St., San Francisco, CA.94108, U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St., London W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15, Lohrgasse 1, Austria.
Tel:923412

本港股票行情　一月二十一日(星期一)

恒生指數	3066.98－5.19		
香港指數	2009.06－3.22	成交股份	297
所有普通股指數	1728.38－1.52	上升股份	88
金額：	508,829,852	下降股份	113
總成交股數：	316,521,852	無變股份	96
宗數：	7,529		

香港分類指數

金融	1442.72	-16.36
公用	1923.31	-10.40
地產	2679.27	3.92
綜合	2311.03	9.16
工業	1725.53	11.91
酒店	1514.51	-14.78

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	跌%
太古A	37,051,642	華置91	75,430,000	華置91	0.036	+89.47	鷹君92	2.20	-12.00
怡和	39,780,261	第一華南	36,520,000	華置95	0.16	+18.52	鷹君94	1.03	-9.65
信置	37,296,603	第一太銀	30,315,000	華置93	0.182	+13.75	百樂門92	0.076	-5.00
和黃	25,523,120	信德	10,185,475	奔達95	0.28	+12.00	格蘭91	0.219	-4.78
長實	23,495,700	奔達	8,686,400	愛美高	2.125	+10.68	天德	1.50	-4.46
新地	21,175,036	宇宙	6,461,140	永鴻基92	0.115	+9.52	奇盛	0.90	-4.26
電亞	19,932,506	德生	6,140,000	永鴻基	0.295	+9.26	科技93	0.35	-4.11
中電	17,384,155	鷹君	6,062,257	第一華南91	0.14	+7.69	寶光	2.425	-3.96
恒生	17,142,620	信置	5,135,991	國泰城市	0.50	+7.53	其士商業	0.375	-3.85
港燈	15,355,057	景耀	5,100,000	中娛	0.77	+6.94	建生國際	2.50	-3.85

恒生指數移動線

(5天)	3042.36	5.87
(10天)	3038.03	4.05
(50天)	3041.10	2.24
(250天)	3043.21	1.25

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	15.40	15.50	15.50	15.20	15.50	+0.30	1,307,148	12.74	4.03
440	大新金融	6.90	7.00	6.95	6.90	6.90	-0.05	11,600	7.93	6.96
053	道亨集團	1.32	1.34	1.34	1.31	1.33	-0.02	172,000	8.63	5.64
166	第一太平銀行	0.025	0.026	0.026	0.024	0.025	-	30,315,000		
011	恆生銀行	23.70	23.80	23.80	23.60	23.70	-0.10	722,680	12.87	4.22
005	滙豐銀行	4.625	4.65	4.70	4.625	4.625	-0.075	2,543,985	6.17	8.26
183	嘉華銀行	1.31	1.35	1.30	1.30	1.31	-0.04	32,612	9.00	
349	友聯銀行									
096	永隆銀行	29.80	30.00	29.90	29.70	29.90	-0.10	9,400	9.20	4.88

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	10.50	10.60	10.50	10.50	10.50	-0.10	2,000	6.21	9.52
271	亞洲證券	1.77	1.80	1.77	1.73	1.77	+0.02	101,800	4.49	5.16
206	國泰城市	0.50		0.50	0.445	0.50	+0.035	666,000	5.32	6.00
106	CRUSADER	0.375	0.38	0.38	0.37	0.375	-0.005	406,000	6.82	
214	第一太特	0.176		0.176	0.176	0.176	+0.002	10,000	5.99	4.03
097	恒基發展	1.87	1.88	1.88	1.87	1.88	-	353,000	6.96	7.98
145	建屋貸款									
170	工業投資		6.05	6.05	6.00	6.00	-	8,400	1.93	6.67
208	怡和策略	14.20	14.30	14.50	14.20	14.30	-0.40	768,510	7.15	1.75
376	萬勝證券									
222	閩信投資									
090	百富勤	1.90	1.91	1.93	1.91	1.91	-0.03	130,000	8.90	7.59
226	萬象財務									
227	大眾國際									
253	國衛投資	0.41	0.42	0.40	0.40	0.41	-0.01	170,000	0.88	7.32
086	新鴻基公司	1.76	1.77	1.77	1.76	1.76	-0.04	360,000	6.35	8.52
265	德利投資									
028	天安中國	1.04	1.05	1.04	1.04	1.04	-	100,000	83.87	0.10
258	瀋田太平洋	0.395	0.40	0.40	0.39	0.395	-	1,294,000	3.39	
276	宇宙投資	0.10	0.102	0.103	0.101	0.101	-0.001	6,461,140	[illegible]	
661	添發證券	3.625	3.65	3.675	3.60	3.625	-0.025	154,000		
662	亞洲財務	2.35	2.375	2.35	2.35	2.35	-0.025	40,000		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	15.50	15.60	15.50	15.40	15.50	-	1,137,535	11.07	3.03
026	中華汽車	22.00	22.10	22.20	22.10	22.10	[illegible]	[illegible]	17.13	2.44
032	香港隧道	13.50	13.60	13.50	13.40	13.50	[illegible]	117,000	8.18	8.37
003	中華煤氣	10.50	10.60	10.60	10.20	10.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4.29
006	香港電燈	9.60	9.65	9.65	9.55	9.65	[illegible]	[illegible]	11.42	5.65
050	香港小輪	3.75	3.775	3.775	3.75	3.775	-	15,000	9.75	7.42
008	香港電訊	6.25	6.30	6.30	6.25	6.25	-0.10	1,126,161	15.98	4.48
062	九龍汽車	5.45	5.55	5.50	5.45	5.50	-	71,045	8.73	8.73

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶成國際	0.77	0.81	0.78	0.78	0.78	-0.02	20,000	3.59	14.10
043	卜蜂國際	1.35	1.37	1.37	1.37	1.37	-	210,000	10.00	5.11
123	嘉宏集團	3.60	3.625	3.60	3.575	3.60	[illegible]	368,700	10.29	5.83
355	世紀城市	1.38	1.40	1.39	1.36	1.39	+0.01	324,779	6.04	6.47
025	其士國際									
188	正大									
118	周生生	1.94	1.95	1.94	1.94	1.94	-	16,000	4.04	15.46
367	莊士機構	0.36	0.365	0.375	0.355	0.365	+0.02	[illegible]	9.86	2.74
487	冠恒頓	0.54	0.56	0.55	0.54	0.55	-0.01	[illegible]	55.00	
353	牛奶國際	10.30	10.40	10.40	10.30	10.30	-	[illegible]	16.22	2.91
441	寶隆洋行									
034	愛美高	2.10	2.125	2.175	1.92	2.125	+0.205	[illegible]	236.11	7.06
036	遠東投資	1.00	1.02			1.00	-	6,000	22.73	4.00
142	第一太平	1.30	1.31	1.31	1.30	1.31	-0.02	[illegible]	5.67	4.58
270	粵海投資	0.55	0.56	0.55	0.55	0.55	-	42,000	[illegible]	3.64
264	公和祥	0.265	0.27	0.265	0.26	0.265	-	2,043,000		
013	和記黃埔	12.70	12.80	12.80	12.50	12.80	+0.20	2,007,300	[illegible]	4.22
175	志正國際									
015	怡和控股	26.50	26.60	26.80	26.40	26.50	-0.40	1,496,336	8.98	3.58
100	仁孚	2.85	2.90	2.875	2.875	2.875	+0.05	12,000	4.43	[illegible]
174	奇盛集團	0.86	0.90	0.94	0.90	0.90	-0.04	284,000	7.50	7.89
191	鷹新國際	1.48	1.50	1.54	1.48	1.48	+0.01	691,915	5.69	9.46
194	廖創興	3.575	3.65	3.60	3.60	3.60	-0.05	10,000	9.16	6.94
478	名力集團	0.61	0.62	0.62	0.61	0.62	-	252,000	5.39	3.23
224	建生國際		2.575	2.50	2.50	2.50	-0.10	8,000	6.20	5.60
281	川河集團	0.32	0.33	0.335	0.32	0.33	-0.01	1,340,000	3.86	
238	森滿合	0.52	0.53	0.53	0.53	0.53	-0.02	70,000	4.98	6.02
249	森那美									
019	太古洋行A	16.10	16.20	16.30	15.80	16.20	+0.40	3,557,670	8.34	4.94
087	太古洋行B	2.65	2.675	2.725	2.65	2.65	-0.025	1,918,282	6.83	6.04
004	九龍倉集團(除息)	7.75	7.80	7.80	7.65	7.80	-0.05	606,424	11.87	5.58
290	永安集團	10.40	10.60	10.40	10.40	10.40	-	1,110	115.56	1.44
532	王氏港建	0.70		0.70	0.70	0.70	-	2,000	4.52	10.71
020	隆豐國際(除息)	4.30	4.325	4.30	4.275	4.30	-0.025	510,400	10.02	4.42
746	粵海投資股權		0.01	0.01	0.01	0.01	-	64,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.66	0.67	0.66	0.65	0.66	-	1,699,200	4.21	11.36
056	聯合地產	1.21	1.22	1.19	1.19	1.21	+0.01	23,830	3.56	7.85
260	聯合東榮	0.65	0.67	0.66	0.65	0.65	-0.02	680,000	11.21	3.08
022	亞細安	0.16	0.166	0.16	0.16	0.16	-0.002	40,000		
101	淘大置業	3.675	3.70	3.70	3.625	3.70	+0.05	311,500	10.54	7.16
134	BEAZER	8.75	8.80	8.90	8.75	8.80	-0.05	339,000	10.60	2.27
268	奔達	1.11	1.13	1.13	1.05	1.12	+0.05	8,686,400	0.77	5.36
108	遠傳國際									
131	華能	1.38	1.44	1.40	1.40	1.40	-	60,000	7.00	2.86
001	長江實業	13.10	13.20	13.20	13.00	13.10	-	1,795,000	10.40	2.90
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.76	0.77	0.77	0.73	0.77	+0.05	890,400	7.00	9.09
127	華人置業	1.84	1.85	1.86	1.73	1.85	+0.11	2,208,400	15.42	48.65
216	建業置業	0.73	0.74	0.74	0.73	0.74	+0.01	524,000	3.51	10.81
125	四海地產									
121	紀德置業	1.22	1.25	1.22	1.19	1.22	+0.02	170,000	19.58	1.23
156	高日發展	0.59	0.61	0.60	0.59	0.60	+0.01	438,761	105.26	5.00
163	英基地產	0.56	0.57	0.56	0.55	0.56	-0.01	3,814,000	31.46	1.79
128	安寧企業	0.56	0.58	0.60	0.58	0.58	-	64,000	6.99	8.62
035	遠東發展	1.09	1.10	1.09	1.09	1.09	-	91,000	9.24	3.67
135	第一華南	0.093	0.09	0.094	0.087	0.09	+0.005	36,520,000	0.04	212.77
140	金山地產		0.178	0.18	0.175	0.178	-	270,000	23.73	
041	鷹君	1.90	1.91	1.97	1.90	1.91	-0.07	6,062,257	9.45	5.24
010	保隆	5.40	5.45	5.45	5.35	5.40	+0.05	378,750	6.26	7.59
052	夏利文									
012	恒基地產	8.45	8.50	8.45	8.40	8.45	-0.05	667,500	7.75	4.14
007	置地	7.20	7.25	7.30	7.20	7.25	-	923,750	12.29	6.62
149	港澳發展	0.265	0.275	0.27	0.265	0.27	-	2,190,000	9.54	9.26
049	信託A	4.15	4.175	4.175	4.10	4.175	+0.025	142,776	6.09	7.78
153	信託B									
480	香港興業	1.69	1.70	1.70	1.68	1.70	-	581,600	9.09	2.94
159	河聯投資	0.56	0.59	0.59	0.59	0.59	+0.01	150,905	24.89	4.24
160	嘉爾置業	1.05	1.06	1.05	1.04	1.05	+0.01	112,100	9.62	10.39
181	沛德									
054	合和實業	3.125	3.15	3.15	3.125	3.125	-0.05	50,400	7.44	7.68
055	新昌集團	4.25	4.40	4.30	4.25	4.275	-0.075	60,000	6.91	6.78
164	嘉泰置業	0.82	0.83	0.84	0.80	0.82	-0.02	1,712,000	2.29	7.32
014	希慎興業	1.11	1.12	1.13	1.11	1.12	-	3,330,000	10.83	7.39
165	明珠發展	2.225	2.30	2.225	2.20	2.225	-0.025	272,000	278.12	0.31
286	德祥國際									
173	嘉華國際	1.17	1.18	1.19	1.14	1.17	+0.02	137,062	40.48	1.71
182	聯利企業									
184	海域企業									
185	維德新紀									
190	熊谷組	3.60	3.65	3.60	3.50	3.60	+0.10	32,000	12.41	5.36
189	廣生行	0.68	0.69	0.69	0.68	0.68	-0.01	402,000	1.48	25.00
089	倫敦鐵丁廠									
488	聯新發展	0.81		0.81	0.79	0.81	+0.01	140,000	7.23	3.70
068	利興發展									
201	華大地產	1	0.21	0.21	0.21	0.21	-0.002	30,000	13.21	
202	嘉年置業	0.245	0.249	0.246	0.238	0.246	+0.008	832,000	123.00	4.07
132	菲華	0.51	0.53	0.53	0.51	0.52	-0.01	1,418,000		
159	萬邦投資									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際									
207	明仁企業	2.05	2.075	2.10	2.05	2.075	-0.025	680,000	7.36	
017	新世界發展	7.45	7.50	7.50	7.35	7.45	-	794,127	8.28	8.19
257	寧發國際(除息)									
073	百利保	1.98		1.98	1.87	1.98	+0.07	101,360	7.33	7.17
282	百樂門	0.315	0.32	0.32	0.315	0.32	+0.005	690,000	8.23	3.13
569	保華集團									
225	博富臨									
077	聯邦地產A	6.75		6.80	6.75	6.80	-0.05	66,250	8.29	8.62
228	聯邦地產B									
231	富利國際	1.42	1.48	1.48	1.48	1.48	-	18,000	12.76	4.73
251	爪哇企業	2.05	2.075	2.075	2.025	2.075	-	240,000	7.98	4.34
240	海裕實業									
219	順豪建築	0.485	0.495	0.485	0.47	0.485	+0.01	28,000	2.31	
263	LOLLIMAN	0.66	0.68	0.68	0.67	0.67	-0.02	1,032,000	9.44	
245	星港地產									
083	信和置業	0.465	0.47	0.465	0.455	0.465	+0.005	5,135,991	9.12	4.73
247	信和地產	0.435	0.44	0.44	0.43	0.435	-0.005	1,838,000	8.53	5.75
016	新鴻基地產	15.40	15.50	15.50	15.30	15.50	+0.20	1,369,796	10.06	4.97
595	孫福記		3.20	3.15	3.15	3.175	-	12,000	11.71	2.15
088	大昌地產(除息)	3.45	3.475	3.475	3.40	3.45	+0.025	128,000	8.41	10.14
089	大生地產	2.25	2.325	2.25	2.20	2.25	-	15,700	5.45	5.33
091	德榮建業	1.13		1.18	1.13	1.18	+0.06	130,000		
277	太興置業	0.92	0.94	0.93	0.92	0.92	-0.01	240,000	102.22	5.43
266	天德地產		1.53	1.55	1.50	1.50	-0.07	60,532	11.54	1.33
267	泰富	1.22	1.24	1.23	1.20	1.22	+0.04	392,000	12.20	2.46
288	永鴻基	0.285	0.295	0.295	0.27	0.295	+0.025	1,920,000	21.22	
291	永進利									
193	慶風國際	-	2.40	2.40	2.40	2.40	+0.05	10,000	20.34	2.65
296	裕興建築									

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.20	2.225	2.20	2.175	2.20	-	546,000	7.33	[illegible]
341	大家樂	1.92	1.93	1.93	1.92	1.93	-0.01	600,000	10.59	[illegible]
557	城市酒店	0.385	0.395	0.39	0.38	0.39	+0.01	230,000		
037	遠東酒店									
039	富麗華酒店									
195	格蘭酒店A	1.57	1.58	1.58	1.58	1.58	-	54,862	8.40	10.13
196	格蘭酒店B	0.146	0.149	0.146	0.144	0.146	+0.001	280,000	7.68	10.96
571	麗晶	0.51	0.52	0.52	0.52	0.51	-	5,100,000	8.27	3.92
051	海港企業									
045	大酒店									
155	華基泰	3.20	3.225	3.35	3.15	3.20	-0.05	60,681	10.32	4.69
422	文華東方	4.10	4.20	4.20	4.20	4.20	-0.025	137,473	7.24	9.29
071	美麗華酒店(除息)	4.85	5.00	4.85	4.85	4.85	-0.15	3,000	25.39	3.51
064	新世界酒店									
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.37	1.39	1.38	1.37	1.37	-0.02	61,458	5.57	4.38
236	紅寶石									
668	八佰伴飲食	1.51	1.54	1.53	1.50	1.51	+0.02	180,000		

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	7.40	7.45	7.50	7.35	7.40	-	1,952,000	6.38	5.68
029	中華造船	0.61	0.63	0.63	0.63	0.63	-0.01	40,000	0.75	
119	新海康									
117	萬邦航業	3.50	-			3.60	-	1,000,000	3.19	5.56
217	海南發展									
332	東方海外									
237	安全貨倉(除息)	5.05	5.10	5.10	5.05	5.05	-0.15	4,000	4.36	9.90
506	海嘉實業									
269	海暉集團	0.88	0.92	0.85	0.85	0.88	-0.01	50,000	15.17	
242	信德企業	3.575	3.60	3.70	3.575	3.575	-0.125	10,185,480	10.25	8.11
095	華光航業									

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
461	中國印染	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.32	0.32	-0.01	20,000	4.78	6.25
122	鱷魚恤									
641	立信	1.16	1.20	[illegible]	1.16	1.16	-	56,000		
420	福田實業(除息)									
154	香港毛紡									
172	香島漂染									
339	聯氏國際	1.57	1.58	1.59	1.55	1.57	+0.02	112,000	6.98	10.19
212	南洋紗廠									
178	永新企業									
234	玫瑰針織	0.88	0.89	0.88	0.86	0.88	-	800,000	9.57	
250	南海紗廠	5.80	6.00	5.80	5.80	5.80	-0.20	3,000	4.17	6.47
458	聯亞集團									
272	協興針織	6.70		6.80	6.80	6.80	-	10,000	4.85	8.82
273	怡南實業									
369	富源國際	0.85	0.87	0.86	0.86	0.86	-0.01	65,600	6.94	9.30
098	南聯實業	7.05	7.10	7.10	7.00	7.05	-	72,970	7.42	11.35
294	長江製衣	1.83	1.85	1.85	1.84	1.84	-0.02	192,000	5.26	13.04
464	長江國際	0.37		0.375	0.37	0.37	-0.01	88,000	5.29	9.46
375	長江貿易	1.06		1.06	1.06	1.06	-	80,000	2.59	16.98

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
519	實力國際	0.70	0.73	0.73	0.73	0.73	+0.01	100,000	7.09	8.22
104	冠亞商業	0.82	0.84	0.82	0.82	0.82	-0.03	48,125	8.47	6.83
522	ASM PACIFIC	1.58	1.60	1.60	1.60	1.60	-	10,000	6.72	6.56
378	城市資源	0.44	0.50	0.44	0.44	0.44	-	28,000	3.10	
031	康力投資									
118	大同機械	0.79	0.80	0.80	0.79	0.79	-0.01	272,000	3.98	7.59
544	大同混凝土	3.40	3.425	3.425	3.375	3.40	+0.025	134,000	8.69	2.94
295	萬順實業	1.76		1.80	1.79	1.79	-0.05	42,000	23.99	
033	依利安達	0.475		0.48	0.47	0.475	-0.005	405,500	7.92	5.26
136	通用電子	0.62	0.63	0.63	0.63	0.63	-0.01	35,000	8.51	4.76
040	金山實業	1.81	1.82	1.82	1.78	1.82	+0.03	262,000	7.00	6.04
114	興利科技	0.183	0.185	0.183	0.182	0.184	+0.001	1,199,000	7.05	9.78
044	港機工程	15.30	15.40	15.30	15.10	15.30	+0.20	57,200	10.27	4.84
586	香港玩具	0.84	0.85	0.85	0.85	0.85	-0.02	40,000		
047	合興食油									
167	萬威科技	1.00	1.02	0.99	0.98	1.00	+0.01	76,000	6.41	6.00
170	德昌電機	5.90	6.00	6.00	6.00	6.00	+0.15	2,000	10.70	3.33
567	壽華科研(除息)	0.93	0.94	0.93	0.92	0.93	-0.02	1,610,000	5.73	6.02
180	開達實業	0.88		0.88	0.86	0.88	+0.01	88,000	12.39	4.55
141	金城工商	0.58	0.59	0.58	0.56	0.58	+0.01	154,000		1.72
499	建生電子	0.81	0.82	0.82	0.80	0.82	+0.01	770,000	7.26	1.22
186	龍輝集團	0.54	0.55	0.55	0.54	0.55	-	280,600	26.44	
411	南聯									
388	陳氏實業	1.41	1.44	1.42	1.41	1.42	-0.02	45,375	23.67	1.41
215	蜂聯電子	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	-0.01	380,000	6.80	9.22
438	太平協和	1.31	1.32	1.33	1.31	1.32	-	2,366,000	4.60	6.89
075	影星集團	3.65	3.70	3.75	3.675	3.70	-0.10	1,904,000	15.35	1.35
243	品質企業		0.46	0.46	0.455	0.455	-0.005	140,000	12.64	2.20
220	利民實業	1.37	1.40	1.37	1.36	1.37	+0.01	10,000	3.65	15.18
472	鴻運電子	0.55	0.56	0.57	0.54	0.56	-	524,000	16.47	
236	生力啤酒	3.70	3.80	3.70	3.70	3.70	-0.05	1,600	6.61	10.81
521	三聯電業		3.50	3.50	3.50	3.475	+0.175	12,000	26.73	1.73
448	精英電腦		0.51	0.49	0.49	0.49	+0.005	100,000	3.60	8.45
081	航亮電業	1.37	1.38	1.38	1.38	1.38	-0.01	65,000	8.12	5.80
485	升岡	0.495	0.51	0.51	0.495	0.50	-0.01	1,296,000	3.32	15.00
084	寶光實業	2.40	2.425	2.50	2.375	2.425	-0.10	481,000	7.35	8.25
254	廣聯企業	1.04		1.08	1.04	1.04	-0.02	6,000	4.91	4.81
076	森馬實業	0.106	0.108	0.107	0.105	0.107	+0.001	913,760		
524	瑞德國際		2.125	2.20	2.10	2.10	-	142,000	6.77	5.71
148	太平地氈									
500	訊科國際									
094	東茗	1.16	1.17	1.17	1.13	1.16	+0.01	368,000	6.90	6.21
616	同得仕		0.82	0.83	0.82	0.82	-0.02	318,000	5.18	8.32
419	友利電訊	0.85	0.89			0.87	-	50,000	15.02	
413	華盛國際	0.385	0.395	0.395	0.395	0.395	-	[illegible]	3.95	101.27
069	王氏工業	1.46	1.48	1.48	1.47	1.47	-	[illegible]	4.32	9.18
288	建生實業	0.147	0.148	0.148	0.147	0.147	-0.001	6,140,000	[illegible]	[illegible]
663	恒光實業	1.06	1.08	1.07	1.06	1.07	-0.01	132,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.71	0.72	0.72	0.71	0.72	-0.01	362,000		
666	新鴻基工業	0.94	0.95	0.94	0.91	0.94	+0.01	72,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.405	0.41	0.415	0.40	0.405	-	662,000	10.13	7.41
343	玉郎國際									
018	東方報業		1.14	1.15	1.13	1.13	-0.02	406,000	7.06	8.85
080	邵氏	3.60	3.65	3.60	3.60	3.60	-	10,000	7.63	7.50
233	星島	1.40	1.41	1.41	1.40	1.40	-0.02	20,000	5.76	14.29
583	南華早報	2.55	2.575	2.55	2.475	2.55	+0.075	270,000	13.96	
511	電視廣播	5.65	-			5.65	-	110,000	6.65	10.62
009	電視企業	0.93		0.92	0.92	0.93	+0.02	100,000	7.75	9.14

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.37	0.375	0.38	0.36	0.375	-0.015	1,388,000	4.87	13.33
513	恒和集團	0.34	0.35	0.35	0.345	0.345	-	18,000	8.63	2.90
113	迪生創建	5.35	5.40	5.40	5.25	5.40	-	204,500	7.04	4.37
639	福輝	1.17		1.20	1.20	1.20	-	48,000		
152	新創見	0.275	0.28	0.28	0.27	0.28	-	1,177,500	140.00	14.29
647	Joyce	0.82	0.83	0.80	0.79	0.82	+0.02	90,000		
280	景福									
066	連卡佛A		10.60	10.60	10.60	10.60	-	2,000	6.67	7.55
067	立興	8.95	9.10	8.95	8.95	8.95	-	2,000	6.63	5.03
542	星晨	1.36	1.40	1.38	1.38	1.38	-	20,000	8.24	3.26
241	瑞興	-	6.20			6.00	-	6,000	39.22	2.08
244	先施	2.20	2.25	2.20	2.175	2.20	+0.025	91,000	15.79	34.09
417	謝瑞麟	0.38	0.385	0.385	0.38	0.38	-0.005	905,000	4.86	10.76
279	東方紅	0.455	0.465	0.465	0.46	0.465	-	56,500	8.33	9.25
289	永安公司	7.25	7.30	7.25	7.15	7.25	-	98,800	11.33	4.14
292	八百半(除息)		1.74	1.74	1.74	1.74	-0.04	2,000	13.08	2.87

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13					
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.54	0.53	0.54	-	172,000
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.18	0.12	0.117	0.117	-0.003	100,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.58					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.60			0.26	-	9,625
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63					
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.315	0.305	0.31	+0.005	500,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.405	0.40	0.405	+0.005	650,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.30	0.29	0.30	+0.005	200,000
[illegible]	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.50	0.50	0.50	-0.01	170,400
[illegible]	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70			0.194	-	12,800
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
473	中娛91	31/03/91	1262.46	3.01					
139	中娛92	31/12/92	508.33	15.80					
496	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.038	0.018	0.036	+0.017	75,430,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.182	0.168	0.182	+0.022	1,090,000
484	華置95	[illegible]/12/95	3142.86	3.50	0.16	0.16	0.16	+0.025	8,000
048	莊士92	31/12/92	9028.00	0.38	0.233	0.226	0.233	+0.012	455,000
468	莊士94	31/12/94	17857.00	0.58	0.113	0.109	0.113	+0.005	2,257,384
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.125	2.05	2.10	+0.05	1,408,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
545	恆和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75					
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.26	0.25	0.26	-	130,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.80	0.39	0.38	0.39	-0.01	396,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安寧91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.285	0.25	0.28	+0.03	1,358,320
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.236	0.236	0.241	+0.009	120,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00					
507	遠東投資91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10	0.49	0.49	0.49	-	40,000
498	第一華南91	30/06/91	2000.00	2.00	0.14	0.14	0.14	+0.01	30,000
640	福輝93	01/10/93	10000.00	1.38	0.37	0.37	0.37	+0.015	100,000
510	[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	景福92	31/12/92	2000.00	1.05					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46					
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60					
[illegible]	格蘭酒店91	28/12/91	10000.00	2.00			0.219	-0.011	10,000
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61			2.20	-0.30	5,000
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.10	1.03	1.03	-0.11	832,814
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.37	0.37	0.37	+0.01	22,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.09	0.09	0.09	-0.003	350,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.046	0.044	0.045	-	2,230,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99					
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.80	0.177	0.175	0.177	+0.002	490,570
161	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	8.50	8.45	8.50	-	109,405
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.10	0.10	0.101	-0.004	68,800
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	0.93	0.93	0.93	-	40,000
351	合和91	31/12/91	2208.94	1.81	1.46	1.46	1.46	-0.02	10,000
533	新昌92	10/08/92	2000.00	3.60					
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10			2.425	-	650,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
178	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.14	0.138	0.14	-	200,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	18.49	6.90	6.75	6.75	-0.20	743,000
568	壽華科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.27	0.26	0.27	-0.01	162,000
079	倫敦鐵丁廠92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	鷹新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.31	0.285	0.295	-	991,250
563	鷹新國際91	31/12/91	5000.00	2.20			0.196	-0.001	20,000
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50					
529	陳氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72	0.47	0.47	0.485	-	20,000
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67			0.14	-0.004	3,000
659	順豪物業92	31/12/92	4000.00	0.65	0.295	0.295	0.31	-	203,600
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	1.22	1.19	1.22	-0.01	207,200
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.076	0.076	0.076	-0.004	150,000
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47					
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.65					
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60					
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67					
598	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00					
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.27	0.265	0.27	-	1,280,000
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.43	0.43	0.43	-	66,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.60	0.34	0.33	0.34	-	1,810,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.24	0.238	0.24	-	170,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.51	0.50	0.50	-	72,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.28	0.26	0.28	-	63,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00					
512	信德87	15/12/87	2397.28	2.92	1.60	1.55	1.57	-0.02	1,218,000
386	信置91	31/03/91	10980.39	0.51	0.14	0.133	0.138	-0.002	410,000
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20	0.355	0.35	0.35	-0.015	690,000
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00					
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	17.40	17.10	17.40	+0.20	25,000
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.39	0.39	0.41	+0.02	9,375
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45					
570	滬田93	16/02/93	2184.60	0.65	0.205	0.20	0.201	-0.002	270,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	6278.00	0.86					
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20					
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00			0.247	-	1,920
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	0.14	0.14	0.14	-	20,000
346	九龍倉90	31/12/90	1153.85	0.50					
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.116	0.101	0.115	+0.01	1,485,000
421	王氏90	31/12/90	1305.70	1.57					
469	建生92	31/12/92	11804.76	0.42					
646	[illegible]95	30/06/95	40000.00	0.17	0.084	0.084	0.084	-0.002	384,417

今日明日出入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長雅	EVER GENTLE(20:00)	美國	國際橋	利達
長賢	EVER GENTLE	美國		利達
美西美	MAHIV(12:00)	曼谷	B	振盛行
獵戶座	BALTIMAR ORION(14:00)	馬尼拉	國際橋	港恒
鱷魚優士	ALLIGATOR EXCE LLENCE(16:00)	美國	國際橋	大阪
皇華泉	HUANGHUA QUAN(08:00)	煙台	B	華夏
新海寧	NEW HAI NING(09:00)	上海	B	金發
同安	TONGAN(09:00)	海口	油蔴地	華夏
蘇昌	SUCHANG(13:00)	南京	西區	鍾山
安溪	ANXI(13:30)	蕪湖	B	華夏
	WILHEIM SCHULTE(06:00)	日本	B	欣洋
和平東南	H.P.DONGNAM(17:00)	釜山	B	港興
雅士玫瑰	ACX ROSE(22:00)	日本	現代橋	日郵
海王	HAI WANG(13:00)	高雄	油蔴地	永裕
史樂域	SLEVIK(03:30)	釜山	A17	日郵
亞羅西	AROSIA(03:00)	歐洲	國際橋	寶隆
桃島丸	MOMOSHIMA MARU(12:00)	日本	B6	日航
東方鴻運	OOCL FORTUNE(13:00)	美國	國際橋	港郵
海恩	HAI IN(01:00)	基隆	深水埗	永隆
早川丸	HAYAKAWA MARU(06:00)	南非	現代橋	川崎
萬花開	MAJAPAHIT(06:00)	新加坡	A41	太平
萬通	WANTON(12:00)	馬尼拉	A33	宏光
昌信	CHEMISKY(13:00)	曼谷	A19	昌宏
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA(09:00)	新加坡	A31	東亞
嘉發	JIAFA(19:00)	大連	B	華夏
邊柯達	BENALDER(03:00)	歐洲	現代橋	邊行

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東方專家	ORT.EXPERT(上午)	高雄日本	國際橋	港郵
通順	MILD SUN(下午)	台灣	A34	輝騰
蘇麟	SUQI(下午)	張家港	B19	華夏
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
明滿	MING MOON(07:00)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
萬花開	MAJAPAHIT(下午)	日本	A41	太平
長貴	EVER VALUE(上午)	地中海	西區	利達
亞羅西	AROSIA(15:00)	日本	國際橋	寶隆
海皇子玉	NEP. ZIRCON(下午)	高雄	國際橋	港恒
	WILHEIM SCHULTE(下午)	日本	B	欣洋
蘇昌	SUCHANG(下午)	南京	西區	鍾山
天聲	TSK CHORUS(03:00)	新加坡	現代橋	日郵
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)	台灣	B38	寶威
和平南進	H.P.NAMJIN(上午)	釜山	A32	港興
早川丸	HAYAKAWA MARU(下午)	南非	現代橋	川崎
福他德班	FROTA DURBAN(下午)	南美	A35	寶利行
邊柯達	BENALDER(下午)	高雄	現代橋	邊行
同安	TONGAN(下午)	鎮江	油蔴地	華夏
史樂域	SLEVIK(下午)	地中海	A17	日郵

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
天躍	TIAN YUE(07:00)	天津	B	輝騰
半島灣	PENINSULAR BAY	高雄	現代橋	太古
玉城	KOTA JADE	台灣	B	太平
亞洲迅航	SCANDUTIM ASIA	基隆	國際橋	寶隆
怡春	YICHUN(08:00)	台灣	國際橋	海豐
東方榮譽	OOCL HONOUR(凌晨)	高雄	國際橋	港郵
東河	HANJIN TONGHAE(06:00)	高雄	海陸橋	韓進
波堤馬	BALTIMAR SATURN	基隆	西區	港興
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY(06:00)	日本	A	華林
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(07:00)	日本	現代橋	馬士基
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	B	東亞
詩比	SIBI(下午)	新加坡	A	海王
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER(01:00)	台灣	A	寶威
通州	TONGZHOU	上海	B	輝騰
明樂	MING PLEASURE	台灣	國際橋	華海
長瑞	EVER GARLAND(10:00)	台灣	現代橋	利達
奧蘭橋	BAY BRIDGE(07:00)	美國	現代橋	川崎
華迪克	KRASNOGVARDEEC(10:00)	日本	A	華林
易勃	TRADE VIGOUR(18:00)	張家港	現代橋	鍾山
東海六號	TUNG HAI 6(上午)	高雄	油蔴地	永裕
釜山	HANJIN BUSAN(23:00)	美國	海港橋	韓進
易津	TRADE RELISH(08:00)	新港	B	太平
維力	KHUD.N.RERIKH(23:00)	新西蘭	A	華林
馬蘭	MALAN(07:00)	海口	油蔴地	招商局
福春	FUCHUN(12:00)	台灣	國際橋	海豐
魯裕	LUYU(08:00)	青島	B	永裕
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE(02:00)	地中海	國際橋	寶隆
史丹福	STANFORD	基隆	B	東宇
海洋玫瑰	MARINE ROSE(04:00)	釜山	西區	港興
愛國者	SL.PATRIOT(下午)	美國	海陸橋	海陸
莉庠	KHUD.REPIN(午夜)	歐洲	國際橋	華林
聖路易士	ST.LOUIS(13:00)	釜山	西區	港興
邊柯達	BENALDER	歐洲	現代橋	邊行
海民	MARINE CROWN(05:00)	曼谷	B	永隆
	SEKI CEDAR(04:00)	日本	國際橋	山久

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
利航	FAIR BRIDGE	台灣	友聯碼頭	景華
怡春	YICHUN(下午)	馬尼拉	國際橋	海豐
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY(下午)	澳洲	A	華林
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午)	釜山	西區	港興
海鷗	SEA EXPORTER	加勒比海	A6	川崎
獵戶座	BALTIMAR ORION(上午)	馬尼拉	國際橋	港恒
雅士玫瑰	ACX ROSE(上午)	新加坡	現代橋	日郵
皇華泉	HUANG HUA QUAN(下午)	煙台	B	華夏
華迪克	KRASNOGVARDEEC(下午)	新西蘭	A	華林
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
東方幸運	OOCL FORTUNE(上午)	美國東加拿大	國際橋	港郵
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE(下午)	日本	國際橋	寶隆
鱷魚優士	ALLIGATOR EXCELLENCE(上午)	西北太平洋	國際橋	大阪
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
昌信	CHEMISKY(下午)	曼谷	A19	昌宏
東河	HANJIN TONGHAE(下午)	歐洲	海陸橋	韓進
海民	MARINE CROWN(下午)	台灣	B	永隆
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(下午)	台灣	西區	寶威
	SEKI CEDAR(下午)	日本	國際橋	山久
東方榮譽	OOCL HONOUR(下午)	歐洲	國際橋	港郵
長雅	EVER GENTLE(下午)	美國西岸	國際橋	利達
	MOMOSHIMA MARU(下午)	新加坡	B6	日航

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5282228
總統	AM. PRESIDENT LINE	7221722
亞利來	ARYA	5458131—5
百保利	BARBER WILHELMSE	8528222
邊行	BEN LINE	7213111
大彰	BLOOMING LINES	5489398
怡華	CCJ SHIPPING	8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5257091—7
美邦	C.F.SHARP	8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5440555

本港金融外幣行情表(1月21日)

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3528	3536	開市 377.5/379.5	379.5/380.5
最高 3538	3538	最高 379.7/380.7	380.0/381.0
最低 3520	3526	最低 377.5/378.5	378.8/379.5
收市 3528	3530	收市 378.5/379.5	379.3/379.8
差價 —7.00	升降 +19.00	升降 +1.30	

場內交收數3,100兩　同業拆息行情 隔夜6.25 一月 7.375　本地倫敦金4.04

熊貓金幣	買入2965	賣出 2995	鴻運金	買入 3050	賣出 3060
純金楓葉	買入3047	賣出 3057	皇家金幣	買入 3050	賣出 3060
楓葉白金幣	買入3370	賣出 3390	楓葉銀幣	買入 47	賣出 55
白金粒	買入3370	賣出 3390	鈀	買入 3391	賣出 3411
鳳 錦	買入3050	賣出 3060	白金銀熊	買入 3330	賣出 3350
貿易銀條價	312		民族銀價	402—408	
飾黃金(每兩)	3,820.00(—)		飾白金(每兩)	4,500.00(—50.00)	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.20	780.10	6.9375	澳洲元	608.15	609.40	10.9375
英鎊	1508.55	1512.55	13.5	新西蘭元	463.90	465.10	11.125
日圓	587.60	588.85	7.5625	瑞士法郎	615.30	616.75	7.9375
西德馬克	516.50	517.75	8.5	加拿大元	673.55	674.85	10.5625
ECU	1065.70	1067.65	9.6875	法國法郎	151.30	152.55	9.125

美電 每百 買入779.55 賣出 779.65

外幣對港幣買賣價　港匯指數 109.0(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.60	779.60	新西蘭元	每百	455.00	465.00
英鎊	每鎊	15.04	15.14	日圓	每萬	585.00	587.00
西德馬克	每百	515.30	517.30	新加坡元	每百	446.00	448.00
瑞士法郎	每百	614.00	616.00	菲披索	每百	24.50	28.50
法國法郎	每百	150.70	151.70	泰國銖	每百	30.50	31.30
意里拉	每千	6.77	6.87	印尼盾	每萬	38.00	43.00
加拿大元	每百	668.00	673.00	新台幣	每百	27.70	28.50
澳洲元	每百	604.00	608.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3937.30	3957.03	挪威克朗	一百	88.57	89.01
比利時法郎	一萬	1676.28	1684.68	荷蘭盾	一百	306.41	307.95
加拿大元	一百	453.18	455.45	香港元	一百	66.83	67.16
西德馬克	一百	345.43	347.16	新加坡元	一百	297.40	298.90
法國法郎	一百	101.76	102.27	奧地利先令	一百	49.11	49.36
英鎊	一百	1006.91	1011.96	意大利里拉	一萬	45.96	46.19
美元	一百	520.90	523.52	瑞士法郎	一百	410.48	412.54
丹麥克朗	一百	89.88	90.34	瑞典克朗	一百	91.18	91.64
澳門元	一百	64.82	65.15	澳洲元	一百	405.89	407.43

各類 存款 息高 利厚

本港

恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
家數：

電腦代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
053	道亨集團
166	第一太平銀行
011	恆生銀行
005	匯豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
206	國泰城市
106	CRUSADER
214	第一太特
097	恆基發展
145	建屋貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤
226	萬眾財務
227	大眾國際
253	麗德投資
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湯臣太平洋
276	宇宙投資
661	添發盛豐
662	亞洲財務
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶成國際
043	卜蜂國際
123	嘉宏集團
335	世紀城市
025	其士國際
188	正大
116	周生生
367	莊士機構
487	冠恒頓
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
175	志正國際
015	怡和控股
100	仁孚
174	奇盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
281	川河集團
238	森蒲合
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團(除息)
290	永安集團
532	王氏港建
020	置業國際(除息)
748	粵海投資股權
373	聯合集團
056	聯合地產
260	聯合置業
022	亞創安
101	淘大置業
134	BEAZER
268	奔達
108	遠東國際
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	建業置業
125	四海地產
121	紀德置業
156	高日發展
163	英皇地產
128	安寧企業
035	遠東發展
135	第一華南
140	金山地產
041	鷹君
010	恒隆
052	夏利文
012	恒基地產
007	置地
149	海濱發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	河聯投資
160	漢國置業
161	瑋福
054	合和實業
055	新昌集團
164	嘉豐置業
014	希慎興業
165	明珠發展
286	德祥國際
173	嘉華國際
182	聯利企業
184	激成企業
185	嘉峰新紀
190	熊谷組
189	廣生行
083	信和置業
488	麗新發展
068	利興發展
201	華大地產
202	萬年置業
132	華華
158	萬邦投資

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲LUXUN V. 11	NOW—24/1	25/1	(出)	8283563
	▲PRACA V. 24	3—8/2	9—10/2		8283567
					8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND.			(入)	8283586
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	·運豐 "YUN FENG" V. FH161	2—4/2	5—6/2	(入)	8283509
	·嘉發 "JIA FA" V. DJ051	21—23/1	24—25/1	(出)	8283515
	·嘉發 "JIA FA" V. DJ053	4—6/2	7—8/2		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨				
香港⇌天津／新港	·天翔輪 "SKY HOVER" V. 42B	24—30/1	31/1—1/2	(出)	8283564
	·天躍輪 "TIAN YUE" V. 158B	29/1—4/2	5—6/2		8283595
	·天燕輪 "TIAN YAN" V. 119B	1—7/2	8—9/2		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入)	8283585
香港⇌青島	·樂裕泉 "LE YU QUAN" V. QE066	15—23/1	23—24/1	(入)	8347227
	·魯裕 "LU YU" V. QY135	23—28/1	25—29/1	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌上海	芝山三 "ZHI SHAN 3"	21—22/1	16—23/1	(入)(出)	8283501 8283579
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10" V. MZT04	29/1	28—30/1	(入)	8283500
	明州四 "MING ZHOU 4" V. MZF02	19—20/1	14—21/1	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	·蘇鶴 "SU HE" V. H9104	22—24/1	24—26/1	(入)	8283500
	·蘇鶴 "SU HE" V. H9106	7—9/2	9—10/2	(出)	8283577
	全貨櫃定期班輪每月9、24日抵港，兼收併箱貨往南京				8283576
	·蘇麒 "SU QI" V. Q9104	19—21/1	21—22/1		8283578
	·蘇麒 "SU QI" V. Q9106	5—7/2	7—8/2		8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、21日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通				
	知音 "ZHI YIN"	22/1	21—23/1		
	芝山三 "ZHI SHAN 3"	21—22/1	16—23/1		
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港⇌武漢	·琴台 "QIN TAI" V. QT04	22/2	20—23/2	(入)(出)	8283500 8283578
香港⇌廈門	·嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	·同安 "TONG AN" V. KA100	21—24/1	23—27/1	(入)	8283500
	·同安 "TONG AN" V. KA102	2—4/2	2—5/2	(出)	8283589
	·同安 "TONG AN" V. KA104	12—14/2	13—15/2		8283688
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA" 1, "LONG HUA" 2　汕頭號 "SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山 "LONG SHAN"　《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28			(入)	8283503
	往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、瀨頭、容奇、肇慶			(出)	8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 海翔505 "HAI XIANG505" 鴻達 "HONG DA"			(入)	8283502
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：
8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

香港←→汕頭／揭陽
廣東省揭陽縣水運總公司屬下
粵榕 "YUE RONG 301"
粵榕 "YUE RONG 302"
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口8283594　入口8283503
收貨站：祥記碼頭（官塘卸貨區）
電話：94857922　94866147

育才輪 V. 9101
M. V. YU CAI
香港⇆大連
1月25日到
1月30日開
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港皇后大道中361號 南島商業大廈13字樓
電話：5443992　5438663
傳真：8153253
電報：68173　CLCT HX

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.3　1月21日抵港
V.9104　1月22至24日收貨　1月26日開行
通江
M.V."TONG JIANG"
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨·付貨人速往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660
香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名	
閩安航運企業有限公司	香港↔福州	
	(貨柜)"YONG AN" 逢每月 10,20,30	抵香港
	"CHONG AN" 逢每月 10,25	抵香港
	"MIN WAI LENG 1 HAO" 29/1	抵香港
廈門輪船公司	香港↔廈門	
	"MIN HAI 227"	逢星期三抵香港
	"MIN HAI 228"	逢星期五抵香港
	(貨柜)"LUO JIANG" 逢每月 10,20,30日	抵香港
松竹梅船務公司	香港↔福州	
	"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1, 11、21日	抵香港
	"SONG ZHU MEI 2" 25/1	抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源	
	"LUO HANG 105" 23/1	抵香港
	"FU YUAN" 21/1	抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN" 泉州 24/1	抵香港
誠毅船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一	抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇄香港⇄世界各地
原櫃直達·無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨	離港
海成2號	V. 9103	21/1　24/1	26/1
海成1號	V. 9105	28/1　31/1	2/2
海成2號	V. 9105	4/2　7/2	9/2

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西草灣道地段71聯合船塢內
陸路運輸
香港⇄中國各地
備有40台貨櫃車行走，自設8萬餘呎停車場，代客拖箱拆箱、搬運、儲倉、中轉貨物來往世界各地。
地址：香港文咸西街64—66號永順大厦三樓
電話：8588131　傳真：8588266

NYK LINE 總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：海富中心一座卅一樓
電話：八六四五一〇〇(二十線)

航線	船名	落貨	開行
澳洲全貨櫃航線 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班	M.S ORIENTAL KNIGHT 東方武士	一月廿九日	一月三十日
	M.S ASIAN JADE 亞洲翡翠	二月九日	二月十日
直航連打、全貨櫃服務	M.S LIVERPOOL BAY 利物浦灣	一月廿七日	一月三十日
	M.S BENALDER 邊柯達	二月三日	二月四日
波斯灣全貨櫃航線	M.S Y.S PROSPERITY 山盛輪	二月六日	二月六日
	M.S NEW OASIS 新綠洲	一月十九日	一月十九日
紅海地中海航線	M.S RHINE MARU 萊茵丸	一月廿四日	一月廿五日
直往：派拉斯、亞歷山大港、塞得港、拉塔奇亞、利馬索、伊斯坦堡（全貨箱服務）	M.S MONT BLANC MARU 萬寶隆丸	一月卅一日	二月一日
直往：底布吉、阿丁、伊斯坦堡	M.S KRASICA I V.02/91 克拉適卡一號	一月十日	一月十一日
	M.S CONCORD DAIZEN 協和大山	一月廿一日	一月廿三日
直往：利馬索、伊斯坦堡	M.S CONCORD ECHIZEN 協和越山	一月廿二日	一月廿五日
檀香山全貨箱服務	M.S ROYAL ACCORD 皇家協定	二月四日	二月五日
	M.S ASIAN PROGRESS 亞洲前進	一月十二日	一月十五日
	M.S VAAL 南非瓦爾	二月一日	二月三日
直往：南非德班、約翰尼斯堡、角城	M.S NEDLLOYD COLOMBO 渣華哥倫布	一月十一日	一月十三日
直往：東非、達累斯薩拉姆、蒙巴薩	M.S VALERIA 華拉利亞	二月八日	二月十日
直往：中美洲西岸	M.S SEA EXPORTER 海霸	一月廿二日	一月廿三日
	M.S OCEAN CONFIDENCE 海信	一月廿六日	一月廿七日
直往：弗里曼特爾	M.S WIND WARD 風向	一月卅一日	二月一日
直往：越南胡志明市	M.S INGENUITY 靈巧	一月廿八日	一月三十日
T.S.K LINE 直往：新加坡、吡叻、雅加達、泗水、三寶壟	M.S ACX ROSE 雅士玫瑰	一月廿一日	一月廿一日
	M.S ACX DAISY 雅提詩	一月廿六日	一月廿六日
	M.S ACX LOTUS 雅士蓮	一月廿六日	一月廿六日
只往：新加坡及巴生港	M.S TSK CHORUS 天聲	二月三日	二月三日

澳門接載：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心八〇二室
電話：五九三八六六(二線)

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
北野	KITANO	歐洲	1月24日	日郵
東方威利	WILLINE ORIENT	基隆	1月24日	怡和
東富五號	TOYOFUJI NO.5	日本	1月24日	和洋
金灣	GOLDEN BAY	釜山	1月24日	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	1月24日	永裕
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	1月24日	大阪
國慶	AMALIA	台灣	1月24日	欣洋
萊茵丸	RHINE MARU	基隆	1月24日	大阪
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	1月24日	馬士基
德國	CONTSHIP GERMANY	新加坡	1月24日	港怡
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	1月24日	港郵
海信	OCEAN CONFIDENCE	日本	1月24日	大阪
冰川	HIKAWA I	美國	1月24日	日郵
喜馬拉亞丸	HIMALAYA MARU	基隆	1月24日	大阪
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	1月24日	偉特
海環	SEA LINK	廈門	1月24日	海陸
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	1月24日	總統
大西洋競賽	ATLANTIC CHALLENGER	日本	1月24日	大阪
國家	KUO CHIA	台灣	1月24日	欣洋
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	1月24日	韓進
鱷魚凱旋	ALLGATOR TRIUMPH	新加坡	1月24日	大阪
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	1月24日	昌宏
壽山	SHOUSHAN	上海	1月24日	招商局
海東	HAI TONG	台中	1月24日	招商局
貿易發展	TRADE EXPANSION	上海	1月24日	宏光
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	1月24日	太古
亞雅士	ALTAIR ACE	日本	1月24日	中央
諾柯萬蘇亞	NORASIA. AL. MANSOORAH	台灣	1月24日	歷信
立裕	UNI. HANDSOME	台灣	1月24日	利達
遠東橋	F. E. BRIDGE	基隆	1月24日	川崎
安春	ANCHUN	台灣	1月24日	海豐
永春	WH 205	新加坡	1月24日	海豐
海民	MARINE CROWN	曼谷	1月24日	永隆
長青	EVER OASIS	台灣	1月24日	利達
天燕	TIAN YAN	天津	1月25日	華夏
巴黎	CGM PARIS	地中海	1月25日	寶隆
東江	TONG CHIANG	高雄	1月25日	永裕
浙鷲	ZHELU	寧波	1月25日	招商局
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	1月25日	寶隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	1月25日	馬士基
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	基隆	1月25日	港興
青華	QINGHUA	青島	1月26日	康威
祥春	NORDSUND	台灣	1月26日	海豐
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	1月26日	馬士基
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	1月25日	東宇
雅提詩	ACX DAISY	日本	1月25日	日郵
發展者	SL. DEVELOPER	美國	1月25日	海陸
利達	FAIR BRIDGE	上海	1月25日	景華
麥堅尼橋	MACKINAC BRIDGE	美國	1月25日	川崎
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	新加坡	1月25日	渣華
美上美	BOONKRONG I	曼谷	1月25日	振盛行
海光	HAI GUANG	新加坡	1月25日	太平
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	巴生	1月25日	東宇
新海發	ZIM HAIFA	美國	1月25日	新興
海隆	HAI LONG	基隆	1月25日	永隆
秀山	XIU SHAN	上海	1月25日	向大
達活	LEEWARD	台灣	1月25日	新興
蘇鳳	SUFENG	上海	1月25日	金發
力高	RIGEL	日本	1月25日	日航
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	1月25日	寶隆
蘇鶴	SUHE	南京	1月25日	華夏
長隆	EVER GLORY	美國	1月25日	利達
立雄	UNI. MASTER	台灣	1月25日	利達
高華	GOWA	日本	1月25日	太平
通洋	MILD OCEAN	曼谷	1月25日	輝騰
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	日本	1月25日	華林
海洋東京	OCEANUS TOKYO	台灣	1月25日	日郵
皖平	WANPING	上海	1月25日	滬隆
安國	ANQUO	青島	1月26日	金輪
馬士基靜桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	1月26日	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	1月26日	日郵
雲達	T. WENDA	日本	1月26日	天祥
蕭江	XIANG JIANG	上海	1月26日	輝騰
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	1月26日	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	1月26日	總統
勿地馬士基	METTE MAERSK	新加坡	1月26日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	1月26日	馬士基
東方開發	ORT. EXPLORER	美國	1月26日	港郵
海興	HAI XING	上海	1月26日	招商局
諾陽	NORASIA SUN	歐洲	1月26日	歷信
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	1月26日	太古
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	1月26日	太古
新海河	XINGHAIHE	上海	1月26日	遠運
長春	W. H. 203	台灣	1月26日	海豐
西翼光榮	WESTWING GLORY	日本	1月26日	日航
卡大馬卡二號	CATAMACA I	基隆	1月26日	太古
民城	KOTA RAKYAT	新加坡	1月26日	太平
星城	KOTA BINTANG	日本	1月26日	太平
北鳳	BEI FENG	大連	1月26日	宏光
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	1月26日	寶威
新輝	XIN HUI	山打根	1月26日	三寶
華洋	SINO OCEAN	新加坡	1月26日	太平
海國	MARINE KINGDOM	台灣	1月26日	永隆
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	美國	1月26日	怡和
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	1月26日	東宇
	SUPER NINE	釜山	1月26日	港興
海鷹	MARINE HAWK	丹絨馬尼	1月26日	東源
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	台灣	1月26日	朝陽
興勝	HINGSON	曼谷	1月27日	珠江
山盛倫	Y. S. PROSPERITY	基隆	1月27日	日航
	ALPHA ACE	日本	1月27日	益高
興華	HSING HWA	高雄	1月27日	永裕
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	1月27日	日航
東方友好	OOCL AMITY	台灣	1月27日	港郵
廣西	KWANGSI	新西蘭	1月27日	太古
生產者	SL. PRODUCER	美國	1月27日	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	基隆	1月27日	馬士基
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	1月27日	華林
土蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	1月27日	寶隆
富山	TOYAMA	地中海	1月27日	寶隆
群山	HANJIN KUNSAN	美國	1月27日	韓進
海春	HAI CHUN	基隆	1月27日	永隆
海利	HAI LIH	台中	1月27日	永隆
大東海	DADONGHAI	曼谷	1月27日	金發
國翔	NORDSINO	新加坡	1月27日	欣洋
閩海三二九	MINHAI 329	上海	1月27日	金發
馬利寶	MARIBOR	日本	1月28日	亞運
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	1月28日	欣洋
國興	KUO HSIN	曼谷	1月28日	欣洋
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	新加坡	1月28日	新興
信任	ALS. TRUST	南非	1月28日	亞聯
阿斯力量	ALS. STRENGTH	基隆	1月28日	亞聯
協和早戶	CONCORD. HAYATO	日本	1月28日	日郵
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	1月28日	捷迅
保衛者	SL. DEFENDER	美國	1月28日	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	1月28日	川崎
斯里馬泰	LANKA SHIMATHI	基隆	1月28日	國光
長頌	EVER LYRIC	日本	1月28日	利達
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	1月28日	怡和
淮安	HUAIAN	新加坡	1月28日	金發
通利	MILD VICTORY	上海	1月28日	輝騰
沙葛娜	SARGODHA	新加坡	1月28日	海王
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	1月28日	港郵
施旺露	AL. SWAMRUZ	日本	1月28日	歷信
南鵬	NANPENG	上海	1月28日	金發
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	1月28日	東宇
龍江	LONG JIANG	上海	1月28日	金發
光大二號	KWANG TA 2	高雄	1月29日	永裕
獵戶座	BALTIMAR ORION	曼谷	1月29日	港恆
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	1月29日	港恆
海華	HAI HUA	曼谷	1月29日	昌宏
東方武士	ORT. KNIGHT	澳洲	1月29日	港郵
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	1月29日	偉特
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	1月29日	大阪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	1月29日	大阪
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	1月29日	新興
新馬尼拉二號	ZIM M' LA I	馬尼拉	1月29日	新興
錫里	SIRI BHUM	日本	1月29日	欣洋
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	1月29日	寶威
彩虹	RAINBOW	釜山	1月29日	港興
國珍	KUO JANE	台灣	1月29日	欣洋
明能	MING ENERGY	歐洲	1月29日	華海
通顯	MILD SPLENDOUR	曼谷	1月29日	輝騰
長益	EVER OBTAIN	新加坡	1月29日	利達
日本海	JAPAN SEA	台灣	1月30日	歷信
海皇子玉	NEP. ZIRCON	台灣	1月30日	港恆
歌莉亞	GLORIA	曼谷	1月30日	海興
浙鷹	ZHE YING	寧波	1月30日	富春
大同二號	TA TUNG 2	高雄	1月30日	永裕
東方博愛	OOCL CHARITY	台灣	1月30日	港郵
士必金	SPECO KING	沙巴	1月30日	國光
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	1月30日	寶威
敖江	AOJIANG	上海	1月30日	富春
明春	MING CHUN	台灣	1月30日	海豐
湄南橋	MAENAM BRIDGE	基隆	1月30日	川崎

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	1月24日	太古
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL. MANSOORAH	歐洲	1月24日	歷信
康河	KANG HE	歐洲英國	1月24日	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	1月24日	海柏
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	1月24日	港郵
東河	HANJIN TONGHAE	歐洲	1月24日	韓進
史樂域	SLEVIK	地中海	1月24日	日郵
巴黎	CGM PARIS	地中海	1月25日	寶隆
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	1月25日	寶隆
雲達	T. WENDA	歐洲	1月25日	天祥
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	梅爾辛的港	1月25日	華林
德國	CONTSHIP GERMANY	地中海歐洲	1月26日	港怡
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	歐洲	1月26日	怡和
達活	LEEWARD	地中海	1月26日	新興
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	1月26日	宏光
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	1月27日	華林
長青	EVER OASIS	地中海	1月29日	利達
蕭邦	CHOPIN	歐洲	1月29日	華夏
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	1月29日	太古
遼河	LIAOHE	歐洲英國	1月29日	招商局
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	1月30日	華海
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	歐洲	1月30日	新興
愛比	ELBE	歐洲	1月31日	大阪
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	1月31日	海柏
汾河	FEN HE	地中海	1月31日	招商局
日本海	JAPAN SEA	歐洲	1月31日	歷信
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	1月31日	韓進
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	2月1日	怡和
利來克拉倫斯	NL. CLARENCE	地中海	2月1日	寶隆
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	2月2日	華林
長賜	EVER GIVEN	歐洲	2月3日	利達
湯馬士	BM TOMAS	日內瓦那不勒斯	2月3日	華林
邊柯達	BENALDER	歐洲	2月3日	邊和
幸運河	LUCKY RIVER	歐洲英國	2月4日	招商局
華斯拉夫	VLADIMIR VASLYAEV	梅爾辛的港	2月5日	華林
長益	EVER OBTAIN	地中海	2月6日	利達
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	2月6日	港恆
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	2月6日	華海
威利火星	VILLE DE MARS	地中海歐洲	2月6日	偉特
馬沙	HANJIN MASSAN	歐洲	2月7日	韓進

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
富萬山	FUWEN SHAN	紅海	1月24日	招商局
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	1月24日	怡和
和平河	PEACE RIVER	阿拉伯灣	1月24日	招商局
史樂域	SLEVIK	紅海	1月24日	日郵
巴黎	CGM PARIS	紅海	1月25日	寶隆
立雄	UNI. MASTER	阿拉伯灣	1月25日	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	1月25日	總統
山盛倫	Y. S. PROSPERITY	阿拉伯灣	1月28日	日航
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	1月28日	總統
卡大馬卡二號	CATAMACA I	德班	1月28日	太古
長青	EVER OASIS	瀛打	1月29日	利達
馬利寶	MARIBOR	卡拉奇	1月30日	亞運
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	1月31日	港郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	2月1日	總統
立慈	UNI. MERCY	阿拉伯灣	2月1日	利達
施旺露	AL. SWAMRUZ	吉大港印度	2月1日	歷信
利來克拉倫斯	NL. CLARENCE	紅海	2月1日	寶隆
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	2月3日	利達
湯馬士	BM TOMAS	馬德拉斯科倫坡	2月3日	華林
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港印度	2月3日	港興
豐順山	FENG SHUN SHAN	紅海	2月4日	招商局
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	2月4日	總統
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	2月4日	馬士基
蘭加賓娜	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	2月5日	東亞

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	1月24日	寶威
大西洋競賽	ATLANTIC CHALLENGER	東非	1月25日	大阪
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	1月25日	大阪
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	1月28日	亞聯
渣華萬冠	NL VAN CLOON	西非	1月31日	渣華
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	2月1日	欣洋
南非亞瓦	VAAL	南非	2月[illegible]日	怡和
得利馬士基	TREIN MAERSK	東非	2月[illegible]	馬士基
盧山	LUSHAN	西非	2月[illegible]	[illegible]
榮峰	GLORIA PEAK	西非	2月5日	大阪

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
陶南九號	DONAM NO. 9	日惹新加坡巴生	1月24日	港興
東方威利	WILLINE ORIENT	新加坡	1月24日	怡和
和平河	PEACE RIVER	新加坡庇能巴生	1月24日	招商局
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	1月24日	利達
友誼二十八	YOUYI 28	曼谷	1月24日	三寶
遠東橋	F. E. BRIDGE	曼谷	1月24日	川崎
易津	TRADE RELISH	新加坡印尼	1月24日	太平
聖路易士	ST. LOUIS	雅加達新加坡巴生	1月24日	港興
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	1月25日	日郵
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	1月25日	永隆
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	雅加達新加坡巴生	1月25日	港興
國慶	AMALIA	印尼新加坡	1月25日	欣洋
立雄	UNI. MASTER	新加坡	1月25日	利達
通洋	MILD OCEAN	曼谷	1月25日	輝騰
國家	KUO CHIA	曼谷	1月25日	欣洋
祥春	NORDSUND	曼谷	1月25日	海豐
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	1月25日	東源
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	1月25日	東宇
阿澤利娜	SITI AZERINA	新加坡巴生	1月25日	中央
高華	GOWA	新加坡印尼	1月25日	太平
美西美	MAH IV	曼谷	1月26日	振盛行
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	1月26日	東宇
雅提詩	ACX DAISY	新加坡印尼	1月26日	日郵
長春	W. H. 203	新加坡巴生庇能印尼	1月26日	海豐
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	1月26日	海陸
力高	RIGEL	新加坡巴生	1月26日	日航
馬士基靜桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	1月27日	馬士基
新寧	XIN NING	曼谷	1月27日	昌宏
代亞	DEJA BHUM	曼谷	1月27日	華洋行
西翼光榮	WESTWING GLORY	新加坡巴生	1月27日	日航
新馬尼拉二號	ZIM M' LA I	馬尼拉	1月29日	新興
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	1月29日	港恆
蓮江	NIEN JIANG	馬尼拉	1月29日	招商局
德順	TAKSUN	印尼	1月29日	[illegible]
錫里	SIRI BHUM	曼谷	1月29日	欣洋
馬利寶	MARIBOR	新加坡巴生	1月30日	亞運
興勝	HINGSON	曼谷	1月30日	珠江
漢中河	HANZHONGHE	馬尼拉	1月30日	招商局
海華	HAI HUA	曼谷	1月30日	昌宏
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	1月30日	寶輝
萬通	WANTON	馬尼拉	1月30日	宏光
通顯	MILD SPLENDOUR	曼谷	1月30日	輝騰
衍順	HINSUN	印尼	1月30日	聯航
東方博愛	OOCL CHARITY	新加坡	1月31日	港郵
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	1月31日	永隆
湄南橋	MAENAM BRIDGE	曼谷	1月31日	川崎
威來	VELA	曼谷	1月31日	港興
立慈	UNI. MERCY	新加坡	2月1日	利達
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	2月1日	欣洋
東方協定	OOCL ACCORD	新加坡印尼	2月2日	港郵
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	2月2日	海陸
美上美	BOONKRONG I	曼谷	2月2日	振盛行
象牙灣	IVORY BAY	新加坡巴生	2月3日	中央
士必金	SPECO KING	納閩古晉詩巫	2月3日	國光
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	2月3日	馬士基

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
天耀	TIAN YUE	天津	1月24日	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	1月24日	金發
營峰口	YANGFANGKOU	青島	1月24日	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	1月24日	招商局
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	1月24日	華夏
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	1月24日	華閩
易勁	TRADE VIGOUR	張家港	1月24日	鐘山
新華二號	XINHUA 2	大連	1月24日	金輪
嘉駿	JIA[illegible]	大連	1月25日	華夏
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	1月25日	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	1月25日	招商局
華佳	HUA JIA	福州廈門	1月25日	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	1月25日	招商局
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	1月25日	華閩
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	1月25日	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	1月26日	華夏
秀山	XIU SHAN	上海	1月26日	向大
海達	HAI DA	寧波	1月26日	招商局
浙鷲	ZHELU	寧波	1月26日	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	上海	1月26日	東宇
蘇鶴	SUHE	南京	1月26日	華夏
通州	TONGZHOU	上海	1月26日	輝騰
安國	ANQUO	青島	1月26日	金輪
華洋	SINO OCEAN	青島	1月26日	太平
華勝	HUA SHENG	新港	1月27日	金輪
順江	SHUN JIANG	大連	1月27日	招商局
魯裕	LUYU	青島	1月27日	永裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	1月27日	金發
蕭江	XIANG JIANG	上海	1月28日	輝騰
閩海一一二	MINHAI 112	福州	1月28日	華閩
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	1月28日	華閩
平頂山	PING DING SHAN	上海	1月28日	招商局
連江	LIAN JIANG	汕頭	1月29日	招商局
青華	QINGHUA	青島	1月29日	康威
皖平	WANPING	上海	1月29日	滬隆
北鳳	BEI FENG	大連	1月29日	宏光
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	1月29日	華閩
漢中河	HANZHONGHE	福州	1月30日	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	1月30日	華閩
	HONOR RIVER	上海	2月1日	招商局

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	1月24日	昌宏
東海六號	TUNG HAI 6	基隆	1月24日	永裕
安春	ANCHUN	台灣	1月25日	海豐
建華二號	KIEN HWA2	高雄	1月25日	永裕
永春	WH 205	台灣	1月25日	海豐
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	1月26日	寶光
東江	TONG CHIANG	高雄	1月26日	永裕
民城	KOTA RAKYAT	台灣	1月26日	太平
星城	KOTA BINTANG	台灣	1月26日	太平
興華	HSING HWA	高雄	1月28日	永裕
國翔	NORDSINO	台灣	1月28日	欣洋

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
海福	OCEAN BLESSING	日本	1月24日	大阪
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	1月24日	港興
凌泉河	LING QUAN HE	日本	1月24日	招商局
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	1月24日	川崎
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	1月24日	港興
東富五號	TOYOFUJI NO. 5	日本	1月24日	和洋
安春	ANCHUN	日本	1月25日	海豐
永春	WH 205	日本	1月25日	海豐
星城	KOTA BINTANG	日本	1月26日	太平
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	1月26日	日郵
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山	1月26日	寶威
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	1月26日	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	1月26日	馬士基
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山	1月26日	東宇
	SUPER NINE	釜山	1月27日	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	1月28日	東宇
沙葛娜	SARGODHA	釜山	1月28日	海王

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	1月24日	川崎
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	1月25日	港郵
冰川	HIKAWA I	西北太平洋	1月25日	日郵
海環	SEA LINK	西北太平洋紐約	1月25日	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	1月25日	總統
益河	YI HE	美國東加拿大	1月25日	招商局
塔河	TA HE	美國東加拿大	1月25日	招商局
漢倫	HANJIN OAKLAND	西北太平洋	1月25日	韓進
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	1月25日	太古
長隆	EVER GLORY	美國西岸	1月25日	利達
勿地馬士基	METTE MAERSK	西南太平洋紐約	1月26日	馬士基
麥堅尼橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	1月26日	川崎
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	1月26日	海陸
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋紐約	1月26日	馬士基
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	1月26日	新興
雅士蓮	ACX LOTUS	西北太平洋	1月27日	日郵
中華出口商	ORT. EXPLORER	西南太平洋紐約	1月27日	港郵
群山	HANJIN KUNSAN	西北太平洋	1月27日	韓進
朝陽成功	CHOYANG CHANCE	西北太平洋	1月27日	朝陽
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	1月28日	總統
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	1月28日	利達
生產者	SL. PRODUCER	西北太平洋紐約	1月28日	海陸
明能	MING EMERGY	洛杉磯紐約	1月29日	華海
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	1月29日	大阪
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋紐約	1月29日	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	1月29日	川崎
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	1月30日	大阪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	1月31日	川崎
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	1月31日	偉特
利芝蘭馬士基	REGINA MAERSK	美國	1月31日	利達
長致	EVER GOVERN	美國西岸	1月31日	招商局
富豪	MERCHANT PRINCE	西北太平洋紐約	2月1日	海陸
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	2月1日	總統
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	2月1日	大阪
加州水神	CALIFONIA MERCURY	西北太平洋	2月1日	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	2月1日	港郵
碧雅馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	2月1日	馬士基
	TAIHE	美國東加拿大	2月1日	總統
新美國	ZIM AMERICA	洛杉磯紐約	2月2日	新興
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	2月2日	韓進
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	2月2日	川崎
多江	TOURCOING	洛杉磯紐約	2月3日	百保利
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	2月3日	怡和
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋 紐約	2月3日	韓進
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	2月3日	港恆
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	2月3日	馬士基
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	2月4日	華海
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	2月4日	總統

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
海信	OCEAN CONFIDENCE	南美	1月25日	大阪
大西洋競賽	ATLANTIC CHALLENGER	南美	1月25日	大阪
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海南美	1月26日	渣華
卡大馬卡二號	CATAMACA I	南美	1月28日	太古
協和早戶	CONCORD HAYATO	智利	1月29日	日郵
多江	TOURCOING	巴拿馬	2月3日	百保利
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	2月4日	豐利行
襄城	XIANG CHENG	南美	2月6日	招商局
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	加勒比海	2月10日	渣華

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	1月24日	達初
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	1月25日	寶隆
新海河	XINGHAIHE	澳洲	1月27日	遠運
廣西	KWANGSI	新西蘭	1月28日	太古
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	澳洲	1月29日	新興
東方武士	ORT. KNIGHT	澳洲	1月30日	港郵
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	1月31日	川崎
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	2月1日	華林
摩莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	2月1日	總統
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	2月3日	達初
瑪蓮娜	TA MARINER	新西蘭	2月4日	TASMAN

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	農海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：8339989 傳真：5727353
汕頭全貨櫃航綫
本公司定於一月二十三日開辦香港—汕頭全貨櫃定期航綫，每週一班。詳情請聯絡8339989郭先生
運費
CY/CY HK$3,650/20' HK$5,700/40'
DOOR/DOOR HK$5,650/20' HK$8,200/40'
轉口櫃包回空CY/CY HK$4,500/20' HK$6,750/40'
汕頭代理：廣東省汕頭經濟特區國際貨運代理公司
中國汕頭經濟特區龍湖工業區華山路粵通大廈七樓

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
香港↔珠海(九洲、香洲)天天對開
珠外103・珠外105・珠外203・珠外204・珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載
香港↔湛江、海口、每月三航班
連駁6號、連駁7號 聯絡人：馬永得先生、蘇卓堯先生
・全貨櫃及散裝班輪服務
・提供港口船邊交接貨、裝卸作業
・收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
・中國各省市↔香港↔世界各地
・簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
・承接香港↔中國各地拖運貨箱服務
香港干諾道西144－151號成基商業中心6字樓
電話：5466099 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

一九九一年一月廿二

間表
到內地 內地開 到香港
)17.00 7.30(翌日)16.30
8.50 9.15 10.05
1.05 14.30 15.20
6.20 17.00 17.50
8.45 9.30 10.30
2.00 13.00 14.00
5.00 17.00 18.00
0.00 16.00 18.00

旺角分社7895888
觀塘分社3451338
紅磡分社3349333
元朗分社4755367
沙田分社6917261

Co., Ltd.
846 8698
S SERVICE
KEELUNG 基隆
KAOHSIUNG 高雄
BANGKOK 曼谷
＊航次頻密
往 高雄：基隆
CFS—CY
23—24/1 25—25/1
26—27/1 28—29/1
28—29/1 30—31/1
2—3/2 4—5/2
曼谷
CFS—CY
23—24/1 25—25/1
28—29/1 30—31/1
6—7/2 8—9/2
12—13/2 14—15/2
Tel: 497 7099
Tel: 434 0427
434 0414
Tel. 434 0475
CALL 846 8683
電 846 8680
846 8679

渣華(香港)有限公司
開航日期
2月1日
3月1日
2月1日
2月13日
1月22日
2月3日
1月26日
2月10日
2月26日
1月26日
2月10日
2月13日
3月15日
2月8日
3月1日

LINE

香港大陸輪船火車時間表

港—深—穗(火車時間)

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	18.45
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214▲	7.40	10.15	543▲	6.44	11.18
68	9.08	11.27	103	6.50	9.18
104▲	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82▲	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544▲	12.15	17.22	105▲	9.32	11.46
106▲	12.28	14.20	85	10.38	12.37
86▲	13.30	15.22	77	11.16	13.15
64	14.13	16.45	215▲	11.35	13.45
216▲	14.38	16.56	87▲	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107▲	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.58	89▲	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111▲	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211▲	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.16	21.17

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準) 有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙(天湖單31停)		天湖雙(星湖單31停)	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	振興湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	9.20	12.20	14.30	17.30
	蓬萊湖	13.00	12.35	9.00	12.15
三埠	金山湖	8.30	14.30	13.30	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00	6.00單31停
	銀山湖	8.30	13.30單	13.30	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	14.00	19.00單
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	北秀湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	順水	9.25	11.40	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	中山湖	9.20	11.05	15.45	17.30
	秀麗湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	逸仙湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	10.45	16.30
汕頭	澄湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
	1月1,3,5,9,11,13,15,17,19,25,27,29日			1月2,4,8,10,12,14,16,18,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
	1月6,8,10,12,14,20,22,24,26,28日			1月5,7,9,11,13,19,21,23,25,27日	
鶴山	鶴津號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
	1月3,5,7,10,12,14,17,19,21,24,26,28,31日			1月2,4,6,9,11,13,16,18,20,23,25,27,30日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
	每月4,8,14,20,24日			每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	(經海口)開8,24日			(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二、五)	15.00	9.00(逢一、四)
	海擇號每月2,5,9,12,23,26,30日			每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社 中環分社5220450 旺角分社7895888
筲箕灣分社8854728 觀塘分社3451338
北角分社5650370 紅磡分社3349333
灣仔分社8343388 元朗分社4755367
荃灣分社4991433 沙田分社6917261
廣旅：(銅鑼灣)8393916 (彌敦道)3810311
珠江：諮詢熱線電話：8583876、5476538
港中飛翼：訂票5232136 桂江船務548…
國旅(總公司)7215317 (香港分社…
油蔴地小輪：5423038 益豐船務8…

船 名
北野 KITANO
東方威利 WILLINE OR…
東富五號 TOYOFUJI N…
金灣 GOLDEN BAY
建華二號 KIEN HWA 2
海福 OCEAN BLES…
國慶 AMALIA
萊茵丸 RHINE MARU
德利馬士基TREIN MAER…
德國 CONTSHIP G…
中華教育家OOCL EDUCA…
海信 OCEAN CON…
冰川 HIKAWA 1
喜馬拉雅丸HIMALAYA …
威利火星 VILLE DE M…
海環 SEA LINK
約翰遜總統PRES. JOHNSO…
大西洋蝕賽ATLANTIC C…
國家 KUO CHIA
漢倫 HANJIN OAK…
鱷魚凱旋 ALLOGATOR …
利樂 RAYA HAPP…
壽山 SHOUSHAN
海東 HAI TONG
貿易發展 TRADE EXPA…
先鋒 HYUNDAI PI…
亞雅士 ALTAIR ACE
諾柯萬蘇亞NORASIA AL…
立裕 UNI HANDSO…
遠東橋 F. E. BRIDGE
安春 ANCHUN
永春 WH 205
海民 MARINE CRO…
長青 EVER OASIS
天燕 TIAN YAN
巴黎 CGM PARIS
東江 TONG CHIAN…

歐

半島灣 PENINSULA…
諾柯萬蘇亞NORASIA A…
康河 KANG HE
克魯斯 CHARLES C…
東方榮譽 OOCL HONG…
東河 HANJIN TO…
史樂域 SLEVIK
巴黎 CGM PARIS
茱蘭迪亞 JUTLANDIA
溫達 T. WENDA
高納墾拿 SKULPTOR
德國 CONTSHIP
巴拿馬勝利PANAMA S…
邊活 LEEWARD
貿易發展 TRADE EX…
羅麥士 KHUD. RO…
長青 EVER OAS…
蕭邦 CHOPIN
利物浦灣 LIVERPOOL
遼河 LIAOHE
明壽 MING LON…
新高雄 ZIM KAOH…
愛比 ELBE
赫佗 ASD HEKT…
汾河 FEN HE
日本海 JAPAN SEA
費里克斯托HANJIN FE…
歐洲勝利 EUROPEAN…
利來克拉倫斯NL. CLAR…
加爾羅夫 KAP. GAVR…
長賜 EVER GIVE…
湯馬士 BM TOMAS…
邊柯達 BENALDER
幸運河 LUCKY RIV…
華斯拉夫 VLADIMIR
長益 EVER OBT…
海皇紅寶石NEP. RUBY
明傑 MING PRO…
威利火星 VILLE DE…
馬沙 HANJIN M…

印

富萬山 FUWEN SH…
東方威利 WILLINE C…
和平河 PEACE RIV…
史樂域 SLEVIK
巴黎 CGM PARI…
立雄 UNI. MAST…
格蘭總統 PRES. GRA…
山盛輪 Y. S. PROS…
羅斯福總統PRES. ROO…
卡大馬卡二號CATAMA…
長青 EVER OAS…
馬利寶 MARIBOR
東方博愛 OOCL CHA…
胡佛總統 PRES. HOO…
立慈 UNI. MERC…
施汪籌 AL. SWAM…
利來克拉倫斯NL. CLA…
長賜 EVER GIV…
湯馬士 BM TOMA…
金湖 GOLDEN …
豐順山 FENG SHU…
肯尼迪總統PRES. KEN…
德利馬士基TREIN MA…
蘭加寶娜 LANKA M…

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大厦9樓(918室　電話 Tel:8449198

天津(新港)

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱／散貨班輪)
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE (天躍) V157A/B	即日	22/1CY	23—24/1
TIAN YAN (天燕) V118A/B	即日	23/1	25—26/1
SKY HOVER (天翔) V42A/B	25/1	30/1	1—2/2
TIAN YUE (天躍) V158A/B	29/1	3/2	5—6/2

(出)844 9132
844 6469
(入)844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司—天津分公司

CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整　拼箱貨)往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH (易津) V9102N	2/2	7—8/2	9—10/2
TRADE RELISH (易津) V9103N	16/2	21—22/2	23—24/2
TRADE RELISH (易津) V9104N	2/3	7—8/3	9—10/3
TRADE RELISH (易津) V9105N	16/3	21—22/3	23—24/3

(出)846 8631
846 8634
(入)844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
ADC 環亞(上海)國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE (散貨班輪)
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG (鄉江) V9103	即日	26/1	26—28/1
SAN JIANG (三江) V9105	28/1	3/2	2—5/2
XIANG JIANG (鄉江) V9105	5/2	11/2	11—13/2
SAN JIANG (三江) V9107	14/2	20/2	19—22/2

(出)844 6435
(入)844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)

船名	收貨	截貨	到→離港
TONG ZHOU (通州) V9102A	即日	24/1	23—26/1
MILD UNION (通聯) V9104	即日	26/1	26—28/1
MILD SUN (通順) V9104	26/1	31/1	30/1—2/2
MILD VICTORY (通利) V9104	30/1	4/2	4—6/2

(出)844 9181
844 6423
(入)844 9196

CY收貨站：海港貨柜服務有限公司　電話：4977099

廣州(黃埔)

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司—廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱／散貨駁輪)
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
V. 9109/9110	29/1	30/1	31/1—1/2
V. 9111/9112	3/2	4/2	4—5/2

(出)844 9125
844 6419
(入)844 9196

CY TRS 收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

中國遠洋運輸公司

總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大厦3字樓
業務部 電話：8150033 5432269　FAX：8158206　電傳：62098 CMCL HX　61212 CMCL HX

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	416	24/1	25/1
	PING XIANG CHENG	418	8/2	9/2
	PING XIANG CHENG	420	24/2	25/2
新港	XIONG YUE CHENG	418	24/1	25/1
	XIONG YUE CHENG	420	8/2	9/2
	VICTORY RIVER	22	13/2	14/2
上海	LIN JIANG	369	23/1	24/1
	HONOR RIVER	2E	31/1	1/2
	SHANG CHENG	144	2/2	3/2
	LIN JIANG	371	4/2	5/2
廈門/福州	HAN ZHONG HE	190	5/2	6/2
黃埔	GU CHENG	102	24/1	25/1
	AN WU JIANG	110	31/1	1/2
	LING QUAN HE	108	7/2	8/2
	GU CHENG	104	14/2	15/2
張家港				
大連/新港	SHUN JIANG	335	26/1	27/1
	SHUN JIANG	337	11/2	12/2
	LUO HE	71E	2/3	3/3
廈門	HUA JIA	9106	24/1	25/1
	HUA YING	9109	27/1	28/1
	HUA YING	9111	2/2	3/2
汕頭	LIAN JIANG	575	4/2	5/2

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢

文件部電話：5435511(內線379、378、372)

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司

A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大厦938室　Tel: 846 8698
As Agents for: Allpoints Maritime Inc.
Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound)　846 8674 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE

中國內地 PRC Ports ⟨FCL⟩ 香港 HKG ⟨FCL/LCL⟩ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷

＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名	收貨	截貨	到—離港
		CFS—CY	
★MILD OCEAN (通洋) V. 9101	NOW	23—24/1	25—25/1
★★MILD VICTORY (通利) V. 9103	22/1	26—27/1	28—29/1
★★MILD SPLENDOUR (通展) V. 9102	24/1	28—29/1	30—31/1
★★MILD UNION (通聯) V. 9105	30/1	2—3/2	4—5/2

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container
* To Kao
** To Kao/Kee

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	截貨	到—離港
		CFS—CY	
MILD OCEAN (通洋) V. 9101	NOW	23—24/1	25—25/1
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9102	24/1	28—29/1	30—31/1
MILD OCEAN (通洋) V. 9102	2/2	6—7/2	8—9/2
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9103	8/2	12—13/2	14—15/2

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. HONG KONG ⇌ TAIWAN ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound　Tel: 497 7099
---- Inbound　Tel: 434 0427　434 0414
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot　Tel. 434 0475
Inbound & Outbound

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL
訂船位及查詢請電：846 8683　846 8680　846 8679

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港定期印尼航線及船隻租賃

總代理
香港：JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

香港—印尼／椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
	M. V. TRANSGLOBE	22/1	25/1
德順	M. V. TAKSUN	26/1	30/1
衍順	M. V. HINSUN	28/1	1/2
檀柏	M. V. TIMBER INDAH	28/1	1/2

查詢電話：5-485144　傳眞：5-592547　電報：75316 JOMAC HX

渣華郵船公司

渣華(香港)有限公司
香港辦事處
電話：5455633／8529500
中國業務部
電話：5455699
葵涌辦事處
電話：4811331
澳門代理
般理基洋行　電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN CLOON	2月1日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	3月1日
毛里求斯	NEDLLOYD VAN CLOON	2月1日
	NEDLLOYD EVEREST	2月13日
南非	HAYAKAWA MARU	1月22日
	VAAL	2月3日
加勒比海	NEDLLOYD MAURITIUS	1月26日
拉丁美洲	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN	2月10日
	NEDLLOYD HONG KONG	2月26日
南美西岸	NEDLLOYD MAURITIUS	1月26日
	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN	2月10日
南美東岸	NEDLLOYD EVEREST	2月13日
	NEDLLOYD MAURITIUS	3月15日
紐西蘭	SELANDIA	2月8日
	NEDLLOYD DELFT	3月1日

PIL 太平船務(香港)有限公司
香港灣仔告士打道77至79號華比大厦十九樓
Tel:5293283(14 Lines) Booking Enquiry:Tel 5293494 5293510
定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	耶加達	泗水	棉蘭	三寶壟
★TRAD ERELISH	9102	22/1	24/1	29/1	31/1	3/2	3/2	3/2
KOTA JADE	9101	22/1	24/1	29/1	31/1	3/2	3/2	3/2
★GOWA	9101	24/1	26/1	30/1	2/2	5/2	5/2	5/2
★MAJAPAHIT	9102	2/2	4/2	8/2	11/2	14/2	14/2	14/2
★SINO OCEAN	53SB	4/2	5/2	10/2	15/2	15/2	15/2	15/2

香港—台灣、韓國及日本—北海道

截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
KOTA PANJANG			9105										
24/1	26/1	29/1	27/1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
HAI GUANG	44NB												
26/1	28/1	—	—	—	—	—	—	—	—	2/2	3/2	6/2	7/2
KOTA BINTANG			9102A										
27/1	29/1	30/1	1/2	—	—	5/2	7/2	8/2	10/2	—	—	—	—
KOTA JADE	9103												
3/2	5/2	8/2	7/2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[illegible]

船名	航次	截貨	離港
★TRADE RELISH	9102	22/1	24/1
★GOWA	9101	24/1	26/1

[illegible]

船名	航次	截貨	離港
★TRADE RELISH	9102	22/1	24/1
★GOWA	9101	24/1	26/1

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	青島
★SINO OCEAN	52NB	25/1	28/1	—	—	—	30/1

[illegible]

船名	航次	截貨	離港	新港
★SEA DRAGON	55NB	25/1	26/1	31/1

GD 粵海運輸有限公司
電話：8153398　圖文傳眞：5419824
電話：5411865　圖文傳眞：5411913

香港>	江門	肇慶	汕頭	湛江	黃埔
天天收貨 三天免費倉期	"粵海368" 逢星期二、四、六開	"慶運一號" "糧油九號" "中土出8" 逢星期一、三、五開	"海運03" "海運08" 每週兩班	"通海602" 每星期一班	"穗航21002"

不定期船開往：廣州、東莞(太平)、蛇口、瀾石、南海(九江、南港)、番禺、中山、容奇、珠海、海口。

陸路運輸：自有貨柜車隊，往返中國各地，提供門對門運輸服務。本公司爲瑞典SCANIA載重車之銷售商，歡迎垂詢。

FLS 帆風船務有限公司
FANFUL SHIPPING CO., LTD.

全貨櫃及散貨定期航線

香港⇔湛江　"ZHAN QIONG"　每月三航次
兼收北海／防城
香港⇔水東(茂明)"MAO YUN 101"　每月三航次
香港⇔海口　"YUE JIANG 1018"每月三航次
兼收三亞
香港⇔黃埔　"MAYER"　每星期三航次

香港皇后大道中307－375號萬利商業大廈1101室
TEL：815[illegible] LINES)　FAX：5157971

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
★兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

士必鉅輪　10/1落貨　20/1開行
SPECO GIANT V. 63/90　直航：汶萊、亞庇、斗湖、山打根

士必金輪　1/2落貨　2/2開行
SPECO KING V. 93/90　直航：納閩、古晉、詩巫

士必貴輪　7/2落貨　8/2開行
SPECO QUEEN V. 71/91　直航：汶萊、亞庇、斗湖、山打根

士必鉅輪　13/2落貨　14/2開行
SPECO GIANT V. 65/91　直航：納閩、古晉、詩巫

貨箱收貨站：青衣島宏光貨倉電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉電話：7058603
澳門代理：興記行　宜安街11－13號　電話：556113

總代理：國光船務公司 九龍彌敦道723－725號瑞興大廈902室
電話：7391911　信用及文件部　7274868　船務部

CK…
定期…
湛江 粵江…
海口 粵江…
中山 粵…
容奇
南港
珠海
其他航線：
貨運服務：
香港收貨站：
地址：香港…
電掛：8269…

匯市交投漸趨活躍 美元匯價牛皮偏軟

降至一三二日圓跌破一點五馬克 英鎊表現佳升至一點九四五美元

【路透社倫敦二十一日電】周一早市，美元在歐洲外匯市場牛皮向下，因為海灣戰爭速戰速決的希望逐漸幻滅。

外匯經紀說，匯市自上周五以來逐漸轉趨活躍，但交投依然緊張敏感，因為蘇聯軍隊攻陷波羅的海拉脫維亞共和國內政部，造成四人死亡。很多市場人士預期七國集團的貨幣官員在紐約開會時將強調反對匯市大幅波動的堅定立場。外匯經紀說，周一美元將企穩在目前的低位或進一步偏軟，因為匯市漸失去海灣戰爭很快結束的樂觀情緒。

周一亞洲外匯市場，伊拉克向沙特阿拉伯發射十數「飛毛腿」導彈，但九枚被聯軍擊中的消息，曾刺激美元上升。外匯經紀說，市場密切注視海灣戰爭每條消息對匯市的影響。他們還指出，拉脫維亞共和國的動亂，使馬克在交叉盤受壓偏軟，因為市場擔心海灣戰爭結束後，德國將不得不吞下與蘇聯中斷經濟聯繫的苦果。

投資人士說，匯市自上周三晚海灣戰爭爆發以來第一次轉向注意長期的經濟因素。經濟學家，美國可能在七國集團會議上迫使其他國家承擔更多軍費，各國央行也十分關注盡力縮小海灣戰爭對經濟的不良影響。七國集團還將竭力抑制美元的大幅波動。

外匯經紀說，如果七國集團迅速採取行動，壓抑美元任何大幅上升的話，可能造成資金流向英鎊和瑞士法郎。他們也指出，一旦海灣戰爭結束，美國疲弱的經濟與利率向下將使美元再次飽受沽售壓力。

周一東京收市時，美元報一三二·七五日圓，較上周五的收市價下跌〇·八五日圓。周一中午，倫敦美元報一三二·五〇日圓。

周一中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一·四九五〇馬克；兌一·二五八〇瑞士法郎；兌五·〇九九〇法國法郎。一英鎊兌一·九四五〇美元。

國際經濟

金價偏穩波動幅窄

倫敦下午定盤價報三七八美元

亞洲有實質需求歐洲有沽盤

【路透社倫敦二十一日電】周一黃金價格微升，開市報三七七·七五美元，高於上周五收市的三七五·五〇美元，交投淡靜、穩定，上午定盤三七八·二五美元，下午定盤三七八·二〇美元。

上午亞洲市場對黃金有實質需求，使金價升至三八〇美元，但在歐洲又出現輕微的沽盤。經紀表示，本周黃金估計將在三七〇美元至三八五美元之間波動，除非海灣出現重大的變化。

在中東戰爭過程中，如果出現聯軍分裂，或是伊拉克迅速投降，那麼，黃金可能會在三四〇至四〇〇美元之間波動，或者是三四〇至四二〇美元之間起落。

白銀周一開市報四·〇二美元，高於上周五的四·〇〇美元，中午定盤四·〇三七五美元。白金隨着黃金上升，上午定盤報四一五·五〇美元，比上周五上升達五美元。

英工業生產持續降 銀行貸放增幅輕微

【路透社倫敦二十一日電】英國中央統計署周一宣佈，十一月份英國工業生產的臨時數字經季節性調整後繼十月份經修訂後下降百分之一後，再下降百分之一·三。十一月份英國的工業生產指數分別從十月份的一〇八·二與八九年同期的一〇九·八降至一〇六·七。

十一月份英國的製造業產值也繼十月份經修訂後下降百分之〇·一後再降百分之一·二，指數分別從十月份的一一六·三與八九年同期的一一七·七降至一一四·八。

市場原預測十一月份英國的工業生產下降百分之〇·四，製造業產值下降百分之〇·六。

但是，十一月份英國製造業單位工資成本上升年率則從十月份的百分之十·三上升至百分之十一·二。然而，十一月份英國製造業單位生產力的年率下降百分之一·三，跌幅大於十月份的百分之一·四。

另英國銀行諸詢服務處表示，十二月份英國結算銀行向私人部門提供的貸款，經季節性調整後增加不足二億英鎊，增幅大大低於十一月份的四十億英鎊，也低於過去六個月平均每月十八億英鎊的增幅。

紐信用級別遭調降 新西蘭元不受影響

【路透社惠靈頓二十一日電】新西蘭總理博爾格說，標準普公司調低新西蘭的信貸信用級不令人驚怪，但並不會嚴重影響紐元下跌。

博爾格在記者招待會上表示，他對標準普爾的決定並不清楚，但是如果新西蘭對調低級別有所準備，照新西蘭的經濟情況來看，也就不會感到奇怪。

博爾格表示，從去年十月新政府上台以來，新西蘭的利率就一直往下落，這次對利率下跌的影響就不能算太大。他也希望這一調級不會過分影響紐元的利率。

世經漫筆 平林

美元現價水平可接受

七大工業國家財政部長及央行行長本月二十日至二十一日在紐約舉行會議，這次會議與過往不同，不單是着重檢討匯率問題，而且更着重於討論其他項目，包括蘇聯經濟動向的探討，對中東戰爭財政負擔的分配問題。

基於這種原因，七國財長會議不會對匯率動向作出明確的表示，極其量也只是繼續其過去的承諾——對穩定匯率協調合作。但這只是一種意願，不會輕易付諸行動，像過往那樣各國央行聯合一致在匯市干預，穩定美元匯價。

事實上，美元目前的匯價水平仍可為各方所接受，美國願意看到美元偏弱而有利其出口，西德及日本也樂於看見美元下跌而馬克及日圓轉強，因為這有利於西德及日本通脹壓力減輕。

去年第四季度，美元兌日圓、馬克以至英鎊均低挫相當低水平，報一二四日圓、一點四六馬克及一英鎊接近兩美元，當時並沒有觸發七國央行聯合干預行動。目前美元高於較早前的水平，雖然美元現再開始回降，但仍未跌至較早前的低價，相信七國央行斷不會貿然行動。

而且，在戰爭期間，匯率走勢完全取決於局勢的發展，央行的干預行動再不能像和平期間起到強力的阻嚇能力。

美元目前的走勢確是偏軟，若無重大戰況消息刺激，美元短期兌馬克及英鎊會進一步低跌。

特譯

去年升幅達一成一 坡幣去年強勢不復見

三周跌四百五十點

一九九〇年在坡幣如箭升天後終於開始摔下來，從而使新加坡很多公司，尤其是出口商鬆了一口氣。

外匯經紀說，今年第一季坡幣不可能回升至九〇年的高位，並可能進一步轉弱。新加坡利率不斷下降與海灣戰爭的憂慮，使坡幣幾乎不見了九〇年百分之十一升幅的四分之一。新加坡一位資深銀行家說，坡幣暫時已經見頂。

外匯經紀說，海灣戰爭爆發後坡幣可能跌至一·八二坡幣兌一美元的水平，因為美元通常享有重要貨幣的地位。目前，坡幣已比一九九〇年的高位下降幾乎六個坡仙。去年十一月十一日，坡幣從一九九〇初的一·九一〇五／一五坡幣兌一美元急升至一·七〇〇〇／一〇坡幣兌一美元的歷史性高峰。新加坡利率堅俏與新加坡經濟欣欣向榮，令坡幣節節上升。

一位美資銀行的交易員說，去年坡幣升至接近一·七。坡幣兌一美元時匯市一片驚慌失措。他們全不顧坡幣可能進一步升至一·六五坡幣兌一美元的危險性，全部大力拋售坡幣，導致坡幣從去年十二月中以來三個星期內慘跌幾乎四百五十點。「一些外匯經紀說，坡幣仍有進一步下挫的餘地。

一位本地銀行交易員說：「我們已看到坡幣見頂了，現在是大幅下挫的時候了。」

外匯經紀說，鑒於海灣戰爭引起的不明朗因素，難於預測坡幣的長期走勢。

利率向下經濟緩增

外匯經紀說，即使坡幣可能回升，但也難復去年之勇。去年坡幣上升的推動力現在不見了，因為現時新加坡的利率向下。新加坡三大銀行已將其優惠利率由七厘二五調低至七厘。新加坡的經濟也開始緩慢下來。新加坡政府預測今年新加坡國內生產總值將增長百分之三至百分之六，低於去年估計的百分之八·五增幅。外匯經紀與經濟學家說，今年坡幣相當疲軟對新加坡公司，尤其是出口商是一件好事。去年，坡幣強勁無比，令新加坡出口商叫苦連天，大大削弱他們的競爭能力。

（路透社記者雷金納德·蔡）

油畢節譯

各地股市

投資者相信戰事短期難完結 東京泰市回吐盤增

星洲交投轉靜澳市則告上升

▲東京股市周一下跌，交投轉淡，經紀表示，市場感到戰事可能延長，因而多數旁觀，只有經紀和投資基金在市場交易。

市場沽盤並不多，主要是買盤太少。原投資者認為戰事可短，現在態度轉變，入市也變得更加審慎。

日經指數平均價跌四五六·一一，跌幅為百分之一·九二，收市報二三三五二·一九。

市場開市開始下跌，消息說伊拉克發射導彈攻擊以色列和沙特阿拉伯，加強了市場認為迫使伊拉克撤出科威特非短期可完成的想法。

成交量為二億三千萬股，跌值股與升值股之比為五比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五報二六四六·七八，升二三·二七，全周升一四五·二九。

▲新加坡股市周一下跌，市場擔心戰爭延長，交投疏淡。《海峽時報》工業指數跌八·二三，收市報一二〇五·三七。

▲澳洲股市周一微升，雖然市場意識到海灣戰爭可能延長，投資者照常入市。全普通股指數升三·四〇，收市報一二六九·九〇。

▲泰國股市周一大幅下跌，交投活躍，股價全面下跌，回吐增加。SET指數跌二六·九〇，跌幅為百分之四·一，收市報六三一·五八。

▲馬來西亞股市周一下跌，市場害怕海灣戰爭延長，引起部分回吐。吉隆坡股市綜合指數跌七·二七，收市報四八〇·二九。

日鋼鐵輸往中東 三家公司停付運

【路透社東京二十一日電】日本鋼鐵公司發言人表示，日本三家鋼鐵公司已經停止將鋼鐵運向中東。

日本鋼鐵公司、住友鋼鐵公司和另一家鋼鐵公司，都將延遲裝運鋼鐵去阿拉伯半島，還有以色列、約旦和叙利亞。不包括伊朗。

日本和中東各國訂立合約，供應鋼和鋼產品達十五萬噸，包括伊朗，根據合約，由一月至三月需裝運產品往中東。

川崎鋼鐵公司和NKK公司至今尚未決定對中東貨如何處理。神戶鋼鐵公司則表示公司與中東的交易有限。

出口中東的鋼鐵僅佔日本鋼鐵總產量的百分之五至六。

澳元微跌 紐元轉好

【路透社悉尼二十一日電】澳元周一微跌，匯價因海灣戰事而動盪。澳元收市報〇·七八〇五／一五美元，低於上周五收市的〇·七八三五／四五美元。新西蘭元收市報〇·五九四八／五三美元，高於上周五收市的〇·五九四一／四八美元。

簡訊

星洲貿易逆差擴大

▲新加坡貿易發展局報道，新加坡十一月份貿易赤字增加至十五億二千萬坡幣，高於十月份的九億五千三百萬坡幣，也高於八九年十一月的五億八千七百萬坡幣。十一月份的出口下降，而進口則上升。

大馬錫價再告下跌

▲馬來西亞經紀報道，吉隆坡錫價下跌兩仙，每公斤報十五·〇九馬元，擴大了上周五的跌價，據報倫敦金屬交易所錫的存貨也減少。沽家也比買家多，賣家有九十四噸貨，而買家只買了四十五噸。

日銀行購星洲公司

▲新加坡銀行發言人說，以日本三菱信託銀行為首的七家日本公司，已經買了新加坡飛機租賃公司百分之七十五的股票。該集團購入總數為八億股，但未談及成員分配情況。這一收購使日本買方的資本由二百萬坡幣增至四百一十萬坡幣。

世界原鋁產量稍增

▲國際鋁研究所宣佈，九〇年十二月份平均原鋁日生產量為三萬九千六百噸，高於十一月份的三萬八千七百噸，也高於八九年十二月份的三萬九千噸。十二月份全月產量為一百二十二萬九千噸，高於十一月的一百一十八萬六千噸。

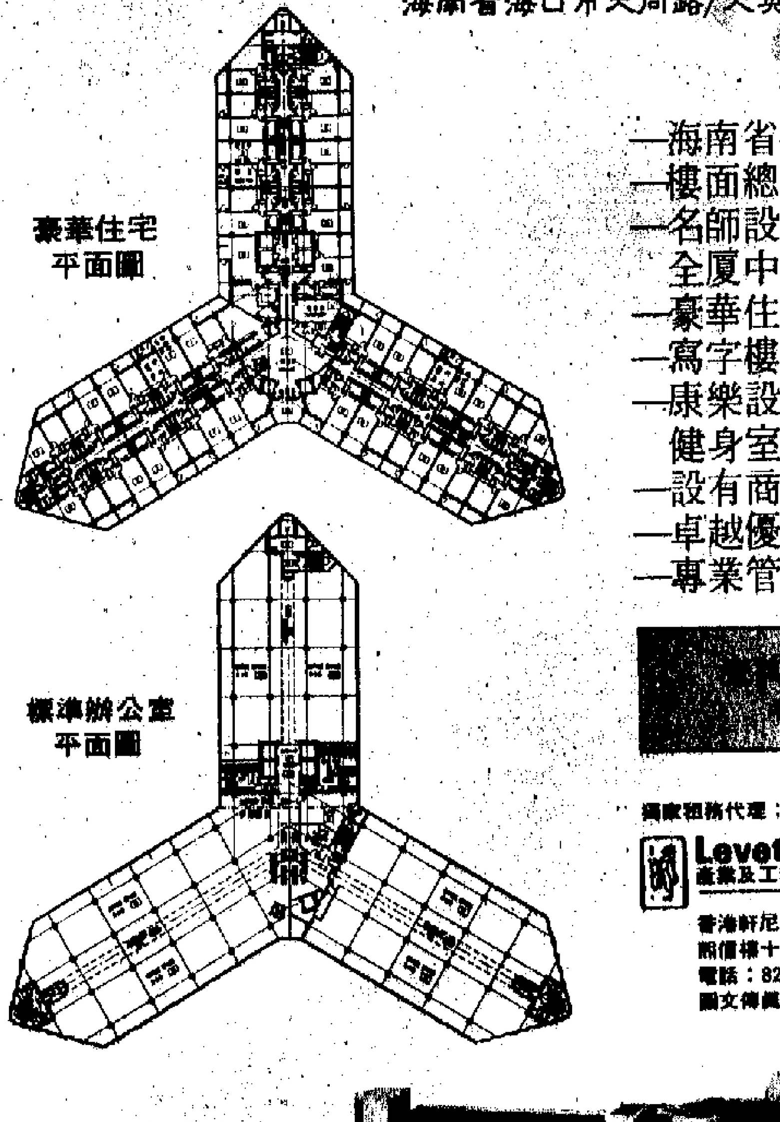
外資增吸日本股票

▲日本股市公佈數字顯示，外國投資者一月七至十一日為日本東京、大阪和名古屋三大股市的淨買家，總買盤達一千五百八十億二千萬日圓，沽盤為一千二百二十七億六千萬日圓，淨買盤達三百三十二億五千萬日圓。

海口國際商業中心

HAIKOU INTERNATIONAL COMMERCIAL CENTRE

海南省海口市大同路／大英道路



—海南省最矚目之綜合大樓
—樓面總面積達540,000平方呎
—名師設計，單位間格實用，全廈中央冷氣
—豪華住宅，傢具廚具設備齊全
—寫字樓設施完善，面積由千餘呎起
—康樂設施包括網球場、游泳池、健身室及桑拿
—設有商場，銀行，酒樓，車位
—卓越優良之通訊系統(直通國際電話)
—專業管理，保安嚴密

獨家租務代理：
Levett & Bailey 產業及工料測量師
香港軒尼詩道一號 熙信樓十一樓
電話：823 1823
圖文傳真：861 1283

發展商：
熊谷組(香港)有限公司 KUMAGAI GUMI (H.K.) LIMITED
香港九龍加連威老道98號 東海商業中心801-2室
電話：369 3949, 368 8201
圖文傳真：721 2526

招租

NISSAN

「卡星」性能強勁 省油經濟之選

日產牌左軚「卡星」Cabstar 農夫車

載貨量大，性能高超，
功率和扭矩強勁，操控容易，並有四種
可按用途選定之省油柴油發動機、
及寧靜順滑之汽油發動機；
車廂座位雙排座設計，可乘載6人，
客貨兼顧，經濟實惠，而且車種特多，
備有載重1.25噸至2.75噸可供選擇。

合誠汽車有限公司乃日產牌汽車港澳區總代理及中國經銷商，歷年來為日產汽車進銷中國的重要橋樑，歡迎與合誠汽車有限公司聯絡。

貫通中國及日產 合誠全力作橋樑

備有現貨左軚車供應，並提供訂購原廠日產汽車零配件服務。

日產中國總經銷商：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司

中國業務部 電話：803 5328 圖文傳真：834 5416 電傳：74731 HONMO HX 電報："HONEMOTOR" Hong Kong

深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 電話：253620
珠海市汽車陳列室 電話：332656
香港陳列室 電話：803 5333

貫通中國及日產 NISSAN 合誠全力作橋樑

一九九一年一月

大公報 Ta Kung Pao

油價全面報升

擔心戰爭拖長和石油設施遭破壞

【路透社紐約二十二日電】美國油價每桶上升約兩美元，經紀說，人們擔心伊拉克摧毀科威特的油田，並擔心……

法機飛越科威特城 炸伊拉克海軍基地